

II 12  $\overline{\text{MNT}}\epsilon\chi\mu\epsilon\epsilon\gamma \overline{\text{MNN}}\epsilon\chi\text{CNH}\gamma$   
 $\lambda\chi\delta\omicron\gamma \overline{\text{MME}}\gamma \overline{\text{N}}\epsilon\text{N}\epsilon\text{N}\epsilon\text{O}\gamma \psi\text{HM}$   
 13  $\text{N}\epsilon\chi\text{HN} \Delta\epsilon \lambda\text{Z}\omicron\gamma\text{N} \chi\text{I}\overline{\text{N}}\overline{\text{N}}\overline{\text{A}}\overline{\text{C}}\overline{\text{X}}\overline{\text{A}}$   
 $\overline{\text{N}}\overline{\text{N}}\text{IOYTA}\epsilon\text{I} \cdot \lambda\gamma\omega \overline{\text{A}}\overline{\text{IHC}} \text{B}\overline{\text{OK}}$   
 14  $\lambda\text{ZPHI} \lambda\theta\text{I}\epsilon\text{POCO}\lambda\gamma\text{MA} \lambda\chi\delta\text{I}$   
 $\text{NE} \overline{\text{MMA}}\gamma \overline{\text{Z}}\overline{\text{N}}\overline{\text{P}}\overline{\text{P}}\overline{\text{EE}} \epsilon\gamma\text{†} \lambda$   
 $\text{BAL} \overline{\text{N}}\overline{\text{N}}\epsilon\text{Z}\lambda\gamma \overline{\text{MNN}}\epsilon\text{C}\lambda\gamma$   
 $\overline{\text{M}}\overline{\text{N}}\overline{\text{N}}\overline{\text{C}}\overline{\text{PAM}}\overline{\text{N}}[\epsilon \lambda\gamma\omega] \overline{\text{N}}[\text{TPA}]$   
 15  $\overline{\text{PE}}\text{ZITHC} \epsilon\gamma\text{Z}[\overline{\text{MECT}} \cdot \lambda\gamma\omega \lambda\chi\text{T}[\epsilon$   
 $\text{N}]\text{O} \overline{\text{NOYMACT}}[\text{I}\overline{\text{G}}\text{Z} \lambda\text{BAL} \overline{\text{Z}}\overline{\text{N}}$   
 $\text{ZE}]\text{NNOY}\text{Z} [\lambda\chi\text{N}\lambda\chi\text{OYAN}$   
 $\text{NI}]\text{M} \lambda\text{BA}[\lambda] \overline{\text{Z}}\overline{\text{N}}[\overline{\text{P}}\overline{\text{P}}\overline{\text{EE}} \lambda\gamma\omega$   
 $\text{N}]\epsilon\text{C}\lambda\gamma \overline{\text{M}}[\overline{\text{N}}]\overline{\text{N}}\epsilon\text{Z}[\lambda]\gamma \lambda[\chi \dots$   
 $\lambda]\text{BAL} \overline{\text{N}}\overline{\text{N}}[\text{ZAMT}] \overline{\text{N}}[\overline{\text{N}}\overline{\text{P}}\overline{\text{E}}\overline{\text{C}}]$   
 $\chi\text{IK}]\text{O}^\wedge \dots \text{BON} \lambda\gamma\omega \lambda\chi\omega[\lambda\text{P}$   
 16  $\overline{\psi}\overline{\text{P}} \text{NEYTP}]\lambda\text{PEZA} \text{PA}\chi\epsilon\chi \text{N}$   
 $\text{NET}\text{†} \text{NE}\delta]\text{PA}[\text{M}]\text{PE} \lambda\text{BAL} \chi\epsilon \chi\text{I}$   
 $\text{NEEI} \lambda\text{B}]\lambda\lambda \overline{\text{Z}}\overline{\text{N}}\overline{\text{NEE}}\text{IMA}$   
 $\overline{\text{M}}\overline{\text{P}}\overline{\text{P}}]\epsilon\text{I}[\text{PE} \overline{\text{M}}\overline{\text{P}}\overline{\text{HEI}}] \overline{\text{M}}\overline{\text{PA}}\epsilon\text{I}\omega\text{T}$   
 17  $\overline{\text{N}}\overline{\text{H}}\epsilon\text{I} \overline{\text{M}}[\text{M}]\lambda \text{NE}\psi\omega\text{T} \lambda\gamma\overline{\text{P}}\overline{\text{N}}\overline{\text{ME}}$   
 $\epsilon\gamma\epsilon \chi\text{INE}\chi\text{M}\lambda\theta\text{HTHC} \chi\epsilon \chi$   
 $\text{CH}\text{Z} \chi\epsilon \text{PK}\omega\text{Z} \overline{\text{M}}\overline{\text{PEKHEI}} \text{NA}$   
 18  $\text{O}[\gamma\lambda]\text{MET} \lambda\text{NIOYTA}\epsilon\text{I} \text{OY}$   
 $\psi\omega\text{B} \text{PA}[\chi\epsilon\gamma] \text{NE}\chi \chi\epsilon \epsilon\gamma \overline{\text{M}}$   
 $\text{MAEIN} [\text{PET}]\epsilon\text{KTCEBO} \overline{\text{MMA}}[\text{N}$   
 19  $\lambda\text{PA}]\chi \chi[\epsilon] \text{K}[\epsilon\text{I}]\text{PE} \overline{\text{N}}\overline{\text{NEE}}\text{I} \cdot \overline{\text{A}}\overline{\text{IHC}}$   
 $\text{OY}\omega]\omega\text{B} \text{PA}\chi\epsilon\chi [\text{NE}\gamma \chi]\epsilon \text{B}\omega\lambda$   
 $\lambda[\text{BAL}] \overline{\text{M}}\overline{\text{N}}[\epsilon\epsilon]\overline{\text{I}}\overline{\text{P}}[\text{N}]\epsilon[\epsilon \lambda]\gamma\omega \lambda$   
 $\text{NAK} \text{†N}]\lambda [\text{T}]\text{OYNA}\text{C}\chi \overline{\text{N}}\omega\lambda\text{MT} \overline{\text{N}}$   
 20  $\text{ZO}\text{OY}]\text{PA}\chi\epsilon\gamma \chi\text{INIOYTA}\epsilon\text{I}$   
 $\chi\epsilon \lambda\gamma\overline{\text{P}}\text{Z}]\text{METE}\text{CE} \overline{\text{N}}\overline{\text{PAM}}\overline{\text{PE}}$   
 $\epsilon\gamma\text{K}\omega[\text{TE}] \overline{\text{M}}\overline{\text{PEE}}\overline{\text{P}}\overline{\text{EE}} \cdot \lambda\gamma\omega \overline{\text{N}}$   
 $\text{TA}]\text{K} \text{K}[\text{NATO}]\gamma\text{NA}[\text{C}]\chi \overline{\text{N}}\omega\lambda\text{MT} \overline{\text{N}}$   
 21  $\text{ZO}\text{OY}[\cdot] \overline{\text{N}}\text{TA}\chi \Delta\epsilon \text{NE}\chi\omega \overline{\text{M}}$   
 $\text{MAC} \lambda\text{TBE} \dots \text{I} \overline{\text{M}} \dots \text{N} \cdot \epsilon$

$\overline{\text{H}}$   
 22  $\overline{\text{NTARE}}\chi\text{T}\omega\omega\text{N} \Delta\epsilon \lambda\text{BAL} \overline{\text{Z}}\overline{\text{N}}\overline{\text{NE}}$   
 $\text{TMAOY}\text{T}^\text{†} \lambda\gamma\overline{\text{P}}\overline{\text{N}}\overline{\text{ME}}\overline{\text{E}}\gamma\epsilon \chi\text{INE}\chi$   
 $\text{MA}\theta\text{HTHC} \chi\epsilon \overline{\text{PEE}} \text{PET}\chi\omega$   
 $\overline{\text{MMA}}\chi \lambda\gamma\omega \lambda\gamma\overline{\text{P}}\overline{\text{NICTE}}\gamma\epsilon \lambda\text{T}\overline{\text{T}}[\text{PA}$   
 $\phi\text{H} \overline{\text{MNPCE}}\chi\epsilon \overline{\text{NTA}}\overline{\text{IHC}} \chi\text{OO}\chi \cdot$   
 23  $\epsilon\chi\omega\text{OON} \Delta\epsilon \text{ZPHI} \overline{\text{Z}}\overline{\text{N}}\overline{\text{OIEPOYCA}}$   
 $\lambda\text{HM}^\text{†} \overline{\text{Z}}\overline{\text{MP}}[\omega]\lambda\epsilon\text{IE} \overline{\text{M}}\overline{\text{N}}\overline{\text{PACX}}[\lambda$   
 $\lambda[\text{ZAZ} \overline{\text{P}}\overline{\text{N}}]\text{ICTE}}\gamma\epsilon \lambda\text{PE}\chi[\text{PEN}$   
 $\epsilon[\gamma\text{NE}\gamma \lambda]\overline{\text{NMAEIN}} \epsilon\text{T}\chi\text{IRE} [\overline{\text{M}}$   
 24  $\text{MAY} \cdot \overline{\text{NTA}}]\chi \Delta\epsilon \overline{\text{IHC}} \text{NE}\chi\overline{\text{N}}\text{ZO}[\text{T} \overline{\text{M}}$   
 $\text{MA}\chi \overline{\text{NMM}}\overline{\text{E}}\gamma] \epsilon\text{NPE} \lambda\text{BAL} \chi\epsilon$   
 25  $\text{NE}\chi\text{C}]\lambda\gamma\text{N}[\epsilon] \overline{\text{N}}\text{Z}\omega\text{B} \text{NIM}^\text{†} \lambda\gamma\omega$   
 $\text{NE}\chi\overline{\text{P}}]\chi\text{RIA} \epsilon\text{N} \chi[\epsilon]\text{KACE} \epsilon\text{PEOY}$   
 $\epsilon\epsilon \text{NAPMNTPE} \epsilon\text{TBE} \text{P}\omega[\text{ME} \cdot$   
 $\overline{\text{N}}]\text{TA}\chi \text{GAR} \text{NE}\chi\text{CA}\gamma\text{NE} \chi\epsilon$   
 III 1  $\epsilon\gamma \text{PETZNPPOME} \cdot \text{NE}\gamma[\overline{\text{N}}$   
 $\text{OYPOME} \lambda\text{BAL}^\text{†} \overline{\text{Z}}\overline{\text{N}}\overline{\text{M}}\overline{\text{FAR}}[\text{ICAI}$   
 $\text{OC} \epsilon\text{PE}\chi\text{RENPE} \text{N}[\text{IKODHMO}\text{C}$   
 $\epsilon\gamma\lambda\text{PXON}[\text{PE} \overline{\text{N}}\overline{\text{NIOYTA}}$   
 2  $\epsilon\text{I} \cdot \overline{\text{PEE}} \lambda\chi\text{I} \psi\lambda \lambda\text{RA}\chi \overline{\text{NTOY}}\omega[\text{H}$   
 $\text{PA}\chi\epsilon\chi \text{NE}\chi \chi\epsilon \text{PABBI} \overline{\text{TNC}}\lambda[\gamma$   
 $\text{NE} \chi\epsilon \overline{\text{NTKOYCA}}\text{Z} \epsilon\lambda\chi\text{I} \lambda\text{BAL}$   
 $\text{ZITNPNOYTE} \cdot \overline{\text{MN}}\overline{\text{CAM}} \text{GAR}$   
 $\overline{\text{N}}\lambda\lambda\lambda\gamma\epsilon \lambda\overline{\text{PNEE}}[\text{I}]\text{MAEIN} \epsilon\text{T}$   
 $\text{KIRE} \overline{\text{MMA}}\gamma [\overline{\text{NT}}]\lambda\text{K}^\text{†} \epsilon\text{IMHTI}$   
 3  $\epsilon\text{PNNOYTE} \psi\text{OON} \overline{\text{NMM}}\overline{\text{E}}\chi \cdot \overline{\text{A}}\overline{\text{IHC}}$   
 $\Delta\epsilon \text{OY}\omega\omega\text{B} \text{PA}\chi\epsilon\chi \text{NE}\chi \chi\epsilon \text{ZA}$   
 $\text{MHN}^\text{2} \lambda\text{MHN} \text{†}\chi\omega \overline{\text{MMA}}\text{C}$   
 $\text{NEK} \chi\epsilon \epsilon\gamma\overline{\text{TMXPAOY}}$   
 $\epsilon\epsilon \overline{\text{NKECA}}\text{N}^\text{†} \overline{\text{MN}}\overline{\text{CAM}} \text{MA}\chi$   
 $\lambda\text{NE}\gamma \lambda\text{T}\overline{\text{MNT}}\overline{\text{PPO}} \overline{\text{M}}\overline{\text{PNNOYT}}[\epsilon$   
 4  $\text{PA}\chi\epsilon \text{NIKODHMO}\text{C} \text{N}[\epsilon\chi] \chi\epsilon$   
 $\text{NE}\omega \overline{\text{N}}\text{ZE} \epsilon\gamma\text{NAXPAPOME}$   
 $\overline{\text{NKECA}}\text{N}^\text{†} \epsilon\lambda\chi\overline{\text{PZ}}\overline{\text{ALO}} \cdot \text{MH} \text{OY}\text{N}$   
 $\overline{\text{CAM}} \lambda\text{TP}\epsilon\chi\text{BOK} \lambda\text{ZOY}[\text{N} \lambda\text{Z}]\text{HTC}$   
 $\overline{\text{NT}}\chi\overline{\text{ME}}\overline{\text{E}}\gamma \overline{\text{NKECA}}\text{N} \overline{\text{NCE}}$

15 [2N]: the superlineation is visible. — ΚΟΛΛΥΜΒΟΝ probably, one λ is inserted above the line. 16 ψωωτ was possibly εψωτ. 21 After λτβε (sic) I can read nothing certain except M and final ε. 23 NMAEIN the N is certain, the superl. lost. 24 NZOT probably O, though NZAT in XII 3, 3 2 superl. — MAC sic.

Θ

5 ΧΠΑÇ: ΛÇΟΥΩΨΒ ΧΠΗC ΧΕ  
 2ΑΜΗΝ 2ΑΜΗΝ †ΧΩ ΜΜΑC  
 ΝΕΚ ΧΕ ΕΥΤΜΧΠΑΟΥΕΕ  
 ΑΒΑΛ' 2ΝΟΥΜΑΥ ΜΝΟΥΠΝΑ  
 ΜΝ6ΑΜ ΜΑÇ ΔΕ[Ι Λ]2ΟΥΝ ΑΤ  
 6 ΜΝΤΡΡΟ ΝΠΝΟΥΤΕ· ΠΕΝ  
 ΤΑΥΧΠΑÇ ΔΕ ΑΒΑΛ 2ΝΤCΑΡΞ  
 ΟΥCΑΡΞΠΕ ΑΥΩ Π[Ε]ΝΤΑΥΧΠΑÇ  
 ΑΒΑΛ 2ΝΠΠΝΑ Ο[ΥΠΝ]Α[ΠΕ  
 7 ΜΠΡΡΜΑΕΙ2Ε Χ[Ε ΛΕΙΧΟΟC  
 ΝΕΚ ΧΕ ΦΑΝ ΤΡΟΥ[ΧΠΑΤΗ  
 8 ΝΕ ΝΚΕCΑΠ' ΠΕ[ΠΝΑ ΜΙ  
 ÇΕ ΑΠΜΑ ΕΤÇΟΥΑΨ[Ç ΑΥΩ ΚCΩ  
 ΤΜ ΑΤΕÇΜ[Η· ΑΛΛΑ ΚCΑΥ  
 ΝΕ ΕΝ ΧΕ ΝΤΑÇΙ ΤΟ ΑΥ[Ω ΕÇ  
 ΠΝΑ ΑΤΟ· ΤΕΕΙΤΕ ΘΕ Ν[ΟΥ  
 ΑΝ ΝΙΜ' ΝΤΑΥΧΠΑÇ ΑΒΑΛ  
 9 2ΝΠΠΝΑ· ΑΝΙΚΟΔΗΜΟC  
 ΟΥ]ΩΨΒ ΠΑΧΕÇ ΝΕÇ ΧΕ  
 ΝΕΩ Ν2Ε ΕΡΕΝΕΕΙ ΝΑΨΩΠΕ  
 10 ΔΗC ΟΥΩΨΒ ΠΑΧΕÇ ΧΕ ΝΤ[ΑΚ  
 Π]Ε ΠCΑ2 ΜΠΙCΡΑΗΛ' ΑΥΩ Κ[CΑΥ  
 11 ΝΕ ΕΝ ΝΝΕΕΙ· 2ΑΜΗΝ 2Α  
 ΜΗΝ †ΧΩ ΜΜΑC ΝΕΚ' ΧΕ  
 ΠΕΤΝCΑΥΝΕ ΜΜΑÇ ΤΝΧ[Ω Μ  
 ΜΑÇ ΑΥΩ ΠΕΤΑΝΝΕΥ ΑΡΑ[Ç  
 ΤΝΡΜΝΤΡΕ ΜΜΑÇ· ΑΥΩ ΤΕ  
 ΤΝΧΙ ΕΝ ΝΤΝΜΝΤΜΝΤΡΕ  
 12 ΕΩΠΕ ΛΕΙΧΩ ΝΗΤΝ ΝΑΠΚ[Α2  
 ΑΥΩ ΝΤΕΤΝΡΠΙCΤΕΥΕ Ε[Ν  
 ΝΕΩ Ν2Ε ΕΕΙΩΑΧΟΥ ΑΡΩ[ΤΝ  
 ΝΝΑΤΠΕ ΤΕΤΝΑΡΠΙCΤ[ΕΥΕ  
 13 ΑΥΩ ΜΠΕΛΑΑΥΕ ΒΩΚ Α2Ρ[ΗΙ  
 ΑΤΠΕ ΕΙΜΗΤΙ ΠΕΝΤΑÇΙ [ΑΒΑΛ  
 2ΝΤΠΕ ΠΩΗΡΕ ΜΠΡΩΜ[Ε

[1]

14 ΑΥΩ ΚΑΤΑΘΕ ΝΤΑΜΩΨCΗC  
 ΧΙCΕ ΜΦΑÇ 2ΠΧΑΕΙΕ ΤΕΕΙ  
 ΤΕ ΘΕ ΕΤΟΥΝΑΧΙCΕ ΜΠΩΗΡΕ  
 15 ΜΠΡΩΜΕ ΧΕΚΑCΕ ΟΥΑΝ ΝΙΜ'  
 ΕΤΡΠ[ΙC]ΤΕΥΕ ΑΡΑÇ ΕÇΝΑΚΟΥ  
 ΝΕÇ Ν2ΗΤÇ ΝΟΥΩΩΝ2 ΨΑ Λ  
 16 ΝΗ2Ε· ΤΕΕΙ ΓΑΡΤΕ ΘΕ ΝΤΑΠΝΟΥ  
 ΤΕ ΜΡΡΕΠΚΟCΜΟC 2ΩCΤΕ ΠÇΩΗ  
 ΡΕ ΝΟΥΩΤ] ΑÇΤΕΕÇ ΧΕΚΑCΕ ΟΥ  
 ΑΝ ΝΙΜ Ε]ΤΡΠΙCΤΕΥΕ ΑΡΑÇ  
 Ν]ΕÇ2ΑΕΙΕ ΑΒΑΛ' ΑΛΛΑ ΕÇΝΑ  
 17 ΧΙ ΝΟΥ]ΩΩΝ2 ΨΑ ΑΝΗ2Ε· Ν  
 ΤΑΠΝ]ΟΥΤΕ ΓΑΡ ΤΝΝΑΥ ΜΠΕÇ  
 ΨΗΡΕ ΕΝ Α]ΠΚΟCΜΟC ΤΑÇΑΡ  
 ΚΡΙΝ]Ε ΜΠΚΟCΜΟC· ΑΛΛΑ  
 Χ]ΕΚΑCΕ ΕΡΕΠΚΟCΜΟC ΝΑ  
 18 Ο]ΥΧΕΕΙ ΑΒΑΛ 2ΙΤΟΟΤÇ· ΠΕΤΡ  
 ΠΙC]ΤΕΥΕ ΑΡΑÇ CΕΝΑΡΚΡΙΝΕ  
 ΜΜΑÇ ΕΝ· Π[Ε]ΤÇ[ΡΠΙCΤΕΥΕ  
 ΔΕ ΑΡΑÇ ΕΝ ΗΔΗ ΑΥΡ[ΚΡΙΝΕ  
 ΜΜΑÇ· ΧΕ ΜΠÇΡΠΙCΤΕΥΕ  
 ΑΠΡΕΝ ΜΠΩΡΝΟΥΩΤ ΝΤΕ  
 19 ΠΝΟΥΤΕ· ΤΕΕΙ ΔΕΤΕ ΤΚΡ[Ι  
 CΙC ΧΕ ΑΠΟΥΑΕΙΝ ΕΙ ΑΠΚΟ  
 CΜΟC ΑΥΩ ΑΝΡΩΜΕ ΜΡΡΕΠΚ[Ε  
 ΚΕ Ν2ΟΥΟ ΑΠΟΥΑΕΙΝ· ΝΕ  
 20 ΡΕΝΟΥ2ΒΗΥΕ ΓΑΡ 2ΑΥ· ΟΥ  
 ΑΝ ΓΑΡ ΝΙΜ' Ε†ΡΕ ΜΠΕΘΑΥ  
 ÇΜΑCΤΕ ΜΠΟΥΑΕΙΝ· ΑΥΩ  
 Μ[ΑÇΙ] ΨΑ ΠΟΥΑΕΙΝ ΧΕ ΝΟΥ  
 Χ]ΠΑΝΕÇ2ΒΗΥΕ ΧΕ CΕ2ΑΥ·  
 21 ΠΕ]†ΡΕ ΔΕ ΝΤΑÇ ΝΤΜΗΕ ΨΑ  
 ΡΕÇΙ] ΑΠΟΥΕΙΝ ΧΕΚΑCΕ ΕΡΕ  
 ΝΕÇ]2ΒΗΥΕ ΟΥΩΝ2 ΑΒΑΛ' Χ[Ε  
 Ν]ΤΑÇΕΕΤΟΥ 2[ΝΠ]ΟΥΑΕΙΝ

4 After ΧΠΑÇ apparently a colon, but it could be an apostrophe and a low point. 5 ΜΑÇ sic. 8 Ad fin. probably no letter lost between Π and ΠΝΑ 2°. 9 Possibly ΔΕ was written before ΟΥΩΨΒ at the beginning of the line. 11 ΑΝΝΕΥ sic. 16 ΝΕ2Α]ΕΙΕ very doubtful. 18 ΨΡΝΟΥΩΤ there was probably a superl. over Ν and possibly over Ρ, none over Ψ. 21 ΠΟΥΑΕΙΝ 1° Α superl. — ΟΥΩΝ2, ΩΝ2 uncertain. — ΠΟΥΑΕΙΝ 2° sic.

(Leaf containing pp. 1A, 1B missing, III 22—IV 5).

1Γ

IV 6 ΠΕΥΩΗΡΕ· ΝΕΥΝΟΥΠΗΓΗ  
 ΜΜΕΥ ΝΤΕΪΑΚΩ[Β·] ΙΗC CΕ  
 ΝΤΑΡΕ42ΙCΕ Ε4ΜΑ[Α]2Ε Α42ΜΕ  
 CΤ Α2ΡΗΙ ΑΧΝΤΠΗΓΗ· ΝΕ  
 7 ΠΝΕΥ ΝΧΠCΟΕΠ[Ε·] ΑΥC2Ι  
 ΜΕ ΕΙ ΑΒΑΛ 2ΝΤCΑ[Μ]ΑΡΙΑ ΑΜΑ2  
 ΜΑΥ ΠΑΧΕ ΙΗC ΝΕC [Χ]Ε ΑΥΕΙC  
 8 ΤΑCΩ· ΝΕ4ΜΑΘΗΤ[Η]C ΓΑΡ ΝΕ  
 ΑΥΒΩΚ Α2ΡΗΙ ΑΤΠ[ΟΛΙ]C ΑΤΡΟΥ  
 9 ΤΑΥΑΕΙΚ· ΠΑΧΕC[. . ΝΕ4] ΧΙ  
 ΤC2ΙΜΕ ΝCΑΜΑΡΙΤΗC [ΧΕ Ν  
 ΤΑΚ ΝΤΚΟΥΪΟΥΤΑ[ΕΙ· ΝΕΩ  
 Ν2Ε ΕΚΟΥΩCΩ ΑΒΑΛ 2 . . . .  
 ΕΑΝΑΚ' ΟΥC2ΙΜ[Ε] Ν[С]ΑΜ[ΑΡΙΤΗC  
 ΜΑΡΕΪΟΥΤΑΕΙ ΓΑΡ ΧΩ2 Α[СΑ  
 10 ΜΑΡΙΤΗC· ΑΙΗC ΟΥΩΩΒ ΠΑ  
 ΧΕ4 ΝΕC ΧΕ ΕΝΕΡΕCΑΥΝΕ ΠΕ  
 ΑΤΑΩΡΕΑ ΝΤΕΠΝΟΥΤΕ ΑΥΩ  
 ΧΕ ΝΙΜ ΠΕΤΧΩ ΜΜΑC ΧΕ ΑΥ  
 ΕΙC ΤΑCΩ· ΝΕΡΑΤΩΒ2 ΝΤΟ Μ  
 ΜΑ4 ΠΕ Ν4† ΝΕ ΝΟΥΜΑΥ Ε4  
 11 ΑΑΝ2· ΠΑΧΕC ΝΕ4 ΧΕ ΠΧΑΕΙC  
 ΜΝCΑΤΟΥC ΝΤΟΟΤΚ' ΑΥΩ  
 ΤΩΩΤΕ ΩΗΚ' ΕΥΝΤΕΚ' CΕ  
 12 ΑΒΑΛ ΤΟ ΜΠΜΑΥ ΕΤΑΑΝ2· ΜΗ  
 ΕΝΕΕΚ ΝΤΑΚ' ΑΠΝΕΙΩΤ' ΙΑ  
 ΚΩΒ· ΠΕΕΙ ΕΡ† ΝΕΝ ΝΤΩΩ  
 ΤΕ ΑΥΩ ΝΤΑ4 Α4CΟΥ ΑΒΑΛ Ν  
 2ΗΤC ΜΝΝΕ4ΩΗΡΕ ΜΝΝΕ4  
 13 ΤΒΝΑΥΕ· ΑΙΗC ΟΥΩΩΒ ΠΑ  
 ΧΕ4 ΝΕC ΧΕ ΟΥΑΝ ΝΙΜ' ΕΤCΩ  
 ΑΒΑΛ' 2ΝΠΕΕΙΜΑΥ 4ΝΑΕΙΒΕ  
 14 ΑΝ· ΠΕΤΝΑCΩ ΔΕ ΝΤΑ4 ΑΒΑΛ'  
 2ΝΠΜΑΥ ΠΕΕΙ ΑΝΑΚ' Ε†ΝΑ  
 ΤΕΕ4 ΝΕ4 4ΝΑΕΙΒΕ ΕΝ ΩΑ Α  
 ΝΗ2Ε

1Α  
 ΑΛΛΑ<sup>Π[Μ]ΑΥ</sup>[Ε]†ΝΑΤΕΕ4 ΝΕ4 4ΝΑΩΩ  
 ΠΕ 2ΡΗ[Ι] Ν2ΗΤ4 ΝΟΥΠΗΓΗ  
 ΜΜΑΥ Ε44ΩCΕ Α2ΡΗΙ ΑΥΩ  
 15 ΩΝ2 Ω[Α] ΑΝΗ2Ε· ΠΑΧΕ ΤC2Ι  
 ΜΕ Ν[Ε4] ΧΕ ΠΧΑΕΙC ΜΑ ΝΗΕΙ  
 ΜΠΕΕ[Ι]ΜΑΥ ΧΕΚΑCΕ ΝΑΕΙΒΕ·  
 ΑΥΩ Ν[Α]ΕΙ ΑΒΑΛ' ΑΠΕΕΙΜΑ Α  
 16 ΜΑ2Μ[Α]Υ· ΠΑΧΕ4 ΝΕC ΧΕ ΒΩΚ  
 ΝΤΕΜΟΥΤΕ ΑΠΕ2ΕΕΙ ΝΤΕ  
 17 Ε[Ι ΑΠΕ]ΕΙΜΑ· ΑΤC2ΙΜΕ ΟΥΩΩΒ  
 ΕCΧΩ Μ]ΜΑC ΧΕ ΜΝ†2ΕΕΙ Μ  
 ΜΕΥ· ΠΑ]ΧΕ ΙΗC ΝΕC ΧΕ ΚΑ  
 ΛΩC Α]ΧΟΟC ΧΕ ΜΝ†2ΕΕΙ ΜΜΕΥ·  
 18 ΑΧΙ] †ΟΥ ΓΑΡ Ν2ΕΕΙ ΑΥΩ †ΝΟΥ  
 ΑΝ] ΠΕΤΕΥΝΤΕ Ε4ΠΕ2ΕΕΙ  
 Ε[Ν]ΠΕ· ΠΕΕΙ ΟΥΜΗΕΠΕ ΝΤΑ  
 19 ΧΟΟ4· ΠΑΧΕ ΤC2ΙΜΕ ΝΕ4 ΧΕ  
 ΠΧΑΕΙC †ΝΕΥ ΧΕ ΝΤΑΚ' ΟΥ<sup>ΝΤΚ'</sup>  
 20 ΠΡΟΦΗΤΗC· ΝΤΑΝΝΕΙΑΤΕ  
 ΟΥΩΩΤ' 2ΙΧΝΠΕΕΙΤΑΥ ΑΥΩ  
 ΝΤΩΤΝ ΤΕΤΝΧΩ ΜΜΑC  
 ΧΕ ΕΡΕΠΜΑ ΕΤΕCΩΕ ΛΟΥΩΩΤ  
 Ν2ΗΤ4 2ΝΘΙΕΡΟΥCΑΛΗΜ' >  
 21 ΠΑΧΕ ΙΗC ΝΕC ΧΕ ΑΡΙΠΙCΤΕΥΕ  
 ΝΗΕΙ ΤC2ΙΜΕ· ΧΕ ΟΥΝΟΥΟΥ  
 ΝΟΥ ΝΗΥ ΕΤΕΤΝΑΟΥΩΩΤ  
 ΕΝ ΜΠΕΙΩΤ' ΟΥΔΕ 2ΙΧΝΠΕ  
 ΕΙΤΑΥ ΟΥΤΕ 2ΝΘΙΕΡΟΥCΑ  
 22 ΑΗΜ'· ΝΤΩΤΝ ΕΤΕΤΝΟΥ  
 ΩΩΤ' ΜΠΕΤΕΤΝCΑΥΝΕ Μ  
 ΜΑ4 ΕΝ· ΑΝΑΝ ΕΝΟΥΩΩΤ'  
 ΜΠΕΤΝCΑΥΝΕ ΜΜΑ4· ΧΕ  
 ΠΟΥΧΕΕΙ Ε4ΩΟΟΠ ΑΒΑΛ' 2Ν  
 23 ΝΙΟΥΤΑΕΙ ΑΛΛΑ CΠΝΗΥ ΧΙ  
 ΟΥΟΥΝΟΥ ΕΤΕΤΕΕΙΤΕ ΕΝ  
 ΡΕ4ΟΥΩΩΤ ΜΑΜΗΕ ΝΑΟΥΩΩΤ

9 Space for two letters before ΝΕ4, either ΔΕ or CΕ. — ΟΥΩCΩ *sic*. — ΧΩ2 *sic*. 10 ΜΜΑC *sic*, ΝΕ omitted.  
 12 ΕΡ† *sic* see Introduction p. XIX. 14 ΝΗ2Ε written below the line. — ΠΜΑΥ 2° superl. 18 ΝΤΑ, no more at end of line.  
 19 ΝΤΚ superl. 21 ΝΗΥ *sic* instead of the usual ΠΝΗΥ. 23 ΜΑΜΗΕ *sic* (S. NAME, A. NAME).

16

ΜΠΕΙΩΤ' ὄΝΟΥΠΝΑ ΜΝΟΥ  
 ΜΗΕ· ΕΡΕΠΕΙΩΤ ΓΑΡ ΨΙΝΕ ΣΑ  
 ΖΛΕΙΝΕ ΕΥΝΑΟΥΩΩΤ' ΝΕ4 Ν  
 24 ΤΕΕΙΜΙΝΕ· ΟΥΠΝΑΠΕ  
 ΠΝΟΥΤΕ· ΑΥΩ ΝΕ[Τ]ΝΑΟΥ  
 ΩΩΤ' ΝΕ4 ΕΥΝΑΟΥ[Ω]ΩΤ' ὄΝ  
 25 ΟΥΠΝΑ ΜΝΟΥΜΗ[Ε]· ΠΑΧΕ  
 ΤΣΙΜΕ ΝΕ4 ΧΕ ΤΝ[ΣΑΥΝ]Ε  
 ΧΕ ΜΕССΙΑС ΝΗΥ Π[ΕΤΟΥ  
 ΜΟΥΤΕ ΑΡΑ4 ΧΕ ΠΧ[С ΕΡΩΑ  
 ΠΕΤΜΜΕΥ ΕΙ 4Ν[ΑΤΑΜΑΝ  
 26 Α2ΩΒ ΝΙΜ' ΠΑΧΕ [ΙΗC ΝΕC ΧΕ  
 ΑΝΑΚΠΕ ΕΤCΕΧΕ Ν[ΜΜΕ  
 27 ΝΤΟΥΝΟΥ ΔΕ ΑΥΕΙ [ΧΙΝΕ4  
 ΜΑΘΗΤΗΣ ΑΡΜΑΕΙ[2Ε ΧΕ ΝΕ4  
 CΕΧΕ ΜΝΟΥC2ΙΜΕ· [ΜΠΕΛΛΥΕ  
 ΜΕΝΤΟΙ ΧΟΟC ΧΕ ΕΚΩ[Ι]Ν[Ε  
 CΔΕΥ· Η Α2ΡΑΚ' ΚCΕΧΕ ΝΜ  
 28 ΜΕC· ΑΤC2ΙΜΕ 6Ε ΚΟΥ [ΤΕC  
 2ΥΔΡΙΑ ΑCΒΩΚ Α2ΟΥΝ [ΑΤΠΟ  
 29 ΛΙC ΠΑΧΕC ΝΝΡΩΜΕ ΧΕ Α  
 ΜΗΗΤΝ ΝΤΕΤΝΝΕΥ ΑΥ  
 ΡΩΜΕ ΕΛ4ΧΟΥ ΑΡΑΕΙ Ν2ΩΒ  
 ΝΙΜ' ΝΤΑΕΙΕΕΤΟΥ ΜΗ ΠΕ  
 30 ΕΠΠΕ ΠΧC· ΑΥΕΙ ΔΕ ΑΒΑΛ' ὄΝ  
 31 ΤΠΟΛΙC ΩΑ ΑΡΑ4· ΝΤΟΥΝΟΥ  
 ΔΕ ΕΤΜΜΕΥ ΑΝΕ4ΜΑΘΗΤΗΣ  
 CΕΠCΩΠ4 ΕΥΧΩ ΜΜΑC ΧΕ  
 32 ΡΑΒΒΙ ΟΥΩΜ' ΝΤΑ4 ΔΕ ΠΑ  
 ΧΕ4 ΝΕΥ ΧΕ ΑΝΑΚ' ΟΥΝΤΗ  
 ΕΙ ΝΟΥ2ΡΕ ΜΜΕΥ ΑΤΡΑΟΥΑΜC  
 ΤΕΕΙ ΝΤΩΤΝ ΕΤΕΤΝCΑΥ  
 33 ΝΕ ΜΜΑC ΕΝ· ΝΕ4ΜΑΘΗΤΗ[C  
 6Ε ΝΕΥΧΩ ΜΜΑC ΝΝΟΥΕ  
 ΡΗΥ ΧΕ ΜΗΤΙ ΝΤΑΟΥΕΕ Ε[Ι  
 34 ΝΕ ΝΕ4 ΑΤΡΕ4ΟΥΩΜ' ΠΑΧΕ

1C

ΙΗC ΝΕΥ ΧΕ ΤΑ2ΡΕ ΑΝΑΚ' ΤΕ  
 ΧΕΚ[Α]CΕ ΕΙΝΑΕΙΡΕ ΜΠΟΥΩΩ  
 ΜΠΕΝΤΑ4ΤΕΥΛΕΙ· ΑΥΩ Ν  
 35 ΤΑΧ[Ω]Κ' ΑΒΑΛ' ΜΠΕ42ΩΒ· ΜΗ  
 ΝΤΩΤΝ ΕΝ ΕΤΧΩ ΜΜΑC ΧΕ  
 ΚΕ4Τ[Α]Υ ΝΕΒΑΤΝΕ ΝΤΕΠΩ2C  
 ΕΙ· ΕΙC2ΗΤΕ †ΧΩ ΜΜΑC ΝΗ  
 Τ[Ν ΧΕ] 4Ι ΝΕΤΝΒΕΛ Α2ΡΗΙ  
 ΝΤΕΤ]ΝΝΕΥ ΑΝΧΩΡΑ ΧΕ  
 36 ΗΔΗ Α]ΥΟΥΒΑΩ ΑΑC2ΟΥ· ΠΕ  
 ΤΩC2 4]ΝΑΧΙ ΝΟΥΒΕΚΕ ΑΥΩ  
 Ν4CΩΟΥ]2 Α2ΟΥΝ ΝΚΑΡΠΟC  
 ...]ΩΝ ΩΑ ΑΝΗ2Ε· ΧΕΚΑCΕ  
 ΠΕΤ]ΧΟ ΜΝΠΕΤΩC2 ΕΥΑΡΕ  
 37 ΩΕ ΜΝ]ΝΟΥΕΡΗΥ· ΠCΕΧΕ  
 ΓΑΡ ΟΥ]ΜΗΕΠΕ ὄΝΠΕΕΙ ΧΕ  
 ΟΥΩΤ' ΠΕΤΧΟ ΟΥΩΤ' ΠΕΤΩC2·  
 38 ΑΝΑΚ ΔΕΙΧΑΥΤΗΝΕ ΑΩC2  
 Ν]ΠΕΤΕ ΜΠΕΤΝΩΠ2ΙCΕ  
 ΑΡΑ4 2ΕΝΚΑΥΕ ΝΕΝΤΑΥ  
 ΩΠ2ΙCΕ ΑΥΩ ΝΤΩΤΝ ΑΤΕ  
 ΤΝΒΩΚ Α2ΟΥΝ ΑΠΟΥ2ΙCΕ·  
 39 ΑΒΑΛ' ΔΕ ὄΝΤΠΟΛΙC ΕΤΜΜΕΥ  
 Α2Α2 ΡΠΙCΤΕΥΕ ΑΡΑ4 ΝCΑ  
 ΜΑΡΙΤΗΣ ΕΤΒΕ ΠCΕΧΕ Ν  
 ΤC2ΙΜΕ ΝΤΑCΡΜΝΤΡΕ  
 ΧΕ Α4ΧΩ ΑΡΑΕΙ Ν2ΩΒ ΝΙΜ'  
 40 ΝΤΑΕΙΕΤΟΥ· ΝΤΑΡΟΥΕΙ ΔΕ  
 ΩΑ ΑΡΑ4 ΧΙΝCΑΜΑΡΙΤΗΣ ΑΥ  
 CΕΠCΩΠ4 ΑΤΡΕ46ΟΥ 2ΑΤΗΥ  
 41 Ν2ΟΟΥ CΝΕΥ ΑΥΩ ΟΥΜΗΩΕ  
 ΕΝΑΩΩ4 ΑΥΡΠΙCΤΕΥΕ ΑΡΑ4  
 42 ΕΤΒΕ ΠCΕΧΕ· ΝΕΥΧΩ ΜΜΑC  
 ΝΤC2ΙΜΕ ΧΕ ΕΝΡΠΙCΤΕΥΕ  
 6Ε ΕΝ Ε ΕΤΒΕ ΠC[Ε]ΧΕ· ΑΝΑΝ

25 Ν superl. 27 Υ superl. 36 ΟΥ superl. — Lacuna probably only three letters, perhaps ΕΥΩ]ΩΝ, a blunder of the scribe in omitting the final 2. There seems to have been no 2 superl. 39 End ΕΤΟΥ sic. 42 Ν superl.

IZ

ΓΑΡ ΑΝΘΩΤΜ ΑΡΑΥ ΑΥΩ ΤΝ  
 ΣΑΥΝΕ ΧΕ ΠΕΕΙ ΜΑΜΗΕΠΕ  
 43 ΠΣΩΤΗΡ ΜΠΚΟСМОС· ΜΝΝ  
 ΣΑ200Υ ΔΕ СΝΕΥ ΑΥΙ ΑΒΑΛ' 2N  
 ΠΜΑ ΕΤΜΜΕΥ ΑΤΓΑΛΙΑΙΑ·  
 44 ΝΤΑΥ ΓΑΡ ΙHС ΑΥΡΜΝΤРЕ ΧΕ  
 ΜΝΠΡΟΦΗΤHС ΤΑΕΙΑНТ'  
 45 2N ΠΕΥ†МЕ MIN ΜМ[ΑΥ] Ν  
 ΤΑΡΕΥΙ 6Ε ΑΤΓΑΛΙΑΙΑ[Α Α]Υ  
 ΨΑΠΥ ΑΡΑΥ ΧΙΝΓΑΛ[Ι]ΛΑΙ[Ο]С·  
 ΕΑΥΝΕΥ Α2ΩВ ΝΙМ' Ν[ТАЧЕЕ  
 ΤΟΥ 2NΘΙΕΡΟΥС[ΑΛΗМ 2N  
 ΠΩΔΕΙΕ· ΝΤΑΥ ΓΑΡ [2ΩΟΥ ΑΝ  
 46 ΑΥΕΙ ΑΠΩΔΕΙΕ· ΑΥ[Ι 6Ε ΑΝ  
 ΑΤКАНА ΝΤΓΑΛ[ΙΑΙΑ  
 ΠΜΑ ΝΤΑΥТРЕП[МАУ РНРН  
 ΜМЕΥ· ΑΥΩ ΝΕΥΝΟ[ΥВ]ΑСΙ  
 ΛΙΚΟС ΕΠΕΥΩΗРЕ ΨΩ[NE] 2N  
 47 ΚΑΦΑΡΝΑΟΥМ' ΠΕΕΙ Ν[Т]ΑРЕУ  
 СΩТМ ΧΕ ΑHС ΕΙ ΑВ[ΑΛ] 2N†ΟΥ  
 ΔΑΙΑ ΑΤΓΑΛΙΑΙΑ· ΑΥВΩК ΨΑ  
 ΑΡΑΥ ΑΥΩ ΑΥСЕΠСΩΠЧ ΧΕКА  
 СЕ ΕΥΔΕΙ Α2РНī НЧЛА6ΠЕУΩН  
 48 РЕ· ΝΕΥНАМОУ ΓΑΡ· ΠΑХЕУ  
 6Ε ΝΕУ ΧΙHС ΧΕ ΕΤΕТН  
 ТМNEУ Α2ΕΝΜΑΕΙΝ ΜN  
 2ΕΝΜΑΕΙ2Ε ТЕТНАРПIS  
 49 ТΕΥЕ ΕN· ΠΑХЕУ ΝΕУ ΧI  
 ПΒАСIΛIKOC ΧΕ ΑМОУ Α2РНī  
 50 ΜΠΑΤΕΠΑΩΗРЕ МОУ· ΠΑХЕ  
 ИHС ΝΕУ ΧΕ ВΩК ΠЕКΩΗРЕ  
 ΑΑΝ2· ΑΥРПISTEУЕ ΧIΠРΩ  
 ΜΕ ΑΠСЕХЕ ΝΤΑИHС ΧΟΟУ  
 51 ΝΕУ ΑΥΩ ΑΥВΩК' ΕΥНННУ  
 ΔΕ Α2РНī ΑΝΕУ2М2ЕΛ' ТΩМТ  
 ΑΡΑУ· ΑΥΩ ΑΥТАМАУ ΕΥΧΩ ΜМАС

IH

ΧΕ ΠЕКΩΗРЕ ΑΑΝ2· ΑΥΧНОУ  
 ΔΕ ΑΠNEУ ΝΤΑУМТАН Ν2НТЧ  
 ΠΑХЕУ ΧΕ ΠNEУ ΝХПСАУЧЕ  
 53 ΑΠ2МАМ КААУ· ΑΥММЕ ΧI  
 ΠIΩТ' ΧΕ ΠNEУ ΕΤММЕУΠЕ  
 ΝΤΑИHС ΧΟΟУ ΝΕУ ΧΕ ΠЕК  
 ΩΗРЕ ΑΑΝ2· ΑΥΩ ΑΥРПISTEУЕ  
 54 Ν[ТА]У ΜNΠЕУНЕI ТΗРЧ ΠЕ  
 Ε[Ι Α]NΠЕ ΠΜΑ2СNEУ ΜМΑΕΙN  
 Ν[ТА]ИHС ΕΕУ ΝТАРЕУΙ ΑΒΑΛ'  
 2N†ΟΥ]ΔΑΙΑ ΑΤΓΑΛΙΑΙΑ·  
 V 1 ΜNНCΑN]ΕΕI ΝΕΠΩΔΕΙ  
 ΠЕ Ν]NIOУТАЕI ΑΥΩ ΑИHС  
 ВΩК Α2]РНī ΛΘΙΕΡΟΥСАΛΗМ'  
 2 ΝΕУ]ΝΟΥКОΛΥΜΒΗΘРА ΔΕ  
 2NΘIE]POYCAΛΗМ' 2IХNТ'  
 Π[РОВ]ΑТIКН ΕΩΑΡΟΥМОУТЕ  
 Α[РА]С ΜMНТ2ЕВРАIOC ΧΕ ВНА'  
 СΑІΔА ΕΥN†Е NCTOA 2IХΩC  
 3 ΝΕΥNКАТКЕ Ν2ΟΥN 2ΑNE  
 ΕI ΧIΠМНΩЕ НNЕТΩΩNE·  
 НВХЛЕЕУ ΜNН6АЛЕЕУ ΑΥΩ  
 5 ΝΕТΩΟΥΩΟΥ· ΝΕΥNΟΥРΩ  
 ΜΕ ΔΕ ΜМЕУ ΑΥРМАВΩМНН  
 6 НРАМΠЕ 2NΠЕУΩΩNE· ΝТА  
 РЕИHС ΝΕУ ΑΠЕΕI ΕУННХ'  
 ΑΥММЕ ΧΕ ΑУΩСК' ΠΑХЕУ ΝΕУ  
 7 ΧΕ КОУΩΨ ΟΥХЕЕI ΑУΟΥΨ  
 ΝΕУ ΧIΠЕТΩΩNE ΧΕ ПХАЕIC  
 ΜN†РΩМЕ ΜМЕУ ΧΕКАСЕ  
 ΕРЕПМАУ ΝΑТΩ2 НЧНАХТ  
 Α2РНī АТКОΛΥΜΒΗΘРА· 2Е  
 ΩС ΔΕ †НННУ АНАК ΨΑРЕ  
 КЕУЕЕ РΨАРП' ΑΡΑЕI ΑΒΩК  
 8 Α2РНī· ΠΑХЕ ИHС ΝΕУ ΧΕ ТΩΩN

44 MIN sic. 45 It is not impossible, but hardly likely that NE was written after [2ΩΟΥ ΑΝ. 52 ΧΝΟΥ probably crasis for ΧΝΟΥΟΥ cf. IX. 19, XVIII. 7. V. 4 is omitted.

10

ΚΑΙ ΠΕΚΘΛΑΘ  $\bar{\eta}$ ΚΜΑΛΛΕ.  
 9  $\bar{\eta}$ ΤΟΥΝΟΥ ΔΕ ΑΦΟΥΧΕΕΙ  
 ΧΙΠΡΩΜΕ ΑΦΤΩΩΝ ΑΦΑΙ ΠΕΡ  
 ΘΛΑΘ· ΝΕΠCΑΒΒΑΤΟΝ ΔΕΠΕ  
 10 ΝΕΥΧΩ ΘΕ  $\bar{\eta}$ ΜΑC ΧΙΝΙΟΥ  
 ΤΑΕΙ ΧΕ ΠCΑ[Β]ΒΑ[ΤΟΝ]ΠΕ·  
 CΤΟΕΙΕ ΝΕΚ' Ε[Ν ΑΦΙ Π]ΕΚ  
 11 ΘΛΑΘ· ΑΦΟΥΩΩΒ [ΝΕ]Υ ΧΙ  
 ΠΕΤΜΜΕΥ ΧΕ ΠΕ[ΝΤΑ]ΤΑΛ  
 ΘΛΕΙ ΠΕΝΤΑΧΧΟΟ[C ΝΗΕΙ] ΧΕ  
 12 ΑΙ ΠΕΚΘΛΑΘ  $\bar{\eta}$ ΚΜ[ΑΛΛΕ ΑΥΧΝΟΥΑ  
 ΧΕ ΝΙΜ'ΠΕ ΠΡΩΜ[Ε ΝΤΑ]ΧΟ  
 ΟC ΝΕΚ ΧΕ ΑΙΤ'  $\bar{\eta}$ Κ[ΜΑΛΛΕ  
 13 ΠΕΝΤΑΧΤΑΛΘΑ Δ[Ε ΝΕΑ  
 CΑΥΝΕ ΕΝ ΧΕ ΝΙΜΠ[Ε·  $\bar{\eta}$ ΗC  
 ΓΑΡ ΝΕΛΑCΕCΤ' ΕΥ[ $\bar{\eta}$ ΟΥΜΗ  
 14 ΩΕ  $\bar{\eta}$ ΠΠΜΑ ΕΤΜΜΕ[Υ·]  $\bar{\eta}$ Ν  
 $\bar{\eta}$ CΑΝΕΕΙ Δ $\bar{\eta}$ ΗC ΘΙΝΕ  $\bar{\eta}$ ΜΑΑ  
 $\bar{\eta}$ ΠΠΡΠΕΕ ΠΑΧΕΑ ΝΕΑ ΧΕ ΕΙC  
 ΖΗΤΕ ΑΚΟΥΧΕΕΙ  $\bar{\eta}$ ΠΡΚΑΤΚ  
 ΑΡΝΑΒΕ ΧΕΚΑCΕ ΝΕΠΕΘΑΥ  
 15 ΑΠΕΕΙ ΩΩΠΕ  $\bar{\eta}$ ΜΑΚ· ΑΦΩΚ  
 ΧΙΠΡΩΜΕ ΑΦΤΑΜΑΝΙΟΥΤΑ  
 ΕΙ ΧΕ  $\bar{\eta}$ ΗC ΠΕΝΤΑΧΤΑΛΘΑ·  
 16 ΑΥΩ ΕΤΒΕ ΠΕΕΙ ΝΕΡΕΝΙΟΥ  
 ΤΑΕΙ ΠΗΤ CΑ $\bar{\eta}$ ΗC ΧΕ ΝΕΑΙΡΕ  
 17  $\bar{\eta}$ ΝΕΕΙ  $\bar{\eta}$ ΠΠCΑΒΒΑΤΟΝ·  $\bar{\eta}$ ΗC  
 ΔΕ ΑΦΟΥΩΩΒ ΝΕΥ ΧΕ ΠΑΕΙ  
 ΩΤ' ΡΩΩΒ ΩΑ ΑΡΗΙ ΑΦΝΟΥ  
 18 ΑΥΩ ΑΝΑΚ ΑΦΩΩΒ ΕΤΒΕ ΠΕΕΙ  
 ΘΕ CΕΩΠΝΕ  $\bar{\eta}$ CΩΑ ΧΙΝΙΟΥΤΑ  
 ΕΙ ΑΜΑΟΥΤ'· ΧΕ ΟΥ ΜΟΝΟΝ  
 ΕΦΩΑ' ΑΒΑΛ  $\bar{\eta}$ ΠΠCΑΒΒΑΤΟΝ  
 ΑΛΛΑ ΕΦΧΩ  $\bar{\eta}$ ΜΑC ΧΕ ΠΑΕΙΩΤ  
 19 ΠΕ ΠΝΟΥΤΕ· Δ $\bar{\eta}$ ΗC ΟΥΩΩΒ  
 ΠΑΧΕΑ ΝΕΥ ΧΕ ΖΑΜΗΝ ΖΑΜΗΝ

10

†ΧΩ  $\bar{\eta}$ ΜΑC ΝΗΤ $\bar{\eta}$  ΧΕ  $\bar{\eta}$ Ν  
 ΘΑΜ  $\bar{\eta}$ ΠΩΗΡΕ ΑΡΑΛΕ ΖΑ  
 ΡΑΑ ΟΥΔΕΕΤ' ΕΙΜΗΤΙ  $\bar{\eta}$ Π $\bar{\eta}$ ΝΕΥ  
 ΑΠΕΙΩΤ ΕΦΙΡΕ  $\bar{\eta}$ ΜΑΥ· ΝΕ  
 ΤΕΠΗ ΓΑΡ ΝΑΕΕΤΟΥ ΝΕΕΙ  
 ΖΩ[Ο]Υ[Α] ΖΟΜΟΙΩC ΠΩΗΡΕ ΝΑ  
 20 ΕΕΤ[ΟΥ· Π]ΕΙΩΤ' ΓΑΡ ΜΑΕΙΕ  
 $\bar{\eta}$ [ΠΩΗΡΕ] ΑΥΩ ΑΤCΕΒΟ  $\bar{\eta}$ ΜΑΑ  
 ΑΖ[ΩΒ ΝΙ]Μ' ΕΤΦΙΡΕ  $\bar{\eta}$ ΜΑΥ  $\bar{\eta}$   
 ΤΑ[Α· ΑΥ]Ω ΑΝΑΤCΕΒΑΑ ΑΖΕΝ  
 ΖΒΗΥΕ ΕΝ]ΕΕΕΥ ΑΝΕΕΙ· ΧΕ  
 ΚΑCΕ  $\bar{\eta}$ ]ΤΩΤ $\bar{\eta}$  ΕΤΕΤΝΑΡΜΑ  
 21 ΕΙCΕ·]  $\bar{\eta}$ ΘΕ ΓΑΡ ΕΩΑΡΕΠΕΙΩΤ  
 ΤΟΥΝ]ΑCΝΕΤΜΑΟΥΤ' ΑΥΩ  
 $\bar{\eta}$ ΑΤΑΝ]ΖΑΥ ΤΕΕΙΤΕ ΘΕ ΠΩΗ  
 ΡΕ Α[Ν]ΑΤΑΝΖΑΝΕΤ'ΟΥΑΦΟΥ·  
 22 ΠΕΙΩΤ ΓΑΡ ΝΑΡΚΡΙΝΕ ΕΝ  $\bar{\eta}$ ΛΑ  
 ΑΥΕ· ΑΛΛΑ ΤΚΡΙCΙC ΤΗΡC ΑΑ  
 23 ΤΕΕC  $\bar{\eta}$ ΠΩΗΡΕ· ΧΕΚΑCΕ ΕΡΕ  
 ΟΥΑΝ ΝΙΜ' ΝΑΤΑΕΙΑΠΩΗ  
 ΡΕ ΚΑΤΑΘΕ ΕΤΟΤΑΕΙΟ  $\bar{\eta}$   
 ΠΕΙΩΤ' ΠΕΤΕΝΑΤΑΕΙΟ ΕΝ  
 $\bar{\eta}$ ΠΩΗΡΕ ΑΤΑΕΙΟ ΕΝ  $\bar{\eta}$ ΠΕΙ  
 24 ΩΤ' ΝΤΑΧΤΕΥΑΑ· ΖΑΜΗΝ  
 ΖΑΜΗΝ †ΧΩ  $\bar{\eta}$ ΜΑC ΝΗΤ $\bar{\eta}$   
 ΧΕ ΠΕΤCΩΤ $\bar{\eta}$  ΑΠΑCΕΧΕ ΑΥΩ  
 ΕΦΡΠΙCΤΕΥΕ ΑΠΕΝΤΑΧΤΕΥ  
 ΑΕΙ ΟΥΝΤΕΑ  $\bar{\eta}$ ΜΕΥ  $\bar{\eta}$ ΠΩΩΝ2  
 ΩΑ ΑΝΗCΕ· ΑΥΩ Α $\bar{\eta}$ ΝΗΥ ΕΝ  
 ΑΤΚΡΙCΙC· ΑΛΛΑ ΑΦΩΩΝΕ Α  
 ΒΑΛ'  $\bar{\eta}$ ΠΠΜΟΥ ΑΖΟΥΝ ΑΠΩ  
 25 ΩΝ2· ΖΑΜΗΝ ΖΑΜΗΝ †ΧΩ  
 $\bar{\eta}$ ΜΑC ΝΗΤ $\bar{\eta}$  ΧΕ ΟΥ $\bar{\eta}$ ΟΥ  
 ΟΥΝΟΥ  $\bar{\eta}$ ΝΗΥ ΕΦΟΥΝΟΥ  
 ΤΕ ΕΝΕΤΜΑΟΥΤ ΝΑCΩΤ $\bar{\eta}$

8 Both K and  $\bar{\eta}$ K are used for the 2 m. sing. of the Conjunctive tense; the former is the Achm. form. 13 ΠΕΝΤΑΧΤ. sic error for ΠΕΝΤΑΥΤ. 15 ΤΑΛΘΑΑ the final Α is certain. 18 ΠΝΟΥΤΕ, the following words are omitted by homoeot; they are found in the sah. and boh. and all greek texts. 20 ΕΝΕΕΕΥ I. ΕΝΕΕΥ. 21 ΘΕ ΠΩΗΡΕ sic. 22 ΑΛΛΕΥΕ sic. 23 Υ superl.



ΚΑ

ΑΤΣΜΗ ΜΠΩΗΡΕ ΜΠΝΟΥΤΕ  
ΑΥΩ ΝΕΤΝΑΩΤΜ ΣΕΝΑΩΩΝΣ·  
26 ΝΘΕ ΕΤΕΥΝΤΕΠΕΙΩΤ' ΠΩ  
ΩΝΣ ΖΗΗ ΝΖΗΤ'· ΤΕΕΙ ΑΝΤΕ  
ΘΕ ΝΤΑΥ† ΜΠΩΗΡΕ ΑΤΡΕΥ  
ΚΟΥ ΝΕΥ ΜΠΩΩΝΣ ΖΗΗ ΝΖΗ  
27 Τ'· ΑΥΩ ΑΥ† ΝΕΥ ΝΤΕΖΟΥ  
ΣΙΑ ΑΤΡΕΥΕ ΜΦΕΠ' ΧΕ ΠΩΗ  
28 ΡΕ ΜΠΡΩΜΕΠΕ· ΜΠ[Ρ]ΡΜΑΕΙ  
ΖΕ ΧΕ ΟΥΝΟΥΟΥΝΟΥ ΝΝΗΥ  
ΕΟΥΑΝ ΝΙΜ' ΕΤΣΝΝΤΑΦΟΣ  
29 ΝΑΩΩΤΜ ΑΤΕΥΣΜΗ ΑΥΩ ΝΣΕ  
ΕΙ ΑΒΑΛ' ΝΕΝΤΑΥ[ΕΙΡΕ ΝΜΠΕ  
ΤΝΑΝΟΥ ΑΥΑΝΑΣΤΑ[ΣΙΣ ΝΩΩΝΣ  
ΝΕΝΤΑΥΕΙΡΕ ΜΠΕΘΑΥ Α[ΥΑΝΑ  
30 ΣΤΑΣΙΣ ΝΚΡΙΣΙΣ· ΜΝΘ[Α]Μ ΑΝΑ[Κ  
ΜΜΑΕΙ ΝΡΑΛΥΕ ΝΖΩΒ ΖΑΡΑΕΙ  
ΟΥΛΕΕΤ' ΚΑΤΑΘΕ Ε†ΩΤΜ  
ΕΕΙΡΚΡΙΝΕ· ΑΥΩ ΤΑΚΡΙΣΙΣ ΟΥ  
ΜΗΕΤΕ ΧΕ ΕΙΑΩΙΝΕ ΝΣΑΠΑ  
ΟΥΩΩ ΕΝ ΜΜΙΝ ΜΜΑΕΙ· ΑΛΛΑ  
ΝΣΑΠΟΥΩΩ ΜΠΕΝΤΑΥΤΕΥΑ  
31 ΕΙ· ΕΩΩΠΕ ΑΝΑΚ' ΕΕΙΩΑΡΜΝ  
ΤΡΕ ΖΑΡΑΕΙ ΤΑΜΝΤΜΝΤΡΕ ΟΥ  
32 ΜΗΕΤΕ· ΚΕΥΕΕ ΔΕ ΠΕΤΡΜΝ  
ΤΡΕ ΖΑΡΑΕΙ· ΑΥΩ †ΣΑΥΝΕ ΧΕ  
ΟΥΜΗΕΤΕ ΤΥΜΝΤΜΝΤΡΕ  
33 ΕΤΨΙΡΕ ΜΜΑΣ ΖΑΡΑΕΙ· ΝΤΩΤΝ  
ΑΤΕΤΝΧΑΥ ΩΑ ΙΩΑΝΝΗΣ ΑΥ  
34 Ω ΑΥΡΜΝΤΡΕ ΝΤΜΗΕ· ΑΝΑΚ  
ΔΕ ΕΕΙΧΙ ΕΝ ΝΤΜΝΤΜΝΤΡΕ  
ΑΒΑΛ ΖΙΤΝΡΩΜΕ· ΑΛΛΑ ΝΕΕΙ  
ΕΕΙΧΩ ΜΜΑΥ ΧΕΚΑΣΕ ΕΤΕ  
35 ΤΝΑΟΥΧΕΕΙ ΝΤΩΤΝ· ΝΕ  
ΠΕΤΜΜΕΥΠΕ ΠΖΗΒΣ ΕΤ  
ΜΟΥΣ ΑΥΩ ΕΤΡΟΥΛΕΙΝ· >

ΚΒ

ΝΤΩΤΝ ΔΕ ΑΤΕΤΝΟΥΩΩ Α  
ΤΕΛΗΛ' ΜΜΩΤΝ ΠΡΟΣ ΟΥ  
36 ΟΥΝΟΥ ΖΜΠΟΥΛΕΙΝ· ΑΝΑΚ  
ΔΕ ΟΥΝΤΗΕΙ ΜΜΕΥ ΝΤΜΝ  
ΤΜΝΤΡΕ ΕΤΝΕΕΣ ΑΤΑΪΩΑΝ  
ΝΗΣ ΝΖΒΗΥΕ ΓΑΡ ΝΤΑΠΑΕΙ  
ΩΤ ΤΕΕΥ ΝΗΕΙ ΧΕΚΑΣΕ Ε  
ΕΙΝ[Α]ΧΑΚΟΥ ΑΒΑΛ' ΝΤΑΥ Ν  
ΖΒΗΥΕ Ε†ΕΙΡΕ ΜΜΑΥ ΣΕΡΜΝ  
ΤΡΕ ΖΑΡΑΕΙ ΧΕ ΠΕΙΩΤ' ΠΕΡΤΕΥ  
37 ΔΕΙ· ΑΥΩ ΠΕΙΩΤ' ΕΡΤΕΥΑ  
ΕΙ ΠΕ]ΝΤΑΥΡΜΝΤΡΕ ΖΑΡΑΕΙ·  
ΟΥΤΕ] ΜΠΕΤΝΩΩΤΜ ΑΣΜΗ  
ΝΤΕ]· ΑΝΗΣΕ· ΟΥΤΕ ΜΠΕΤΝ  
38 ΝΕ]Υ ΑΣΡΒ ΝΤΕΥ· ΑΥΩ ΜΝΤΗ  
Τ]Ν ΜΜΕΥ ΜΠΥΣΕΧΕ ΕΥΩΟ  
ΟΠ ΖΝΤΗΝΕ· ΧΕ ΠΕΝΤΑΠΗ  
ΤΝΝΑΟΥ· ΠΕΕΙ ΝΤΩΤΝ  
ΝΤΕΤΝΡΠΙΣΤΕΥΕ ΑΡΑΥ ΕΝ >  
39 ΖΑΤΣΤ ΝΝΓΡΑΦΗ ΧΕ ΝΤΩΤΝ  
ΤΕΤΝΧΩ ΜΜΑΣ ΧΕ ΟΥΝΤΗ  
ΤΝ ΝΟΥΩΩΝΣ ΩΑ ΑΝΗΣΕ  
ΖΗΗ ΝΖΗΤΟΥ· ΑΥΩ ΝΕΤΜ  
ΜΕΥ ΝΕΤΡΜΝΤΡΕ ΕΤΒΗΤ'  
40 ΑΥΩ ΤΕΤΝΟΥΩΩ ΕΝ ΔΕΙ ΩΑ Α  
ΡΑΕΙ· ΧΕΚΑΣΕ ΕΤΕΤΝΑΧΙ  
41 ΜΠΩΩΝΣ· ΕΕΙΧΙ ΕΑΥ ΕΝ  
42 ΑΒΑΛ' ΖΙΤΝΡΩΜΕ· ΑΛΛΑ ΔΕΙ  
ΣΟΥΩΝΤΗΝΕ ΧΕ ΜΝΤΗ  
ΤΝ ΑΓΑΠΗ ΝΤΕ ΠΝΟΥΤΕ  
43 ΖΝΤΗΝΕ· ΑΝΑΚ' ΔΕΙ ΖΝ  
ΠΡΕΝ ΜΠΛΕΙΩΤ' ΑΥΩ ΜΠΕ  
ΤΝΧΙΤ' ΕΡΩΑΚΕΥΕΕ ΔΕ  
ΕΙ ΖΝΠΡΕΝ ΜΜΙΝ ΜΜΑΥ  
ΠΕΤΜΜΕΥ ΤΕΤΝΑΧΙΤ'·  
44 ΝΕΩ ΣΕ ΝΣΕ ΝΤΩΤΝ ΕΤΕ

30 ΕΙΑΩΙΝΕ ... ΕΝ is an error. ΕΙΑΩΙΝΕ is Fut. III which cannot be negated by ΕΝ. The other sah. MSS. read either ΕΙΩΙΝΕ (Pres. II) or ΝΝΕΙΩΙΝΕ (Impf.) followed by the post-negative; in this dialect they would be ΕΕΙΩΙΝΕ or ΝΕΕΙΩΙΝΕ. All greek authorities have the present, and a future tense is inadmissible. 31 ΕΝ superl. 37 Slight remains of ΠΕ show that the lacuna after ΕΡΤΕΥΑ cannot be filled otherwise. 42 ΑΓΑΠΗ sic without article, probably error.

ΚΓ

ΤΝΑΩΡΠΙΣΤΕΥΕ ΕΤΕΤΝ  
 ΧΙ ΕΛΥ ΑΒΑΛ ΖΙΤΝΝΕΤΝΕΡΗΥ  
 ΛΥΩ ΠΕΛΥ ΑΒΑΛ ΖΙΤΝΠΟΥ  
 ΕΕ ΟΥΛΕΕΤ ΤΕΤΝΩΙΝΕ Ν  
 45 ΣΩΨ ΕΝ· ΜΠΡΜΕΕΥΕ ΧΕ Α  
 ΝΑΚ' ΠΕΤΝΑΡΚΑΤΗΓΟΡΙ Μ  
 ΜΩΤΝ ΝΑΖΡΝΠΕΙΩΤ' ΨΩΟ  
 ΟΠ' ΧΙΠΕΤΝΑΡΚΑΤΗΓΟΡΙ  
 ΜΜΩΤΝ ΜΩΨΧΗΣ ΠΕΕΙ Ν  
 ΤΩΤΝ ΕΤΕΤΝΡΞΕΛΠΙ  
 46 ΖΕ ΑΡΑΨ· ΕΝΕΝΤΑΤΕΤΝ  
 ΡΠΙΣΤΕΥΕ ΓΑΡ ΑΜΩ[ΨΧΗΣ  
 ΝΕΤΕΤΝΑΡΠΙΣΤΕ[ΥΕ Α  
 ΡΑΕΙ ΠΕ· ΑΠΕΤΜΜΕΥ ΓΑΡ  
 47 ΣΞΕΕΙ ΕΤΒΗΤ' ΕΩΠΕ ΤΕΤ[Ν  
 ΡΠΙΣΤΕΥΕ<sup>ΔΕ</sup> ΕΝ ΑΝΣΞΕΕΙ Μ  
 ΠΕΤΜΜΕΥ· ΝΕΩ ΝΞΕ ΕΤΕ  
 ΤΝΑΡΠΙΣΤΕΥΕ ΑΝΑΣΕΧΕ  
 VI 1 ΜΝΝΣΑΝΕΕΙ ΔΙΗC ΒΩΚ Α  
 ΠΙΚΡΟ ΝΘΑΛΛΑCΣΑ ΝΤΓΑ  
 2 ΛΙΛΛΙΑ ΝΤΙΒΕΡΙΔC· ΝΕΥΝ  
 ΟΥΜΗΩΕ ΕΝΑΩΨΨ ΟΥΗΞ  
 ΝCΩΨ ΧΕ ΝΕΥΝΕΥ ΑΝΜΑ  
 ΕΙΝ ΕΤΨΙΡΕ ΜΜΑΥ ΔΧΝΝΕ  
 3 ΤΩΩΝΕ· ΙΗC ΔΕ ΑΨΒΩΚ  
 ΑΞΡΗΙ ΔΧΝΝΠΤΑΥ ΑΨΜΕCΤ'  
 ΟΥΛΕΕΤ ΜΝΝΕΨΜΑΘΗ  
 4 ΤΗC· ΝΕΨΞΗΝ ΔΕ ΑΞΟΥΝ  
 ΧΙΠΠΑCΧΑ ΠΩΔΕΙΕ ΝΝΙΟΥ  
 5 ΤΔΕΙ· ΙΗC ΔΕ ΑΨΨΙ ΝΕΨΒΕΛ  
 ΑΞΡΗΙ ΑΨΝΕΥ ΧΕ ΟΥΝΟΥ  
 ΜΗΩΕ ΝΝΗΥ ΨΑ ΑΡΑΨ· ΠΑ  
 ΧΕΨ ΜΦΙΛΙΠΠΟC ΧΕ ΕΝΑ  
 ΤΑΥΔΕΙΚ' ΤΟ ΧΕ ΕΡΕΝΕΕΙ  
 6 ΝΑΟΥΩΜ' ΝΤΑΨ ΧΕΠΕΕΙ

ΚΔ

ΔΕ ΕΨΡΠΙΡΑΞΕ ΜΜΑΨ· ΝΤΑΨ  
 ΓΑΡ ΝΕΨCΑΥΝΕ ΧΕ ΕΥ ΠΕΤΝΑ  
 7 ΕΕΨ· ΑΨΟΥΩΨΒ ΧΙΦΙΛΙΠΠΟC  
 ΧΕ ΜΝΩΗΤ ΝCΑΤΕΕΡΕ ΝΑ  
 ΕΙΚ' ΡΩΨΕ ΑΡΑΨ ΧΕ ΕΡΕΠΟΥΕ  
 8 Ε ΠΟΥΕΕ ΧΙ ΝΟΥΩΗΜ' ΠΑ  
 ΧΕ ΟΥΕΕ ΝΕΨ ΑΒΑΛ ΞΝΝΕΨΜΑ  
 ΘΗΤΗC ΑΝΔΡΕΔC ΠCΑΝ ΝCΙ  
 9 ΜΩ[Ν] ΠΕΤΡΟC ΧΕ ΟΥΝΟΥΩΗ  
 ΡΕ[ΩΗ]Μ' ΜΠΕΕΙΜΑ ΕΥΝΨΟΥ  
 ΝΤΟΟ]ΤΨ ΝΔΕΙΚ' ΝΕΙΩΤ' ΜΝ  
 ΤΒΤ] CΝΕΥ· ΑΛΛΑ ΝΕΕΙ ΕΥΝΑ  
 10 Ρ]ΕΥ ΜΠΕΕΙΜΗΗΩΕ· ΠΑΧΕ  
 ΙΗC ΝΕΥ ΧΕ ΜΑΡΕΝΡΩΜΕ ΝΑ  
 ΧΟΥ ΑΞΡΗΙ· ΝΕΥΝΟΥΧΟΡΤΟC  
 ΕΝΑΩΨΨ ΞΝΠΜΑ ΕΤΜΜΕΥ·  
 ΑΝΡΩΜΕ ΔΕ ΝΑΧΟΥ ΕΥΝΑ  
 11 ΡΨΟΥ ΝΩΟ· ΙΗC ΔΕ ΑΨΧΙ ΝΝ  
 ΔΕΙΚ' ΑΨΩ ΑΨΩΠΞΜΑΤ' ΑΨΨ  
 ΝΝΕΨΜΑΘΗΤΗC· ΜΜΑΘΗ  
 ΤΗC ΔΕ ΑΨΨ ΝΝΕΤΝΗΧ' ΑΨ  
 Ω ΑΝ ΠΕΝΤΑΥΧΙΤΨ ΑΡΑΨ  
 12 ΑΒΑΛ' ΞΝΝΤΒΤ· ΝΤΑΡΟΥCΙ  
 ΔΕ ΠΑΧΕΨ ΝΝΕΨΜΑΘΗΤΗC  
 ΧΕ CΩΟΥΞ ΑΞΟΥΝ ΝΝΛΕ  
 ΚΜΕ ΝΤΑΥCΕΕΠΕ ΧΕΚΑCΕ  
 ΝΕΛΑΥΕ ΞΔΕΙΕ ΑΒΑΛ'· ΑΨCΑΥ  
 13 ΞΟΥ ΔΕ ΑΨΜΑΞΜΝΤCΝΑΟΥC  
 ΝΒΙΡ ΝΝΛΕΚΜΕ ΝΤΑΥCΕ  
 ΕΠΕ ΑΝΕΤΟΥΩΜ' ΑΒΑΛ' ΞΝ  
 14 ΠΨΟΥ ΝΔΕΙΚ' ΝΕΙΩΤ'· Ν  
 ΡΩΜΕ ΔΕ ΝΤΑΡΟΥΝΕΥ Α  
 ΠΜΔΕΙΝ ΝΤΑΨΕΕΨ ΝΕΥΧΩ

45 After ΝΤΩΤΝ the scribe wrote in error Ν· and crossed it out with a diagonal line, but left the point. I have omitted both.  
 1 There is a sign > in the margin just before ΜΝΝCΑ.      4 ΠΑCΧΑ sic.      6 Ψ superl.      7 Τ superl.      9 ΜΗΗΩΕ sic.



15  $\overline{\text{ΠΚΟ}}\text{C}\overline{\text{ΜΟ}}\text{C} \cdot \overline{\text{ΙΗ}}\overline{\text{C}} \text{ } \overline{\text{ΘΕ}} \overline{\text{ΝΤΑ}}\overline{\text{ΡΕ}}\overline{\text{Υ}}$   
 $\overline{\text{ΠΠ}}\overline{\text{ΡΟΦΗ}}\overline{\text{ΤΗ}}\overline{\text{C}} \overline{\text{ΕΤ}}\overline{\text{ΝΝΗ}}\overline{\text{Υ}} \text{ } \overline{\text{Α}}$   
 $\overline{\text{ΜΜΕ}} \text{ } \overline{\text{ΧΕ}} \overline{\text{CΕ}}\overline{\text{ΝΝΗ}}\overline{\text{Υ}} \overline{\text{ΝCΕΤΑ}}$   
 $\overline{\text{ΡΕΠ}}\overline{\text{Υ}} \overline{\text{ΧΕΚΑCΕ}} \overline{\text{ΕΥΝΑΕΕ}}\overline{\text{Υ}} \overline{\text{Ν}}$   
 $\overline{\text{ΡΡΟ}} \overline{\text{ΑΥCΕ}}\overline{\text{ΣΤΥ}}\overline{\text{ΑΝ}} \overline{\text{Α}}\overline{\text{ΣΡΗ}}\overline{\text{Ι}} \overline{\text{ΑΧ}}\overline{\text{Ν}}$   
 16  $\overline{\text{ΠΤΑΥ}} \overline{\text{ΟΥΑΕΕΤΥ}} \cdot \overline{\text{ΝΤΑ}}\overline{\text{ΡΕ}}\overline{\text{ΣΙ}}$   
 $\overline{\text{ΡΟΥ}}\overline{\text{ΣΕ}} \overline{\text{ΔΕ}} \overline{\text{ΨΩΠΕ}} \overline{\text{ΑΝΕ}}\overline{\text{CΜΑ}}$   
 $\overline{\text{ΘΗΤΗ}}\overline{\text{C}} \overline{\text{ΕΙ}} \overline{\text{Α}}\overline{\text{ΣΡΗ}}\overline{\text{Ι}} \overline{\text{ΑΧ}}\overline{\text{Ν}} \overline{\text{ΘΑΛΛΑ}}\overline{\text{C}}$   
 17  $\overline{\text{CΑ}} \overline{\text{ΑΥΤΕΛΟ}} \overline{\text{ΑΠΧΑΕΙ}} \overline{\text{ΑΤΡ}}\overline{\text{ΟΥ}}$   
 $\overline{\text{ΕΙ}} \overline{\text{ΑΠΚΡΟ}} \overline{\text{ΝΘΑΛΛΑ}}\overline{\text{C}}\overline{\text{CΑ}} \overline{\text{ΑΚΑ}}$   
 $\overline{\text{ΦΑΡΝΑΟΥΜ}} \cdot \overline{\text{ΝΕΑΠ}}\overline{\text{ΚΕΚΕ}}$   
 $\overline{\text{ΔΕ}} \overline{\text{ΨΩΠΕ}} \overline{\text{ΕΜΠΕΙ}}\overline{\text{ΗC}} \overline{\text{ΕΙ}} \overline{\text{ΨΑ}}$   
 18  $\overline{\text{ΑΡΑΥ}} \cdot \overline{\text{ΕΥΝΟΥΝΑ}}\overline{\text{C}} \overline{\text{ΝΤΗ}}\overline{\text{Υ}} \overline{\text{ΝΒΑΛ}}$   
 19  $\overline{\text{ΑΘΑΛΑC}}\overline{\text{CΑ}} \overline{\text{ΤΩΩΝ}} \overline{\text{Α}}\overline{\text{ΣΡΗ}}\overline{\text{Ι}} \overline{\text{Ν}}$   
 $\overline{\text{ΤΑΡΟΥ}}\overline{\text{ΣΙΝΕ}} \overline{\text{ΔΕ}} \overline{\text{ΑΒΑΛ}} \cdot \overline{\text{ΝΝΑ}}$   
 $\overline{\text{ΧΟΥΤΗ}} \overline{\text{ΝCΤΑΔΙΟΝ}} \overline{\text{Η}} \overline{\text{ΜΑΛΒ}}$   
 $\overline{\text{ΑΥΝΕΥ}} \overline{\text{ΑΙΗC}} \overline{\text{ΕCΜΑΔ}}\overline{\text{ΣΕ}} \overline{\text{ΣΙΧ}}\overline{\text{Ν}}$   
 $\overline{\text{ΘΑΛΑC}}\overline{\text{CΑ}} \overline{\text{ΕΑΥCΩΝ}} \overline{\text{Α}}\overline{\text{ΣΟΥΝ}} \overline{\text{Α}}$   
 20  $\overline{\text{ΠΧΑΕΙ}} \cdot \overline{\text{ΑΥΩ}} \overline{\text{ΑΥΡ}}\overline{\text{ΣΑΤΕ}} \cdot \overline{\text{ΝΤΑΥ}}$   
 $\overline{\text{ΔΕ}} \overline{\text{ΠΑΧΕΥ}} \overline{\text{ΝΕΥ}} \text{ } \overline{\text{ΧΕ}} \overline{\text{ΑΝΑΚΠΕ}}$   
 21  $\overline{\text{ΜΠΡΡ}}\overline{\text{ΣΑΤΕ}} \cdot \overline{\text{ΝΕΥΟΥΩ}}\overline{\text{Ψ}} \overline{\text{ΘΕ}}$   
 $\overline{\text{ΑΤΕΛΑΥ}} \overline{\text{ΑΠΧΑΕΙ}} \cdot \overline{\text{ΑΥΩ}} \overline{\text{ΝΤΟΥ}}$   
 $\overline{\text{ΝΟΥ}} \overline{\text{ΑΠΧΑΕΙ}} \overline{\text{ΜΑΝΕ}} \overline{\text{ΑΠΚΡΟ}}$   
 22  $\overline{\text{ΕΤΟΥΝΑΒΩΚ}} \overline{\text{ΑΡΑΥ}} \cdot \overline{\text{ΜΠΕΥ}}$   
 $\overline{\text{ΡΕCΤΕ}} \overline{\text{ΔΕ}} \overline{\text{ΠΜΗΨΕ}} \overline{\text{ΕΤΑ}}\overline{\text{ΣΕ}}$   
 $\overline{\text{ΑΡΕΤΥ}} \overline{\text{ΣΙΠΚΡΟ}} \overline{\text{ΝΘΑΛΑC}}\overline{\text{CΑ}}$   
 $\overline{\text{ΑΥΝΕΥ}} \text{ } \overline{\text{ΧΕ}} \overline{\text{ΜΝΚΕΧΑΕΙ}} \overline{\text{Μ}}$   
 $\overline{\text{ΜΕΥ}} \overline{\text{ΝCΑΟΥΕΕ}} \cdot \overline{\text{ΑΥΩ}} \text{ } \overline{\text{ΧΕ}} \overline{\text{Μ}}$   
 $\overline{\text{ΠΕΙΗC}} \overline{\text{ΤΕΛΟ}} \overline{\text{ΑΠΧΑΕΙ}} \overline{\text{ΜΝ}}$   
 $\overline{\text{ΝΕCΜΑΘΗΤΗC}} \cdot \overline{\text{ΑΛΛΑ}} \overline{\text{ΝΕΥ}}$   
 $\overline{\text{ΜΑΘΗΤΗC}} \overline{\text{ΟΥΑΕΕΤΟΥ}} \overline{\text{ΝΕ}}$   
 $\overline{\text{ΝΤΑΥΒΩΚ}} \cdot \overline{\text{ΑΥΩ}} \overline{\text{ΕΙC}} \overline{\text{ΣΕΝ}}$   
 23  $\overline{\text{ΚΕΕΧΗΥ}} \overline{\text{ΑΥΕ}}\overline{\text{Ι}}$   $\overline{\text{ΑΒΑΛ}} \cdot \overline{\text{ΣΝΤΙ}}$

$\overline{\text{ΚC}}$   
 $\overline{\text{ΒΕΡΙΑC}} \overline{\text{ΣΑΤΜΠΜΑ}} \overline{\text{ΝΤΑΥΟΥ}}$   
 $\overline{\text{ΩΜ}} \cdot \overline{\text{ΜΠΑΕΙΚ}} \cdot \overline{\text{Ν}}\overline{\text{ΣΗΤΥ}} \overline{\text{ΕΑ}}$   
 $\overline{\text{ΠΧΑΕΙC}} \overline{\text{ΡΕΥΧΑΡΙCΤΙ}} \overline{\text{ΑΧΩΥ}} \cdot$   
 24  $\overline{\text{ΝΤΑΡΕΠΜΗΨΕ}} \overline{\text{ΘΕ}} \overline{\text{ΝΕΥ}} \overline{\text{ΑΙΗC}}$   
 $\overline{\text{ΝΜΜΕΥ}} \overline{\text{ΑΥΜΟΥΤΕ}} \overline{\text{ΑΝΕΥ}}$   
 $\overline{\text{ΜΑΘΗΤΗC}} \overline{\text{ΝΤΑΥ}} \overline{\text{ΜΝΝΟΥ}}$   
 $\overline{\text{ΕΧΗΥ}} \cdot \overline{\text{ΑΥΕΙ}} \overline{\text{ΑΚΑΦΑΡΝΑΟΥΜ}}$   
 25  $\overline{\text{ΕΥΨΙΝΕ}} \overline{\text{CΑΙΗC}} \cdot \overline{\text{ΑΥΩ}} \overline{\text{ΑΥCΙΝΕ}}$   
 $\overline{\text{ΜΜ}}\overline{\text{ΑΥ}} \overline{\text{ΣΙΠΚΡΟ}} \overline{\text{ΝΘΑΛΑC}}\overline{\text{CΑ}}$   
 $\overline{\text{ΠΑ}}\overline{\text{ΧΕ}}\overline{\text{Υ}} \overline{\text{ΝΕΥ}} \text{ } \overline{\text{ΧΕ}} \overline{\text{ΡΑΒΒΙ}} \overline{\text{ΝΤΑΚΙ}}$   
 26  $\overline{\text{Ν}}\overline{\text{ΕΩ}} \overline{\text{Ν}}\overline{\text{ΣΕ}} \overline{\text{ΑΠΕΕΙΜΑ}} \cdot \overline{\text{ΑΙΗC}}$   
 $\overline{\text{ΟΥΩΨΒ}} \overline{\text{ΕΥΩ}} \overline{\text{ΜΜΑC}} \text{ } \overline{\text{ΧΕ}} \overline{\text{ΣΑ}}$   
 $\overline{\text{ΜΗΝ}} \overline{\text{ΣΑΜΗΝ}} \overline{\text{ΤΧΩ}} \overline{\text{ΜΜΑC}}$   
 $\overline{\text{ΝΗ}}\overline{\text{ΤΝ}} \text{ } \overline{\text{ΧΕ}} \overline{\text{ΕΤΕΤΝΩΙΝΕ}} \overline{\text{Ν}}$   
 $\overline{\text{CΩΕΙ}} \overline{\text{ΕΝ}} \text{ } \overline{\text{ΧΕ}} \overline{\text{ΕΤΕΤΝΑΝΕΥ}}$   
 $\overline{\text{ΑΣΕΝΜΑΕΙΝ}} \cdot \overline{\text{ΑΛΛΑ}} \text{ } \overline{\text{ΧΕ}} \overline{\text{ΑΤΕ}}$   
 $\overline{\text{ΤΝΟΥΩΜ}} \cdot \overline{\text{ΑΒΑΛ}} \cdot \overline{\text{ΣΝΝΑΕΙΚ}}$   
 27  $\overline{\text{ΑΥΩ}} \overline{\text{ΑΤΕΤΝCΕΙ}} \cdot \overline{\text{ΜΠΡΡ}}\overline{\text{ΣΩΒ}}$   
 $\overline{\text{ΑΤΣΡΕ}} \overline{\text{ΕΤΝΑΤΕΚΟ}} \cdot \overline{\text{ΑΛΛΑ}}$   
 $\overline{\text{ΤΣΡΕ}} \overline{\text{ΝΤΑΥ}} \overline{\text{ΕΤΝΑΜΟΥΝ}} \overline{\text{Α}}$   
 $\overline{\text{ΒΑΛ}} \cdot \overline{\text{ΑΥΩΩΝ}}\overline{\text{Σ}} \overline{\text{ΨΑ}} \overline{\text{ΑΝΗΣΕ}} \cdot \overline{\text{ΤΕ}}$   
 $\overline{\text{ΕΙ}} \overline{\text{ΕΤΕΠΩΗΡΕ}} \overline{\text{ΜΠΡΩΜΕ}} \overline{\text{ΝΑ}}$   
 $\overline{\text{ΤΕΕC}} \overline{\text{ΝΗΤΝ}} \cdot \overline{\text{ΠΕΕΙ}} \overline{\text{ΓΑΡΠΕ}}$   
 $\overline{\text{ΝΤΑΠΝΟΥΤΕ}} \overline{\text{ΠΕΙΩΤ}} \overline{\text{ΡCΦΡΑ}}$   
 28  $\overline{\text{ΡΙΖΕ}} \overline{\text{ΜΜΑΥ}} \cdot \overline{\text{ΠΑΧΕΥ}} \overline{\text{ΘΕ}} \overline{\text{ΝΕΥ}}$   
 $\text{ } \overline{\text{ΧΕ}} \overline{\text{ΕΥ}} \overline{\text{ΠΕΤΝΑΕΕΥ}} \overline{\text{ΧΕΚΑCΕ}}$   
 $\overline{\text{ΕΝΑΡ}}\overline{\text{ΣΩΒ}} \overline{\text{ΑΝΣΒΗΥΕ}} \overline{\text{ΝΤΕ}}$   
 29  $\overline{\text{ΠΝΟΥΤΕ}} \cdot \overline{\text{ΑΙΗC}} \overline{\text{ΟΥΩΨΒ}}$   
 $\overline{\text{ΠΑΧΕΥ}} \overline{\text{ΝΕΥ}} \text{ } \overline{\text{ΧΕ}} \overline{\text{ΠΕΕΙΝΕ}}$   
 $\overline{\text{ΦΩΒ}} \cdot \overline{\text{ΝΤΕΠΝΟΥΤΕ}} \text{ } \overline{\text{ΧΕ}}$   
 $\overline{\text{ΕΡΕΤΝΑΡΠΙCΤΕΥΕ}} \overline{\text{ΑΠΕ}}$   
 $\overline{\text{ΝΤΑΠΕΤΜΜΕΥ}} \overline{\text{ΤΝΝΑ}}$   
 30  $\overline{\text{ΟΥΥ}} \cdot \overline{\text{ΠΑΧΕΥ}} \overline{\text{ΝΕΥ}} \text{ } \overline{\text{ΧΕ}} \overline{\text{ΕΥ}} \overline{\text{ΘΕ}}$   
 $\overline{\text{ΝΤΑΚ}} \overline{\text{ΜΜΑΕΙΝ}} \overline{\text{ΠΕΤΚΙ}}$   
 $\overline{\text{ΡΕ}} \overline{\text{ΜΜΑΥ}} \cdot \overline{\text{ΧΕΚΑCΕ}} \overline{\text{ΕΝΑΝΕΥ}}$

16  $\overline{\text{ΣΙΡΟΥΣΕ}}$  sic.      18  $\overline{\text{ΝΒΑΛ}}$  the foot of the B is still visible.      22  $\overline{\text{ΠΚΡΟ}}$  sic, usually  $\overline{\text{ΠΚΡΟ}}$ .      24  $\overline{\text{ΑΙΗC}} \overline{\text{ΝΜΜΕΥ}}$   
 a corrupt passage.      26  $\overline{\text{CΕΙ}}$  the scribe wrote  $\overline{\text{CΙ}}$  and altered it to  $\overline{\text{CΕΙ}}$ . In v. 12 it is  $\overline{\text{CΙ}}$ .

KZ

ΝΤΝΡΠΙΣΤΕΥΕ ΑΡΑΚ· ΕΥΠΕ  
 31 ΦΩΒ ΕΤΕΚΕΙΡΕ ΜΜΑΥ· ΑΝ  
 ΝΕΙΑΤΕ ΟΥΩΜ' ΜΠΜΑΝΝΑ  
 ΖΠΧΛΕΙΕ ΚΑΤΑΘΕ ΕΤΣΗ2 ΧΕ  
 ΑΥ† ΝΕΥ ΝΟΥΛΕΙΚ' ΑΤΡΟΥ  
 32 ΑΛΜΥ ΑΒΑΛ' ΖΝΤΠΕ· ΠΑΧΕ  
 ΙΗC ΝΕΥ ΧΕ ΖΑΜΗΝ ΖΑΜΗΝ  
 †ΧΩ ΜΜΑC ΝΗΤΝ ΧΕ ΜΩΥ  
 CΗC ΕΝ ΠΕΡ† ΝΗΤ[Ν] ΜΠΑΕΙΚ  
 ΑΒΑΛ' ΖΝΤΠΕ· ΑΛ[ΑΛ Π]ΛΕΙΩ[Τ  
 ΠΕΤ† ΝΗΤΝ ΑΒΑ[Λ ΖΝΤΠΕ  
 33 ΜΠΑΕΙΚ' ΜΜΗΕ· [ΠΑΕΙΚ  
 ΓΑΡ ΜΠΝΟΥΤΕ ΠΕΤ[ΝΝΗΥ  
 Α2ΡΗΙ ΑΒΑ[Λ] ΖΝΤΠΕ· ΑΥΩ  
 Ν9† ΝΟΥΩΩΝ2 ΜΠΚΟCΜ[ΟC  
 34 ΠΑΧΕΥ ΝΕΥ ΧΕ ΠΧΛΕΙC ΜΑ  
 ΝΕΝ ΜΠΛ[ΕΙΚ] ΝΟΥΛΕΙ[Ω  
 35 ΝΙΜ' ΠΑΧ[Ε ΙΗC ΝΕΥ Χ]Ε ΑΝΑΚ'  
 ΠΕ ΠΑΕΙΚ' [ΜΠΩΩ]Ν2· ΠΕ  
 ΤΝΝΗΥ ΩΑ [ΑΡΑΕΙ] ΨΝΑ2ΚΟ  
 ΕΝ· ΑΥΩ ΠΕΤΡΠΙCΤΕΥΕ ΑΡΑ  
 36 ΕΙ ΨΝΑΕΙΒΕ ΕΝ ΑΝΗ2Ε· ΑΛΛΑ  
 ΛΕΙΧΟΟC ΝΗΤΝ ΧΕ ΤΕΤΝΑ  
 ΝΕΥ ΑΡΑΕΙ ΑΥΩ ΤΕΤΝΡΠ  
 37 CΤΕΥΕ ΕΝ· ΟΥΑΝ ΝΙΜ' ΕΤΕ  
 ΠΑΕΙΩΤ' ΝΑΤΕΕ4 ΝΗΕΙ 4Ν  
 ΝΗΥ ΩΑ ΑΡΑΕΙ· †ΝΑΝΑΧ4  
 38 ΕΝ ΑΒΑΛ' ΧΕ ΝΤΑΕΙ ΕΝ Α  
 ΒΑΛ' ΖΝΤΠΕ ΛΕΙΡΕ ΜΠΛΟΥ  
 ΩΩ· ΑΛΛΑ ΠΟΥΩΩ ΜΠΕΝ  
 39 ΤΑΥΤΕΥΑΕΙ· ΠΕΕΙ ΔΕ ΠΕ  
 ΠΟΥΩΩ ΜΠΕΝΤΑΥΤΕΥΑΕΙ  
 ΧΕΚΑCΕ ΝΕΝΤΑΥΤΕCΤΟΥ

K[H]

ΝΗΕΙ ΤΗΡΟΥ ΝΑΤΕΚΟ ΑΒΑΛ'  
 Ν2ΗΤΟΥ· ΑΛΛΑ ΕΙΑΤΟΥΝΑ  
 40 CΟΥ ΖΝΦΛΕ Ν2ΟΟΥ· ΠΕΕΙ ΓΑΡ  
 ΠΕ ΠΟΥΩΩ ΜΠΑΕΙΩΤ' ΧΕ  
 ΚΑCΕ ΟΥΑΝ ΝΙΜ' ΕΤΝΕΥ  
 ΑΠΩΗΡΕ ΑΥΩ ΕΤΡΠΙCΤΕΥΕ  
 ΑΡΑ4 Ε4ΑΧΙ ΝΟΥΩΩΝ2 ΩΑ  
 ΑΝΗ2[Ε·] ΑΥΩ ΑΝΑΚ' ΤΑΤΟΥ  
 41 ΝΑ[С4 ΖΝΦΛΕ] Ν2ΟΟΥ· ΝΕΥ  
 ΚΡМ[РМ CΕ ΧΙ]ΝΙΟΥΤΑΕΙ ΕΤ  
 ΒΗΤ4 ΧΕ Α4]ΧΟΟC ΧΕ ΑΝΑΚ  
 ΠΕ ΠΑΕΙΚ Ν]ΤΑ4Ι ΑΒΑΛ' ΖΝ  
 42 ΤΠ]Ε· Α[ΥΩ Ν]ΕΥΧΩ ΜΜΑC  
 ΧΕ ΜΗ [ΠΕΕΙ ΕΝ]ΠΕ ΙΗC ΠΩΗ  
 ΡΕ ΝΙΩ[СΗΦ·] ΠΕΕΙ ΑΝΑΝ Ε  
 ΤΝCΑΥΝ[Ε] ΜΠ4ΕΙΩΤ' ΜΝ  
 Τ4]ΜCΕΥ· ΝΕΩ Ν2Ε Ε4ΧΩ Μ  
 ΜΑC Χ[Ε ΝΤΑΕΙ Α]ΒΑΛ' ΖΝΤΠΕ  
 43 ΑΙΗC Ο[ΥΩΩΒ Π]ΑΧΕ4 ΝΕΥ  
 ΧΕ ΜΠΡ[ΚРМР]М ΜΝΝΕ  
 44 ΤΝΕΡΗ[Υ· ΜН]CΑΜ' ΝΛΑΥΕ  
 ΛΕΙ ΩΑ ΑΡΑΕΙ ΕΙΜΗΤΙ Ν  
 ΤΕΠΑΕΙΩΤ' ΕΡΤΕΥΑΕΙ  
 CΩΚ ΜΜΑ4· ΑΥΩ ΑΝΑΚ 2Ω  
 ΟΥΤ' †ΝΑΤΟΥΝΑC4 ΖΝ  
 45 ΦΛΕ Ν2ΟΟΥ· 4CΗ2 ΓΑΡ ΖΝ  
 ΠΠΡΟΦΗΤΗC ΧΕ CΕΝΑ  
 ΩΩΠΕ ΤΗΡΟΥ ΝΡΕ4ΧΙCΒΟΥ  
 ΝΤΝΠΝΟΥΤΕ· ΟΥΑΝ  
 ΝΙΜ' ΝΤΑ4CΩΤМ ΑΒΑΛ'  
 ΖΙΤΝΠΑΕΙΩΤ' ΑΥΩ Α4ΧΙ  
 46 CΒΩ 4ΝΝΗΥ ΩΑ ΑΡΑΕΙ· Α  
 ΒΑΛ' ΕΝ ΧΕ ΑΥΝΕΥ ΑΠΕΙΩΤ  
 ΜΠΕΛΛΥΕ ΝΕΥΑΠΕΙΩΤ'

31 ΑΥ† sic. 33 [ΠΑΕΙΚ] there is no room for the usual sah. reading ΠΟΕΙΚ ΓΑΡΠΕ ΠΩΗΡΕ ΜΠΝΟΥΤΕ. 34 i superl.  
 36 λ superl. nearly broken away. 37 Before †ΝΑΝΑΧ4 the words ΑΥΩ ΠΕΤΝΝΗΥ ΩΑ ΑΡΑΕΙ have dropped out by homoeot.  
 39 The true reading 4 is inserted above the line over the γ which is not struck out. 45 CΒΟΥ ... CΒΩ sic.

ΚΘ

λ

ΕΙΜΗΤΙ ΠΕΤΩΟΠ ΑΒΑΛ'  
ΖΙΤΝΠΠΟΥΤΕ ΠΕΕΠΕ Ν  
47 ΤΑΧΝΕΥ ΑΠΕΙΩΤ' ΖΑΜΗΝ  
ΖΑΜΗΝ †ΧΩ ΜΜΑΣ ΝΗΤΝ  
ΧΕ ΠΕΤΡΠΙΣΤΕΥΕ ΟΥΝΤΕΥ  
ΜΜΕΥ ΜΠΩΩΝΖ ΩΑ ΑΝΗΖΕ.  
48 ΑΝΑΚ' ΠΕ ΠΑΕΙΚ' ΜΠΩΩΝΖ.  
49 ΑΝΕΤΝΕΙΑΤΕ ΟΥΩΜ Μ  
ΠΜΑΝΝΑ ΖΝ[ΠΧ]ΑΕΙΕ ΑΥΩ  
50 ΑΥΜΟΥ· ΠΕΕ[ΠΕ Π]ΑΕΙΚ' ΕΤΝ  
ΝΗΥ ΑΒΑΛ' ΖΝΤ[ΠΕ ΧΕΚΑ  
ΣΕ ΕΡΕΟΥΕΕ [ΟΥ]ΩΜ Α[ΒΑΛ  
ΝΖΗΤ' ΑΥ[Ω Ν' ]ΤΜΜΟΥ·  
51 ΑΝΑΚ' ΠΕ Π[ΑΕΙΚ] ΕΤΑΛΝΖ  
ΝΤΑΧΙ ΑΒΑΛ' Ζ[ΝΤ]ΠΕ· ΕΡΕ  
ΩΛΟΥΕΕ ΟΥΩΜ' ΑΒΑΛ' Ζ[Ν  
ΠΕΕΙΑΕ[Ι]Κ' ΧΝΑΩΩΝΖ [ΩΑ  
ΑΝΗΖΕ· [ΠΑΕΙΚ Δ]Ε Ε†Ν[Α  
ΤΕΕΥΠΕ [ΤΑΣΑΡΖ] ΖΑΠΩ  
52 ΩΝΖ ΜΠΚ[ΟСМОС] ΜΙΟΥΤΑ  
ΕΙ ΟΕ ΝΕΥΜΙ[ΩΕ] ΜΠΝΕΥ  
ΕΡΗΥ ΕΥΧΩ ΜΜΑΣ ΧΕ ΝΕΩ  
ΝΖΕ ΕΠΕΕΙ ΝΑΩ† ΝΕΝ Ν  
53 Τ'ΤΣΑΡΖ' ΑΤΡΠΟΥΑΜΣ· ΠΑ  
ΧΕ ΙΗC ΝΕΥ ΧΕ ΖΑΜΗΝ ΖΑ  
ΜΗΝ †ΧΩ ΜΜΑΣ ΝΗΤΝ  
ΧΕ ΕΡΕΤΝΤΜΟΥΩΜ' ΝΤΣΑΡΖ'  
ΜΠΩΗΡΕ ΜΠΡΩΜΕ ΑΥΩ Ν  
ΤΕΤΝΤΜCΩ ΜΠΕΥCΝΑΥ·  
ΜΝΤΗΤΝ ΜΜΕΥ ΜΠΩΩΝΖ  
54 ΖΝΤΗΝΕ· ΠΕΤΟΥΩΜ' Ν  
Τ'ΤΣΑΡΖ' ΑΥΩ ΕΤCΩ ΜΠΕΥCΝΑΥ  
ΟΥΝΤΕΥ ΜΜΕΥ ΜΠΩΩΝΖ  
ΩΑ ΑΝΗΖΕ· ΑΥΩ ΑΝΑΚ' †

ΝΑΤΟΥΝΑΣΥ ΖΝΦΑΕ ΝΖΟΟΥ·  
55 ΤΑΣΑΡΖ' ΓΑΡ ΟΥΖΡΕ ΜΜΗΕ  
ΤΕ· ΑΥΩ ΠΑΣΝΑΥ ΟΥCΩ Μ  
56 ΜΗΕΠΕ· ΠΕΤΟΥΩΜ' ΝΤΑ  
CΑΡΖ' ΑΥΩ ΕΤCΩ ΜΠΑΣΝΑΥ  
ΧΝΑCΩ ΖΡΗΪ ΝΖΗΤ' ΑΥΩ Α  
57 ΝΑΚ' ΖΡΗΪ ΝΖΗΤ'· ΚΑΤΑΘΕ  
ΝΤΑΥΤΕΥΑΕΙ ΧΠΑΕΙΩΤ'  
ΕΤΑΛΝΖ[· ΑΥ]Ω ΑΝΑΚ ΖΩΟΥΤ'  
†ΑΛΝΖ [ΕΤΒ]Ε ΠΑΕΙΩΤ' ΑΥΩ  
ΠΕΤΝΑΟΥΑ]ΜΤ' ΠΕΤΜ  
Μ]ΕΥ ΖΩ[ΩΥ Ν]ΑΩΩΝΖ ΕΤΒΗΤ  
58 ΠΕΕΠΕ [ΠΑΕ]ΙΚ' ΝΤΑΧΙ ΑΒΑΛ'  
ΖΝΤΠΕ [ΚΑΤΑ]ΘΕ ΕΝ ΝΤΑ  
ΝΕΤΝΕ[ΙΑΤΕ] ΟΥΩΜ' ΑΥΩ  
Α]ΥΜΟΥ· Π[ΕΤ]ΝΑΟΥΩΜ' ΜΠΕ  
ΕΙΑΕΙ]Κ' ΧΝΑΩΩΝ[Ζ] ΩΑ ΑΝΗΖΕ·  
59 ΝΕ]ΕΙ ΑΥ[ΧΟΟΥ ΖΝ]ΤCΥΝΑΓΩ  
Γ]Η ΕΥ†[CΒΩ ΖΝΚ]ΑΦΑΡΝΑ  
60 ΟΥΜ' ΠΑΧ[ΕΖΑΖ Α]ΒΑΛ' ΖΠΝΕΥ  
ΜΑΘΗΤ[ΗC ΧΕ Π]ΕΕΙCΕΧΕ ΝΑΩΤ'  
ΝΙΜ' ΠΕΤΝΑΩCΩΤΜ ΑΡΑΥ·  
61 ΕΥCΑΥΝΕ ΔΕ ΧΠΗC ΖΡΗΪ ΝΖΗΤ'·  
ΧΕ ΝΕΥΜΑΘΗΤΗC ΚΡΜΡΜ  
ΠΑΧΕΥ ΝΕΥ ΧΕ ΠΕΕΙ ΠΕΤΡ  
62 CΚΑΝΔΑΛΙΖΕ ΜΜΩΤΝ· ΕΡ  
ΩΑΤΕΤΝΝΕΥ ΑΠΩΗΡΕ Μ  
ΠΡΩΜΕ ΕΥΝΝΑ ΑΖΡΗΪ ΑΠΜΑ  
63 ΕΤ'ΝΖΗΤ' ΝΩΑΡΕΠ' ΠΠΝΑ  
ΠΕΤ' ΤΑΝΖΟ ΤCΑΡΖ †ΖΗΥ  
ΕΝ ΝΛΑΥΕ· ΝCΕΧΕ ΑΝΑΚ'  
ΝΤΑΕΙΧΟΟΥ ΝΗΤΝ ΖΕΝ  
ΠΝΑΝΕ· ΑΥΩ ΟΥΩΩΝΖΝΕ·  
64 ΑΛΛΑ ΟΥΝΖΑ[Ε]ΙΝΕ ΖΝΤΗΝΕ

47 The point after ΑΝΗΖΕ is basal, not high as usual.  
letters only in lac.  
52 ΝΕΥΕΡΗΥ sic (sah. form).  
54 4 superl.  
57 Probably ΖΩΩΥ or ΖΩΥΥ, hardly space for  
ΖΩΟΥΥ cf. XIV. 12.  
58 [ΚΑΤΑ] probably no space for more in the lac.  
59 [CΒΩ] or CΒΟΥ possibly.  
60 No space

50 No space for ΔΕ before ΠΕ in lac.

51 Space for six

57 Probably ΖΩΩΥ or ΖΩΥΥ, hardly space for  
59 [CΒΩ] or CΒΟΥ possibly.

60 No space

<sup>λλ</sup>  
 NCETPCTEYE EN • NEYCA[Υ  
 NE ΓΑΡ ΧΙΝΩΑΡΕΠ' ΧΙΗC  
 ΧΕ NIM ΠΕΤΡΠCTEYE EN •  
 ΑΥΩ ΧΕ NIM' ΠΕΤΝΑΡΠΑΡΑ  
 65 ΔΙΔΟΥ ΜΜΑΥ • ΑΥΩ ΝΕ[Υ]ΧΩ Μ  
 ΜΑΣ ΧΕ ΕΤΒΕ ΠΕΕΙ Α[ΕΙ]ΧΟΟC  
 ΝΗΤΝ ΧΕ ΜΝCΑΜ [Ν]ΤΕ  
 ΛΑΥΕ ΕΙ ΩΑ ΑΡΑΕ[Ι ΕΙΜ]ΗΤ[Ι  
 ΝCΕΤΕΕC ΝΕΥ [ΑΒΑΛ ΖΙΤΝ  
 66 ΠΑΕΙΩΤ' ΕΤΒΕ Π[ΕΕΙ ΑΖΑΖ  
 ΖΝΝΕΥΜΑΘΗ[ΤΗC ΒΩΚ Α  
 ΠΑΖΟΥ ΑΥΑΛ [ΑΒΑΛ ΕΥΜΑ  
 67 ΑΖΕ ΝΜΜΕΥ • Π[ΑΧΕ ΙΗC CΕ  
 ΜΠΜΝΤCΝΑΟ[ΥC ΧΕ ΜΗ Ν  
 ΤΩΤΝ ΖΩΟΥΤΝ [ΤΕΤΝ  
 68 ΟΥΩΩ ΑΒΩΚ[ • ΑΥΟΥΩΩΒ ΝΕΥ  
 ΧΙCΙΜΩΝ [ΠΕΤΡΟC ΧΕ ΠΧΑ  
 ΕΙC ΕΝ[ΑΒ]ΩΚ [ΩΑ NIM' ΖΕΝ  
 CΕΧΕ ΝΩΩ[ΝΖ ΝΕΤΝΤΟ]ΟΤΚ' •  
 69 ΑΥΩ ΑΝΑΝ [ΑΝΡΠCT]ΕΥΕ  
 ΑΥΩ ΑΝΜΜΕ Χ[Ε ΝΤ]ΑΚ'ΠΕ  
 ΠΧC ΠΕΤΟΥΑΛΒ ΝΤΕΠΝΟΥ  
 70 ΤΕ • ΑΥΟΥΩΩΒ ΧΙΗC ΧΕ ΜΗ  
 ΑΝΑΚ ΕΝ ΠΕΡCΑΤΠ'ΤΗΝΕ  
 ΜΠΜΝΤCΝΑΟΥC ΑΥΩ ΟΥ  
 ΕΕ ΑΒΑΛ' ΖΝΤΗΝΕ ΟΥΔΙΑΒΟ  
 71 ΛΟCΠΕ • ΝΕΥΧΩ ΔΕ ΜΜΑC Ε  
 ΤΒΕ ΙΟΥΑΛC ΠΩΗΡΕ ΝCΙ  
 ΜΩΝ ΠΙCΚΑΡΙΩΤΗC ΝΕΠΕ  
 ΕΙ ΓΑΡ ΠΕΤΝΑΡΠΑΡΑΔΙΔΟΥ  
 ΜΜΑΥ ΕΥΕΕΠΕ ΑΒΑΛ' ΖΝ  
 VII 1 ΠΜΝΤCΝΑΟΥC • ΜΝΝCΑ  
 ΝΕΕΙ ΝΕΥΜΑΛΖΕ ΧΙΗC ΑΒΑΛ'

<sup>λβ</sup>  
 ΖΝΤΓΑΛΙΑΛΙΑ • ΝΕΥΟΥΩ[Ω  
 ΓΑΡ ΕΝ ΑΜΑΛΖΕ ΖΝΤΟΥΑΛ[ΙΑ  
 ΧΕ ΝΕΥΩΙΝΕ ΝCΩΥ ΧΙΝΙΟ[Υ  
 2 ΤΑΕΙ ΑΤΡΟΥΜΑΟΥΤΥ • ΝΕ[Υ  
 ΖΗΝ ΔΕ ΑΖΟΥΝ ΧΙΠΩΑΕΙΕ [Ν  
 ΝΙΟ[Υ]ΤΑΕΙ ΤCΚΗΝΟΠΗΓ[ΙΑ  
 3 ΠΑΧΕΥ CΕ ΝΕΥ ΧΙΝΕΥCΝΗ[Υ  
 ΧΕ Π[ΩΝΕ Α]ΒΑΛ' ΜΠΕΕΙΜΑ [ΝΚ  
 ΒΩΚ ΑΖΗ]Ι ΑΤΟΥΑΛΙΑ Χ[Ε Ε  
 ΡΕΝΕΚΜΑ]ΘΗΤΗC ΝΑΝΕ[Υ  
 ΖΩΟΥ Α]ΝΕΚΖΒΗΥΕ ΕΤΚΙ[ΡΕ  
 4 ΜΜΑΥ • ΜΑ]ΡΕΛΛΥΕ ΓΑΡ ΡΖΩ[Β  
 ΖΝΠΖΩΠ Α]ΥΩ ΥΩΙΝΕ ΝΤ[ΑΥ CΑ  
 ΩΩΠΕ ΖΝ]ΟΥΠΑΡΡΗCΙΑ • Ε[ΩΠΕ  
 ΕΚΙΡΕ ΝΝΕ]ΕΙ ΟΥΑΝΖΚ' ΑΒ[ΑΛ  
 5 ΜΠΚΟCΜ]ΟC • ΝΕΡΕΝΕΥCΝΗ[Υ  
 6 ΓΑΡ ΡΠCTEY]Ε ΑΡΑΥ ΕΝ • ΠΑ[ΧΕΥ  
 CΕ ΝΕΥ ΧΙΗC Χ]Ε ΠΑΟΥΑΕΙΩ  
 ΑΝΑΚ ΜΠΑΤΥΕ]Ι • ΠΕΤΝΟΥ[ΑΕΙΩ  
 ΔΕ ΝΤΩΤΝ CΕΒΤ]ΩΤ Ν  
 7 ΟΥ[ΑΕΙΩ NIM] ΜΝCΑΜ' Α[ΤΡΕ  
 ΠΚΟ[CΜΟC ΜΕC]ΤΕΤΗΝΕ  
 ΑΝΑΚ Δ[Ε] ΥΜΕCΤΩΕΙ ΧΕ Τ[Ρ  
 ΜΝΤΡΕ Α[Ν]ΑΚ' ΕΤΒΗΤΥ ΧΕ  
 8 ΝΕΥΖΒΗΥΕ CΕ[Ζ]ΑΥ • ΝΤΩΤΝ  
 ΒΩΚ' ΑΖΗ]Ι ΑΠΩΑΕΙΕ ΑΝΑΚ  
 ΔΕ ΜΠΑΤ]ΝΟΥΕ ΑΕ[Ι Α]ΠΩΑ  
 ΕΙΕ ΧΕ ΜΠΑΤΕΠΑΟΥΑΕΙΩ  
 9 ΧΩΚ' ΑΒΑΛ' • ΝΤΑΡΕΥΧΕΝ[Ε  
 ΕΙ ΔΕ ΝΤΑΥ ΑΥCΟΥ ΖΝΤΓΑ  
 10 ΛΙΑΛΙΑ • ΝΤΑΡΕΝΕΥCΝΗΥ  
 ΒΩΚ' ΑΖΗ]Ι ΑΠΩΑΕΙΕ • ΤΟ[ΤΕ  
 ΝΤΑΥ ΖΩΟΥΥ ΑΥΒΩΚ' ΑΖΡ[Η]Ι  
 ΑΠΩΑΕΙΕ • ΖΝΟ[Υ]ΩΝΖ ΑΒΑΛ' [ΕΝ  
 11 ΑΛΛΑ ΖΝΠΖΩΠ • ΝΙΟΥΤΑ[ΕΙ

64 ΠΕΤΡΠCTEYE sic. 66 [ΑΒΑΛ] is uncertain. 68 ΝΕΥ in the lac. is doubtful. I ΑΒΑΛ is a scribe's error  
 and is found in no other authority. 7 ΜΠ is very uncertain, but the remains are consistent with it and there is a trace of superl.,  
 not consistent with ΔΕ; space for three letters before it, qy. ΑΥΩ. 10 CΝΗΥ probably no more at end of the line. —  
 ΖΝΟΥΩΝΖ for ΖΝΟΥΟΥΩΝΖ.

(Two pages  $\overline{\lambda\Gamma}$ — $\overline{\lambda\Delta}$  are lost, VII 11—28.)

(28)  $\overline{\epsilon\eta\tau\sigma\beta\omicron\upsilon}\ \overline{\epsilon\eta\chi\omega}\ \overline{\mu\mu\alpha}[C]\ \chi\epsilon\ \tau\epsilon$   
 $\overline{\tau\eta\sigma\alpha\upsilon\eta\epsilon}\ \overline{\mu\mu\alpha\epsilon\iota}\ \lambda\upsilon\omega\ \tau\epsilon$   
 $\overline{\tau\eta\mu\mu\epsilon}\ \chi\epsilon\ \alpha\eta\alpha\kappa'\ \omicron\upsilon\epsilon\iota\alpha$   
 $\beta\alpha\lambda'\ \tau\omicron\cdot\ \lambda\upsilon\omega\ \overline{\eta\tau\alpha\epsilon\iota}\ \epsilon\eta\ \gamma\alpha$   
 $\rho\alpha\epsilon\iota\ \omicron\upsilon\gamma\alpha\epsilon\tau\cdot\ \alpha[\lambda]\alpha\alpha\ \omicron\upsilon\mu\eta\epsilon\pi\epsilon$   
30  $\overline{\pi\epsilon\tau\epsilon\upsilon\lambda\epsilon\iota}\cdot\ \overline{\eta}[\epsilon]\gamma\omega[\iota\eta]\epsilon\ \delta\epsilon$   
 $\sigma\alpha\delta\alpha\eta\eta\cdot\ \lambda\upsilon\omega\ \overline{\mu}[\pi\epsilon\lambda\alpha]\gamma\epsilon$   
 $\overline{\eta\tau\eta\sigma\iota\chi}\ \alpha\gamma\eta\overline{\iota}\ [\alpha\chi\omega\eta\ \chi]\epsilon\ \overline{\mu}$   
31  $\overline{\pi\alpha\tau\epsilon\tau\eta\omicron\upsilon\eta}\overline{\omicron}\gamma\ [\epsilon\iota\cdot\ \alpha\gamma\alpha\gamma]\ \overline{\rho}$   
 $\overline{\pi\iota\sigma\tau\epsilon\upsilon\epsilon}\ \alpha\rho\alpha\eta\ [\alpha\beta\alpha\lambda\ \gamma\eta\pi\mu\eta$   
 $\omega\epsilon\cdot\ \lambda\upsilon\omega\ \overline{\eta\epsilon\upsilon\chi}\omega\ \overline{\mu\mu\alpha\sigma}$   
 $\chi\epsilon\ \epsilon\rho\omega\lambda\pi\overline{\chi\sigma}\ \epsilon[\iota\ \mu\eta\ \epsilon\eta\alpha\overline{\rho}}$   
 $\gamma\omicron\upsilon\epsilon\ \mu\alpha\epsilon\iota\eta\ \alpha[\eta\epsilon\eta\tau\alpha\eta\epsilon\epsilon\iota]$   
32  $\epsilon\epsilon\tau\omicron\upsilon\cdot\ \alpha\mu\phi\alpha[\rho\iota\sigma\chi\iota\omicron\sigma\ \sigma\omega\tau\overline{\mu}]$   
 $\alpha\pi\mu\eta\omega\epsilon\ \epsilon\upsilon\kappa\overline{\rho\mu}[\overline{\rho\mu}\ \eta\epsilon$   
 $\epsilon\iota\ \epsilon\tau\beta\eta\tau\eta\cdot\ \alpha]\gamma[\omega\ \lambda\upsilon\chi\alpha\upsilon\ \chi\iota$   
 $\overline{\eta\alpha\rho\chi\iota\epsilon\rho\epsilon\upsilon}[C\ \overline{\mu\eta\mu\phi\alpha\rho\iota\sigma\alpha\iota}$   
 $\omicron\sigma\ \overline{\eta\gamma\epsilon\eta\gamma}[\eta\eta\epsilon\tau\eta\sigma\ \chi\epsilon$   
33  $[\kappa\alpha\sigma\epsilon\ \epsilon\upsilon\alpha\delta\alpha\eta\eta\cdot\ \pi\alpha\chi\epsilon\ \delta\epsilon\ \overline{\eta\sigma}]$   
 $\chi\epsilon\ \epsilon\tau[\iota\ \kappa\epsilon\omicron\upsilon\gamma\alpha\epsilon\iota\omega\ \omega\eta\mu\pi\epsilon$   
 $\tau\omega\omicron\omicron\pi\ [\overline{\eta\mu\eta\tau\eta}\cdot\ \lambda\upsilon\omega]\ \tau\eta\alpha$   
34  $\beta\omega\kappa'\ \omega\alpha\ [\eta\epsilon\eta\tau\alpha\eta\tau\epsilon\upsilon\lambda\epsilon\iota]\cdot\ \tau\epsilon$   
 $\tau\eta\alpha\omega\iota\eta[\epsilon\ \overline{\eta}]\overline{\sigma\omega\epsilon\iota}\ \tau\epsilon[\tau]\eta\alpha$   
 $\sigma\iota\eta\epsilon\ \overline{\mu\mu\alpha\epsilon\iota}\ \epsilon\eta\cdot\ \lambda\upsilon\omega\ \overline{\mu}\mu\alpha$   
 $\alpha\eta\alpha\kappa'\ \epsilon\tau\ \overline{\mu\mu\alpha\eta}\ \tau\epsilon[\tau]\eta\alpha\omega$   
35  $\epsilon\iota\ \epsilon\eta\ \alpha\rho\alpha\eta\cdot\ \pi\alpha\chi\epsilon\ \eta\iota\omicron\upsilon\tau\alpha$   
 $\epsilon\iota\ \overline{\mu\eta\eta\omicron\upsilon\epsilon\rho\eta\gamma}\ \chi\epsilon\ \epsilon\rho\epsilon[\pi\epsilon\epsilon\iota$   
 $\eta\alpha\beta\omega\kappa'\ \alpha\tau\omicron\ \chi\epsilon\ \alpha\eta\alpha\eta\ \tau[\eta\eta\alpha$   
 $\sigma\iota\eta\epsilon\ \overline{\mu\mu\alpha\eta}\ \epsilon\eta\cdot\ \mu\eta\ \epsilon\eta\eta[\alpha$   
 $\beta\omega\kappa'\ \alpha\gamma\eta\overline{\iota}\ \alpha\tau\alpha\iota\alpha\sigma\pi\omicron\rho\iota\alpha\ \overline{\eta}$   
 $\overline{\eta\gamma\epsilon\lambda\lambda\eta\eta\eta}\ \overline{\eta\eta}\tau\sigma\beta\omicron\upsilon\ \overline{\eta\omicron\upsilon}$   
36  $\alpha\epsilon\iota\alpha\eta\iota\eta\cdot\ \epsilon\upsilon\pi\epsilon\ \pi\epsilon\epsilon\iota\sigma\epsilon\chi\epsilon$   
 $\overline{\eta\tau\alpha\eta\chi\omicron\omicron\eta}\ \chi\epsilon\ \tau\epsilon\tau\eta\alpha\omega\iota$   
 $\eta\epsilon\ \overline{\eta\sigma\omega\epsilon\iota}\ \tau\epsilon\tau[\eta\alpha]\sigma\iota\eta\epsilon\ \overline{\mu}$

$\overline{\lambda\sigma}]$   
 $\mu\alpha\epsilon\iota\ \epsilon\eta\cdot\ \lambda\upsilon\omega\ \overline{\mu\mu\alpha}\ \alpha\eta\alpha\kappa$   
 $\epsilon\tau\ \overline{\mu\mu\alpha\eta}\ \overline{\eta\tau\omega\tau\eta}\ \tau\epsilon\tau\eta\alpha$   
37  $\omega\iota\ \epsilon\eta\ \alpha\rho\alpha\eta\cdot\ \gamma\eta\overline{\iota}\ \alpha\epsilon\ \gamma\eta\phi\alpha\epsilon$   
 $\overline{\eta\eta\alpha\delta}\ \overline{\eta}[\gamma\omicron]\omicron\upsilon\ \overline{\eta\tau\epsilon\pi\omega\alpha}$   
 $\epsilon\iota[\epsilon]\ \overline{\eta\epsilon\rho}[\epsilon\iota\eta]\overline{\sigma}\ \alpha\gamma\epsilon\ \alpha\rho\epsilon\tau\eta$   
 $\lambda\upsilon\omega\ \overline{\eta}\epsilon\eta[\alpha]\omega\delta\eta\alpha'\ \alpha\beta\alpha\lambda'\ \epsilon\eta$   
 $\chi\omega\ \overline{\mu}[\mu\alpha]\overline{\sigma}\cdot\ \chi\epsilon\ \pi\epsilon\tau\alpha\beta\epsilon\ \mu\alpha$   
38  $\rho\epsilon\eta\epsilon[\iota\ \omega]\alpha\ \alpha\rho\alpha\epsilon\iota\ \overline{\eta\eta\sigma\omega}\cdot\ \pi\epsilon$   
 $\overline{\tau\eta\pi}[\iota\sigma\tau\epsilon]\gamma\epsilon\ [\alpha]\rho\alpha\epsilon\iota\ \kappa\alpha\tau\alpha$   
 $\omicron\epsilon\ [\eta\tau\alpha\tau\tau]\rho\alpha\phi\eta\ \chi\omicron\omicron\sigma\ \chi[\epsilon\ \omicron\upsilon\eta\overline{\eta}$   
 $\gamma\epsilon\eta\epsilon\iota\epsilon]\rho\omega\omicron\upsilon\ \eta\alpha\gamma\epsilon\tau\ \alpha$   
 $\beta\alpha\lambda'\ \overline{\eta\gamma\eta}\tau\eta\ \overline{\mu\mu\alpha\upsilon}\ \epsilon\eta\alpha[\alpha$   
39  $\eta\gamma\cdot\ \overline{\eta\tau\alpha}\eta\chi\epsilon\pi\epsilon\epsilon\iota\ \alpha\epsilon\ [\epsilon\tau$   
 $\beta\epsilon\ \overline{\pi\pi\eta}\overline{\alpha}\ \epsilon\tau\omicron\upsilon\eta\alpha\chi\iota[\tau\eta\ \chi\iota$   
 $\overline{\eta\epsilon\tau\overline{\rho}}\overline{\pi}[\iota]\sigma\tau\epsilon\upsilon\epsilon\ \alpha\rho\alpha\eta\cdot\ [\eta\epsilon$   
 $\mu\pi\alpha\tau]\omicron\upsilon\chi\iota\ \overline{\pi\eta\alpha}\ \gamma\alpha\rho\cdot\ \chi\epsilon\ \overline{\eta\sigma}$   
40  $\overline{\eta\epsilon\mu\pi\alpha\tau\eta}\chi\iota\ \epsilon\alpha\upsilon\cdot\ \gamma\alpha\epsilon\iota\eta\epsilon$   
 $\delta\epsilon\ \alpha\beta\alpha\lambda\ \gamma\eta\pi\mu\eta\omega[\epsilon\ \overline{\eta\tau\alpha}$   
 $\rho\omicron\upsilon\sigma\omega\tau\overline{\mu}\ \alpha[\pi\epsilon\epsilon\iota\sigma\epsilon\chi\epsilon$   
 $\epsilon\upsilon[\chi\omega\ \overline{\mu\mu\alpha\sigma}\ \chi\epsilon\ \pi\epsilon\epsilon\iota]\ \mu[\alpha$   
41  $\mu[\eta\epsilon\pi\epsilon\ \pi\pi\omicron\phi\eta\tau]\eta\sigma\cdot\ \gamma\epsilon\eta$   
 $\kappa[\lambda\upsilon\epsilon]\ \alpha\epsilon\ \overline{\eta\epsilon}[\gamma\chi\omega]\ \overline{\mu\mu\alpha\sigma}$   
 $\chi\epsilon\ [\pi\epsilon]\epsilon\iota\eta\epsilon\ \overline{\pi}[\overline{\chi\sigma}\cdot\ \gamma]\alpha\epsilon\iota\eta\epsilon$   
 $\overline{\eta\epsilon}[\gamma\chi\omega\ \overline{\mu\mu}[\alpha\sigma]\ \chi\epsilon\ \mu\eta\ \epsilon\rho\epsilon$   
 $\overline{\pi\chi\sigma}\ [\overline{\eta}]\eta\eta\upsilon\ \alpha\beta\alpha\lambda'\ \gamma\eta\tau\tau\alpha$   
42  $\lambda\iota\alpha[\lambda\iota]\alpha\cdot\ \omega\alpha\rho\epsilon\tau\tau\gamma\alpha\phi\eta\ \chi\omicron$   
 $\omicron\sigma\ \chi\epsilon\ [\epsilon]\rho\epsilon\pi\overline{\chi\sigma}\ \overline{\eta\eta\eta\upsilon}\ \alpha\beta\alpha\lambda'$   
 $\gamma\eta\pi\sigma\pi\epsilon\rho\mu\alpha\ \alpha\lambda\upsilon\epsilon\iota\alpha\cdot\ \lambda\upsilon\omega$   
 $\alpha\beta\alpha\lambda'\ \gamma\eta\beta\eta\theta\alpha\epsilon\epsilon\mu'\ \pi\tau\mu\epsilon$   
 $\epsilon\rho\epsilon\alpha\lambda\upsilon\epsilon\iota\alpha\ \omega\omicron\omicron\pi\ \overline{\eta\gamma\eta\tau}[\eta$   
43  $\lambda\upsilon\pi\rho\alpha\chi'\ \delta\epsilon\ \omega\omega\pi\epsilon\ \gamma\eta\pi\mu\eta$   
44  $\omega\epsilon\ \epsilon\tau\beta\eta\tau\eta\cdot\ \gamma\alpha\epsilon\iota\eta\epsilon\ \alpha\epsilon$   
 $\alpha\beta\alpha\lambda'\ \overline{\eta\gamma\eta\tau\omicron\upsilon}\ \overline{\eta\epsilon\upsilon\omicron\upsilon\omega\omega}$

28  $\omicron\upsilon\epsilon\iota\alpha\beta\alpha\lambda$  for  $\omicron\upsilon\gamma\alpha\beta\alpha\lambda$ , apparently a dialectic form cf. X 16, XVIII 35. — After  $\overline{\pi\epsilon\tau\epsilon\upsilon\lambda\epsilon\iota}$  the rest of v. 28 and the whole of v. 29 have dropped out by homoeot. 32  $\alpha\rho\chi\iota\epsilon\rho\epsilon\upsilon\sigma$  sic always.  $\chi$  for  $\chi$ . 34  $\lambda\upsilon\omega$  superl. 35  $\alpha\iota\alpha\sigma\pi\omicron\rho\iota\alpha$  sic. 38  $\omicron\upsilon\eta\overline{\eta}$  is doubtful as also the filling of several lacunae in this page. 39 Perhaps an enclitic  $\pi\epsilon$  should be inserted after  $\gamma\alpha\rho$ . 40  $\delta\epsilon$  may be  $\alpha\epsilon$ . —  $\pi\epsilon\epsilon\iota$  1° may be  $\eta\epsilon\epsilon\iota$ . 42  $\sigma\pi$ .  $\alpha\lambda\upsilon\epsilon\iota\alpha$  sic. 43  $\pi\rho\alpha\chi'$  sic.

ΛΖ

ΛΘΑΠΘ· ΑΛΛΑ ΜΠΕΛΛΥΕ Ν  
 45 ΝΕΘΙΧ ΑΣΡΗΙ ΑΧΩΘ· ΑΥΒΩΚ  
 ΘΕ ΧΙΝΣΥΠΗΡΕΤΗΣ ΨΑ ΝΑΡ  
 ΧΙΕΡΕΥΣ ΜΝΜΦΑΡΙΣΑΙΟΣ ΑΥΩ  
 ΠΑΧΕΥ ΝΕ[Υ] ΧΕ ΕΤΒΕ ΕΥ ΜΠΕ  
 46 ΤΝΝΤΘ· ΑΥΟΥΩΨΒ ΧΙΝΣΥ  
 ΠΗΡΕΤΗΣ ΧΕ ΜΠΕΡΩΜΕ ΣΕ  
 ΧΕ ΑΝΗΣΕ ΝΘΕ ΜΠΕΕΙΡΩΜΕ  
 47 ΑΥΟΥΩΨΒ ΧΙΜΦΑΡΙΣΑΙΟΣ  
 ΧΕ ΜΗ ΕΡΕΤΝΠΑΛΑΝΑ ΨΩ  
 48 ΟΥΤΝ· ΜΗ ΑΛΛΥΕ ΡΠΙΣΤΕΥ  
 Ε ΑΡΑΘ ΑΒΑΛ' ΞΝΝΑΡΧΩ[Ν Η Α  
 49 ΒΑΛ' ΞΝΜΦΑΡΙΣΑΙΟΣ· ΑΛΛΑ  
 ΠΕΕΙ ΕΤΘΣΑΥΝΕ ΕΝ ΜΠΝΘ  
 50 ΜΟΣ ΕΘΩΟΘΠ' ΣΑΠΣΑΘΟΥΕ· ΠΑ  
 ΧΕ ΝΙΚΟΔΗΜΟΣ ΝΕΥ ΠΕΝΤ[ΑΘΙ  
 ΨΑ ΑΡΑΘ ΝΩΑΡΕΠ' ΕΥΕΕ ΑΒ[ΑΛ' Ν  
 51 ΣΗΤΟΥΠΕ· ΧΕ ΜΗ ΠΝΘ[ΜΟΣ  
 Ρ[Κ]ΡΙ[Ν]Ε ΜΠΡΩΜΕ ΕΙΜΗΤΙ ΝΘ  
 ΣΩΤ[Μ Α]ΡΑΘ· ΑΥΩ ΝΘΜΜΕ ΧΕ  
 52 ΕΥ ΠΕ[ΤΘΙΡ]Ε ΜΜΑΘ· ΑΥΟΥΩΨΒ  
 ΕΥΧΩ ΜΜΑΣ ΝΕΘ ΧΕ ΜΗ ΝΤΚ'  
 ΟΥΑΒΑΛ' ΘΟΥΚ ΑΝ ΞΝΤΓΑΛΙ  
 ΛΑΙΛ· ΣΑΤΣΤ' ΝΝΓΡΑΦΗ ΑΥΩ  
 ΚΝΕΥ ΧΕ ΟΥΝΠΡΟΦΗΤΗΣ  
 ΝΑΤΩΩΝ ΑΒΑΛ' ΞΝΤΓΑΛΙΛΑΙ[Α

(vv. 53 and VIII 1—11 omitted)

VIII 12 ΙΗΣ ΘΕ ΑΝ ΕΘΣΕΧΕ ΝΜΜΕΥ ΕΘ  
 ΧΩ ΜΜΑΣ ΧΕ ΑΝΑΚΠΕ ΠΟΥΑ  
 ΕΙΝ ΜΠΚΟΣΜΟΣ· ΠΕΤΝΑ  
 ΟΥΛΣΘ ΝΣΩΕΙ ΘΝΑΜΑΛΣΕ ΕΝ  
 ΞΝΠΚΕΚΕ· ΑΛΛΑ ΘΝΑΧΙ Μ  
 13 ΠΟΥΛΕΙΝ ΜΠΩΩΝΣ· ΠΑΧΕ  
 ΜΦΑΡΙΣΑΙΟΣ ΝΕΘ ΧΕ ΝΤΑΚ'

ΛΗ

ΕΤΡΜΝΤΡΕ ΣΑΡΑΚ' ΤΕΚΜΝ  
 ΤΜΝΤΡΕ ΟΥΜΗΕ ΕΝ[ΤΕ  
 14 ΑΘΟΥΩΨΒ ΧΙΠΗΣ ΠΑΧ[ΕΘ  
 ΧΕ ΚΑΝ ΑΝΑΚ' ΕΕΙΩΑΡΜΝ  
 ΤΡΕ ΣΑΡΑΕΙ ΟΥΜΗΕΤΕ [ΤΑ  
 ΜΝΤΜΝΤΡΕ ΧΕ ΘΣΑΥΝ[Ε  
 ΧΕ ΝΤΑΕΙ ΤΟ· ΑΥΩ ΕΕΙΝΑ  
 15 ΒΩΚ' ΑΤΟ· ΝΤΩΤΝ ΤΕΤΝ  
 ΡΚΡΙΝΕ ΚΑΤΑ[Σ]ΑΡΣ' ΑΝΑΚ  
 Ν]ΘΡΚΡΙΝΕ ΝΛΑΥΕ ΕΝ  
 16 Κ]ΑΝ ΕΕΙΩΑΡΚΡΙΝΕ ΔΕ  
 ΑΝ]ΑΚ' ΤΑΚΡΙΣΙΟ ΟΥΜΗΕΤΕ  
 ΧΕ ΑΝΑΚ' ΟΥΛΕΕΤ' ΕΝΠΕ  
 ΑΛΛΑ ΑΝΑΚ' ΜΝΠΑΕΙΩΤ'  
 17 ΝΤΑΘΤΕΥΑΕΙ· ΘΘΣ ΔΕ ΑΝ  
 ΞΝΠΕΤΝΝΟΜΟΣ ΧΕ ΤΜΝΤ  
 ΜΝΤΡΕ ΝΡΩΜΕ ΣΝΕΥ ΟΥ  
 18 Μ]ΗΕΤΕ· ΑΝΑΚ' ΘΡΜΝΤΡΕ  
 ΣΑΡΑΕΙ ΑΥΩ ΘΡΜΝΤΡΕ ΣΑ[ΡΑ  
 19 ΕΙ ΧΙΠΑΚΕΕΙΩΤ' Ν[ΕΥΧΩ ΘΕ  
 ΜΜΑΣ ΝΕΘ ΧΕ ΕΘ[ΤΟ] ΠΕΚ'ΕΙ  
 ΩΤ' ΑΘΟΥΩΨΒ Χ[ΙΠΗΣ] ΧΕ ΤΕ  
 ΤΝΣΑΥΝΕ<sup>ΕΝ</sup> ΜΜΑΕΙ ΟΥΤΕ  
 ΑΝ ΤΕΤΝΣΑΥΝΕ ΕΝ ΜΠΑ  
 ΚΕΕΙΩΤ' ΕΝΕΡΕΤΝΣΑΥ  
 ΝΕ ΜΜΑΕΙ ΝΕΤΕΤΝΑΣΟΥ  
 20 Ω]ΝΠΑΕΙΩΤ' ΑΝ· ΝΕΕΙΣΕ  
 ΧΕ ΑΘΧΟΟΥ ΞΝΠΓΑΘΟΥ  
 ΛΑΘΙΟΝ ΕΘΘΣΟΥ ΞΝΠΡΠΕΕ  
 ΑΥΩ ΜΠΕΛΛΥΕ ΑΜΑΣΤΕ  
 ΜΜΑΘ ΧΕ ΜΠΑΤΕΤΘΟΥΝΟΥ  
 21 ΕΙ· ΠΑΧΕΘ ΘΕ ΑΝ ΝΕΥ ΧΕ  
 ΑΝΑΚ' ΘΝΑΒΩΚ' ΑΥΩ ΤΕ  
 ΤΝΑΩΠΙΝΕ ΝΣΩΕΙ· ΑΥΩ ΤΕ

47 ΕΡΕΤΝ sic. — ΠΑΛΑΝΑ error for ΡΠΑΛΑΝΑ. an error for ΑΘΣ.

14 Probably nothing after ΠΑΧ[ΕΘ]. — ΝΤΑΕΙ for ΝΤΑΕΙΕΙ as frequently elsewhere. — The final portion of this v. is omitted by homoeot.

19 There is space for ΘΕ but no vestige of it. — ΕΝ superl.

52 ΟΥΝ seems to be a scribal error for ΜΝ.

12 ΕΘΣΕΧΕ is doubtless



λθ

ΤΝΑ]ΜΟΥ ΞΝΠΕΤΝΝΑΒΕ·  
ΠΜ]Α ΑΝΑΚ' ΕΤΝΑΒΩΚ' ΑΡΑÇ  
Μ]ΝΘΑΜ ΜΩΤΝ ΔΕΙ ΑΜΕΥ·  
22 Ν]ΕΥΧΩ ΘΕ ΜΜΑΣ ΧΙΝΙΟΥΤΑ  
ΕΙ] ΧΕ ΜΗΤΙ ΕΦΝΑΜΟΥΟΥΤ'  
Μ]ΜΑÇ ΟΥΛΕΕΤ' ΧΕ ÇΧΩ Μ  
ΜΑΣ ΧΕ ΠΜΑ ΑΝΑΚ ΕΤΝΑ  
ΒΩΚ ΑΡΑÇ ΝΤΩΤΝ ΤΕΤΝΑ  
23 Ω]Ι ΕΝ ΑΡΑÇ· ΑΥΩ ΠΑΧΕÇ ΝΕΥ  
ΧΕ] ΝΤΩΤΝ ΝΤΩΤΝ ΟΥΑ  
ΒΑ]Α' ΞΝΠΚΑÇ· ΑΝΑΚ' ΑΝΑΚ'  
ΟΥ]ΑΒΑΛ' ΞΝΤΠΕ· ΝΤΩΤΝ  
Ν]ΤΩΤΝ ΞΕΝΑΒΑΛ' ΞΝΠ[ΚΟC  
ΜΟC· ΑΝΑΚ' ΑΝΑΚ' ΟΥ]ΑΒΑΛ  
24 Ε]Ν ΞΝΠΕΕΙΚΟCΜΟC· ΑΛΛΑ  
ΔΕΙΧΟΟC ΝΗΤΝ ΧΕ ΤΕΤΝ[Α  
ΜΟΥ ΞΝΠΕΤΝΝΑΒΕ· ΕΡΕ  
ΤΝΤΜΡΠΙCΤΕΥΕ ΓΑΡ ΧΕ  
Α]ΝΑΚΠΕ· ΤΕΤΝΑΜΟΥ ΞΝ  
25 Ν[ΕΤΝΝ]ΑΒΕ· ΝΕΥΧΩ ΘΕ  
ΜΜ[ΑC Ν]ΕÇ ΧΕ ΝΤΑΚ' ΝΙΜ'  
ΠΑΧΕ [Ι]Η[Ç] ΝΕΥ ΧΕ ΧΙΝΩΑ  
26 ΡΕΠ' ΤCΕΧΕ ΝΜΜΗΤΝ ΕΥΝ  
ΤCΑÇ ΑΧΩ ΕΤΒΕΤΗΝΕ· ΑΥΩ  
ΝΤΑΡΚΡΙΝΕ· ΑΛΛΑ ΟΥΜΗΕ  
ΠΕ ΠΕΝΤΑÇΤΕΥΔΕΙ· ΑΥΩ  
ΑΝΑΚ' ΝΕΝΤΑΕΙCΑΤΜΟΥ  
ΝΤΟΟΤÇ ΝΕΕΙ ΤΧΩ ΜΜΑΥ  
27 ΑΠ]ΚΟCΜΟC· ΜΠΟΥΜ[ΜΕ  
Χ]ΕΝΤΑÇCΕΧΕ ΝΜΜΕΥ  
28 Ε]ΤΒΕ ΠΕΙΩΤ'· ΠΑΧΕÇ ΘΕ  
ΝΕΥ ΧΙΗC ΧΕ ΣΟΤΑΝ ΕΡ  
ΩΑΤΕΤΝΧΙCΕ ΜΠΩΗΡΕ

Μ  
ΜΠΡΩΜΕ· ΤΟΤΕ ΤΕ[ΤΝΑΜ  
ΜΕ ΧΕ ΑΝΑΚ'ΠΕ· ΑΥ[Ω] ΤΡΑΥ  
Ε ΕΝ ΣΑΡΔΕΙ ΟΥΛΕΕΤ'· ΑΛΛΑ  
ΚΑΤΑΘΕ ΝΤΑΠΔΕΙΩ[Τ  
ΤCΕΒΔΕΙ ΝΕΕΙ ΝΕΤΧΩ [Μ  
29 ΜΑΥ· ΑΥΩ ÇΦΟΟΠ' ΝΜ[ΜΗ  
ΕΙ ΧΙΠΕΝΤΑÇΤΕΥΔΕΙ· Μ  
ΠΕÇΚΑΛΤ' ΟΥΛΕΕΤ' ΧΕ [Α  
ΝΑΚ' ΤΕΙΡΕ ΜΠΕΤΡΕΝΕ[Ç  
30 ΝΟΥΔΕΙΩ ΝΙ[Μ]· ΝΕΕΙ [ΕÇΧΩ  
ΜΜΑΥ ΑÇΑÇ ΡΠΙCΤΕΥ[Ε ΑΡΑÇ  
31 ΙΗC ΘΕ ΝΕÇΧΩ ΜΜΑΣ [Ν  
ΜΙΟΥΤΔΕΙ ΝΤΑΥΡΠ[ΙC  
Τ]ΕΥΕ ΑΡΑÇ ΧΕ ΕΩΩΠΕ Ν[ΤΩ  
ΤΝ ΕΡΩΑΤΕΤΝCΟΥ ΞΝ[ΠΑ  
CΕΧΕ ΝΤΩΤΝ ΝΑΜΑΘ[Η  
32 ΤΗC ΜΑΜΗΕ· ΑΥΩ ΤΕΤΝ[Α  
CΟΥΩΝΤΜΗΕ· ΑΥΩ ΤΜΗΕ  
33 ΝΑΡΤΗΝΕ ΝΡΜÇΕ· ΑΥΟΥ  
ΩΩΒ ΝΕÇ ΧΕ ΑΝΑΝ ΠCΠ[ΕΡ  
ΜΑ ΝΑΒΡΑÇΑΜ' Α[ΥΩ Μ]ΠΝΡ  
ΞΜÇΕΛ' ΝΛΑΥ[Ε ΑΝ]ΗÇΕ·  
ΝΕΩ ΝÇΕ ΝΤΑΚ' ΚΧΩ Μ  
ΜΑΣ ΧΕ ΤΕΤΝΑΡΡΜ[Ç]Ε· >  
34 ΑÇΟΥΩΩΒ ΝΕΥ ΧΙΗC ΧΕ  
ÇΑΜΗΝ ÇΑΜΗΝ ΤΧΩ ΜΜΑΣ  
ΝΗΤΝ ΧΕ ΠΕΤΡΕ ΜΠΝΑΒΕ  
ÇΟ ΝÇΜÇΕΛ' ΜΠΝΑΒΕ· >  
35 ΠÇΜÇΕΛ' ΔΕ ÇΝΑCΟΥ [Ε]Ν  
ΞΝΠΗΕΙ ΩΑ ΑΝΗÇΕ[· ΠΩ]Η  
ΡΕ ΔΕ ΝΤΑÇ ÇΝΑCΟΥ [ΩΑ  
36 ΑΝΗÇΕ· ΕΡΩΑΠΩΗΡΕ Ç[Ε  
ΡΤΗΝΕ ΝΡΜÇΕ ΟΝΤΩC  
ΤΕΤΝΑΩΩΠΕ ΝΡΜÇΕ· >

21 ΜΩΤΝ sic.

23 ΝΤΩΤΝ 2º sic often in this papyrus for sah. ΝΤΕΤΝ.

MA

- 37 †CAΥNE ΧΕ ΝΤΩΤΝ ΠCΠΕΡ  
M]A NABPAZAM' AΛΛA TETN  
Ω]INE NCΩEI AMAOYT' ΧΕ  
Π]ACEXE COYH2 EN ZNTHNE.  
38 A]NAK' NEHTAEINEY APAY  
N]TNΠAEIOT' NE†XΩ M  
M]AY. NTΩTN OE ZWOYTN  
N]EN[T]ATETNNEY APAY  
N]TN[Π]ETNEIOT' EETOY  
39 AYOW]ΩB EYXΩ MMAC NE[4  
XE] ΠNEIOT'ΠE ABPAZAM.  
ΠA]XE IHC NEY XE ENENTΩ  
T]N NΩHP E NABPAZAM NEPE  
T]NAPN2BHYE NABPAZAM'  
40 †]NOY TETNΩINE CAMA  
OYT' OYPOME EAXXΩ NH  
TN NTMH E NTAEICATMC  
ABAL ZITNΠNOYTE ΠEEI  
41 EMΠEABPAZAM' EE4. NTΩ  
TN TETNEIRE N2BHYE M  
PETNEIOT' ΠAXEY XE A  
NAN NTAYXΠAN EN ABAL'  
ZN[O]YΠ[OP]NIA. OYEIOT' N  
OYOT' PETOON' NEN  
42 ETEΠNOYTEΠE. ΠAXE  
IHC NEY XE ENETETN  
EIOT'ΠE ΠNOYTE NEPE  
TNAMPPI'T' ANAK ΓAP N  
TAEI AYΩ EEI2NNHY ABAL'  
ZITNΠNOYTE. NTAEI  
ΓAP EN ZAPAEI OYAEET'  
AΛΛA PETMMEYNE N  
43 TAYTEYAEI. ETBE EY M

MB

- PETNCOYONTAEI NCEXE[  
MN6AM MMOTN ACOT[M  
44 APACEXE. NTOTN NT[Ω  
TN ZENABAL' MΠETNE[ΩT  
ΠΔIABOCOC. AYΩ TET[NOY  
ΩΩ AEIPE NEΠIOYMA [M  
PETNEIOT' PETMMEY  
NEOYPE4ZATBPΩ[M]ENE XIN  
ΩAPEΠ' AYΩ MP4Ω[2]E A[PEY4  
ZNTMH E X[E] MN[MEH OY  
ON' ZPHI N2HT4 ZOT[AN  
EPPEPE4XE6AL' NACE[XE  
ΩAPE4CEXE ABAL' ZNN[ETE  
NΩ4NE. XE OYCANXE6A[Λ  
45 PE MNP4KEEIOT' AN[AK  
AE †XΩ NTMH E TETN[P  
46 ΠICTEY E APAEI EN. NIM'  
ZNTHNE PETNAXΠAEI  
ETBE NABE. EΩΠE EEIXΩ  
NH TN NTMH E ETBE EY  
TETNPPICTEY E NHEI EN  
47 PETOON' ABAL' ZNΠNOY  
TE ΩAPE4COTM ANCEXE  
MΠNOYTE. ET[B]E PE[EI] N  
TΩTN TETNCOTM EN XE  
NTOTN ZENABAL' EN ZN  
48 ΠNOYTE. ANIOYTA EI OY  
ΩΩB EYXΩ MMAC NE4 XE  
KALOC ANAN TNXΩ MMAC  
XE NTKOYCAMAPITHC  
AYΩ OYNOYΔAIMONION  
49 NMMEK' ACOYΩΩB XIHHC  
XE ANAK' MNΔAIMON  
NMMEI AΛΛA †TAEIO M  
ΠAEIOT' NTOTN TETN

43 Probably no more at end of line after CEXE.

MΓ

50  $\overline{\omega\omega\sigma}$   $\overline{\mu\mu\alpha\epsilon\iota}$ ·  $\overline{\alpha\alpha\kappa'}$   $\overline{\alpha\epsilon}$   $\overline{\dagger\omega\iota}$   
 $\overline{\eta\epsilon}$   $\overline{\epsilon\eta}$   $\overline{\overline{\eta\sigma\alpha\pi\alpha\epsilon\lambda\gamma}}$ ·  $\overline{\eta\omega\theta\theta\eta}$   
 $\overline{\chi\iota\pi\epsilon\tau\eta\lambda\omega\pi\eta\epsilon}$   $\overline{\lambda\gamma\omega}$   $\overline{\eta\overline{\eta}\overline{\kappa\rho\iota\eta\epsilon}}$   
51  $\overline{\gamma\alpha\mu\eta\eta}$   $\overline{\gamma\alpha\mu\eta\eta}$   $\overline{\dagger\chi\omega}$   $\overline{\mu\mu\alpha\sigma}$   
 $\overline{\eta\eta\tau\eta\eta}$   $\overline{\chi\epsilon}$   $\overline{\pi\epsilon\tau\eta\lambda\alpha\alpha\rho\eta\varsigma}$   $\overline{\alpha\pi\alpha}$   
 $\overline{\sigma\epsilon\chi\epsilon}$   $\overline{\eta\eta\alpha\eta\epsilon\gamma}$   $\overline{\epsilon\eta}$   $\overline{\alpha\pi\mu\omicron\gamma}$   $\overline{\omega\alpha}$   
52  $\overline{\alpha\eta\eta\varsigma\epsilon}$ ·  $\overline{\pi\alpha\chi\epsilon}$   $\overline{\eta\iota\omicron\gamma\tau\alpha\epsilon\iota}$   $\overline{\eta\epsilon\eta}$   
 $\overline{\chi\epsilon}$   $\overline{\dagger\eta\omicron\gamma}$   $\overline{\alpha\eta\mu\mu\epsilon}$   $\overline{\chi\epsilon}$   $\overline{\omicron\gamma\delta\alpha\iota}$   
 $\overline{\mu\omicron\eta\iota\omicron\eta}$   $\overline{\pi\epsilon\tau\eta\eta\mu\epsilon\kappa'}$ ·  $\overline{\alpha\beta\rho\alpha}$   
 $\overline{\gamma\alpha\mu'}$   $\overline{\alpha\eta\mu\omicron\gamma}$   $\overline{\mu\eta\mu\pi\rho\omicron\phi\eta}$   
 $\overline{\tau\eta\eta\sigma}$   $\overline{\lambda\gamma\omega}$   $\overline{\eta\tau\alpha\kappa'}$   $\overline{\kappa\chi\omega}$   $\overline{\mu}$   
 $\overline{\mu\alpha\sigma}$   $\overline{\chi\epsilon}$   $\overline{\pi\epsilon\tau\eta\lambda\alpha\alpha\rho\eta\varsigma}$   $\overline{\alpha[\pi\alpha}$   
 $\overline{\sigma]\epsilon\chi\epsilon}$   $\overline{\eta\eta\alpha\chi\iota\ddagger\eta\epsilon}$   $\overline{\epsilon\eta\alpha[\pi\mu\omicron\gamma}$   
53  $\overline{\mu\eta}$   $\overline{\epsilon\eta\epsilon\epsilon\kappa'}$   $\overline{\eta\tau\alpha\kappa'}$   $\overline{\alpha\pi\eta\epsilon\iota\omega[\tau}$   
 $\overline{\alpha\beta\rho\alpha\gamma\alpha\mu'}$   $\overline{\pi\epsilon\epsilon\iota}$   $\overline{\eta\tau\alpha\eta\mu\omicron\gamma}$   
 $\overline{\mu\eta\mu\pi\rho\omicron\phi\eta\tau\eta\sigma}$ ·  $\overline{\epsilon\kappa\iota\rho\epsilon}$   $\overline{\mu}$   
54  $\overline{\mu\alpha\kappa'}$   $\overline{\eta\eta\eta\mu'}$   $\overline{\alpha\eta\omicron\gamma\omega\overline{\omega\beta}}$   $\overline{\chi\iota}$   
 $\overline{\eta\eta\sigma}$   $\overline{\chi\epsilon}$   $\overline{\epsilon\omega\omega\pi\epsilon}$   $\overline{\alpha\eta\alpha\kappa'}$   $\overline{\epsilon\epsilon\iota\omega\alpha}$   
 $\overline{\dagger\epsilon\lambda\gamma}$   $\overline{\eta\eta\epsilon\iota}$   $\overline{\omicron\gamma\lambda\lambda\gamma\epsilon\eta\epsilon}$   $\overline{\pi\alpha}$   
 $\overline{\epsilon\lambda\gamma}$ ·  $\overline{\eta\omega\theta\theta\eta}$   $\overline{\chi\iota\pi\alpha\epsilon\iota\omega\tau'}$   $\overline{\epsilon\tau}$   
 $\overline{\dagger\epsilon\lambda\gamma}$   $\overline{\eta\eta\epsilon\iota}$ ·  $\overline{\pi\epsilon\epsilon\iota}$   $\overline{\eta\tau\omega\tau\eta\eta}$   
 $\overline{\epsilon\tau\epsilon\tau\eta\chi\omega}$   $\overline{\mu\mu\alpha\sigma}$   $\overline{\chi\epsilon}$   $\overline{\pi\eta\omicron\gamma}$   
55  $\overline{\tau\epsilon\eta\epsilon}$ ·  $\overline{\lambda\gamma\omega}$   $\overline{\mu\pi\epsilon\tau\eta\sigma\omicron\gamma\omega\overline{\eta\eta}}$ ·  
 $\overline{\alpha\eta\alpha\kappa}$   $\overline{\alpha\epsilon}$   $\overline{\dagger\sigma\alpha\gamma\eta\epsilon}$   $\overline{\mu\mu\alpha\eta}$ ·  $\overline{>}$   
 $\overline{\epsilon\epsilon\iota\omega\alpha\chi\omicron\omicron\sigma}$   $\overline{\chi\epsilon}$   $\overline{\dagger\sigma\alpha\gamma\eta\epsilon}$   $\overline{\mu}$   
 $\overline{\mu\alpha\eta}$   $\overline{\epsilon\eta}$   $\overline{\dagger\eta\alpha\omega\omega\pi\epsilon}$   $\overline{\eta\sigma\alpha\eta}$   
 $\overline{\chi\epsilon\beta\alpha\lambda'}$   $\overline{\eta\tau\epsilon\tau\eta\eta\varsigma\epsilon}$ ·  $\overline{\alpha\lambda\lambda\alpha}$   
 $\overline{\dagger\sigma\alpha\gamma\eta\epsilon}$   $\overline{\mu\mu\alpha\eta}$   $\overline{\lambda\gamma\omega}$   $\overline{\dagger\alpha\rho\eta\varsigma}$   
56  $\overline{\alpha\eta\eta\sigma\epsilon\chi\epsilon}$ ·  $\overline{\alpha\beta\rho\alpha\gamma\alpha\mu'}$   $\overline{\pi\epsilon\tau\eta\eta}$   
 $\overline{\epsilon\iota\omega\tau'}$   $\overline{\alpha\eta\tau\epsilon\lambda\eta\lambda'}$   $\overline{\mu\mu\alpha\eta}$   $\overline{\chi\epsilon}$   
 $\overline{\kappa\alpha\sigma\epsilon}$   $\overline{\epsilon\eta\alpha\eta\epsilon\gamma}$   $\overline{\alpha\pi\alpha\gamma\omicron\omicron\gamma}$   $\overline{\lambda\gamma\omega}$   
57  $\overline{\alpha\eta\eta\epsilon\gamma}$   $\overline{\alpha\eta\rho\epsilon\omega\epsilon}$ ·  $\overline{\pi\alpha\chi\epsilon\gamma}$   
 $\overline{\eta\epsilon\eta}$   $\overline{\chi\iota\eta\iota\omicron\gamma\tau\alpha\epsilon\iota}$   $\overline{\chi\epsilon}$   $\overline{\mu\pi\alpha\tau}$   
 $\overline{\kappa\rho\tau\alpha\epsilon\iota\omicron\gamma}$   $\overline{\eta\rho\alpha\mu\eta\epsilon}$ ·  $\overline{\lambda\gamma\omega}$

MΔ

58  $\overline{\alpha\alpha\beta\rho\alpha\gamma\alpha\mu'}$   $\overline{\eta\epsilon\gamma'}$   $\overline{\alpha\rho\alpha\kappa'}$   $\overline{\pi\alpha}$   
 $\overline{\chi\epsilon}$   $\overline{\eta\eta\sigma}$   $\overline{\eta\epsilon\gamma'}$   $\overline{\chi\epsilon}$   $\overline{\epsilon\mu\pi\alpha\tau\epsilon}$   
 $\overline{\alpha\beta\rho\alpha\gamma\alpha\mu'}$   $\overline{\omega\omega\pi\epsilon}$   $\overline{\alpha\eta\alpha\kappa'}$   $\overline{\dagger}$   
59  $\overline{\omega\theta\theta\eta}$ ·  $\overline{\lambda\gamma\eta\iota\omega\eta\epsilon}$   $\overline{\sigma\epsilon}$   $\overline{\chi\epsilon}$   
 $\overline{\epsilon\gamma\eta\alpha\eta\omicron\gamma\chi\epsilon}$   $\overline{\alpha\rho\alpha\eta}$ ·  $\overline{\alpha\eta\eta\sigma}$   
 $\overline{\gamma\alpha\pi\eta}$   $\overline{\alpha\eta\iota}$   $\overline{\alpha\beta\alpha\lambda'}$   $\overline{\gamma\eta\pi\rho\pi\epsilon\epsilon}$ ·  
IX 1  $\overline{\lambda\gamma\omega}$   $\overline{\epsilon\eta\mu\alpha\alpha\gamma\varsigma\epsilon}$   $\overline{\alpha\eta\eta\epsilon\gamma}$   $\overline{\lambda\gamma}$   
 $\overline{\rho\omega\mu\epsilon}$   $\overline{\epsilon\alpha\gamma\chi\pi\alpha\eta}$   $\overline{\epsilon\eta\omicron}$   $\overline{\eta\beta\alpha\lambda[\epsilon}$   
2  $\overline{\lambda\gamma\omega}$   $\overline{\alpha\eta\epsilon\eta\mu\alpha\theta\eta\tau\eta\sigma}$   
 $\overline{\chi\eta\omicron\gamma\eta}$   $\overline{\epsilon\gamma\chi\omega}$   $\overline{\mu\mu\alpha\sigma}$   $\overline{\chi\epsilon}$   $\overline{[\rho\alpha\beta}$   
 $\overline{\beta\iota]}$ ·  $\overline{\eta\iota\mu\pi\epsilon}$   $\overline{\eta\tau\alpha\eta\overline{\eta}\eta\alpha\beta\epsilon}$   $\overline{[\eta\epsilon}$   
 $\overline{\epsilon\iota]\eta\epsilon}$   $\overline{\chi\eta}$   $\overline{\eta\epsilon\eta\epsilon\iota\alpha\tau\epsilon\eta\epsilon}$   
 $\overline{\chi\epsilon\kappa\alpha\sigma\epsilon}$   $\overline{\epsilon\gamma\alpha\chi\pi\alpha\eta}$   $\overline{\epsilon\eta\omicron}$   $\overline{\eta}$   
3  $\overline{\beta\alpha\lambda\epsilon}$ ·  $\overline{\alpha\eta\omicron\gamma\omega\overline{\omega\beta}}$   $\overline{\chi\iota\eta\eta\sigma}$   $\overline{\chi\epsilon}$   
 $\overline{\omicron\gamma\tau\epsilon}$   $\overline{\mu\pi\epsilon\epsilon\iota}$   $\overline{\eta\eta\alpha\beta\epsilon}$   $\overline{\omicron\gamma}$   
 $\overline{\tau\epsilon}$   $\overline{\mu\pi\epsilon\eta\epsilon\eta\epsilon\iota\alpha\tau\epsilon}$   $\overline{\alpha\lambda\lambda\alpha}$   
 $\overline{\chi\epsilon\kappa\alpha\sigma\epsilon}$   $\overline{\epsilon\rho\epsilon\eta\gamma\beta\eta\gamma\epsilon}$   $\overline{\mu}$   
 $\overline{\pi\eta\omicron\gamma\tau\epsilon}$   $\overline{\omicron\gamma\omega\eta\varsigma}$   $\overline{\alpha\beta\alpha\lambda'}$   $\overline{\eta}$   
4  $\overline{\gamma\eta\tau\eta}$ ·  $\overline{\sigma\omega\omega\epsilon}$   $\overline{\alpha\rho\alpha\epsilon\iota}$   $\overline{\alpha\rho\gamma\omega\beta}$   
 $\overline{\alpha\eta\gamma\beta\eta\gamma\epsilon}$   $\overline{\mu\pi\epsilon\eta\tau\alpha\eta\tau\epsilon\gamma}$   
 $\overline{\alpha\epsilon\iota}$ ·  $\overline{\gamma\epsilon\omega\sigma}$   $\overline{\phi\omicron\omicron\gamma\eta\epsilon}$   $\overline{\epsilon\mu\pi\alpha}$   
 $\overline{\tau\epsilon\tau\omicron\gamma\omega\eta}$   $\overline{\omega\omega\pi\epsilon}$   $\overline{\epsilon\mu\eta\lambda\gamma}$   
 $\overline{\epsilon}$   $\overline{\eta\alpha\omega\beta\eta\sigma\alpha\mu'}$   $\overline{\alpha\rho\gamma\omega\beta}$   $\overline{\eta\gamma\eta}$   
5  $\overline{\tau\sigma}$ ·  $\overline{\gamma\epsilon\omega\sigma}$   $\overline{\dagger\gamma\eta\pi\kappa\omicron\sigma\mu\omicron\sigma}$   
 $\overline{\alpha\eta\alpha\kappa'}$   $\overline{\rho\omicron\gamma\alpha\epsilon\iota\eta}$   $\overline{\mu\pi\kappa\omicron}$   
6  $\overline{\sigma\mu\omicron\sigma}$ ·  $\overline{\eta\tau\alpha\rho\epsilon\eta\chi\epsilon\eta\epsilon\epsilon\iota}$   
 $\overline{\alpha\eta\eta\alpha\chi\omicron\gamma\eta\epsilon\sigma\sigma\epsilon}$   $\overline{\alpha\pi\kappa\alpha\gamma}$   
 $\overline{\alpha\eta\tau\epsilon\eta\alpha\omicron\gamma\alpha\mu\epsilon}$   $\overline{\alpha\beta\alpha\lambda'}$   $\overline{\gamma\eta}$   
 $\overline{\tau\eta\epsilon\sigma\sigma\epsilon}$   $\overline{\alpha\eta\sigma\lambda\sigma\pi\alpha\mu\epsilon}$   $\overline{\alpha}$   
7  $\overline{\eta\epsilon\eta\beta\epsilon\lambda'}$   $\overline{\lambda\gamma\omega}$   $\overline{\pi\alpha\chi\epsilon\eta}$   $\overline{\eta\epsilon\eta}$   
 $\overline{\chi\epsilon}$   $\overline{\beta\omega\kappa'}$   $\overline{\kappa\iota\omicron\gamma\epsilon}$   $\overline{\mu\pi\epsilon\kappa\gamma\omicron}$   
 $\overline{\gamma\eta\tau\kappa\omicron\lambda\gamma\beta\eta\theta\epsilon\rho\alpha}$   $\overline{\eta\sigma\iota\omicron\gamma}$   
 $\overline{\alpha\mu'}$   $\overline{\pi\epsilon\epsilon\iota}$   $\overline{\epsilon\omega\alpha\rho\omicron\gamma\alpha\gamma\mu\eta}$   $\overline{\chi\epsilon}$

50  $\overline{\eta}$  superl. 3  $\overline{\eta\epsilon}$  superl. 7  $\overline{\kappa\iota\omicron\gamma\epsilon}$  sic Achm. conjunctive. —  $\overline{\kappa\omicron\lambda\gamma\beta\eta\theta\epsilon\rho\alpha}$  sic. 7  $\overline{\epsilon\omega\alpha\rho\omicron\gamma\alpha\gamma\mu\eta}$  for  $\overline{\epsilon\omega\alpha\rho\omicron\gamma\omicron\gamma\alpha\gamma\mu\eta}$ .

ME

ΠΕΝΤΑΧΤΗΝΑΟΥΤ· ΑΥΒΩΚ'  
 ΟΕ ΑΥΙΑΠΕΡΩΟ ΑΥΩ ΑΥΝΕΥ  
 8 ΑΒΑΛ' ΝΕΤΖΙΤΟΥΩΥ ΟΕ ΑΥΩ  
 ΝΕΤΝΕΥ ΑΡΑΥ ΝΩΑΡΕΠ' ΧΕ  
 ΝΕΥΡΜΕΡΤΩΒΩΠΕ ΠΑΧΕΥ  
 ΧΕ ΜΗ ΠΕΕΙ ΕΝ ΠΕΤΖΜΑСТ  
 9 ΕΥΧΙ ΜΝΤΝΛΕ· ΖΛΕΙΝΕ ΠΑ  
 ΧΕΥ ΧΕ ΠΕΕΠΕ· ΖΕΝΚΑΥΕ  
 Δ]Ε ΧΕ ΕΥΙΝΕ ΜΜΑΥ· ΝΤΑΥ  
 Δ]Ε ΝΕΥΧΩ ΜΜΑС ΧΕ ΑΝΑΚ'  
 10 ΠΕ· ΠΑΧΕΥ ΝΕΥ ΧΕ ΝΕΩ  
 ΟΕ ΝΖΕ ΑΥΟΥΕΝ ΧΙΝΕΚΒ[ΕΛ  
 11 ΑΥΟΥΩΩΒ ΧΕ ΠΙΡΩΜΕ ΕΩΑ  
 ΡΟΥΜΟΥΤΕ ΑΡΑΥ ΧΕ ΙΗС  
 ΠΕΝΤΑΥΤΕΝΑΟΥΑΜΕ ΑΥ  
 СΑΛΩΥ ΑΝΑΒΕΛ' ΑΥΩ ΠΑ  
 ΧΕΥ ΝΗΕΙ ΧΕ ΒΩΚ ΑΠСΙΛΟΥ  
 ΑΜ' ΝΚΙΑΠΕΚΩΟ· ΔΕΙΒΩΚ  
 ΟΕ ΔΕΙΑΠΑΩΟ ΔΕΙΝΕΥ ΑΒΑΛ'  
 12 ΠΑΧΕΥ ΝΕΥ ΧΕ ΕΥΤΟ ΠΕΤМ  
 ΜΕΥ· ΠΑΧΕΥ ΧΕ †САΥΝΕ ΕΝ·  
 13 ΑΥΕΙΝΕ ΜΠΕΤΕΝΕΥΟ ΝΒΛ  
 ΛΕ ΔΡΕΤΟΥ ΝМΦΑΡΙСΑΙОС·  
 14 ΝΕΠСАВВАТОНΠΕ ΝΤΑΙΗС  
 ΤΕΝΑΠΑΜΕ ΑΥΩ ΑΥΟΥΕΝ Ν  
 15 ΝΕΥΒΕΛ' ΑΥΧΝΟΥΥ ΟΕ ΑΝ  
 ΧΙМΦΑΡΙСΑΙОС ΧΕ ΝТАК'  
 ΝΕΥ ΑΒΑΛ' ΝΕΩ ΝΖΕ ΝТАΥ  
 ΔΕ ΠΑΧΕΥ ΝΕΥ ΧΕ ΝТАΥСАΛ[О  
 ΟΥΑΜΕ ΑΝΑΒΕΛ' ΑΥΩ ΔΕΙΑ  
 16 ΠΑΩΟ ΔΕΙΝΕΥ ΑΒΑΛ'· ΠΑΧΕ  
 ΖΛΕΙΝΕ ΔΕ ΑΒΑΛ' ΖΝМФА  
 Ρ]САΙОС ΧΕ ΠΕΕΙΡΩΜΕ ΟΥΑ

MC

ΒΑΛ' ΕΝ ΜΠΝΟΥΤΕΠΕ· ΧΕ  
 ΥΑΡΗΖ ΕΝ ΑΠСАВВАТОН· >  
 ΖΕΝΚΑΥΕ ΔΕ ΕΥΧΩ ΜΜΑС  
 ΧΕ ΝΕΩ ΝΖΕ ΟΥΝΩΑМ' Ν  
 ΟΥΡΩΜΕ ΝΡΕΥΡΝΑΒΕ [Α]Ρ  
 ΝΕΕΙΜΑΕΙΝ ΝΤΕΕΙΜΙΝΕ·  
 ΑΥΩ ΝΕΡΕΟΥСХΙСМА ΩΟ  
 17 ΟΠ' ΝΖΗΤΟΥ· ΠΑΧΕΥ М  
 ΠΕΤΟ ΝΒΛΛΕ ΧΕ ΝТАК  
 ΕΚΧΩ ΜΜΑС ΧΕ ΕΥ ΕΤВ[ΗТ]Υ·  
 ΧΕ ΑΥΟΥΕΝ ΑΝΕΚ'ΒΕΛ' Ν  
 Т]ΑΥ ΔΕ ΠΑΧΕΥ ΧΕ ΟΥΠРО  
 18 ΦΗΤΗСΠΕ· ΝΕΥРПΙС  
 ΤΕΥΕ ΕΝ ΕΤВΗТΥ ΧΙΝΙΟΥ  
 ΤΛΕΙ ΧΕ ΝΕΟΥΒΛΛΕ<sup>πε</sup> ΑΥΩ  
 ΑΥΝΕΥ ΑΒΑΛ' ΩΑΝΤΟΥ  
 ΜΟΥΤΕ ΑΝΕΙΑΤΕ ΜΠΕΝ  
 19 ΤΑΥΝΕΥ ΑΒΑΛ' ΑΥΧΝΟΥ  
 ΧΕ ΝΕΠΕΕΠΕ ΠΕΤНΩΗ  
 ΡΕ ΕΤΕΤНΧΩ ΜΜΑС ΧΕ  
 ΝТАНХПАΥ ΕΥΟ ΝΒΛΛΕ  
 ΝΕΩ ΝΖΕ †НОУ ΥΝΕΥ Α  
 20 ΒΑΛ' ΑΝΕΥΕΙΑΤΕ ΟΥΩΩΒ  
 ΠΑΧΕΥ ΧΕ ΠΕΕΠΕ ΠНΩΗ  
 ΡΕ ΑΥΩ ΧΕ ΝТАНХПАΥ  
 21 ΕΥΟ ΝΒΛΛΕ· ΝΕΩ ΝΖΕ †  
 НОУ ΥΝΕΥ ΑΒΑΛ' ТНСАΥ  
 ΝΕ ΕΝ· Н ΝИМ' ΠΕНТАΥ  
 ΟΥΕΝ ΝΝΕΥΒΕΛ' ΑΝΑΝ  
 ТНММЕ ΕΝ· ΝТАΥ  
 ΖΩΟΥΥ ΑΥРТЕ ΝСЕХЕ ΖΑ  
 22 ΡΑΥ· ΝТАΥХЕНΕΕΙ ΟΕ  
 ΧΙΝΕΥΕΙΑΤΕ ΧΕ ΝΕΥР  
 ΖΑΤΕ ΖΗΤΟΥ ΝНΙΟΥТА

8 ΖМАСТ sic. 15 ΔΕΙΑ for ΔΕΙ(Ε)ΙΑ. 16 СХИСМА sic. 19 ΧΝΟΥ sic for ΧΝΟΥΟΥ. — ΧΕΝΕ is for ΧΕ ΕΝΕ.  
 22 There is a distinct point over the Ε of ΖΑΤΕ and the second stroke of Η in ΖΗΤΟΥ; their meaning is obscure. — CMNNE sic.

ΕΙ ΠΕ· ΝΕΛΥΟΥΩ ΓΑΡ ΕΥΣΜΝ  
 ΝΕ ΜΜΑΣ ΧΙΝΙΟΥΤΑΙ ΧΕ  
 ΕΡΕΩΛΟΥΕΕ ΡΩΜΟΛΟΓΙ Μ  
 ΜΑΧ ΧΕ ΠΧΣΠΕ ΕΡΑΛΩΠΕ Ν  
 23 ΑΠΟΣΥΝΑΓΩΓΟΣ· ΕΤΒΕ ΠΕ  
 ΕΙ ΑΝΕΦΕΙΑΤΕ ΧΟΟΣ ΧΕ ΑΥ  
 24 ΡΤΕ ΜΑΧΝΟΥ· ΑΥΜΟΥΤΕ  
 ΟΕ ΑΝ ΑΠΡΩΜΕ ΜΠΜΑ  
 C]ΑΠ' CΝΕΥ ΠΕΤΕΝΕΦΟ ΝΒΛ  
 ΛΕ] ΠΑΧΕΥ ΝΕΥ ΧΕ †ΕΑΥ Μ  
 ΠΝ]ΟΥΤΕ ΑΝΑΝ ΤΝΣΑΥ  
 ΝΕ] ΜΠΕΕΙΡΩΜΕ ΧΕ ΟΥΡΕΥ  
 25 Ρ]ΝΑΒΕΠΕ· ΑΥΟΥΩΥΒ ΧΙ[ΠΕ  
 ΤΜΜΕΥ ΧΕ †ΣΑΥΝΕ ΕΝ Α  
 ΝΑΚ' ΧΕ ΟΥΡΜΕΥΡΝΑΒΕΠΕ  
 Α]ΝΑΚ'· ΠΕ†ΣΑΥΝΕ ΜΜΑΧ  
 ΧΕ ΝΕΕΙΟ ΝΒΛΛΕ ΠΕ ΑΥΩ  
 26 †ΝΟΥ †ΝΕΥ ΑΒΑΛ' ΠΑΧΕΥ  
 ΝΕΥ ΧΕ ΕΥ ΠΕΝΤΑΦΕΕΥ ΝΕΚ  
 ΝΤΑΦΟΥΕΝ ΑΝΕΚΒΕΛ' Ν  
 27 ΕΩ ΝΣΕ· ΑΥΟΥΩΥΒ ΕΥΧΩ  
 ΜΜΑΣ ΧΕ ΔΕΙΟΥΩ ΒΕΙΧΩ  
 ΜΜΑΣ ΝΗΤΝ ΑΥΩ ΜΠΕ  
 ΤΝΣΩΤΜ· ΕΥ ΑΝ ΠΕΤΕ  
 ΤΝΟΥΩΩ CΩΤΜ ΑΡΑΥ· ΜΗ  
 ΕΤΕΤΝΟΥΩΩ ΣΩΟΥΤΝ  
 28 ΑΡΜΑΘΗΤΗΣ ΝΕΥ· ΑΥ  
 ΣΛΟΥΩ ΑΡΑΥ ΕΥΧΩ ΜΜΑΣ  
 ΧΕ ΝΤΑΚ'ΠΕ ΠΜΑΘΗΤΗΣ  
 ΜΠΕΤΜΜΕΥ· ΑΝΑΝ ΔΕ  
 ΑΝΑΝ ΜΜΑΘΗΤΗΣ ΜΜΩ  
 29 ΥΨΗΣ· ΑΝΑΝ ΤΝΣΑΥΝΕ  
 Χ]Ε ΑΠΝΟΥΤΕ CΕΧΕ ΜΝ  
 ΜΩ]ΥΨΗΣ ΠΕΕΙ ΔΕ ΝΤΑΥ

[ΜΗ]  
 ΤΝΣΑΥΝΕ ΕΝ ΧΕ ΟΥΑΒΑΛ  
 30 ΤΟΠΕ· ΑΠΡΩΜΕ ΟΥΩΥΒ  
 ΕΥΧΩ ΜΜΑΣ ΝΕΥ ΧΕ ΤΕ  
 ΕΙ ΡΩ ΟΥΝΤΕ ΤΜΑΙΣΕ ΧΕ  
 ΝΤΩΤΝ ΠΕΤΕΤΝΣΑΥΝΕ  
 ΕΝ ΧΕ ΟΥΑΒΑΛ' ΤΟΠΕ ΑΥ  
 31 Ω ΑΥΟΥΕΝ ΑΝΑΒΕΛ' ΤΝΣΑΥ  
 ΝΕ ΔΕ ΧΕ ΜΑΡΕΠΝΟΥΤ[Ε  
 CΩΤΜ ΑΝΡΕΥΡΝΑΒΕ·  
 ΑΛΛΑ ΕΩΠΕ ΕΥΡΜΝ[ΝΟΥ  
 ΤΕΠΕ ΟΥΕΕ ΑΥΩ ΕΥ[ΕΙΡΕ  
 ΜΠΦΟΥΩΩ ΩΑΡΕΥCΩΤ[Μ  
 32 Α]ΡΑΥ· ΧΙΝΑΝΗΣΕ ΜΠΕ  
 ΑΛΥΕ CΩΤΜ ΧΕ ΑΛΑΥΕ  
 ΟΥΕΝ ΑΝΒΕΛ' ΝΟΥΒΛΛΕ  
 ΕΛΥΧΠΑΥ ΕΥΟ ΝΒΛ[ΛΕ]· >  
 33 ΕΝΕΥΑΒΑΛ ΕΝ ΣΝΠΝΟΥΤ[Ε  
 ΠΕ ΠΕΕΙ ΝΕΥΝΑΩΡΛΑΥΕ  
 34 ΕΝ ΝΣΩΒ ΠΕ· ΑΥΟΥΩΥΒ  
 ΕΥΧΩ ΜΜΑΣ ΝΕΥ ΧΕ ΝΤΑΥ  
 ΧΠΑΚ' ΤΗΡΕΚ ΣΝΠΝΑ  
 ΒΕ ΑΥΩ ΝΤΑΚ' ΕΤΝΑ†CΒΩ  
 ΝΕΝ· ΑΥΩ ΑΥΝΑΧΥ ΑΒΑΛ'·  
 35 ΑΨΗΣ CΩΤΜ ΧΕ ΑΥΝΑΧΥ  
 ΑΒΑΛ' ΑΥΩ ΝΤΑΡΕΥΘΙΝΕ  
 ΜΜΑΥ ΠΑΧΕΥ ΝΕΥ ΧΕ ΑΡΙ  
 ΠΙCΤΕΥΕ ΑΠΩΗΡΕ ΜΠΡΩ  
 36 ΜΕ· ΠΑΧΕΥ ΧΕ ΠΧΛΕΙC  
 ΝΙΜΠΕ ΤΑΕΙΑΡΠΙCΤΕΥΕ  
 37 ΑΡΑΥ· ΠΑΧΕ ΨΗΣ ΝΕΥ ΧΕ  
 ΑΚΝΕΥ ΑΡΑΥ· ΑΥΩ ΠΕΤCΕ  
 ΧΕ ΝΜΜΕΚ ΝΤΑΥ †Ε· >  
 39 ΝΤΑΕΙ ΑΝΑΚ' ΑΠΕΕΙΚΟ  
 CΜΟC ΑΥΣΕΠ' ΧΕ[ΚΑ  
 CΕ ΝΕΤΕΝCΕΝΕΥ ΑΒΑΛ [ΕΝ

25 ΟΥΛ has dropped out before ΑΝΑΚ 2°. 32 ΕΛΥΧΠΑΥ sic l. ΕΛΥΧΠΑΥ. 34 ΤΗΡΕΚ' sic. 37 CΕ an interesting  
 survival of the O. Eg. st. The whole of v. 38 and the first words of v. 39 are omitted. 39 ΝΤΑΕΙ for ΝΤΑΕΙΕΙ.

Π JEA 13/83  
 A2 63/155

Μ[Θ]

ΕΥΑΝΕΥ ΑΒΑΛ' ΑΥΩ ΝΕΤ'  
 ΝΕΥ ΑΒΑΛ' ΝΣΕΩΩΠΕ ΝΒΛ  
 40 ΛΕ· ΑΥΣΩΤΜ ΧΙΣΛΕΙΝΕ ΝΝΕ  
 ΤΝΜΕΥ ΑΒΑΛ' ΣΝΜΦΑΡΙΣΑΙ  
 ΟΣ ΑΥΩ ΠΑΧΕΥ ΝΕΥ ΧΕ ΜΗ  
 ΑΝΑΝ ΣΩΟΥΝ ΑΝΑΝ ΑΝΣΕΝ  
 41 ΒΛΛΕ· ΠΑΧΕ ΙΗC ΝΕΥ ΧΕ ΕΝΕ  
 ΝΤΩΤΝ ΣΕΝΒΛΛΕ ΝΕΜΝ  
 ΝΑΒΕ ΑΡΩΤΝ· †ΝΟΥ ΔΕ ΤΕ  
 ΤΝΧΩ ΜΜΑΣ ΧΕ ΤΝΝΕΥ  
 ΑΒΑΛ' ΠΕΤΝΝΑΒΕ ΑΣΕ ΑΡΕΤΥ·  
 X. 1 ΣΑΜΗΝ ΣΑΜΗΝ †ΧΩ ΜΜΑΣ  
 ΝΗΤΝ ΧΕ ΠΕΤΕΝΝΗΥ  
 ΕΝ ΣΙΤΝΠΡΟ ΑΣΟΥΝ ΑΝΕCΑΥ  
 ΑΥΩ ΕΦΟΥΩΤΒ ΑΒΑΛ' ΣΙΚΕCΑ  
 ΠΕΤΜΜΕΥ ΟΥCΑΝΧΙΟΥΕ  
 2 ΠΕ· ΑΥΩ ΟΥCΑΝΕΠΕ· ΠΕΤΝ  
 ΝΗΥ ΔΕ ΝΤΑΥ ΑΒΑΛ' ΣΙΤΝΠΡΟ  
 ΝΤΑΥΠΕ ΠΩΩC ΝΤΕΝΕCΑΥ.  
 3 ΠΕΕΙ ΦΑΡΕΠΜΝΟΥΤ' ΟΥΕΝ  
 ΝΕΥ· ΑΥΩ ΦΑΡΕΝΕCΑΥ· CΩΤΜ  
 ΑΤΕΥCΜΗ· ΑΥΩ ΦΑΡΕΥΜΟΥ  
 ΤΕ ΑΝΕCΑΥ ΚΑΤΑ ΠΟΥΡΕΝ  
 4 ΝΥΝΤΟΥ ΑΒΑΛ' ΣΟΤΑΝ ΕΦΩΔ  
 ΕΙΝΕ ΑΒΑΛ' ΝΝΕΤΕΝΩΥ ΤΗ  
 ΡΟΥΝΕ ΦΑΡΕΥΜΑΑΣΕ ΣΑΤΟΥ  
 ΕΣΗ· ΑΥΩ ΦΑΡΕΝΕCΑΥ ΟΥ  
 ΑΣΟΥ ΝCΩΥ· ΧΕ CΕCΑΥΝΕ  
 5 ΝΤΕΥCΜΗ· ΜΑΟΥΑΣΟΥ CΑ  
 ΟΥΩΜΜΟ· ΑΛΛΑ CΕΝΑΠΩΤ'  
 ΑΒΑΛ' ΜΜΑΥ ΧΕ CΕCΑΥΝΕ  
 6 ΕΝ ΝΤCΜΗ ΝΩΜΜΟ· †  
 ΠΑΡΣΥΜΙΑ ΑΥΧΟΟC ΝΕΥ  
 ΧΙΗC ΝΗ ΔΕ ΜΠΟΥΜΜΕ  
 ΧΕΥ· ΕΥΧΩ ΜΜΑΥ ΝΕΥ· >

Ν

7 ΠΑΧΕΥ CΕ ΑΝ ΝΕΥ ΧΙΗC  
 ΧΕ ΣΑΜΗΝ ΣΑΜΗΝ †ΧΩ Μ  
 ΜΑΣ ΝΗΤΝ ΧΕ ΑΝΑΚ'ΠΕ  
 8 ΠΡΟ ΝΝΕCΑΥ· ΟΥΑΝ ΝΙΜ'  
 ΝΤΑΥΕΙ ΣΕΝCΑΝΧΙΟΥΕ  
 ΝΕ ΑΥΩ ΣΕΝCΑΝΕΝΕ· ΑΛ  
 ΑΛ ΜΠΕΝΕCΑΥ CΩΤΜ ΑΡΑΥ  
 9 ΑΝΑΚ'ΠΕ ΠΡΟ· ΕΡΕΩΛΟΥΕΕ  
 ΒΩΚ' ΑΣΟΥΝ ΣΙΤΟΟΤΥ ΦΝΑ  
 ΟΥΧΕΕΙ· ΑΥΩ ΦΝΑΒΩΚ' ΑΣΟΥΝ  
 ΝΥΙ ΑΒΑΛ' ΝΥCΙΝΕ ΝΟΥ  
 10 ΜΑ ΜΜΑΝΕ· ΠCΑΝΧΙΟΥΕ  
 ΜΑΥΕΙ ΕΤΒΕ ΑΛΥΕ· ΕΙΜΗΤΙ  
 ΧΕΚΑCΕ ΕΥΑΧΙΟΥΕ· ΑΥΩ  
 ΝΥΩΩΩΤ' ΑΥΩ ΝΥΤCΕΚΟ·  
 ΑΝΑΚ ΝΤΑΕΙ ΧΕΚΑCΕ ΕΥ  
 ΑΧΙ ΝΟΥΩΩΝΣ· ΑΥΩ ΝCΕ  
 11 ΧΙ ΟΥΣΟΥΟ· ΑΝΑΚ'ΠΕ ΠΩΩC  
 ΕΤΝΑΝΟΥΥ· ΠΩΩC ΕΤΝΑ  
 ΝΟΥΥ· ΦΑΡΕΥΚΑΤΕΥΨΥ  
 12 ΧΗ ΣΑΝΕΥΕCΑΥ· ΠΧΛΕΙ  
 ΒΕΚΕ ΔΕ ΕΤΕΟΥΩΩC ΕΝΠΕ  
 ΠΕΕΙ ΕΤΕΝΩΥ ΕΝΝΕ ΝΕ  
 CΑΥ ΦΑΡΕΥΝΕΥ ΑΠΟΥΩΩΩ  
 ΕΥΝΗΥ· ΑΥΩ ΝΥΚΑΝΕ  
 CΑΥ ΝΥΠΩΤ' ΑΥΩ ΦΑΡΕ  
 ΠΟΥΩΩΩ ΤΑ[Ρ]ΠΟΥ ΝΥ  
 13 ΧΑΡΟΥ ΑΒΑΛ' ΧΕ ΟΥΧΛΕΙ  
 ΒΕΚΕΠΕ· ΑΥΩ Π[Υ]ΡΑΟΥΩ  
 14 ΕΝΠΕ ΣΑΝΕCΑΥ· ΑΝΑΚ  
 ΠΕ ΠΩΩC ΕΤΝΑΝΟΥΥ· ΑΥΩ  
 †CΑΥΝΕ ΝΝΩΕΙ· ΑΥΩ ΝΩ  
 15 ΕΙ CΑΥΝΕ ΜΜΑΕΙ· ΚΑΤΑ  
 ΘΕ ΕΤΕΠΛΕΙΩΤ' CΑΥΝΕ

40 ΝΕΤΝΜΕΥ sic for ΝΕΤΝΜΜΕΥ. — ΑΝΣΕΝ it is just possible that ΑΝ is the construct form of ΑΝΑΝ, but much more likely that it is a blunder and should be deleted. 5 ΜΑΟΥΑΣΟΥ sic for ΜΑΥΟΥΑΣΟΥ (neg. consuet.). 6 ΧΕΥ sic for ΧΕ·ΕΥ.  
 9 ΣΙΤΟΟΤΥ sic i. ΣΙΤΟΟΤ. 10 ΤCΕΚΟ sic apparently error for ΤΕΚΟ. 12 Ω superl.



[NΛ]

ΜΜΑΕΙ· ΑΥΩ ΑΝΑΚ' †CAY  
NE ΜΠΑΕΙΩΤ' ΑΥΩ †NA  
ΚΟΥ ΝΤΑΨΥΧΗ ΖΑΝΔΕ  
16 CAY· ΟΥΝΤΗΕΙ ΔΕ ΑΝ Μ  
ΜΕΥ ΝΖΕΝΚΕΕCAY· ΕΖΕΝ  
ΑΒΑΛ' ΕΝΝΕ ΜΠΕΕΙΑΖΕ  
CAY· ΑΥΩ ΝΕΤΜΜΕΥ ΑΝ  
†ΝΑCΑΟΥΖΟΥ· ΝCΕCΩΤΜ  
ΑΤΑCΜΗ· ΝCΕΩΩΠΕ ΝΟΥ  
ΕΙΑΖΕCAY ΝΟΥΩΤ' ΟΥΩΩC  
17 ΝΟΥΩΤ' ΕΤΒΕ Π[ΕΕ]Ι ΠΑΕΙΩΤ  
ΜΑΕΙΕ ΜΜΑΕΙ Χ[Ε] †ΝΑΚΟΥ  
ΝΤΑΨΥΧΗ Χ[Ε]ΚΑCΕ ΑΝ  
18 ΕΕΙ ΝΑΧΙΤC· Μ[Ν]ΛΑΥΕ QI Μ  
ΜΑC ΝΤΟΟΤ' Α[ΛΛΑ Α]ΝΑΚ  
ΕΤΚΩ ΜΜΑC [ΖΑΡΑΕΙ ΟΥΑ  
ΕΕΤ' ΟΥΝ†[ΤΕΖΟΥCΙΑ Α  
ΚΑΑC ΑΥΩ ΟΥ[Ν†]ΤΕΖΟΥCΙΑ  
Α]ΧΙΤC· †ΕΝΤ[ΟΛ]Η ΝΤΑΕΙ  
ΧΙ]ΤC ΑΒΑΛ' ΖΙΤ[Ν]ΠΑΕΙΩΤ'  
19 ΑΥ]Ω ΛΟΥCΧ[Ι]CΜΑ ΩΩΠΕ ΖΝ  
Ν]ΙΟΥΤΑΕΙ ΕΤΒΕ ΝΕΕΙCΕΧΕ·  
20 Ν[Ε]ΥΝΖΑΖ ΔΕ ΧΩ ΜΜΑC ΝΖΗ  
ΤΟΥ ΧΕ ΟΥΔΑΙΜΟΝΙΟΝ ΠΕ  
ΤΝΜΜΕQ· Α[ΥΩ] ΕQΛΛΒΕ· Ε  
ΤΒΕ] ΕΥ ΤΕΤΝCΩΤΜ ΑΡΑQ·  
21 Ζ]ΕΝΚ[Α]ΥΕ ΕΥΧΩ ΜΜΑC ΧΕ ΝΕ  
ΕΙC[Ε]Χ[Ε] ΝΑΟΥΕΕ ΕΝΝΕ ΕQO  
Ν]ΔΑ[Ι]ΜΩΝ· ΜΗ ΟΥΝCΑΜ'  
ΝΟΥΔΑΙΜΩΝ ΛΟΥΕΝ ΑΝ  
22 ΒΕΛ] ΝΟΥΒΛΛΕ· ΑQΩΩ  
ΠΕ ΔΕ ΖΝΠΟΥΛΕΙΩ ΕΤΜ  
ΜΕΥ ΧΙΠΧΙΑΕΙΚ' ΖΝΘΙΕ  
Ρ]ΟΥCΑΛΗΜ' ΝΕΤΠΡΩΤΕ·  
23 ΑΥΩ Ν]ΕQΜΑΑΖΕ ΠΕ ΧΠΗC

[NB]

ΖΝΠΡΠΕΕ· ΖΑΤCΤΟΑ Ν[CO  
24 ΛΟΜΩΝ· ΑΥΚΩΤΕ ΘΕ ΑΡΑQ  
ΧΙΝΙΟΥΤΑΕΙ· ΠΑΧΕΥ ΝΕ[Q  
ΧΕ ΩΑΝΤΕΕΥ ΩΩΠΕ ΕΚQI  
ΜΠΝΖΗΤ' ΕΩΠΕ ΝΤΑΚ'  
ΠΕ ΠΧC ΕΧΙC ΝΕΝ ΖΝΟΥ  
25 ΠΑΡΡΗCΙΑ· ΑQΟΥΩΩΒ ΝΕΥ  
ΧΠΗC ΧΕ ΛΕΙΧΟΟC ΝΗΤΝ  
ΑΥΩ ΤΕΤΝΡΠΙCΤΕΥΕ Ε[Ν  
ΑΡΑΕΙ[·] Ν[Ζ]ΒΗΥΕ ΑΝΑΚ Ε†  
ΕΙΡΕ Μ[Μ]ΑΥ ΖΝΠΡΕΝ ΜΠΑ  
ΕΙΩΤ [ΝΕ]ΕΙ ΝΕΤΡΜΝΤΡΕ  
26 Ε]ΤΒ[ΗΤ· ΑΛ]ΛΑ ΝΤΩΤΝ ΤΕ  
ΤΝ[ΡΠΙCΤ]ΕΥΕ ΕΝ ΧΕ ΝΤ[Ω  
ΤΝ [ΖΕΝΑ]ΒΑΛ' ΕΝ ΖΝΝΑΕ  
27 CAY· ΝΑΕC]ΑΥ ΑΝΑΚ' ΩΑ  
ΡΟΥCΩΤ]Μ ΑΤΑCΜΗ· ΑΥΩ  
†CAYΝ[Ε] ΜΜΑΥ ΝΤΑΥ ΔΕ  
28 CΕΝΑΟ[ΥΑ]ΖΟΥ ΝCΩΕΙ· Α[ΥΩ  
ΑΝΑΚ' †Ν[Α]† ΝΕΥ ΝΟ[ΥΩΩΝΖ  
ΩΑ ΑΝΗΖΕ· ΝCΕΤΜΖΕ[  
Ε ΑΒΑΛ' ΩΑ ΑΝΗΖΕ ΑΥΩ Ν[Ε  
ΛΑΥΕ ΤΑΡΠΟΥ ΑΒΑΛ' ΖΝ  
29 ΝΑΒΙΧ' ΠΑΕΙΩΤ ΝΤΑQ [ΤΕ  
ΕΥ ΝΗΕΙ ΖΙΧΝΟΥΑ[Ν ΝΙΜ  
ΑΥΩ ΜΝCΑΜ' ΝΛΑΥΕ Α[ΤΑΡ  
ΠΟΥ ΑΒΑΛ ΖΝΝCΙΧ ΜΠΑ  
30 ΕΙΩΤ' ΑΝΑΚ ΜΝΠΑΕΙΩΤ  
31 ΑΝΑΝ ΟΥΕΕ· ΑΥQI ΩΝΕ  
ΑΝ ΧΙΝΙΟΥΤΑΕΙ [ΧΕΚΑCΕ  
32 ΕΥΑΝΑΧΟΥ ΑΡΑQ· ΑQΟΥΩ  
ΩΒ ΝΕΥ ΧΠΗC ΧΕ ΛΕΙ  
ΤCΕΒΩΤΝ ΑΖΑΖ ΝΖΩΒ ΕΝ[Α  
ΝΟΥQ ΑΒΑΛ' ΖΙΤΝΠ[ΛΕΙΩΤ

15 ΠΑΕΙΩΤ' 2<sup>o</sup> sic. 16 ΠΕΕΙΑΖΕCAY the scribe first wrote ΠΕΕQ by mistake, crossed out Q with a diagonal line and wrote I over it. — ΟΥΕΙΑΖΕCAY, ΟΥΕΙ for ΟΥ cf. VII 28 note. 19 CΧΙCΜΑ the base line of the X still remains, the rest of the letter is effaced, cf. IX 16. 21 ΕΥΧΩ sic. 28 ΤΜΖΕ . . . Ε, ΖΑΕΙΕ would be expected here, but it is difficult to read Α after 2. — Ν[Ε or perhaps Μ[Ν]. 29 ΖΙΧΝ sic. 32 ΕΝΑΝΟΥQ sic l. -ΝΟΥΟΥ.

NG

ΕΤΒΕ ΕΩ ΜΜΑΥ ΝΩΒ ΕΤΕ  
33 Τ]ΝΝΑΧ'ΩΝΕ ΑΡΑΕΙ· ΑΥΟΥ  
ΩΩΒ ΝΕΥ ΧΙΝΙΟΥΤΑΕΙ ΧΕ ΕΝΑ  
ΝΑΧ'ΩΝΕ ΕΝ ΑΡΑΚ' ΕΤΒΕ ΩΩΒ  
ΕΝΑΝΟΥ· ΑΛΛΑ ΕΤΒΕ ΟΥΕΕ ΧΕ  
ΝΤΚΟΥΡΩΜΕ ΚΙΡΕ ΜΜΑΚ Ν  
34 ΝΟΥΤΕ· ΑΥΟΥΩΩΒ ΝΕΥ ΧΙΗΝ  
ΧΕ ΜΗ 4CH2 ΕΝ ΣΝΠΕΤΝΝΟ  
ΜΟC ΧΕ ΑΝΑΚ' ΔΕΙ[Χ]ΟΟC ΧΕ Ν  
35 ΤΩΤΝ ΣΕΝΝΟΥ[ΤΕ· Ε]ΩΠΕ  
ΑΥΜΟΥΤΕ ΑΝΕΤ[ΜΜ]ΕΥ ΧΕ  
ΝΟΥΤΕ ΝΕΕΙ Ν[ΤΑΠC]ΕΧΕ Μ  
ΠΝΟΥΤΕ ΩΩΠ[Ε ΩΑ ΑΡ]ΑΥ ΑΥΩ  
ΜΝΩΑΜ' ΝΤΕ[ΤΓΡΑΦΗ ΒΩΑ  
36 ΑΒΑΛ' ΣΙΕ ΠΕΝΤ[ΑΠΕΙΩ]Τ  
ΤΟΥΒΑΥ ΑΥΤΝΝ[ΛΟΥ· ΑΠΚΟ  
CΜΟC ΝΤΩΤΝ ΤΕΤ[ΝΧΩ Μ]ΜΑC  
ΑΡΑΥ ΧΕ ΕΚΧΕΥΑ [Χ]Ε ΔΕΙΧΟΟC  
ΧΕ ΑΝΑΚ ΠΩΗΡΕ [ΜΠ]ΝΟΥΤΕ·  
37 ΕΩΠΕ ΤΕΙΡΕ ΕΝ ΝΝΩΒΗΥΕ ΜΠΑ  
ΕΙΩΤ' ΜΠΡΡΠΙCΤΕΥΕ ΑΡΑΕΙ·  
38 ΕΩΠΕ ΤΕΙΡΕ<sup>ΔΕ</sup> ΜΜΑΥ ΚΑΝ ΕΩΑΤΕ  
ΤΜΡΠΙCΤΕΥΕ ΑΡΑΕΙ ΑΡΙΠΙC  
ΤΕΥΕ ΑΝΩΒΗΥΕ· ΧΕΚΑCΕ  
Ε]ΤΕΤΝΑΜΜΕ ΑΥΩ ΤΕΤΝCΑΥ  
Ν]Ε ΧΕ ΠΑΕ[Ι]ΩΤ ΩΟΟΠ 2P[Η] Ν  
2]ΗΤ' ΑΥΩ ΑΝΑΚ 2P[Η] Ν2ΗΤ4  
39 ΝΕΥΩΠΕ ΔΕ CΑΑΜΑ2Τ[Ε Μ  
ΜΑ· ΑΥΩ ΑΥ ΑΒΑΛ' ΣΝΤΟΥ  
40 CΙΧ' ΑΥΩΚ ΑΝ ΑΠΙΚΡΟ ΜΠΙ  
ΟΡΔΑΝΗC ΑΠΜΑ ΕΤΕΡΕΙΩ  
ΑΝΝΗC Ν2ΗΤ4 ΝΩΑΡΕΠ'  
ΕΥΡΑΠΤΙΖΕ ΑΥΩ ΑΥΩ Μ  
41 ΜΕΥ· ΑΥΜΗΩΕ ΒΩΚ' ΩΑ ΑΡΑΥ  
ΑΥΩ ΝΕΥΧΩ ΜΜΑC ΧΕ ΜΠΕ  
ΙΩ]ΑΝΝΗC ΜΕΝ ΡΛΑΥΕ Μ  
ΜΑΕ]ΙΝ· CΕΧΕ ΝΙΜ' ΝΤΑ

NA

ΙΩΑΝΝΗC ΧΟΟΥ ΕΤΒΕ ΠΕ  
42 ΕΙ ΣΕΝΜΗΕΝΕ· ΑΥΩ Α2Α[2  
ΧΙ 1 ΡΠΙCΤΕΥΕ ΑΡΑ· ΝΕΥΝΟΥ  
ΕΕ ΔΕ ΩΩΝΕ ΧΕ ΑΖΑΡΟC  
ΑΒΑΛ' ΣΝΒΗΘΑΝΙΑ ΠΤΜΕ  
ΜΜΑΡΙΑ ΜΝΜΑΡΘΑ ΤΕCΩ  
2 ΝΕ· ΤΕΕΙ ΔΕ ΜΑΡΙΑ ΝΤΑC  
ΤΑ2CΠΧΑΕΙC ΝCΑ6Ν· ΑΥΩ  
ΑCΥΑΤΝΕΥΟΥΡΠΤΕ ΜΠC  
4ΩΕ· [ΤΗ] ΕΤΕΠΕCΑΝ ΛΑ  
3 ΖΑΡΟC [ΩΩ]ΝΕ· ΑΥΧΑΥ 6Ε  
ΩΑ Α[ΡΑΥ ΧΙ]ΝΕΥΩΝΕ ΕΥ  
ΧΩ Μ[ΜΑC Χ]Ε ΕΙC2ΗΤΕ [4]ΩΩ  
ΝΕ [ΧΙΠΕΤ]ΚΜΑΕΙΕ ΜΜΑ·  
4 ΝΤ[ΑΡΕΥΩ]ΤΜ ΔΕ ΧΙΗC ΠΑ  
ΧΕΥ ΧΕ Π]ΕΕΙ ΩΩΝΕ 4ΩΟΟΠ'  
Ε[Ν ΑΠΜΟ]Υ· ΑΛΛΑ ΕΤΒΕ ΠΕΑΥ  
Μ[Π]ΝΟ[Υ]ΤΕ ΧΕΚΑCΕ ΕΡ[Ε]Π4  
ΩΗΡΕ Ν[Α]ΧΙΕΑΥ ΑΒΑΛ' ΣΙΤΟ  
5 ΟΥ· ΝΕΡ[Ε]ΙΗC ΟΥΩΩ ΜΑΡΙΑ  
ΠΕ ΜΝΜΑΡΘΑ ΤΕCΩΝΕ ΜΝ  
6 ΑΖΑΡΟC· ΝΤΑΡΕΥΩΤΜ  
ΔΕ ΧΕ 4ΩΩΝΕ ΤΟΤΕ ΜΕΝ  
ΑΥΩ Ν2ΟΟΥ CΝΕΥ ΣΝΠΜΑ  
7 ΕΥΝ2ΗΤ4· ΜΝΝCΩC ΔΕ  
ΠΑΧΕΥ ΝΝΕΥΜΑΘΗΤ[ΗC  
8 ΧΕ ΜΑΡΑΝ ΑΤΟΥΛΑΙΑ· ΠΑ  
ΧΕΥ ΝΕΥ ΧΙΜΜΑΘΗC ΧΕ  
ΡΑΒΒΙ· ΤΝΟΥ ΝΕΡΕΝΙΟΥΤΑ  
ΕΙ ΩΠΕ CΑΚΑΛΕ2Κ' ΜΠΩ  
ΝΕ· ΑΥΩ ΑΝ ΚΝΑΒΩΚ' ΑΜΕ[Υ  
9 ΑΥΟΥΩΩΒ ΧΙΗC ΧΕ ΜΗ  
ΜΝΜΝΤCΝΑΟΥC ΝΟΥΝΟΥ  
ΣΝΦΟΟΥ ΕΡΕΩΑΟΥΕΕ ΜΑ  
Α2Ε ΣΝΦΟΟΥ ΜΑΧΙΧΡΑΠ  
ΧΕ ΝΕΥΝΕΥ ΠΕ ΑΠΟΥΑ[ΕΙΝ

33 ΟΥΕΕ sic. 37 Before ΑΡΑΕΙ is an I struck out; perhaps the scribe began writing ΝΗΕΙ. 38 ΔΕ superl. —  
ΕΩΑΤΕ sic I. ΕΡΩΑΤΕΤΝ. 2 ΤΕΕΙ ΔΕ, probably the copula ΤΕ has dropped out here. — [ΤΗ] uncertain, space for two letters  
only in the lac. 3 ΕΙC2ΗΤΕ is preceded by ΠΧΑΕΙC in all other texts. 8 ΗΤ superl. 9 ΝΕΥΝΕΥ sic.

[NĒ]

10 ΜΠΕΕΙΚΟΣΜΟΣ· ΕΡΕΨΑΟΥ  
ΕΕ ΔΕ ΜΑΛΛΕ ΞΝΤΟΥΩΗ ΨΑ[ΡΕΑ  
ΧΙΧΡΑΠ' ΧΕ ΜΝΟΥΛΕΙΝ ΨΟ  
11 ΟΠ' ΞΗΙ ΞΞΗΤΣ· ΝΕΕΙ ΛΥΧ[Ο  
ΟΥ· ΛΥΩ ΜΝΝΣΩΣ ΠΑΧΕΑ ΧΕ  
ΛΑΖΑΡΟΣ ΠΝΩΒΗΡ ΛΥΝΚΑ[Τ  
ΚΕ· ΑΛΛΑ ΕΙΝΑΒΩΚ' ΧΕΚΑ  
12 ΣΕ ΕΕΙΑΤΟΥΝΑΣΑ· ΠΑΧΕΥ  
ΣΕ ΝΕΑ ΧΙΜΜΑΘΗΤΗΣ ΧΕ  
ΠΧΛΕΙΣ ΕΩΠΕ ΛΥΝΚΑΤΚΕ  
13 ΨΝΑΤΩΩΝ· ΕΡΕΙΗΣ ΔΕ ΧΩ  
ΜΜΑΣ ΕΤΒΕ ΠΕΥΜΟΥ· ΝΗ Δ[Ε  
ΕΥΜΕΕΥΕ ΠΕ Χ[Ε] ΕΥΧΕΡΑ  
ΠΕΕΙ ΝΚΑΤΚΕ ΝΤ[Ε]ΠΩΒΩ  
14 ΤΟΤΕ ΛΙΗΣ ΧΟ[ΟΣ ΝΕΥ ΞΝΟΥ  
ΠΑΡΡΗΣΙΑ ΧΕ Λ[ΑΖΑΡΟΣ ΛΥΜΟΥ  
15 Λ]ΥΩ ΨΡΕΨΕ ΕΤΒ[ΕΤΗΝΕ ΧΕ  
ΚΑΣΕ ΕΡΕΤΝΑΡΠ[ΙΣΤΕΥΕ ΧΕ  
ΝΕΕΙ ΜΜΕΥ ΕΝ· ΑΛΛΑ Μ[Α  
16 ΡΑΝ ΨΑ ΑΡΑ· ΠΑΧΕ ΘΩΜΑ[Σ  
ΠΕΨΑΡΟΥΜΟΥΤΕ ΑΡΑ ΧΕ [ΔΙ  
ΔΥ]ΜΟΣ ΝΝΕΥΩΒΡΜΑΘΗ  
ΤΗΣ] ΧΕ ΜΑΡΑΝ ΞΩΟΥΝ ΧΕ  
17 ΚΑΣ]Ε ΕΝΑΜΟΥ ΝΜΜΕΥ· Ν  
ΤΑΡΕ]ΧΙ ΣΕ ΧΙΗΣ ΛΥΘΙΝΕ  
Μ]ΜΑΥ ΕΠΕΥΤΑΥΠΕ ΞΝΠΤΑ  
18 ΦΟ]Σ· ΒΗΘΑΝΙΑ ΔΕ ΝΕΣΞΗΝ  
ΛΞΟΥ]Ν ΛΘΙΕΡΟΥΣΑΛΗΜ' Ν  
ΝΑ]ΜΝΤΗ ΝΣΤΑΔΙΟΝ· >  
19 ΟΥ]ΜΗΩΕ ΔΕ ΑΒΑΛ' ΞΝΝΙΟΥ  
Τ]ΔΕΙ ΝΕΛΥΕΙ ΨΑ ΑΜΑΡΘΑ  
Μ]ΝΜΑΡΙΑ ΧΕ ΕΥΑΧΛΩΛΟΥ  
20 ΕΤ]ΒΕ ΠΟΥΣΑΝ· ΜΑΡΘΑ ΔΕ  
ΝΤ]ΑΡΕΣΣΩΤΜ ΧΕ ΙΗΣ ΝΝΗΥ  
ΛΑΙ Λ]ΒΑΛ ΞΗΤ'· ΜΑΡΙΑ ΔΕ  
21 ΝΕΣΞ]ΜΑΣΤ' ΞΝΠΗΕΙ· ΠΑ

[NC]

ΧΕ ΜΑΡΘΑ ΣΕ ΝΙΗΣ ΧΕ ΠΧ[Α  
ΕΙΣ ΝΕΚΝΠΕΕΙΜΑ ΠΕ ΝΕ  
22 ΡΕΠΑΣΑΝ ΝΑΜΟΥ ΕΝ· ΑΛ  
ΑΛ ΨΝΟΥ ΑΝ ΨΣΑΥΝΕ ΧΕ  
ΞΩΒ ΝΙΜ' ΕΤΚΝΑΤΒΞΠΠΟΥ  
ΤΕ ΜΜΑΥ ΨΝΑΤΕΕΤΟΥ  
23 ΝΕΚ' ΠΑΧΕ ΙΗΣ ΝΕΣ ΧΕ ΠΕ  
24 ΣΑΝ ΝΑΤΩΩΝ· ΠΑΧΕ ΜΑΡ  
ΘΑ ΝΕΑ ΧΕ ΨΣΑΥΝΕ ΧΕ ΨΝΑ  
ΤΩΩΝ ΞΝΤΑΝΑΣΤΑΣΙΣ  
25 ΜΦΛΕ ΞΞΟΥ· ΠΑΧΕ ΙΗΣ  
ΝΕΣ ΧΕ ΑΝΑΚ'ΠΕ ΤΑΝΑΣ  
ΤΑΣΙΣ ΛΥΩ ΠΩΩΝΞ· ΠΕΤΡ  
ΠΙΣΤΕΥΕ ΑΡ]ΔΕΙ ΚΑΝ ΕΥΨΑ  
26 ΜΟΥ ΨΝ]ΛΩΩΝΞ· ΛΥΩ ΟΥΑΝ  
ΝΙΜ] ΕΤΑΑΝΞ· ΕΤΡΠΙΣΤΕΥΕ  
Α]ΡΔΕΙ ΨΝΑΜΟΥ ΕΝ ΨΑ Α  
ΝΗΞΕ· ΤΕΡΠΙΣΤΕΥΕ ΑΡΑ[ΕΙ  
27 ΠΑΧΕΣ ΝΕΑ ΧΕ ΣΕ ΠΧΑ[Ε]ΙΣ  
ΑΝΑΚ' ΨΡΠΙΣΤΕΥΕ Χ[Ε] Ν  
ΤΑΚ'ΠΕ ΠΧΣ ΠΩΗΡΕ Μ[ΠΠΟΥ  
ΤΕ· ΠΕΤΝΝΗΥ ΑΠΚ[ΟΣΜΟΣ  
28 ΛΥΩ ΝΤΑΡΕΣΧΕΝΕΕ[Ι ΛΣΒΩΚ  
ΛΣΜΟΥΤΕ ΑΜΑΡΙΑ ΤΕ[ΣΣΩ  
ΝΕ ΕΣΧΩ ΜΜΑΣ ΝΕΣ ΝΧ[ΙΟΥΕ  
ΧΕ ΑΠΣΑΞ ΕΙ· ΛΥΩ ΨΜ[ΟΥΤΕ  
29 ΑΡΟ· ΝΤΑΣ ΔΕ ΝΤΑΡΕ[ΣΣΩ  
ΤΜ ΑΣΤΩΩΝ ΞΝΟΥΣΑΛ[Μ  
30 ΛΑΙ ΑΒΑΛ' ΨΑ ΑΡΑ· ΙΗΣ Δ[Ε  
ΝΕΜΠΑΤΧΙ ΛΞΟΥΝ ΑΠ[Ψ  
ΜΕ ΑΛΛΑ ΕΤΙ ΝΕΥΞΝΠ[ΜΑ  
ΝΤΑΜΑΡΘΑ ΤΩΜΤ' [ΑΡΑ  
31 ΞΞΗΤ' ΠΕ· ΝΙΟΥΤ[ΔΕΙ  
ΣΕ ΕΤΞΝΠΗΕΙ Ν[ΜΜΕΣ

13 *ere sic* qn. 1. ΝΕΡΕ. — Δ[Ε probably Ν should be added at the end of the line to form the imperfect ΝΕΥΜΕΕΥΕ. —  
ΧΕΡΑ there may have been another letter or two at the end of the line but probably not; ΠΕΕΙ suggests that ΕΤΒΕ (cf. boh. and  
greek) has dropped out before ΝΚΑΤΚΕ but perhaps it is a corrupt form of the sah. reading here. 17 q superl. 18 [ΝΑ]  
doubtful, space only for two letters in the lac. 26 ΑΡΔΕΙ, the scribe wrote ΑΝΕΕΙ, drew a line through ΝΕ and wrote ΡΑ  
above it. 28 [ΒΩΚ] is uncertain.

NZ

ΛΥΩ ΕΤΣΑΛΣΑ ΜΜΑΣ· ΝΤΑ  
 ΡΟΥΝΕΥ ΑΜΑΡΙΑ ΧΕ ΑΣΤΩΩΝ  
 ΖΝΟΥΣΛΑΜ' ΑΣΙ ΑΒΑΛ' ΑΥΟΥ  
 ΑΣΟΥ ΝΣΩΣ ΕΥΧΩ ΜΜΑΣ ΧΕ  
 ΕΣΑΒΩΚ ΑΒΑΛ' ΑΠΤΑΦΟΣ ΑΡΙΜΕ·  
 32 Μ]ΑΡΙΑ ΘΕ ΝΤΑΡΕΣΙ ΑΒΑΛ' ΑΠΜΑ  
 ΕΤΕΙΗC ΝΖΗΤ'· ΑΥΩ ΑCΝΕΥ  
 ΑΡΑ'· ΑCΝΑΧC<sup>2</sup> ΑΝΕΦΟΥΡΙΤΕ  
 ΕCΧΩ ΜΜΑΣ ΝΕ' ΧΕ ΠΧΑΕΙC  
 ΝΕΚΜΠΕΕΙΜΑ ΝΕΡΕΠΑΣΑΝ  
 33 ΝΑ]ΜΟΥ ΕΝ· ΙΗC ΘΕ ΝΤΑΡΕ'·  
 ΝΕΥ ΑΡΑΣ ΕCΡΙΜΕ [Α]ΥΩ ΝΙΟΥ  
 ΤΑΕΙ ΝΤΑΥΕΙ ΜΜΕC ΕΥΡΙΜΕ  
 ΑΥΩ Α'ΩΤΑΡΤ' ΖΝ[ΠΠΝΑ] ΝΘΕ  
 34 ΝΝΕΤΜΑΧ' Ν[ΖΗΤ ΑΥΩ] ΠΑ[ΧΕ'·  
 ΧΕ ΝΤΑΤΕΤΝΚΑΛ' ΤΟ· ΠΑΧΕΥ [ΝΕ'  
 35 ΧΕ ΠΧΑΕΙC ΑΜΟΥ [ΝΚΝΕΥ· Α'ΡΙ  
 36 ΜΕ ΧΙΗC· ΝΕΥΧΩ Δ[Ε ΜΜΑΣ  
 ΧΙΝΙΟΥΤΑΕΙ ΧΕ ΑΝΕ[Υ ΑΘΕ Ε  
 37 Τ'·]ΜΑΕΙΕ ΜΜΑ'· ΖΑΕ[Ι]Ν[Ε ΔΕ  
 ΝΖΗ]ΤΟΥ ΠΑΧΕΥ ΧΕ ΠΕΕΙ Ν  
 ΤΑ'·]ΟΥΕΝ ΑΝΒΕΛ' ΝΠΒΛΛΕ  
 ΝΕΜ]ΝCΑΜ' ΜΜΑ' ΠΕ ΑΤΜ  
 38 ΤΡΕ]ΠΕΕΙΜΟΥ· ΙΗC ΘΕ ΑΝ ΝΕ'·  
 ΜΑ]Χ' ΝΖΗΤ' ΖΡΗΙ ΝΖΗΤ'· Α'Ι  
 ΑΠ]ΤΑΦΟΣ· ΝΕΥΜΖΕΕΥ ΠΕ ΕΥ  
 39 ΝΟ]ΥΩΝΕ ΖΙΡΩ'· ΠΑΧΕ ΙΗC  
 ΧΕ ΑΛΛΘΕ ΑΠΩΝΕ ΜΜΕΥ·  
 ΠΑΧΕ ΜΑΡΘΑ ΝΕ' ΧΕ ΗΔΗ  
 Α'ΡCΤΑΕΙ ΠΕ'·]ΤΑΥ ΓΑΡΠΕ·  
 40 ΠΑΧΕ ΙΗC ΝΕC ΧΕ ΜΠΙΧΟOC  
 ΧΕ ΕΡΕΦΑΡΠΙCΤΕΥΕ ΤΕΝΑ  
 ΝΕΥ ΑΠΕΛΥ ΜΠΝΟΥΤΕ·  
 ΑΥ'Ι ΠΩΝΕ ΜΜΕΥ· ΙΗC ΘΕ  
 41 Α'·]Ι ΝΕ'·]ΒΕΛ' Α'ΡΗΙ ΑΤΠΕ  
 Ε'·]ΧΩ] ΜΜΑΣ ΧΕ ΠΑΕΙΩΤ' †

NH

ΩΠΣΜΑΤ' ΝΤΟΟΤΚ' ΧΕ  
 42 ΑΚCΩΤΜ ΑΡΑΕΙ· ΑΝΑΚ ΔΕ  
 †CΑΥΝΕ ΧΕ ΚCΩΤΜ ΑΡΑΕΙ  
 ΝΟΥΑΕΙΩ ΝΙΜ' ΑΛΛΑ Ν  
 ΤΑΕΙΧΟΟ' ΕΤΒΕ ΠΜΗΩΕ  
 ΕΤΑΖΕ ΑΡΕΤ'· ΧΕΚΑCΕ ΕΥ[Α  
 ΡΠΙCΤΕΥΕ ΧΕ ΝΤΑΚ ΠΕΝ  
 43 ΤΑΚΤ'ΝΝΑΟΥΤ' ΑΥΩ Ν  
 ΤΑΡΕ'· ΧΕΝΕΕΙ Α'·]ΩΘΗΛ'  
 ΑΒΑΛ' ΖΝΟΥΝΑC ΝCΜΗ Χ[Ε  
 44 ΑΛΑΡΟC ΑΜΟΥ ΑΒΑΛ' Α'·]Ι Α  
 ΒΑΛ' ΧΠΕΝΤΑ'·]ΜΟΥ Ε'·]ΜΗΡ  
 ΝΝΕ'·]ΟΥ]ΡΙΤΕ ΜΝΝΕ'·]ΙΧ'  
 Ν[ΖΕΝΚΕ]ΡΕΛ· ΑΥΩ ΕΠΕ'·]Ο  
 ΜΗΡ [ΝΟ]Υ[CΟ]ΥΔΑΡΙΟΝ· ΠΑ  
 ΧΕ[ΙΗC Ν]ΕΥ ΧΕ ΒΑΛ' ΑΒΑΛ'  
 45 ΝΤΕΤ'·]ΝΚΑΛ' Ν'·]ΒΩΚ' ΟΥ  
 ΜΗ]ΩΕ ΔΕ ΑΒΑΛ' ΖΝΝΙΟΥ  
 ΤΑΕ]Ι ΝΤΑΥΕΙ ΩΑ ΑΜ[ΑΡΙΑ  
 ΑΥ[Ω] ΑΥΝΕΥ ΑΠΕΝΤΑ'·]ΕΕ'·  
 46 ΑΥ'·]ΠΙCΤΕΥΕ ΑΡΑ'· ΖΑ[ΕΙΝΕ  
 ΔΕ ΑΒΑΛ ΝΖΗΤΟΥ ΑΥ[ΒΩΚ  
 ΩΑ Μ'·]ΑΡΙCΑΙΟC ΑΥΤΑ[ΜΑΥ  
 47 ΑΝΕΝΤΑΙΗC ΕΕΤΟΥ· [ΝΑΡ  
 ΧΙΕΡΕΥC ΔΕ ΜΝΜ'·]ΑΡΙ[CΑΙ  
 ΟC ΑΥCΩΟΥ'· ΑΣΟΥΝ Ν[Π  
 CΥΝΖΕΔΡΙΟΝ ΠΑΧΕΥ ΧΕ  
 ΕΥ ΠΕΤΝΑΕΕ'· ΠΕΕΙΡΩΜΕ  
 48 '·]ΡΕ ΝΖΑ' ΜΜΑΕΙΝ· ΕΝΩΑ  
 ΚΑΛ' ΝΤΕΕΙ'·]Ε ΟΥΑΝ ΝΙΜ'  
 ΝΑ'·]ΠΙCΤΕΥΕ ΑΡΑ'· ΑΥΩ Ν  
 CΕΕΙ ΧΙΝ'·]ΡΩΜΑΙΟC ΝCΕ'·]Ι  
 ΝΤΟΟΤ'·] ΜΠΕΕΙΜΑ ΑΥΩ  
 49 ΠΝ'·]ΕΘΝΟC· ΟΥ'·]Ε ΔΕ ΑΒΑΛ  
 ΝΖΗΤΟΥ ΧΕ ΚΑΙΦΑC [ΕΠΑΡ

32 2 superl. 37 ΝΕΜ]ΝCΑΜ probably not space for more than three letters in the lac.; ΝΕ is uncertain however. 39 ΗΔΗ  
 sic omitting ΠΧΑΕΙC. 40 ΜΠΙΧΟOC nothing more at the end of the line. 42 ΧΟΟ' sic. — ΕΥ[Α sic possibly ΕΥ[ΝΑ  
 Fut. II instead of Fut. III. 47 Perhaps [Π was [ΟΥ. 48 ΠΕΕΙΜΑ sic.

ΝΘ

χιερεϋςπε ντραμπε ετμ  
 μεϋ· παχεϋ νεϋ κε ντω  
 τν τετνσαϋνε εν νλαϋε  
 50 οϋδε τετνρλογize εν κε  
 ς]ρναϋρε nen κεκασε ερε  
 οϋ]ρωμε νοϋωτ ναμοϋ ρα  
 παλос ντετμφεθνος  
 51 τηρϋ ραειε αβαλ' νταϋχε  
 πεει δε εν ραραϋ οϋδεετϋ  
 αλ]λα παρχιερεϋςπε ντραμ  
 πε ετμμεϋ εϋρ[προ]φντεϋε  
 κε νερεϊης ναμο[ϋ ρα]φεθνος  
 52 αϋω ραφεθνος οϋ [μονον  
 αλλα κεκασε αν [νωρη  
 ντεπνοϋτε ετ[χαρ α]βα[λ  
 νϋσαϋρϋοϋ αϋμα [νοϋωτ  
 53 ρνφοοϋ δε ετμ[μεϋ αϋχι  
 σαχνε κεκασε εϋναμ[ο]ϋ  
 54 οϋτ μμαϋ· ης δε νεϋμα  
 α[ρ]ε δε εν παρρησια ρνν[ο]ϋ  
 ταει αλλα αϋωκ' αϋχωρα  
 ες]ρην ροϋν απχαειε αϋπο  
 λι]ς εϋμοϋτε αρας κε εφραϊμ  
 α[ϋ]ωωπε μμεϋ μννεϋμ[α  
 55 οητης· νεϋρην δε ροϋν  
 χιππασχα ννιοϋταει·  
 αϋω αϋμνωε βωκ ρρη  
 ροιεροϋσαλhm' ρντχωρα  
 ραον μππασχα κεκασε  
 56 ε]ϋατοϋβαϋ· ν[εϋωιν]ε  
 δε σαης αϋω ν[εϋχω μμ]ας  
 ννοϋερny εϋα[ρ]ε αρетоϋ  
 ρνπρπεε κε εϋ [πετςδο  
 ρι νητν κε ϋνν[ϋ εν α  
 57 ρρη απωαειε· ναρ[χιερεϋς

Σ

γαρ μνμφαρισαιος νε  
 αϋτ' νοϋεντολη κεκα  
 σε ερεωλοϋεε μμε κε εϋ  
 το εϋαταμαϋ κεκασε  
 XII ι εϋναδαπϋ· ης δε ραον  
 νσαϋ ροοϋ αππασχ[α  
 αϋι αβηθανια απμα ε  
 τελαζαρос ρνρητϋ· πεει  
 νταϋμοϋ αϋω αης τ[ο]ϋ  
 ναςϋ αβαλ' ρννετμ[α  
 2 οϋτ' [αϋ]ειρε δε νεϋ νοϋ  
 δι[πνον] απμα ετμμεϋ  
 αϋω νε]ρεμαρθα ραιακο  
 ν]ει[· λαζαρ]ος δε νεϋεπε  
 3 ν[νετν]ης μμεϋ μα  
 ρι[α δε ας]χι νοϋλιτρα ν  
 ραον νναρδос ες]ρατ'  
 ε[ν]αϋεσοϋντς· αστωρς  
 ννοϋριτε νης αϋω [ας  
 ϋωτε μμαϋ μπϋωε ν  
 τσαπε· [α]ππει δε μ[οϋρ  
 αβαλ ρνπσταει μπσα  
 4 ρν· πα[χ]ε ιοϋδας πιςκ[α  
 ριωτης [οϋ]εε αβαλ' ρννεϋ  
 μαοηт[η]ς πεει ετναρ  
 5 παρραδι[α]οϋ μμαϋ κε ε  
 τβε εϋ [μ]ποϋτ' πεεισα  
 ρν αβαλ ραωμτϋε ν  
 ρτ[ατεερ]ε νςετεετοϋ  
 6 ν[ρνηκ]ε· νταϋχεπεει  
 εν κε π]εϋραοϋωπε ετβε  
 ρνηκε α]λλα νεϋσανχι  
 οϋεπε αϋω νερεпголос  
 ροкомон] ντοοτϋ νεϋ

53 ρνφοοϋ sic, probably error for ρν or ριν.  
there is a fragment of the second letter which cannot be τ.

54 The ϋ of αϋχωρα is not certain but probable cf. Boh.  
4 νεϋ is practically certain.

55 ες]

ΣΑ

ΧΙΟΥΕ ΝΝΕΤΟΥΝΟΥΧΕ  
7 ΜΜΑΥ ΑΡΑΥ· ΠΑΧΕΥ ΘΕ ΧΙ  
ΙΗC ΧΕ ΑΛΩΤΝ ΖΑΡΑΣ ΧΕ ΕCΑ  
ΑΡΗ2 ΑΡΑΥ ΑΦΟΟΥ ΝΤΑΚΕ  
8 ΕCΕ· Ν2ΗΚΕ ΝΜΜΗΤΝ Ν  
ΟΥΛΕΙΩ ΝΙΜ' ΑΝΑΚ ΔΕ †ΝΜ  
ΜΗΤΝ ΕΝ ΝΟΥΛΕΙΩ ΝΙΜ' >  
9 ΟΥΜΗΩ ΔΕ ΕΝΑΩΩΥ ΑΒΑΛ'  
ΖΝΝΙΟΥΤΑΕΙ ΑΥCΩΤΜ ΧΕ  
ΨΜΜΕΥ ΑΥΩ ΑΥΕΙ ΕΤΒΕ ΙΗC  
Ε]Ν ΟΥΛΕΕΤΨ ΑΛΛΑ ΧΕΚΑ  
CΕ ΑΝ ΕΥΑΝΕΥ ΑΛΑΖΑΡΟC  
ΠΕΝΤΑΥΤΟΥΝΑCΥ ΑΒΑΛ'  
10 ΖΝΝΕΤΜΑΟΥΤ' ΑΥΧΙCΑ  
ΧΝΕ ΔΕ ΧΙΝΑΡΧΙΕΡΕΥC ΧΕ  
ΚΑCΕ ΕΥΑΜΟΥΟΥΤ' ΝΠΚ[Ε  
11 ΑΛΑΖΑΡΟC ΧΕ ΝΕ[ΡΕ2]Α2 Ν[ΝΙ  
ΟΥΤΑΕΙ ΒΗΚ ΠΕ [ΕΤ]ΒΗΤΨ  
ΑΥΩ ΝΕΥΡΠ[С]ΤΕΥΕ ΑΙΗC  
12 ΜΠΕΡΕCΤΕ ΟΥΜΗΩ ΕΝΑ  
ΩΩΥ ΠΕΝΤΑΥΕΙ ΑΠΩΔΕΙΕ Ν  
ΤΑΡΟΥCΩΤΜ ΧΕ ΙΗC ΝΝΗΥ  
13 Α]ΘΙΕΡΟΥCΑΛΗΜ' ΑΥΧΙ ΖΕΝ  
ΒΑΕ ΑΒΑΛ' ΖΝ2ΕΝΕΝΝΕ ΑΥΕΙ  
Α]ΒΑΛ' ΖΙΡΕΤΨ· ΑΥΩ ΝΕΥΑΩ  
C]ΗΛ' ΑΒΑΛ' ΧΕ ΨCΜΑΜΑΑΝΤ'  
ΧΙΠΕΤΝΝΗΥ ΖΝΠΡΕΝ  
ΜΠΧΑΕΙC ΠΡΡΟ ΜΠΙCΡΑΗΛ'  
14 ΙΗC ΔΕ ΝΤΑΡΕCΘΝΟΥΕΙΩ ΑΥ  
ΤΕΛΟ ΑΡΑΥ ΚΑΤΑΘΕ ΕΤCΗ2  
15 ΧΕ ΜΠΡΡ2ΑΤΕ [ΤΩΕΕΡΕ] ΝCΙ  
ΩΝ ΕΙC ΠΕΡΡΟ Ν[ΝΗΥ ΝΕ] ΕΥ  
ΖΜΑCΤ' ΑΧΝΟ[ΥCΙC ΝΕΙ]Ω·  
16 ΝΕΨΜΑΘΗΤΗ[С ΜΠΟΥΜΜΕ  
ΑΝΕΕΙ ΧΙΝΩΑΡ[ΕΠ' ΑΛΛΑ ΝΤΑ  
ΡΕΨΧΙΕΛΥ ΧΙ[ΙΗC ΤΟΤΕ ΑΥΡ  
ΠΜΕΕΥΕ ΧΕ [ΝΕΡΕΝΕΕΙ CΗ2

ΣΒ

ΕΤΒΗΤΨ· ΑΥΩ ΝΕΕΙ ΝΕΝ  
17 ΤΑΥΕΕΤΟΥ ΝΕΥ· ΑΨΡΜΝ  
ΤΡΕ ΘΕ ΧΙΠΜΗΩΕ ΕΤΝΜΕΥ  
ΧΕ ΑΨΜΟΥΤΕ ΑΛΑΖΑΡΟC  
ΑΒΑΛ' ΖΝΠΤΑΦΟC ΑΥΩ ΑΨΤΟΥ  
ΝΑCΥ ΑΒΑΛ' ΖΝΝΕΤΜΑΟΥΤ  
18 ΕΤΒΕ ΠΕΕΙ ΑΝ ΑΠΜΗΩΕ ΕΙ  
ΑΒΑΛ' ΖΗΤΨ ΧΕ ΑΥCΩΤΜ ΧΕ  
19 ΑΨΡΠΕΕΙΜΑΕΙΝ· ΜΦΑΡΙCΑΙΟC  
ΔΕ ΠΑΧΕΥ ΝΟΥΕΡΗΥ ΧΕ ΤΕ  
ΤΝΝΕΥ ΧΕ ΤΝCΘ2ΗΥ ΕΝ  
ΝΛΑΥΕ· ΕΙC ΠΚΟCΜΟC ΑΨΒΩΚ  
20 ΖΠΑ2ΟΥ ΜΜΑΥ· ΝΕΥΝ2ΕΝ  
ΟΥΔΕΙ]ΑΝΙΝ ΑΒΑΛ' ΖΝΝΕΤ'  
ΒΗΚ Α]ΖΡΗΙ ΑΠΩΔΕΙΕ ΑΥΩΩΤ  
21 Ζ]Ρ[ΗΙ . .]ΠΩΔΕΙΕ· ΝΕΕΙ ΘΕ ΑΥ  
†Π[Ε]Υ[ . .]Ε ΑΦΙΛΙΠΠΟC Α  
ΒΑΛ' ΖΝΒΗΘCΑΙΔΑ ΝΤΓΑΛΙ  
ΛΑΙΔ· ΑΥΩ ΑΥCΕΠCΩΠΨ ΕΥΧΩ  
ΜΜΑC ΧΕ ΠΧΑΕΙC ΤΝΟΥΩΩ  
22 ΑΝΕΥ ΑΙΗC· ΑΦΙΛΙΠΠΟC ΕΙ  
ΑΨΧΟΟC ΑΛΑΝΔΡΕΑC· ΑΝΔΡΕ  
ΑC ΔΕ ΜΝΦΙΛΙΠΠΟC ΑΥΧΟΟ[С  
23 ΑΙΗC· ΝΤΑΥ ΔΕ ΑΨΟΥΩΩΒ ΕΥ  
ΧΩ ΜΜΑC ΝΕΥ ΧΕ ΑΤΟΥΝ[ΟΥ  
ΕΙ ΧΕΚΑCΕ ΕΨΑΧΙΕΛΥ ΧΙ  
24 ΠΩΗΡΕ ΜΠΡΩΜΕ· ΖΑΜΗΝ  
ΖΑΜΗΝ †ΧΩ ΜΜΑC ΝΗΤΝ  
ΧΕ Ε[ΡΕΤΜ]ΤΒΑΒΙΛΕ ΝCΟΥΟ  
ΖΑ[ΕΙΕ Α2ΡΗΙ] ΑΧΝΠΚΑ2 ΝC  
Μ[ΟΥ ΩΑΡΕC]CΟΥ ΟΥΛΕΕΤC  
Ε[ΩΩΠΕ ΔΕ Ε]CΩΑΜΟΥ ΩΑΡΕC  
25 † ΝΟΥΚΑΡΠΟC] ΕΝΑΩΩΥ· ΠΕΤ  
ΜΑΕΙΕ ΝΤΕΥ]ΨΥΧΗ ΨΝΑCΩΡ  
ΜΕC ΑΥΩ ΠΕΤ]ΝΑΜΕCΤΩ

15 The form C1C (Achm.) is uncertain, C1C the sah. form.

17 ΕΤΝΜΕΥ sic. 19 Ν superl. but I think it is a case of dittography.

25 ΜΕCΤΩ sic and no more.

16 ΧΙ the dots over the two letters probably indicate their deletion. 20 [ΒΗΚ] uncertain, hardly space for ΝΝΗΥ. — Ζ]Ρ[ΗΙ . .] is very doubtful, 24 The superl. over ΤΜ remains. — Ε[ΩΩΠΕ seems to fill the lac. better than ΕΩΠΕ.



ΣΤ

ΤΕΥΨΥΧΗ ΣΠΕΕΙΚΟΣΜΟΣ  
 ΚΝΑΑΡΗΣ ΑΡΑΣ ΑΥΘΩΝΣ ΤΑ Α  
 26 ΝΗΕ· ΕΩΘΠΕ ΟΥΝΟΥΕΕ ΝΑ  
 ΡΔΙΑΚΟΝΙ ΜΑΡΕΘΟΥΑΣ Ν  
 ΣΩΕΙ· ΑΥΩ ΠΜΑ ΑΝΑΚ' ΕΨΝΑ  
 ΒΩΚ ΑΡΑΧ ΠΑΚΕΔΙΑΚΟΝΟΣ  
 ΝΑΩΩΠΕ ΜΜΕΥ· Ε[ΡΕ]ΩΔΟΥ  
 ΕΕ ΡΔΙΑΚΟΝΙ ΝΗΕΙ ΠΑΕΙ  
 27 ΩΤ' ΝΑΤΑΕΙΑΧ· ΨΝΟΥ ΑΤΑ  
 ΨΥΧΗ ΤΑ[ΡΤΡ· Α]ΥΩ ΕΥ ΠΕ  
 ΨΝΑΧΟΟΧ· Π[ΛΕΙΩΤ ΜΑ]ΤΟΥ  
 ΧΛΕΙ ΑΒΑΛ' ΣΝ[ΤΕΕΙΟΥΝΟΥ] ΑΛΛΑ  
 ΕΤΒΕ ΠΕΕΙ Α[ΕΙ ΑΣΡΗΙ ΑΤΕΕΙ]ΟΥ  
 28 ΝΟΥ· ΠΛΕΙΩ[Τ ΨΕΛΥ ΜΠΕΚ  
 ΡΕΝ· ΑΥΣΜ[Η ΣΕ ΕΙ ΑΒΑΛ ΣΝ  
 ΤΠΕ ΧΕ ΨΨΕ[ΑΥ ΑΥΩ ΑΝ ΨΝΑ  
 29 ΨΕΛΥ· ΠΜΗΩ[Ε ΕΤΑΣ]Ε ΑΡΕ  
 ΤΨ ΕΤΣΩΤΜ [ΝΕΥΧ]Ω ΜΜΑΣ  
 ΠΕ ΧΕ ΟΥΣΡΑΥΠΕ Ν[ΤΠΕ ΝΕΕΙ  
 ΣΕΝΚΑΥΕ ΔΕ ΝΕ[ΥΧΩ ΜΜΑ]Σ  
 ΧΕ ΟΥΑΓΓΕΛΟΣ [Π]Ε[ΝΤΑΥΣΕ  
 30 ΧΕ ΜΜΕΥ· ΑΥ[Ο]ΥΩΩΒ Ε[ΥΧΩ  
 ΜΜΑΣ ΧΙΠΗΣ ΧΕ ΝΤΑΤΕ[ΕΙ  
 ΣΜΗ ΕΙ ΕΝ ΕΤΒΗΤ' ΑΛΛΑ Ε[ΤΒΕ  
 31 ΤΗΝΕ· ΨΝΟΥ ΤΚΡΙΣΙΣ [Μ  
 ΠΚΟΣΜΟΣΤΕ· ΨΝΟΥ ΠΑΡ[ΧΩΝ  
 ΜΠΕΕΙΚΟΣΜΟΣ ΣΕΝΑΝΑ[ΧΥ  
 32 ΑΒΑΛ' ΑΝΑΚ' ΣΩΟΥΤ ΕΥ[ΩΑ  
 ΧΕΣΤ' ΑΣΡΗΙ [ΣΙΧΝΠΚΑΣ  
 ΨΝΑΣΑΚ'ΟΥΑΝ [ΝΙΜ ΤΑ ΑΡΑΕΙ  
 33 ΝΕΥΧΩ ΔΕ Μ[ΠΕΕΙ ΕΥΨΗΜΑ  
 ΝΕ ΧΕ ΕΥΝΑ[ΜΟΥ ΝΕΩ ΝΣΕ  
 34 ΑΥΟΥΩΩΒ Ν[ΕΥ ΧΙΠΜΗΩΕ ΧΕ  
 ΑΝΑΝ ΑΝΣΩ[ΤΜ ΑΒΑΛ ΣΝΠΝΟ  
 ΜΟΣ ΧΕ ΠΧΣ ΝΑ[ΩΩΠΕ ΤΑ ΑΝΗΣΕ

ΣΔ

ΑΥΩ ΝΕΩ ΝΣΕ ΝΤΑΚ ΚΧΩ  
 ΜΜΑΣ ΧΕ ΣΕΝΑΧΕΣΤ'ΠΩΗ  
 35 ΡΕ ΜΠΡΩΜΕ· ΠΑΧΕΥ ΣΕ ΝΕΥ  
 ΧΙΠΗΣ ΧΕ ΕΤΙ ΚΕΟΥΑΕΙΩ  
 ΤΗΜΠΕ ΕΠΟΥΑΕΙΝ ΤΟΟΠ'  
 ΜΜΗΤΝ· ΜΑΣΕ ΣΩΣ  
 ΟΥΝΤΗΤΝ ΜΠΟΥΑΕΙΝ  
 ΧΕ ΝΕΠΚΕΚΕ ΤΕΣΑΤΗΝΕ  
 ΑΥΩ ΠΕΤΜΑΑΣΕ ΣΝΠΚΕ  
 ΚΕ ΕΜΜΕ ΕΝ ΧΕ ΕΥΝΝΑ  
 36 ΑΤΟ[· ΣΩΣ Ο]ΥΝΤΗΤΝ  
 ΜΠ[ΟΥΑΕΙΝ] ΑΡΙΠΙΣΤΕΥΕ  
 ΑΠΟ[ΥΑΕΙΝ Χ]ΕΚΑΣΕ ΕΡΕΤΝΑ  
 ΤΩ[ΠΕ ΝΩΗΡ]Ε ΜΠΟΥΑΕΙΝ·  
 ΝΕΕΙ ΑΥΧΟΟΥ ΧΙ[ΠΗΣ· ΑΥΩ ΑΥ  
 37 ΒΩΚ ΑΥΣΑΠΥ ΑΡΑΥ· ΜΜ]ΑΕΙΝ ΔΕ  
 ΤΗΡ[ΟΥ ΑΥΕΣΤΟ]Υ ΜΠΟΥ  
 ΜΤΟ Α[ΒΑΛ· Μ]ΠΟΥΡΠΙΣΤΕΥ  
 38 Ε ΑΡΑΥ· ΧΕΚΑΣΕ Ε[ΡΕΠΣΕΧΕ Ν  
 Η[ΣΑΙΛΑ] ΑΧΩΚ ΑΒΑΛ' ΠΕΝ  
 Τ]ΑΥ[ΧΟΟΧ ΧΕ] ΠΧΛΕΙΣ ΝΙΜ'  
 Π]ΕΝ[ΤΑ]Υ[Π]ΙΣΤΕΥΕ ΑΠΝ  
 ΣΡ]ΑΥ ΑΥΩ ΠΒΑΕΙ ΝΠΧΑ  
 ΕΙ]Σ ΝΤΑΥΣΩΑΠ' ΑΒΑΛ ΝΝΙΜ  
 39 Ε]ΤΒΕ ΠΕΕΙ ΜΠΟΥΣΝΣΑΜ'  
 ΑΡ]ΠΙΣΤΕΥΕ ΧΕ ΑΥΧΟΟΣ ΑΝ  
 40 Χ]ΙΠΣΑΙΛΑ ΧΕ ΑΥΤΩΜ ΝΝΟΥ  
 Β]ΕΛ' ΑΥΩ ΑΥΤΩΜ' ΜΠΟΥ  
 Σ]ΗΤ' ΧΕΚΑΣΕ ΝΟΥΝΕΥ ΣΝ  
 ΝΟΥΒΕΛ ΝΣ]ΕΡΝΟΕΙ ΣΝΠΟΥ  
 ΣΗΤ ΝΣΕΚΑ]ΤΟΥ ΤΑΤΑΝ  
 41 ΣΑΥ· ΝΕΕΙ ΑΥΧΟΟΥ ΧΙΠΣΑ  
 ΙΛΑ ΧΕ ΑΥΝΕ]Υ ΑΠΕΛΥ Μ  
 ΠΝΟΥΤΕ ΑΥ]Ω ΑΥΣΕΧΕ ΕΤ  
 42 ΒΗΤΨ· ΑΒΑΛ] ΣΝΝΑΡΧΩΝ

25 2 superl. 27 Α[ΕΙ crasis for ΑΕΙΕΙ as often. 29 ΝΕΕΙ apparently error for ΠΕΕΙ. 32 [ΣΙΧΝ the superl.  
 remains with space for two letters before it. 34 The last clause of the v. has fallen out by homoeot. 35 Α superl. —  
 ΣΩΣ for ΣΕΩΣ. 37 ΤΗΡ[ΟΥ there was more in the lac., perhaps ΝΕΕΙ before ΑΥΕΣΤΟΥ. 40 ΤΩΜ sic.

ΞΕ

ΑΛΛΑ ΠΙΣΤΕΥΕ ΔΡΑΧ ΑΛΛΑ Ε  
 ΤΒΕ ΜΦΑΡΙΣΑΙΟΣ ΝΕΥΡΩΜ[Ο  
 ΛΟΓΙ ΕΝ ΧΕΚΑΣΕ ΝΟΥΩΩΠΕ Ν  
 43 ΑΠΟΣΥΝΑΓΩΓΟΣ ΑΥΜΡΡΕΠΕΛΥ  
 ΓΑΡ ΝΝΡΩΜΕ ΝΩΟΥΟ ΑΠΕΛΥ  
 44 ΜΠΝΟΥΤΕ· ΙΗΣ ΔΕ ΑΧΑΩΘΗΛ'  
 ΑΒΑΛ' ΕΧΧΩ ΜΜΑΣ ΧΕ ΠΕΤΡ  
 ΠΙΣΤΕΥΕ ΔΡΑΕΙ ΕΦΡΠΙΣΤΕΥΕ  
 ΑΡΑ]ΕΙ ΕΝ ΑΛΛΑ ΠΕΝΤΑΥΤΕΥ  
 46 ΛΕΙ· ΑΝΑΚ'ΠΕ ΠΟΥΛΕΙΝ ΝΤΑ  
 ΕΙ ΑΠΚΟΣΜΟΣ ΧΕΚΑΣΕ ΟΥΑΝ  
 ΝΙΜ' ΕΤΡΠΙΣΤΕΥΕ ΑΡΑ]ΕΙ ΝΕΥ  
 47 ΩΩ ΞΝΠΚΕΚΕ· ΑΥΩ ΕΡΕ[ΩΑ  
 ΟΥΕ]Ε ΣΩΤΜ Α[ΝΑΣΕΧΕ ΝΨΑ  
 ΡΗΞ] ΑΡΑΥ ΑΝΑ[Κ †ΝΑΡΚΡΙ  
 ΝΕ Μ]ΜΑΥ ΕΝ· Ν[ΤΑΕΙΕΙ ΓΑΡ  
 ΕΝ] ΔΡΚ[ΡΙΝΕ ΜΠΚΟΣΜΟΣ ΑΛ  
 ΛΑ] ΧΕΚ[ΑΣΕ . . . . .  
 48 ΠΕΤ]ΛΘΕΤΙ [ΜΜΑΕΙ . . . . .  
 Ν]ΝΑΣΕ[ΧΕ ΟΥΝΤΕΥ ΠΕΤ  
 ΝΑΡΚΡΙ]ΝΕ ΜΜΑΥ[· ΠΣΕΧΕ  
 ΝΤΑΕΙ]ΧΟΟΥ ΝΤ[ΑΥ ΠΕΤΝΑ  
 ΡΚΡΙΝΕ] ΜΜΑΥ ΞΝΦΑ[Ε Ν]Ω  
 49 ΟΥ ΧΕ ΑΝΑ]Κ' ΝΤΑΕΙΣΕΧΕ ΕΝ  
 Ξ]ΑΡΑ]ΕΙ Ο]ΥΛΕΕΤ· ΑΛΛΑ ΠΑ  
 ΕΙΩΤ' ΝΤΑΥΤΕΥΛΕΙ ΠΕΝΤΑΥ  
 † ΝΗΕΙ ΝΟΥΕΝΤΟΛΗ ΧΕ ΕΥ  
 ΠΕ†ΝΑΧΟΟΥ ΑΥΩ ΕΥ ΠΕ†ΝΑ  
 50 ΤΕΥΛΑ· ΑΥΩ †ΣΑΥΝΕ ΧΕ ΤΥ  
 Ε]ΝΤΟΛΗ ΟΥΩΩΝΞΤΕ ΩΑ Α  
 ΝΗΞ]Ε· ΝΕ†ΧΩ ΜΜΑΥ ΑΝΑΚ  
 ΚΑΤΛΘΕ ΝΤΑΠΛΕ[ΙΩ]Τ ΧΟΟC  
 ΝΗΕΙ ΤΕΕΙΤΕ ΘΕ [Ε†ΣΕ]ΧΕ Μ  
 ΧΙΙΙ 1 ΜΑΣ· ΖΑΘΗ ΔΕ ΜΠΩΔΕΙΕ  
 ΜΠΠΑΣΧΑ ΕΥΣΑΥΝΕ ΧΙΙΗΣ  
 ΧΕ ΑΤΥΟΥΝΟΥ ΕΙ Χ[Ε] ΕΥΑ  
 ΠΩ]ΝΕ ΑΒΑΛ' ΞΝΠΕΕ[ΙΚ]ΟΣΜΟΣ

ΞC

ΝΨΒΩΚ' ΩΑΠΕΙΩΤ' ΑΥ  
 ΜΡΡΕΝΕΤΕΝΩΥΝΕ· ΕΤ  
 ΞΝΠΚΟΣΜΟΣ ΑΥΜΡΡΙΤΟΥ  
 2 ΩΑ ΑΒΑΛ' ΑΥΩ ΝΤΑΡΕ ΟΥ  
 ΔΙΠΝΟΝ ΩΩΠΕ· ΕΑΠΔΙΑ  
 ΒΟΛΟΣ ΟΥΩ ΕΥΝΟΥΧΕ Μ  
 ΜΑΣ ΑΠΞΗΤ' ΝΙΟΥΔΑΣ  
 ΠΩΗΡΕ ΝCΙΜΩΝ ΠΙCΚΑ  
 ΡΙΩΤΗΣ ΧΕ ΕΥΑΡΠΑΡ[ΑΔΙ  
 3 ΔΟΥ ΜΜΑΥ· ΕΥΣΑΥΝΕ ΧΕ  
 ΙΗΣ ΧΕ ΑΠΙΩΤ' † ΝΚΕΕΝ  
 ΝΙ]Μ' ΑΞΡΗΙ ΑΝΕΥΘΙΧ ΑΥ  
 Ω ΧΕ] ΝΤΑΥΙ ΑΒΑΛ' Ξ[ΤΝ  
 ΠΝΟΥΤΕ] ΑΥΩ ΕΥΝΝ[Α ΑΡΕ  
 4 ΤΥ ΜΠ]ΝΟΥΤΕ· Α[ΥΤΩΩΝ  
 ΞΝΠΔΙΠΝΟ]Ν ΑΥ[ΚΟΥ  
 ΝΕΥΔΑΕΙΤΕ ΑΞ]ΡΗΙ Α[ΥΧΙ  
 ΟΥΛΕΝΤΙΟ]Ν ΑΥΜ[ΑΡΕΥ Μ  
 5 ΜΑΥ ΑΥΩ Α]ΥΝΑΧ' [ΜΑΥ Α  
 ΤΑΛ]ΚΑΝΗ· ΑΥΡΑ[ΡΧΕΙ  
 Ν[ΙΟΥΕ] ΝΝΟΥΡΙ[ΤΕ ΝΜΜΑ  
 Θ[Η]ΤΗΣ ΑΥΩ ΝΥ[ΥΑΤΟΥ  
 ΜΠΛΕΝΤΙΟΝ Ε[ΤΜΗΡ] Μ  
 6 ΜΑΥ· ΑΥΙ ΩΕ ΩΑ C[ΙΜΩ]Ν ΠΕ  
 ΤΡΟΣ ΠΑΧΕ ΠΕΤΜΜΕΥ  
 ΝΕΥ ΧΕ ΠΧΛΕΙC ΝΤΑΚ Π[Ε  
 7 ΤΑΕΙΑΝΑΟΥΡΙΤ[Ε· ΑΙ]ΙΗΣ  
 ΟΥΩΩΒ ΠΑΧΕΥ ΝΕΥ ΧΕ  
 ΠΕ†ΕΙΡΕ ΜΜΑΥ ΚCΑΥΝΕ  
 ΜΜ[ΑΥ] ΝΤΑΚ' ΕΝ †Ν[ΟΥ  
 ΜΝ[ΝC]ΩC ΔΕ ΚΝΑΜΜΕ [Α  
 8 ΡΑΥ· ΠΑΧΕ ΠΕΤΡΟΣ ΝΕ[Υ  
 ΧΕ Ν[Α]ΚΑΛΚ' ΔΕΙΑΡΕΤ' Α[ΝΗ  
 ΞΕ· Α[Ι]ΙΗΣ ΟΥΩΩΒ ΠΑΧ[Ε]Υ  
 ΝΕΥ [Χ]Ε ΕΕΙΤΜΕΙΑΡΕΤΚ [ΜΝ

42 ΝΟΥΩΩΠΕ sic. 45 This v. omitted by homoeot.  
 in lac. for ΝΥΤΜΑΡΗΞ. 3 ΧΕ error for ΧΙ. — ΠΙΩΤ sic.  
 ΕΙΟΥΕ, either form is admissible. 7 Π[Ε]ΤΑΕΙΑ qu. 1. ΠΕΤΝΑΕΙΑ.

46 ΝΤΑΕΙ crasis for ΝΤΑΕΙΕΙ. 47 Probably not space  
 4 [ΚΟΥ is not certain. 5 Probably not space in lac. for

ΣΖ

9 ΤΕΚ' ΜΕΡΟΣ ΝΜΜΗΕΙ· ΠΑ  
ΧΕΡ ΝΕΡ ΧΙΣΙΜΩΝ ΠΕΤΡΟΣ  
ΧΕ ΠΧΛΕΙΣ ΟΥ ΜΟΝΟΝ ΝΑ  
ΟΥΡΙΤΕ ΑΛΛΑ ΝΑΚΕΒΙΧ' Μ[Ν  
10 ΤΑΔΠΕ· ΠΑΧΕ ΙΗC ΝΕΡ ΧΕ [ΠΕΝ  
ΤΑΧΩΚΜ ΝΦΡΧΡΙΑ ΕΝ ΕΙ  
ΜΗΤΙ ΝΦΙΑΝΕΡΟΥΡΙΤΕ ΑΛΛΑ  
ΦΤΟΥΒΛΕΙΤ' ΤΗΡΦ· ΝΤΩΤΝ  
ΣΩΟ]ΥΤΝ ΤΕΤΝΤΟΥΒΛΕΙΤ'  
11 ΑΛΛΑ] ΤΗΡΤΝ ΕΝ· ΝΕΡCΑΥ  
ΝΕ Γ]ΑΡ ΜΠΕΤΝΑΡΠΑΡΑΔΙΑ[ΟΥ  
ΜΜΑ]Φ· ΕΤΒΕ ΠΕΕΙ ΑΧΧΟΟΣ ΧΕ  
ΤΕΤ]ΝΤΟΥΒΛΕΙΤ' ΕΝ ΤΗΡΤ[Ν  
12 ΝΤΑ]ΡΕΦΟΥΩ ΔΕ ΕΦΕΙ[Ο]ΥΕ Ν  
ΝΕΥ]ΟΥΡΙΤΕ ΑΧΧΙ ΝΕΦΣΔΕΙΤ[Ε  
ΑΦΝΑ]ΧΦ ΑΝ ΑΥΩ ΠΑ[Χ]ΕΦ ΝΕΥ  
ΧΕ ΤΕΤΝ]CΑΥΝΕ [ΧΕ ΕΥ ΝΕ  
13 [ΝΤΑΓΙΕΕΦ ΝΗΤΝ· ΝΤΩΤΝ]  
[ΤΕΤΝΜΟΥΤΕ ΑΡΔΕΙ ΧΕ ΠCΑΣ]  
ΑΥΩ ΠΧΛΕΙC] ΑΥΩ [ΚΑΛΩC  
ΤΕΤΝΧ]Ω ΜΜΑ[C· ΑΝΑΚ  
14 ΓΑΡΠΕ Ε]ΩΠΕ ΑΝΔΚ [ΔΕΙΕΙΑ  
ΝΕΤΝΟ]ΥΡΙΤΕ ΠΧΛΕΙC [ΑΥΩ  
ΠCΑC·] ΝΤΩΤΝ ΣΩΟΥ[ΤΝ C  
ΦΕ ΑΡ]ΩΤΝ ΔΕΙΑΝΟΥΡΙΤΕ Ν  
16 ΝΕ]Τ[Ν]ΕΡΗΥ· ΣΑΜΗΝ ΣΑ  
ΜΗ]Ν ΦΧΩ ΜΜΑC ΝΗΤΝ  
ΧΕ ΜΝΣΜΣΕΛ' ΕΝΕΕΦ ΑΠΕΦ  
ΧΛΕΙC· ΟΥΔΕ ΜΝΑΠΟCΤΟ  
ΛΟC ΕΝΕΕΦ ΑΠΕΝΤΑΦΤΕ[Υ  
17 ΑΦ· ΕΩΠΕ ΤΕΤΝCΑΥΝΕ Ν[ΝΕ  
ΕΙ ΝΕΕΙΕΤΝΤΗΝΕ ΕΡΕΦ[Α  
18 ΤΕΤΝΕΕΤ[Ο]Υ· ΕΕΙΧΕΡΩ[ΤΝ  
ΤΗΡΤΝ ΕΝ ΑΝΑΚ ΕΤCΑ[Υ  
ΝΕ ΝΝΕΝΤΑΕΙCΑΤΠΟΥ

ΣΗ

ΑΛΛΑ ΧΕΚΑCΕ ΕΡΕΤΓΡΑΦΗ ΝΑ  
ΧΩΚ' ΑΒΑΛ' ΧΕ ΠΕΤΟΥΩΜ' Μ  
ΠΑΛΕΙΚ' ΝΜΜΗΕΙ ΑΦΝΠΕΦ†  
19 ΒC] ΑΣΡΗΙ ΑΧΩΕΙ· ΧΝ†ΝΟΥ†  
Χ]Ω ΜΜΑC ΝΗΤΝ ΕΜΠΑΤΦΩ  
ΠΕ ΧΕΚΑCΕ ΕΦΩΔΩΠΕ ΕΡΕ  
ΤΝΑΡΠΙCΤΕΥΕ ΧΕ ΑΝΑΚΠΕ·  
20 ΣΑΜΗΝ ΣΑΜΗΝ ΦΧΩ ΜΜΑC  
(21) ΝΗΤΝ ΧΕ ΟΥΕΕ ΑΒΑΛ' ΣΝ[ΤΗ  
ΝΕ ΠΕΤΝΑΡΠΑΡΑΔΙΑ[ΟΥ Μ  
22 ΜΔΕΙ· ΝΕΥCΑΦΤ CΕ ΑΣΟ[ΥΝ  
Σ]ΝΝΟΥΕΡΗΥ ΧΙ ΜΜΑ[ΘΗΤΗC  
ΕΥ[Ρ]ΜΔΕΙCΕ ΧΕ ΕΦΧΩ Μ[ΜΑC  
23 ΕΤΒΕ ΝΙΜ' ΝΕΥΝΟΥΕ[Ε ΔΕ  
ΑΒΑΛ' ΣΝΝΕΦΜΑΘΗΤΗ[C ΕΦ  
ΝΗΧ [ΣΝ]ΚΟΥΟΥΝΦ ΝΙ[ΗC  
24 . . . . ΜΔ]ΕΙΕ Μ[ΜΑΦ· ΑΦΧΩ  
[ΡΜ CΕ ΟΥΒΕ ΠΕΕΙ ΧΙ CΙΜΩΝ]  
ΠΕΤΡΟC Α]ΧΝ[ΟΥΦ ΧΕ ΝΙΜ  
25 ΠΕΤΦCΕΧΕ] ΑΡΑΦ· Α[ΠΗ  
CΕ ΝΑΧΦ ΑΧ]ΝΤΜΕC[ΤΣΗΤ  
ΝΙΗC· ΠΑ]ΧΕΦ ΝΕΦ ΧΕ Π[ΧΑ  
26 ΕΙC ΝΙΜΠΕ]· ΑΦΟΥΩΩΒ Χ[ΙΗC ΧΕ  
ΠΕ]†ΝΑCΑΠΠΔΕΙΚ' Ν[ΤΑΤΕ  
Ε]Φ ΝΕ[Φ] ΠΕΤΜΜΕΥΠΕ· [ΑΥΩ  
ΑΦCΑΠΠΔΕΙΚ' ΑΦΤΕΕ[Φ ΝΙΟΥ  
ΔΑC ΠΩΗΡΕ ΝCΙΜΩΝ Π[ΙCΚΑ  
27 ΡΙΩΤΗC ΜΝΝCΑΤΡΕΦΧ[Ι] ΠΑ  
ΕΙΚ' ΑΠCΑΤΑΝΑC ΒΩΚ ΑΣΟΥΝ  
ΑΡΑΦ] ΠΑΧΕΦ CΕ ΝΕΦ ΧΙ ΙΗC ΧΕ  
Π]ΕΤΚΝΔΕΕΦ ΕΡΙΦ ΣΝΟΥCΑΜ'  
28 ΜΠΕΛΛΥΕ ΔΕ ΝΝΕΤΝΗΧ'  
Ν]ΜΜΕΦ ΜΜΕ ΧΕ ΕΤΒΕ ΕΥ  
29 ΑΦΧΕΠΕΕΙ ΝΕΦ· ΝΕΡΕΣΔΕΙΝΕ  
ΔΕ ΜΕΕΥΕ ΧΕ ΕΠΙΔΗ ΠΓΟ

14 [CΦΗ] or [CΦ]ΩΗ either form is admissible. V. 15 is omitted probably by homoeot. Most of v. 20 and part of  
v. 21 omitted by homoeot. 24 The filling up of this verse is merely copied from the Sah. 26 ΑΥΩ is uncertain: the initial  
ΑΦ of the next line is certain, therefore the reading was not ΝΤΑΡΕΦ. 27 ΕΡΙΦ sic.

ΞΘ

ΛΟCCKOMON NTOTY NI  
 OYΔAC XE NTAINC XOOC NEY  
 XE TAY MΠETNPXPIA MM[AY  
 AΠOAEIE XEKACE EYAT [NN  
 30 ZHKE NTAPYXHI OE M[PAEIK  
 XINE TMMEY NTOUN[OY AYI  
 31 ABAX' NETOYONTE NT[APY  
 EI] ABAX' PAXEY XHHC X[E] TNOY  
 AYXIEAY XINONPE MΠ[POME  
 AYΩ ANNOYTE XIEAY ZP[H I N  
 32 ZHTY AYΩ PNOYTE N[AT E  
 AY NEY ZPHI NZHTY AYΩ NTOY  
 33 N]OY YNA TAY NEY N[AYH  
 PE] ET[I] KAI OYAEIΩ ON[M  
 TΩ]OON' NMMHTN [TETNAOY  
 NE N]CWE[I] AYΩ KATA[OE N  
 TAEIXOOC NNIOYTAEI XE]  
 PMA ANAK E]T M[M]AY N[TWTN  
 TETNAOY E]N APAY T XΩ M  
 MAC NHTN] ZOYTN [TNOY  
 34 PAHN TT] OYENTOΛH [NBP  
 PE NH]TN X[E]KACE EPETNA  
 MPPE[NE] TNEPHY KATAΘ[E N  
 TAEIM[P] PETHNE XEKACE [ZO  
 OYTN ETETNAMPPENE  
 35 TNEPH[Y] ZNPEI OYAN NIM  
 NAMME XE NTWTN NAMA  
 OHTHC ETETNPA MPPE  
 36 TNEPHY PAXEY NEY XICI  
 MΩN PETPOC XE PXAEIC EKN  
 NA ATO AYOWYB NEY XHHC  
 XE PMA ANAK' ETNNA APAY  
 KNAOYAZK' NCWEI EN >  
 37 PAXEY NEY XE PXAEIC ETBE  
 EY NTNAYOYAZT' EN NCOK'  
 TNAKOY TNOY NTAYYX[H  
 38 AZPHI ZAPAK' AYOWYB XHHC

O

XE KNAKATEKYXCH ZA  
 PAEI ZAMHN ZAMHN TXO  
 M]MAC NEK XE NEOYALE  
 KT]OP MOYTE EMPATKP  
 AP]NA MMAEI NPAIT' N  
 XIV 1 C[A]P' MPTPE TNEZHT  
 O[T]APTP APICTEYE A  
 PNO]TE AYΩ NTE[TNPI  
 2 CTE]YE APAEI OYNZAZ M  
 MA N]OYNE ZNPHI MPA  
 EIOY] ENEMMAN NEGIN[A  
 XOOC]C NHTN XE TN[A]BOK  
 ...]ACABTE NOYM[A] N[H  
 3 TH] AYΩ AN EIOABO[K  
 ...]ACABTE NOY[MA NH  
 TN] TN]NHY AN TAXITH  
 NE OY]A APAEI X[E] PMA  
 AN]AK' ET M[MAAY ETETNA  
 4 OY]NE MMEY [AYΩ PMA  
 AN]AK' ETNNA APAY [TETN  
 CA]YNE MMAAY AYΩ T[ET]N  
 5 CA]YNE NTZIH N[A]XE OY  
 MA]C NEY XE PX[AEIC] TNCA  
 NE EN XE EKN[N]A ATO NEY  
 NZE ENAYCOYONTZIH >  
 6 PAXEY NEY XHHC XE ANAK  
 TE TZIH AYΩ TMHE MN  
 POWNZ MNAYE NNHY  
 AZOYN OYAIOT' EIMHTI  
 7 ABAX' ZITOOT EYNE ATE  
 TNSOYOWNT TETNACOY  
 ON PAKEEIOY AYΩ XN]T  
 NOY TETNCA YNE MMAAY  
 8 AYΩ TETNNEY APAY PAXE

29 E superl. 31 EI] is not certain, but there is a vestige of a high point above the vanished letters which suggests a circumflex; there is not space for I OE] and the vestige is not that of a e. 32 The first clause is omitted by homoeot.  
 33 KAI = KE. 36 The last clause is omitted by homoeot. 2 The lac may have contained NT]AC. i. e. conjunctive as in Boh. or poss. ATP]AC. In view of the similar lac in v. 3 the former is more likely. 3 [NHY AN the basal tip of Y is visible over the I of APAEI in the line below; AN is uncertain, but seems necessary to fill the lac. 6 ZITOOT, the scribe wrote ZI-TOOTY and deleted the Y by two diagonal lines.

ΟΛ

ΦΙΛΙΠΠΟΣ ΝΕΥ ΧΕ ΠΧΛΕΙC  
ΜΑΤCΕΒΑΝ ΑΠΕΚΕΙΩΤ' ΑΥΩ  
9 ΝΚΣΩ ΑΡΑΝ· ΠΑΧΕ ΙΗC ΝΕΥ  
ΧΕ ΠΕΙΟΥΛΕΙΩ ΤΗΡ4 †ΝΜ  
ΜΗΤΝ ΑΥΩ ΜΠΕΚCΟΥΩ[ΩΝΤ  
ΦΙΛΙΠΠΕ· ΠΕΝΤΑΥΝΕΥ [ΑΡΑ  
ΕΙ· ΑΥΝΕΥ ΑΠΑΚΕΕΙΩΤ' ΑΥΩ  
ΝΕΩ ΝΣΕ ΝΤΑΚ' ΚΧ[Ω ΜΜΑC  
ΧΕ ΜΑ]ΤCΕΒΑΝ ΑΠΕΚΕΙ[ΩΤ·  
10 ΝΚΡΠΙCΤΕΥΕ ΝΗΕΙ Ε[Ν ΧΕ  
ΑΝΑΚ †ΣΝΠΑΕΙΩΤ' ΑΥΩ ΠΑ  
ΕΙΩΤ ΝΣ]ΗΤ ΝCΕΧΕ Α[ΝΑΚ Ε†  
ΧΩ ΜΜ]ΑΥ ΝΗΤΝ ΕΕΙ[ΧΩ Μ  
ΜΑΥ Ο]ΥΔΕΕΤ' ΕΝ· Π[ΑΕΙ  
ΩΤ ΔΕ] ΠΕΤΩΟΟΠ ΝΣ[ΗΤ ΧΕΙΡΕ  
11 ΝΝ]Ε4ΣΒΗΥΕ· ΑΡΙΠΙCΤ[ΕΥΕ ΝΗ  
ΕΙ ΧΕ] ΑΝ[ΑΚ] †ΣΝΠΑΕΙΩΤ [ΑΥΩ  
ΠΑΕΙΩΤ ΝΣ]ΗΤ' ΕΩΠΕ ΜΜΑΝ  
ΑΡΙΠΙCΤΕΥ]Ε ΕΤΒΕ ΝΕΥ[ΣΒΗΥΕ  
12 ΣΑΜΗΝ] ΣΑΜΗΝ †ΧΩ Μ[ΜΑC  
ΝΗΤΝ] ΧΕ ΠΕΤΡΠΙCΤΕΥ[Ε ΑΡΑ  
ΕΙ ΝΣ]ΒΗΥΕ Ε†ΕΙΡΕ ΜΜΑΥ  
ΠΕΤ[ΜΜ]ΕΥ ΣΩΩ4<sup>AN</sup> ΝΑΕΕΤΟΥ  
ΑΥΩ ΧΝΑΡΝΕΤΝΕΕΥ ΑΡΑΥ  
ΧΕ ΑΝΑ[Κ] ΕΕΙΝΑΒΩΚ' ΩΑ ΠΑ  
13 ΕΙΩΤ' ΑΥΩ ΠΕΤΕΤΝΑΡΑΙΤΙ  
ΜΜΑΥ ΣΝΠΑΡΕΝ ΠΕΕΙ †ΝΑ  
ΤΕΕ4· ΧΕΚΑCΕ ΕΡΕΠΕΙΩΤ' ΝΑ  
14 Χ]ΙΕΑΥ ΣΝΠΩΗΡΕ· ΕΤΕΤΝ  
ΩΑΡΑΙΤΙ ΝΟΥΣΩΒ ΣΝΠΑΡΕΝ  
15 ΠΕΕΙ †ΝΑΤΕΕ4· ΕΤΕΤΝΩΑ  
ΜΡΡΙΤ' ΤΕΤΝΑΑΡΗC ΑΝΑΕΝ  
16 ΤΟΛΗ· ΑΥΩ ΑΝΑΚ ΣΩΟΥΤ'  
†ΝΑCΕΠ[C]ΩΠ'ΠΑΕΙΩΤ' ΑΥΩ  
ΧΝΑ† ΝΗΤΝ ΝΚΕΠΑΡΑΚΛΗΤΟC

ΟΒ

ΧΕΚΑCΕ ΕΥΑΩΩΠΕ ΝΜΜΗ  
17 ΤΝ ΩΑ ΑΝΗCΕ· ΠΠΝΑ Ν  
ΤΜΗΕ· ΠΕΤΕΜΝCΑΜ' Μ  
ΠΚΟCΜΟC ΑΧΙΤ4· ΧΕ ΧΝΕΥ  
ΑΡ]Α4 ΕΝ· ΟΥΔΕ ΝΨCΑΥΝΕ Μ  
Μ]Α4 ΕΝ· ΝΤΩΤΝ ΤΕΤΝ  
CΑ]ΥΝΕ ΜΜΑ4 ΧΕ ΧΝΑCΟΥ  
ΣΑ]ΤΝΤΗΝΕ ΑΥΩ ΝΨΩΩΠ[Ε  
18 ΣΝ]ΤΗΝΕ· †ΝΑΚΑΤΗΝΕ  
ΕΝ Ε]ΡΕΤΝΟ ΝΟΡΦΑΝΟC·  
19 †ΝΝ]ΗΥ ΩΑ ΑΡΩΤΝ· ΕΤΙ  
ΟΥΩ]ΗΜ'ΠΕ ΑΥΩ [ΠΚΟCΜΟC  
ΝΑΝ]ΕΥ ΑΡΑΕΙ ΕΝ· ΧΕ [ΑΝΑΚ†  
ΑΑ]ΝC· ΑΥΩ ΝΤΩΤ[Ν ΣΩΟΥ  
20 ΤΝ] ΤΕΤΝΑΩΩΝC Σ[ΝΦΟ  
ΟΥ Ε]ΤΜΜΕΥ· ΤΕΤΝ[ΑΜ  
ΜΕ] ΝΤΩΤΝ ΧΕ ΑΝΑΚ †ΣΝ  
ΠΑΕΙ]ΩΤ ΑΥΩ Ν[ΤΩΤΝ Ν  
ΣΗ]Τ' ΑΥΩ ΝΤ[ΩΤΝ  
ΝΣΗ]Τ' ΑΥΩ ΑΝΑΚ [ΣΝΤΗΝΕ  
21 ΠΕΤΕΥΝΤΕ4 Ν†[ΕΝΤΟΛΗ  
ΑΥΩ ΕΥΑΑΡΗC ΑΡΑ[C ΠΕΤΜ  
ΜΕΥ ΠΕΤΝΑΕΙΝΕ [ΜΜΑΕΙ  
ΠΕΤΜΑΕΙΕ ΔΕ ΜΜΑΕΙ ΠΑ  
ΕΙΩΤ ΝΑΜΡΡΙΤ4· [Α]ΥΩ ΑΝΑΚ  
ΣΩΟΥΤ' †ΝΑΜΡ[Ρ]ΙΤ4· ΑΥ  
Ω †ΝΑΟΥΑΝΕCΤ ΝΕ4 ΑΒΑΛ'  
22 ΠΑΧΕ ΙΟΥΔΑC ΠΚΑΝΑΝ[Ι  
ΤΗC ΧΕ ΠΧΛΕΙC ΕΤΒΕ ΕΥ  
ΕΚΝΑΟΥΑΝΕCΚ' ΝΕΝ ΑΒ[ΑΑ  
ΑΥΩ ΕΚΝΑΟΥΑΝΕCΚ ΝΤΑ4  
23 ΕΝ ΑΒΑΛ' ΜΠΚΟCΜΟC· ΑΙΗC  
ΟΥΩΩΒ ΠΑΧΕ4 ΝΕ4 ΧΕ ΕΡΕΩΑ  
ΟΥΕΕ ΜΡΡΙΤ' ΧΝΑΑΡΗC ΑΠΑ  
CΕΧΕ ΑΥΩ ΠΑΕΙΩΤ' ΝΑΜΡΡΙ[Τ]4  
Α]ΥΩ †ΝΝΗΥ ΩΑ ΑΡΑ4· ΝΤΑ

12 AN superl. 19 There is hardly space for ΕΕ before ΚΟCΜΟC and if it had been there traces of the ε should be visible.  
20 ΑΥΩ ΝΤΩΤΝ ΝΣΗΤ 2° dittography. 21 ΕΥΑΑΡΗC sic probably error for ΕΥΑΡ. or ΕΥΝΑΑΡ. — ΝΑΕΙΝΕ sic error for ΜΑΕΙΕ  
— ΟΥΑΝΕCΤ sic.

ΟΓ

ΤΕΝΟ ΝΕΝ ΝΝΟΥΜΑ ΝΩΩΠΕ  
24 ΖΑΣΤΗΓ· ΠΕΤΕΝΦΜΑΕΙΕ ΕΝ  
ΜΜΑΕΙ ΦΝΑΛΡΗΖ ΕΝ ΑΠΑΣΕΧΕ·  
ΑΥΩ ΠΣΕΧΕ ΕΤΕΤΝΣΩΤΜ Α  
ΡΑΦ ΠΩΕΙ ΕΝΠΕ· ΑΛΛΑ ΠΑΠΑ  
25 ΕΙΩΤΠΕ ΝΤΑΥΤΕΥΑΕΙ· ΝΕ[ΕΙ  
ΕΕΙΩΑΧΟΟΥ ΝΗΤΝ ΕΕΙΖΑΣΤ[Ν  
26 ΤΗΝΕ· ΠΠΑΡΑΚΛΗΤΟΣ ΔΕ Π  
ΠΝΑ ΕΤΟΥΛΛΒ ΕΤΕΠΕΙΩΤ  
ΝΑΤΝΝΑΟΥΦ ΖΝΠΑΡΕΝ ΠΕ  
ΤΜΜΕΥ ΝΑΤΣΕΒΑΤΗΝ[Ε ΑΣΩΒ  
ΝΙΜ [ΑΥ]Ω ΝΥΤΡΕΤΝΡΠ[ΜΕ  
ΕΥΕ [ΝΣΕ]ΧΕ ΝΙΜ' ΕΤΝΑΧ[ΟΟΥ  
27 ΝΗ[ΤΝ·] ΤΚΟΥ ΝΗΤΝ ΝΟ[ΥΕΙ  
ΡΗ[ΝΗ· Τ]ΔΕΙΡΗΝΗ ΤΤ ΜΜ[ΑC  
ΝΗ[ΤΝ·] ΜΠΡΤΡΕΠΕΤΝΖ[ΗΤ  
ΩΤ[ΑΡΤ]Ρ· ΟΥΔΕ ΜΠΡΤΡΕΦ[ΣΩΒ  
28 Α]ΤΕ[ΤΝ]CΩΤΜ ΧΕ ΑΝΑΚ' ΔΕΙ[ΧΟ  
ΟΣ [ΝΗΤΝ Χ]Ε ΤΝΑΒΩΚ' Ν[ΤΑΕΙ  
ΑΝ ΩΑ ΑΡΩ]ΤΝ· ΝΕΤΕΤΝ[ΜΑ  
ΕΙ[Ε . . Μ]ΜΑΕΙ ΝΕΡΕΤΝΑΡ[ΕΩΕ  
ΧΕ [ΕΕΙΝΑ]ΒΩΚ ΩΑΠΛΕΙΩΤ' ΧΕ  
29 ΠΛ[ΕΙΩΤ] ΝΕΕΦ ΑΡΑΕΙ· ΑΥΩ ΤΝΟΥ  
ΔΕΙ[ΧΟΟΥ] ΝΗΤΝ ΕΜΠΑΤΦΩ  
ΠΕ ΧΕΚΑΣΕ ΕΦΩΑΩΠΕ ΕΤΕ  
30 ΤΝΑΡΠΙCΤΕΥΕ· ΤΝΑΧΕΖ[Α2  
ΣΕ ΕΝ ΝΣΕΧΕ ΝΗΤΝ· ΦΝ  
ΝΗΥ ΓΑΡ ΧΙΠΑΡΧΩΝ ΜΠΕΕΙ  
ΚΟCΜΟC ΑΥΩ ΝΥΤΜCΩΝΛΛΥΕ  
31 ΖΡΗΪ ΝΖΗΤ'· ΑΛΛΑ ΧΕ ΕΡΕ  
ΠΚΟCΜΟC ΝΑΜΜΕ ΧΕ ΤΜΑ  
ΕΙΕ ΜΠΑΕΙΩΤ' ΑΥΩ ΚΑΤΑΘΕ  
ΝΤΑΥΤΑΤΟΟΤ' ΤΕΕΙ ΘΕ ΕΤ  
ΕΙΡΕ ΜΜΑC· ΤΩΩΝ ΜΑΡΑΝ Α  
XV 1 ΒΑΛ' ΜΠΕΕΙΜΑ· ΑΝΑΚΠΕ Τ  
ΒΩ ΝΕΛΑΛΕ ΜΜΗΕ ΑΥΩ ΠΑ  
2 ΕΙΩΤ'ΠΕ ΠΟΥΑΕΙΕ· ΩΛ2 ΝΙΜ

ΟΔ

ΕΤΖΡΗΪ ΝΖΗΤ' ΠΕΤΝΑΤ  
ΚΑΡΠΟC ΕΝ ΦΝΑΩΑΛΤΦ· >  
ΑΥΩ ΩΛ2 ΝΙΜ' ΕΤΝΑΤΚΑΡ  
ΠΟC ΦΝΑΤΟΥΒΑΦ ΧΕΚΑΣΕ  
3 ΕΦΑΤ' ΖΟΥΕΚΑΡΠΟC· ΝΤΩ  
Τ]Ν ΖΩΟΥΤΝ ΑΤΕΤΝΤΟΥΒΟ  
ΕΤΒΕ ΠΣΕΧΕ ΝΤΑΕΙΧΟΟΥ  
4 ΝΗΤΝ· CΩ ΖΡΗΪ ΝΖΗΤ' ΑΥΩ  
ΑΝΑΚ' ΖΡΗΪ ΖΝΤΗΝΕ· ΚΑΤ[Α  
ΘΕ] ΝΠΤΕΡ' ΕΤΕΦΝΑΩΤΚΑΡ  
ΠΟC] ΕΝ ΖΑΡΑΦ ΟΥΔΕΕΤΦ ΕΙΜΗ  
ΤΙ] ΝΦCΩ ΖΝΤΒΩ Ν[ΕΛΛΑ]Ε  
ΤΕ]ΕΙ ΖΩΟΥΤΕ ΘΕ [ΕΤΕ]ΤΕΝ  
.]ΝΑCΟΥ ΕΝ ΖΡΗΪ Ν[ΖΗΤ·] Α  
5 Ν]ΑΚΤΕ ΤΒΩ ΝΕΛΑ[ΧΕ· Ν]ΤΩ  
ΤΝΝΕ ΝΤΕΡ· ΠΕΤ[ΝΑC]Ω  
Ζ]ΡΗΪ ΝΖΗΤ' ΑΥΩ Α[ΝΑΚ] ΖΡΗΪ  
Ν2]ΗΤΦ ΠΕΕΙ [ΦΝΑΤ ΟΥ]ΚΑ[Ρ]  
Π]ΟC ΕΝΑΩΩΦ· Χ[ΕΝCΑ]Β[Α  
Λ]ΗΕΙ ΤΕΤΝΑΩΡ[ΛΑΥΕ ΕΝ Ν  
6 ΖΩΒ· ΕΡΕΤΜΟΥΕ[Ε CΩ ΖΡΗΪ Ν  
ΖΗΤ' CΕΝΑΝΑΧΦ ΑΒΑ[Α ΝΘΕ] Μ  
ΠΤΕΡ ΝΦΩΔΥΕΙΕ[· ΑΥΩ C]Ε  
ΝΑCΑΥΖΟΥ ΝCΕΝΑΧΟΥ Α  
7 ΠΚΩ2Τ' ΝCΕΡΑΧΟΥ· ΕΤΕ  
ΤΝΩΔCΩ ΖΡΗΪ ΝΖΗΤ' Ν  
ΤΕΝΑCΕΧΕ CΩ ΖΝΤΗΝΕ  
ΠΕΤΕΤΝΟΥΑΩΦ ΡΑΙΤΕΙ  
ΜΜΑΦ ΑΥΩ ΝΦΩΠΕ ΝΗ  
8 ΤΝ ΖΝΠΕΕΙ ΑΦΧΙΕΛΥ ΧΙΠΑ  
ΕΙΩΤ' ΧΕΚΑΣΕ ΕΡΕΤΝΑΤΚΑΡ  
ΠΟC ΕΝΑΩΩΦ ΝΤΕΤΝΩΩ  
9 ΠΕ ΝΗΕΙ ΜΜΑΘΗΤΗC· ΚΑ  
ΤΑΘΕ ΝΤΑΠΛΕΙΩΤ' ΜΠΡΙΤ  
ΑΝΑΚ ΖΩΟΥΤ' ΔΕΙΜΠΡΕΤΗ  
ΝΕ· CΩ ΖΡΗΪ ΖΝΤΑΛΑΓΗ·

23 ΝΤΑΤΕΝΟ ΝΕΝ sic — ΝΝΟΥΜΑ sic.. 24 ΠΑΠΛΕΙΩΤ sic. 27 After ΝΗΤΝ 2° a clause has fallen out by homoeot.  
28 Before ΜΜΑΕΙ is space for two letters e. g. CΕ. 31 ΤΕΕΙ ΘΕ sic for ΤΕΕΙΤΕ ΘΕ. 3 ΧΟΟΥ the scribe put a point at  
the end of the line by mistake. 4 CΩ — CΩ — CΟΥ sic — ΖΩΟΥΦ sic — ΤΕΝ is written in smaller letters rather above  
the line. 5 Χ[Ε ΝCΑ] there may be space for two more letters in the bracket.



ΟΕ

10 ΕΤΕΤΝΩΑΑΡΗΖ ΑΝΑΕΝΤΟΛ[Η  
ΤΕΤΝΑΩΩ ΖΡΗΙ ΖΝΤΑΑΓΑΠ[Η  
ΚΑΤΑΘΕ ΖΩΟΥΤ ΝΤΑΕΙΑΡΗ[Ζ  
ΑΝΕΝΤΟΛΗ ΜΠΑΕΙΩΤ' ΑΥΩ  
11 †ΩΟΟΠ ΖΝΤΑΓΑΠΗ· ΝΕΕΙ ΔΕΙ  
(12) ΧΟΟΥ ΝΗΤΝ ΧΕΚΑΣΕ ΕΤΕ  
ΤΝΑΜΡΡΕΝΕΤΝΕΡΗΥ· ΚΑΤΑ  
13 ΘΕ ΝΤΑΕΙΜΡΡΕΤΗΝΕ· ΜΝΤΕ  
ΑΔΥ]Ε ΝΑΓΑ]ΠΗ ΕΝΕΕΕ ΑΤΕΕΙ  
ΧΕΚΑΣΕ Ε]ΧΑΚΩ ΝΤΕΕΨΥ  
14 Χ[Η ΖΑΝΕΕ]ΩΒΕΕΡ· ΕΤΕΤΝΩΑ  
Ε[ΙΡΕ ΝΝΕ†]† ΜΜΑΥ ΑΤΟΟΤΝ  
15 Τ[ΗΝΕ· †]ΝΑΜΟΥΤΕ ΣΕ ΕΝ ΑΡΩ  
Τ[Ν ΧΕ ΖΜ]ΖΕΛ' ΧΕ ΝΖΜΖΕΛ' ΣΑΥ  
Ν[Ε ΕΝ ΧΕ Ε]Υ ΠΕΤΕΠΧΑΕΙΣ ΕΙ  
Ρ[Ε ΜΜΑΥ·] ΝΤΩΤΝ ΔΕ Ν[ΤΑΕΙ  
ΜΟΥΤΕ Α]ΡΩΤΝ ΧΕ ΝΑΩ[ΒΕΕΡ  
ΧΕ ΝΕ]ΝΤΑΕΙΣΑΤΜΟΥ [ΤΗΡΟΥ  
ΝΤΝΠΑ]ΕΙΩΤ' ΔΕΙΤΑΜΩ[ΤΝ  
16 ΑΡΑΥ·] ΝΤΩΤΝ ΕΝ Π[ΕΡ  
Σ[ΑΤΠΤ'] ΑΛΛΑ ΑΝΑΚ' ΠΕΡΣ[Α  
ΤΠΤΗΝ]Ε ΧΕΚΑΣΕ ΝΤΩΤΝ  
ΕΤΕΤΝΑΒ[ΩΚ' ΝΤΕΤΝ†ΚΑ[Ρ  
ΠΟ[Σ ΑΥ]Ω Χ[Ε]ΚΑΣΕ ΕΡΕΠΕΤΝ  
ΚΑΡΠΟΣ ΝΑΜΟΥΝ ΑΒΑΛ' ΩΑ  
ΑΝΗΖΕ· ΧΕΚΑΣΕ ΠΕΤΕΤΝΑ  
ΡΑΙΤΙ ΜΜΑ[Υ] ΝΤΝΠΑΕΙΩΤ ΖΝ  
17 ΠΑΡΕΝ ΕΡΑΤΕΕΕ ΝΗΤΝ· ΝΕΕΙ  
ΔΕ †† ΜΜΑΥ ΑΤΟΟΤΝΤΗΝΕ  
18 ΑΜΡΡΕΝΕΤΝΕΡΗΥ· ΕΩΠΕ  
ΠΚΟΣΜΟΣ ΜΑΣΤΕ ΜΜΩΤΝ  
ΜΜΕ ΧΕ ΑΥΜΕΣΤΩΕΙ ΖΑΤΕ[ΤΝ  
19 ΕΖΗ· ΕΝΕΝΤΩΤΝ ΑΒΑΛ' ΖΝ  
ΠΚΟΣΜΟΣ ΝΕΡΕΠΚΟΣΜΟΣ  
ΝΑ[ΜΡΡΕ]ΠΕΤΕΠΩΠΕ· ΧΕ Ν  
ΤΩ[ΤΝ ΖΕ]ΝΑΒΑΛ' ΕΝ ΖΝΠΚΟ

ΟΣ

ΣΜΟΣ· ΑΛΛΑ ΑΝΑΚ' ΔΕΙΣΑΤΠ  
ΤΗΝΕ ΑΒΑΛ' ΖΝΠΚΟΣΜΟΣ  
ΕΤΒΕ ΠΕΕΙ ΠΚΟΣΜΟΣ ΜΑΣ  
20 ΤΕ ΜΜΩΤΝ· ΑΡΙΠΜΕΥΕ Μ  
ΠΣΕΧΕ ΝΤΑΕΙΧΟΟΨ ΝΗΤΝ  
ΧΕ ΜΝΖΜΖΕΛ' ΕΝΕΕΕ ΑΠΨ  
ΧΑΕΙΣ· ΕΩΠΕ ΑΥΠΩΤ ΝΣΩ  
ΕΙ ΣΕΝΑΠΩΤ ΣΑΤΗΝΕ· >  
ΕΩΠΕ ΑΥΑΡΗΖ ΑΠ[ΑΣ]ΕΧΕ  
21 ΣΕΝΑΑΡΗΖ ΑΠΩ[ΤΝ ΑΝ ΑΛΛ]Α  
ΝΕΕΙ ΤΗΡΟΥ ΕΥ[ΝΑΕΕΤΟΥ  
ΝΗΤΝ ΕΤΒΕ ΠΑ[ΡΕΝ ΧΕ ΣΕ  
ΣΑΥΝΕ ΕΝ ΜΠΕΝ[ΤΑΥΤΕΥ  
22 ΔΕΙ· ΕΝΕΜΠΙΕΙ Τ[ΑΣΕΧΕ Ν]Μ  
ΜΕΥ ΝΕΜΝΝΑΒΕ [ΑΡΑΥ †Ν]ΟΥ  
ΣΕ ΜΝΤΟΥ ΛΑΕΙΣ[Ε ΜΜΕΥ  
23 Ε]ΤΒΕ ΠΕΥΝΑΒΕ· Π[ΕΤΜΑΣΤΕ  
ΜΜΑΕΙ ΨΜΑΣΤΕ Α[Ν ΠΑΕΙΩΤ  
24 ΕΝΕΜΠΙΕΙΡΕ ΝΖΒ[ΗΥΕ ΖΡΗΙ  
ΝΖΗΤΟΥ ΕΜΠΕΚΕ[ΥΕΕ  
ΕΕ]ΤΟΥ ΝΕΜΝΤ[ΟΥ ΝΑΒΕ  
ΜΜΕΥ· †ΝΟΥ ΔΕ [ΑΥΝΕΥ  
ΑΡΑΕΙ ΑΥΩ ΑΥΜΕ[ΣΤΩΕΙ Μ]Ν  
25 ΠΑΚΕΕΙΩΤ' ΑΛΛ[Α ΧΕΚΑΣΕ  
Ε]ΧΑΧΩΚ ΑΒΑΛ' ΧΙΠ[ΣΕ]Χ[Ε] ΕΤ  
ΣΗΖ ΖΝΠΟΥΝΟΜΟΣ ΧΕ ΑΥ  
26 ΜΕΣΤΩΕΙ ΑΠΧΙΝΧΗ· ΖΟΤΑΝ  
ΕΥΩΔΕΙ ΧΙΠΠΑΡΑΚΛΗΤΟΣ  
ΠΕ†ΝΑΤΝΝΑΟΥΨ ΝΗΤΝ  
ΑΒΑΛ' ΖΙΤΝΠΑΕΙΩΤ' ΠΠΝΑ  
ΝΤΜΗΕ ΕΤΝΝΗΥ ΑΒΑΛ' ΖΙ  
ΤΝΠΑΕΙΩΤ' ΠΕΤΜΜΕΥ  
27 Ν]ΑΡΜΝΤΡΕ ΕΤΒΗΤ' ΑΥΩ  
ΝΤΩΤΝ ΖΩΟΥΤΝ ΤΕΤΝ  
ΡΜΝΤΡΕ ΧΕ ΧΙΝ[ΩΑΡΕ]Π'  
ΤΕΤΝΩΟΟΠ' ΝΜ[ΜΗΕ]Ι·

10 ΤΑΓΑΠΗ sic. 11 ΝΗΤΝ part of vv. 11, 12 have dropped out here by homoeot. 13 ΕΝΕΕΕ sic. 14 The first clause dropped by homoeot. 15 Τ[Ε ΧΕ ΖΜ] no space for more than five letters in the lac. 20 Ε superl. — ΑΠΩ[ΤΝ ΑΝ probably ΑΝ was written here as the vestige of the final Α in the line shows that it extended about two letters further than the preceding line and there must have been six or seven letters in the lac.

ΟΖ

XVI 1 ΝΕΕΙ ΛΕΙΧΟΟΥ ΝΗΤΝ ΧΕΚΑ  
2 ΣΕ ΝΕΤΝΡΣΚΑΝΔΑΛΙΖΕ ΝΣΕΡ  
ΤΗΝΕ ΝΑΠΟΣΥΝΑΓΩΓΟΣ·  
ΑΛΛΑ ΣΝΝΗΥ ΧΙΟΥΟΥΝΟΥ  
ΝΤΕΟΥΑΝ ΝΙΜ' ΕΤΝΑΜΟΥ  
ΟΥΤ ΜΜΩΤΝ ΜΕΕΥΕ ΧΕ ΕΝΙ  
ΡΕ ΝΟΥΩΜΩΕ ΜΠΝΟΥΤΕ·  
3 ΑΥΩ ΕΥΝΑΡΝΕΕΙ ΝΗΤΝ ΧΕ Μ  
ΠΟΥΣΟΥΩΝΠΛΕΙΩΤ' ΟΥΔΕ Μ  
4 ΠΟΥΣΟΥΩΩΝΤ' ΝΕΕΙ ΛΕΙΧΟ  
ΟΥ ΝΗΤΝ ΧΕΚΑΣΕ ΕΡΩΑΤΟΥ  
ΝΟΥ ΕΙ ΕΡΕΤΝΑΡΠΜΕΥΕ ΧΕ  
ΑΝΑΚ' ΛΕΙΧ[Ο]ΟΥ ΝΗΤΝ· ΝΕΕΙ  
ΔΕ ΜΠΟΥΧ[Ο]ΟΥ ΝΗΤΝ ΧΙΝΩΑ  
5 ΡΕΠ' ΧΕ ΝΕ[ΕΙ]ΝΜΗΤΝ· †ΝΟΥ  
ΔΕ ΕΕΙΝΑΒ[Ω]Κ ΩΑ ΠΕΝΤΑΥΤΕΥ  
ΛΕΙ· ΑΥΩ Μ[Ν]ΛΑΥΕ ΣΝΤΗΝΕ  
ΧΝΟΥ ΜΜΑΕΙ ΧΕ ΕΚΝΝΑ ΑΤΟ·  
6 ΑΛΛΑ Χ[Ε ΔΕ]ΙΧΕΝΕΕΙ ΝΗΤΝ  
7 ΑΤΛ[ΥΠΗ] ΜΑΣΠΕΤΝΣΗΤ' Α  
ΝΑΚ' Δ[ΕΙΧΩ] ΝΗΤΝ ΝΤΜΗΕ  
ΣΡΝΑΥΡΕ [Ν]ΗΤΝ ΧΕΚΑΣΕ ΑΝΑΚ'  
ΕΕΙΝΑΒΩ[Κ· ΕΕΙΤ]ΜΒΩΚ' ΓΑΡ  
ΠΠΑΡΑΚΛΗΤΟΣ ΝΝΗΥ ΕΝ ΩΑ  
ΑΡΩΤΝ· Ε[Ε]ΙΩΑΒΩΚ ΔΕ †ΝΑ  
8 ΤΝΝΑΟΥΩ ΩΑ ΑΡΩΤΝ· ΑΥΩ  
ΠΕΤΜΜΕΥ ΕΩΩΔΕΙ ΦΝΑΧΠΙΑ  
ΠΚΟΣΜΟ[Σ] ΕΤΒΕ ΠΝΑΒΕ· ΕΤΒΕ  
ΤΑΙΚΑΙΟΣΥΝΗ· ΕΤΒΕ ΤΚΡΙΣΙC·  
9 ΕΤΒΕ ΠΝΑΒΕ ΜΕΝ ΧΕ ΣΕΡΠΙC  
10 ΤΕΥΕ ΕΝ ΑΡΑΕΙ· ΕΤΒΕ ΔΙΚΑΙ  
ΟΣΥΝΗ ΔΕ ΧΕ ΑΝΑΚ' ΕΕΙΝΑ  
ΒΩΚ ΩΑ ΠΛΕΙΩΤ' ΑΥΩ ΤΕΤΝΑ  
11 ΝΕΥ ΑΡΑΕΙ ΕΝ· ΕΤΒΕ ΤΚΡΙΣΙC ΔΕ  
ΧΕ ΠΑΡΧΩΝ ΜΠΕΕΙΚΟΣΜΟΣ ΑΥ  
12 ΤΑΧΑΥ· ΕΤΙ ΟΥΝ† ΣΑΣ ΝΣΕΧΕ

ΟΗ

ΑΧΟΟΥ ΝΗΤΝ· ΑΛΛΑ ΤΕ  
13 ΤΝΑΩΓΙ ΕΝ· ΣΟΤΑΝ ΕΡΕΩΑ  
ΠΕΤΜΜΕΥ ΕΙ ΠΠΝΑ ΝΑ  
ΧΙΜΑΕΙΤ' ΣΙΤΗΝΕ ΣΝ  
ΜΗΕ ΝΙΜ'· ΕΦΝΑΣΕΧΕ ΓΑΡ  
ΕΝ ΣΑΡΑΥ ΟΥΔΕΕΤ'· ΑΛΛΑ  
ΕΦΝΑΧΕΠΕΝΤΑΥCΑΤΜ'·  
ΑΥΩ ΦΝΑΤΑΜΩΤΝ ΑΝΕ  
14 ΤΝΑΩΩΠΕ· ΠΕΤΜΜΕΥ  
ΝΑ†ΕΛΥ ΝΗΕΙ ΧΕ ΕΦΝΑΧΙ  
ΑΒΑΛ' ΣΝΠΕΤΕΠΩΕΠΕ  
15 ΝΨΧΩ ΑΡΩΤΝ ΝΝΚΕΕΝ ΝΙΜ'  
ΕΤΕΥΝΤΕC ΠΛΕΙΩΤ ΝΩΕΙ  
ΝΕ· ΕΤΒΕ ΠΕΕΙ [ΔΕ]ΙΧΟΟΣ ΝΗ  
ΤΝ ΧΕ ΦΝΑΧΙ ΑΒ[Α]Λ ΣΝΠΕΤΕ  
16 ΠΩΕΠΕ ΝΨΧΩ ΑΡΩΤΝ· ΚΑΙ  
ΩΗΜ'ΠΕ ΤΕΤΝ[ΛΟ] ΕΤΕΤΝ  
ΝΕΥ ΑΡΑΕΙ· ΑΥΩ ΚΑΙΩΗΜ'  
ΠΕ ΝΤΕΤΝΝΕ[Υ Α]ΡΑΕΙ·  
17 ΠΑΧΕ ΣΔΕΙΝΕ ΝΝΕ[ΦΜΑ]ΘΗ  
ΤΗΣ ΝΝΟΥΕΡ[ΗΥ ΧΕ] ΕΥΠΕ  
ΠΕΕΙ ΕΤΨΧΩ Μ[Μ]ΑΥ ΝΕΝ  
ΧΕ ΕΤΙ ΚΑΙΩΗ[Μ']ΠΕ ΝΤΕ  
ΤΝΤΜΝΕΥ ΑΡΑΕΙ ΑΥΩ ΚΑΙ  
ΩΗΜ'ΠΕ ΝΤΕΤΝΝΕΥ ΑΡΑ  
ΕΙ· ΑΥΩ ΑΝΑΚ' Ε[Ε]ΙΝΑΒΩΚ  
18 ΩΑ ΠΛΕΙΩΤ' ΑΥΩ ΠΑΧΕΥ ΧΕ  
ΕΥΠΕ ΠΕΕΙΩΗΜ' [Ε]Τ[Ψ]ΧΩ Μ  
ΜΑΥ· ΝΤΝCΑΥΝΕ ΕΝ ΧΕ ΕΨ  
19 ΧΕΕΥ· ΑΨΜΜΕ ΧΙΠC ΧΕ ΕΥ  
ΝΑΧΝΟΥΨ· ΠΑΧΕΨ ΝΕΥ ΧΕ  
ΕΤΒΕ ΕΥ ΕΤΕΤΝCΑΧΝΕ ΜΝ  
ΝΕΤΝΕΡΗΥ ΧΕ ΛΕΙΧΟΟΣ ΧΕ  
ΚΑΙΩΗΜΠΕ ΤΕΤΝΑΛΟ Ε  
ΤΕΤΝΝΕΥ ΑΡΑΕΙ ΑΥΩ ΚΑΙ

4 ΜΠΟΥΧΟΟΥ *sic*. 10 Τ *superl.* 13 ΣΙΤΗΝΕ *sic*. 15 ΕΤΕΥΝΤΕC, the C written small and rather above the line, but probably not a later insertion; three Sah. MSS. have it. Perhaps the scribe found it in his exemplar and feeling it to be incorrect copied it under protest. 16 ΚΑΙ *sic*, I. ΚΕ.

οθ

- ΩΗΜ'ΠΕ ΝΤΕΤΝΝΕΥ ΑΡΑΕΙ·  
20 ΣΑΜΗΝ ΣΑΜΗΝ †ΧΩ ΜΜΑΣ ΝΗ  
ΤΝ ΧΕ ΤΕΤΝΑΡΙΜΕ ΛΥΩ ΝΤΕ  
ΤΝΤΑΕΙΤΕ ΝΤΕΤΝΑΩΑΣΑΜ'  
ΝΤΩΤΝ· ΠΚΟΣΜΟΣ ΔΕ ΝΡΕΩΕ·  
ΝΤΩΤΝ ΤΕΤΝΑΡΛΥΠΗ· ΑΛΛΑ  
ΤΕΤΝΑΛΥΠΗ ΝΑΩΩΠΕ ΝΗΤΝ  
21 ΛΥΡΕΩΕ· ΤΣΙΜΕ ΕΣΙ ΕΣΝΑ  
ΜΙΣΕ ΟΥΝΤΣ ΟΥΛΥΠΗ ΜΜΕΥ  
ΧΕ ΛΗΙ Χ[ΙΠΕΣ]ΣΟΟΥ· ΣΟΤΑΝ ΔΕ  
ΕΣΩ[ΑΧΠΑΠ]ΩΗΡΕ ΜΑΣΡΠΜΕ  
ΕΥΕ ΘΕ ΝΤΘΛΛΙΨΙΣ ΕΤΒΕ ΠΡΕ  
ΩΕ ΧΕ ΛΥΧΠΑΟΥΡΩΜΕ ΑΠΚΟ  
22 ΣΜΟΣ· ΝΤΩΤΝ ΣΩΟΥΤΝ †ΝΟΥ  
ΜΕΝ ΟΥΝΤ[Η]ΤΝ ΜΜΕΥ ΝΟΥ  
ΛΥΠΗ· ΜΝ[Ν]ΣΩΣ ΔΕ ΑΝ †ΝΑ  
ΝΕΥ ΑΡΩΤΝ ΝΤΕΠΕΤΝΣ[ΗΤ  
ΡΕΩΕ· [ΛΥΩ Μ]ΝΛΛΥΕ ΝΑΗΙ Μ  
ΠΕΤΝ[ΡΕΩΕ] ΝΤΟΟΤΝΤΗΝΕ  
23 ΣΝΦ[ΟΟΥ] ΕΤΜΜΕΥ ΤΕΤΝΑ  
ΧΝΟΥ[ΕΙ ΕΝ·] ΣΑΜΗΝ ΣΑΜΗ[Ν  
†ΧΩ [ΜΜΑΣ] ΝΗΤΝ ΧΕ ΠΕ  
ΤΕΤΝ[ΑΡΑΙΤ]Ι ΜΜΑΥ ΝΤΝ  
ΠΑΕΙΩ[Τ ΦΝΑ]ΤΕΕΥ ΝΗΤΝ Σ[Ν  
24 ΠΑΡΕΝ· [ΩΑ †Ν]ΟΥ ΜΠΑΤΕΤΝ  
ΡΑΙΤΙ Λ[ΛΥΕ Σ]ΝΠΑΡΕΝ· ΤΩΒ[Σ  
ΛΥΩ ΤΕΤΝΑΧΙ· ΧΕΚΑΣΕ ΕΡΕΠ[Ε  
25 ΤΝΡΕΩ[Ε Ν]ΑΧΩΚ' ΑΒΑΛ' ΝΕΕ[Ι  
ΛΕΙΧΟΟΥ ΝΗΤΝ ΣΝΣΕΝΠΑΡ  
ΣΟΙΜΙΑ· ΑΛΛΑ ΟΥΝΟΥΟΥΝΟΥ  
ΝΝΗΥ ΣΟΤΑΝ ΕΕΙΝΑΣΕΧΕ ΘΕ  
Ε]Ν ΝΜΜΗΤΝ [ΣΝ]ΣΕΝΠΑΡΣΟΙ  
ΜΙΑ· ΑΛΛΑ Σ[ΝΟΥ]ΠΑΡΡΗCΙΑ  
Ε]ΕΙΝΑΣΕΧΕ [ΝΜΜ]ΗΤΝ ΕΤΒΕ

- π  
26 ΠΕΙΩΤ' ΣΝΦΟΟΥ ΕΤΜ  
ΜΕΥ ΤΕΤΝΑΤΩΒΣ ΣΝ  
ΠΑΡΕΝ· ΛΥΩ †ΝΑΧΟΟΣ  
ΕΝ ΝΗΤΝ ΧΕ ΑΝΑΚ' ΕΤΑ  
27 ΣΕΠΣΩΠ ΠΑΕΙΩΤ' ΝΤΑΥ  
ΓΑΡ ΠΕΙΩΤ' ΦΜΑΕΙΕ ΜΜΩ  
ΤΝ ΧΕ ΝΤΩΤΝ ΑΤΕΤΝ  
ΜΡΡΙΤΥ ΛΥΩ ΑΤΕΤΝΡ[ΠΙ  
ΣΤΕΥΕ ΧΕ ΑΝΑΚ' ΕΕΙΝ  
28 ΝΗΥ ΑΒΑΛ' ΣΝΠΑΕΙΩΤ' ΛΥ  
Ω ΔΕΙ ΑΠΚΟΣΜΟΣ· ΠΑΛ[Ι]Ν  
ΑΝ †ΝΑΚΩ ΝΣΩΕΙ ΜΠΚΟ  
ΣΜΟΣ ΝΤΑΒΩΚ' ΩΑ ΠΑΕΙ  
29 ΩΤ' ΠΑΧΕΥ ΝΕΥ ΧΙΝΕΥ  
ΜΑΘΗΤΗΣ ΧΕ Ε[Ι]CΣΗΤΕ  
†ΝΟΥ ΚΣΕΧΕ [Σ]ΝΟΥΠΑΡ  
ΡΗCΙΑ ΛΥΩ ΝΚ[Χ]ΕΛΛΥΕ  
30 ΕΝ ΝΠΑΡΣΥΜ[ΙΑ]· †ΝΟΥ  
ΑΝΜΜΕ ΧΕ ΚCΑ[Υ]ΝΕ ΝΣΩΒ  
ΝΙΜ' ΛΥΩ ΚΡΧΡΙΑ [ΕΝ Χ]Ε  
ΚΑΣΕ ΕΡΕΟΥΕΕ Ν[ΑΧΝΟ]ΥΚ'  
ΣΝΠΕΕΙ ΤΝΡΠ[ΙCΤΕΥ]Ε ΧΕ  
ΝΤΑΚ'ΕΙ ΑΒΑΛ' Σ[ΙΤΝΠ]ΝΟΥ  
31 ΤΕ· ΛΥΟΥΩΩΒ [ΝΕΥ] ΧΙ  
ΙΗC ΧΕ †ΝΟΥ Τ[ΕΤΝΡ]ΠΙC  
32 ΤΕΥΕ· ΕΙCΣΗ[ΤΕ CΝ]ΝΗΥ  
ΧΙΟΥΝΟΥ ΛΥΩ [ΑCΕΙ]· ΧΕ  
ΚΑΣΕ ΕΡΕΤΝ[ΑΧΑΡ] ΑΒΑΛ'  
ΠΟΥΕΕ ΠΟΥΕΕ Α[ΠΕ]ΦΜΑ·  
ΛΥΩ ΤΕΤΝΑΚΑΛΤ' ΟΥΑ  
ΕΕΤ' ΑΛΛΑ †ΩΟΟΠ' ΟΥΔΕ  
ΕΤ' ΕΝ ΧΕ ΠΑΕΙΩΤ' ΩΟ  
33 ΟΠ' ΝΜΜΗΕΙ· ΝΕΕΙ ΛΕΙΧΟ  
ΟΥ ΝΗΤΝ ΧΕΚΑΣΕ ΕΡΕ  
ΤΝΑΚΟΥ ΝΗΤΝ ΝΟΥΕΙ  
ΡΗΝΗ ΣΡΗΙ ΝΣΗΤ· ΟΥΝ  
ΤΗΤΝ ΜΜΕΥ ΝΟΥΘΛΙ

25 ΝΜΜΗΤΝ, ΤΝ has disappeared, but the superl. remains — Α superl.  
— ΛΕΙ for ΔΕΙΕΙ. 32 [ΧΑΡ] is uncertain.

28 The first clause has dropped out by homoeot



ΠΓ

ΜΑΕΙ ΖΑΡΑΥ ΧΕΚΑΣΕ ΖΩΟΥ ΕΥ  
ΝΑΩΩΠΕ ΕΥΤΟΥΒΛΕΙΤ' ΖΝ  
20 ΤΜΗΕ· ΕΕΙΣΑΠΣΠ' ΔΕ ΕΝ ΕΤΒΕ  
ΝΕΕΙ ΟΥΔΕΕΤΟΥ· ΑΛΛΑ ΕΤΒΕ  
ΝΚΑΥΕ ΑΝ ΕΤΡΠΙΣΤΕΥΕ ΑΡΑΕΙ  
21 ΑΒΑΛ ΖΙΤΝΠΟΥΣΕΧΕ· ΧΕΚΑ  
ΣΕ ΤΗΡΟΥ ΕΥΑΩΩΠΕ ΑΥΕΕ· >  
ΚΑΤΑΘΕ ΝΤΑΚ ΠΑΕΙΩΤ' ΚΖΡΗ  
ΝΖΗΤ' ΑΥΩ ΑΝΑΚ' ΖΡΗΙ ΝΖΗΤΚ'  
ΧΕΚ[ΑΣ]Ε ΖΩΟΥ ΕΥΑΩΩΠΕ ΖΡ[ΗΙ  
ΝΖΗΤΝ ΧΕ ΕΡΕΠΚΟΣΜΟΣ ΝΑ[Ρ  
ΠΙΣΤΕΥΕ ΧΕ ΝΤΑΚ' ΠΕΡΤΕ[Υ  
22 ΔΕΙ· ΑΥΩ ΔΕΙ† ΝΕΥ ΜΠΑΕΑΥ  
(24<sup>b</sup>) ΝΤΑΚ'ΤΕΕΡ ΝΗΕΙ· ΧΕ ΑΚΜΡ  
ΡΙΤ· ΖΑΘΗ ΝΤΚΑΤΑΒΟΛΗ ΜΠΚΟ  
25 ΣΜΟΣ· ΠΑΕΙΩΤ' ΠΔΙΚΑΙΟΣ· ΑΥΩ  
ΠΚΟΣΜΟΣ ΜΠΕΡΣΟΥΩΝΚ' ΑΝΑΚ'  
ΔΕ ΔΕΙΣΟΥΩΩΝΚ' ΑΥΩ ΝΕΕ[Ι  
... ΔΥΣΟΥΩΩΝΤ' ΧΕ Ν  
26 ΤΑΚΠΕΡΤΕΥΔΕΙ· ΑΥΩ ΔΕ[Ι  
ΟΥ[ΩΝ]ΕΣ ΝΕΥ ΑΒΑΛ' ΜΠΕΚΡΕΝ  
ΑΥΩ ΑΝ †ΝΑΟΥΑΝΕΣΡ· ΧΕΚΑ  
ΣΕ ΤΑΓΑΠΗ ΝΤΑΚΜΡΡΙΤ ΖΗΤΣ  
XVIII 1 ΕΣΑΩΩΠΕ ΖΡΗΙ ΝΖΗΤΟΥ· ΝΕΕΙ  
ΝΤΑΡΕΡΧΟΟΥ ΧΙΠΗΣ ΑΧΙ ΑΒ[ΑΛ  
ΜΝΝΕΡΜΑΘΗΤΗΣ ΑΠΙΚΡΟ Μ  
ΠΧΙΜΑ[Ρ]ΡΟΣ ΜΠΚΕΔΡΟΣ ΠΜΑ  
ΕΡΕΟΥΝΟΥΚΗΠΟΣ ΝΖΗΤΡ Α  
ΠΜΑ ΝΤ[Α]ΡΒΩΚ ΑΣΟΥΝ Α  
2 ΡΑΡ ΜΝ[ΝΕ]ΡΜΑΘΗΤΗΣ· ΝΕ[Ρ  
ΣΑΥΝΕ Ζ[ΩΟ]ΥΡ ΧΕ ΙΟΥΔΑ[Σ ΠΕ  
ΤΝΑΡΠ[ΑΡΑΔΙΔΟ]Υ ΜΜ[ΑΡ Μ  
ΠΜΑ ΕΤΜΜΕΥ ΧΕ ΖΑ[Σ ΝΣΑΠ  
ΑΙΗΣ ΣΩΟΥΣ ΑΜΕΥ ΜΝΝΕΡ  
3 ΜΑΘΗΤΗ[Σ· Ι]ΟΥΔΑΣ ΘΕ ΑΧΧΙ  
ΝΤΣΠ[ΕΙΡΑ ΑΥΩ Σ]ΕΝΖΥΠΗΡΕ  
ΤΗΣ ΑΒΑ[Α] ΖΙΤΝΝΑΡΧΙΕΡΕΥΣ

ΠΔ

ΜΝΜΦΑΡΙΣΑΙΟΣ ΑΧΙ ΑΠΜΑ  
ΕΤΜΜΕΥ ΜΝΣΕΝΦΑ  
ΝΟΣ ΑΥΩ ΣΕΝΛΑΜΠΑΣ  
4 ΜΝΣΕΝΣΟΠΛΟΝ· ΙΗΣ ΔΕ  
ΕΡΣΑΥΝΕ ΝΣΩΒ ΝΙΜ' ΕΤΝ  
ΝΗΥ ΑΧΩΡ ΑΧΙ ΑΒΑΛ' ΠΑ  
ΧΕΡ ΝΕΥ ΧΕ ΕΡΕΤΝΩΙΝΕ  
5 ΣΑΝΙΜ' ΑΥΟΥΩΩΒ ΝΕΡ ΧΕ  
ΕΝΩΙΝΕ ΝΣΑΙΗΣ ΠΝΑΖΩ  
Ρ]ΑΙΟΣ· ΠΑΧΕ ΙΗΣ ΝΕΥ ΧΕ  
Α]ΝΑΚ'ΠΕ· ΝΕΡΑΣΕ ΔΕ Α  
Ρ]ΕΤΡ ΧΙΠΟΥΔΑΣ ΠΕΤΝΑ  
6 Ρ]ΠΑΡΑΔΙΔΟΥ ΜΜΑΡ· Ν  
ΤΑΡΕΡΧΟΟΣ ΘΕ ΝΕΥ ΧΕ Α  
ΝΑΚΠΕ· ΑΥΣΑΕΙΕ ΣΑΠΑ  
7 ΣΟΥ ΑΣΡΗΙ ΑΧΝΠΚΑΣ· ΠΑ  
Α[Ι]Ν ΑΝ ΑΡΧΝΟΥ ΕΡΧΩ Μ  
ΜΑΣ ΧΕ ΕΡΕΤΝΩΙΝΕ ΣΑ  
Ν]ΙΜ' ΝΤΑΥ ΔΕ ΠΑΧΕΥ Χ[Ε  
8 ΙΗΣ ΠΝΑΖΩΡΑΙΟΣ· ΑΡΟΥΩ  
ΩΒ ΧΙΠΗΣ ΧΕ ΔΕΙΧΟΟΣ ΝΗ  
ΤΝ ΧΕ ΑΝΑΚΠΕ· ΕΩΠΕ  
ΑΝΑΚ ΘΕ ΠΕΤΕΤΝΩΙΝΕ  
ΝΣΩΒΕΙ ΚΑΝΕΕΙ ΝΣΕΒΩΚ'  
9 ΧΕΚΑΣΕ ΕΡΑΧΩΚ ΑΒΑΛ' ΧΙ  
ΠΣΕΧΕ ΝΤΑΡΧΟΟΥ ΧΕ ΝΕΝ  
ΤΑΚΤΕΕΤΟΥ ΝΗΕΙ ΜΠΙ  
ΤΕΚΑΛΑΥΕ ΑΒΑΛ' ΝΖΗΤΟΥ·  
10 ΣΙΜΩΝ ΘΕ ΠΕΤΡΟΣ ΕΥΝΟΥ  
ΣΗΡΕ ΝΤΟΟΤΡ ΑΧΑΤΣ ΑΡ  
ΩΩΘΕ ΜΠΣΜΣΕΛ' ΜΠΑΡΧΙ  
ΕΡΕΥΣ ΑΡΧΙ ΜΠΡΜΕΩΤΕ  
ΝΝΟΥΝΕΜ' ΝΕΠΡΕΝ ΔΕ Μ  
11 ΝΣΜΣΕΛ'ΠΕ ΜΑΛΧΟΣ· ΠΑΧΕ  
ΙΗΣ ΜΠΕΤΡΟΣ ΧΕ ΝΟΥΧΕ

20 ΝΑ superl. 22 After ΝΗΕΙ the rest of v. 22, all v. 23 and 24<sup>a</sup> have dropped out by homoeot. 25 Very slight remains are consistent with ΖΩΟΥ in the lac. 26 Ν superl. — the last clause of the v. is omitted. 1 ΧΙΜ. sic.  
3 ΑΡΧ. sic. 6 ΣΑΕΙΕ the scribe wrote ΣΑΕΙΝΕ and crossed out the Ν, but that still leaves a mutilated sentence compared with all other texts. 7 ΧΝΟΥ probably crasis for ΧΝΟΥΟΥ. 10 ΝΝΟΥΝΕΜ sic.

πε

12 ΝΤΕΚΣΗΘΕ ΑΠΕΣΚΛΕΙΣ· ΠΧΟΥ  
 ΝΤΑΠΑΕΙΩΤ' ΤΕΕΡ ΝΗΕΙ ΜΗ †ΝΑ  
 13 Σ]ΟΟΕ ΕΝ· ΤΣΠΕΙΡΑ ΘΕ ΑΥΩ ΠΧΙΛΙ  
 Α]ΡΧΟΣ ΜΝΝΣΥΠΗΡΕΤΗΣ ΝΤΕΝΙ  
 ΟΥΤΑΕΙ ΑΥΘΩΠΕ ΝΗΕ ΑΥΜΑΡΕΡ  
 14 ΑΥΩ ΑΥΝΤΕΡ ΩΑ ΑΝΝΑ ΝΩ[Α]ΡΕΠ  
 ΝΕΠΩΑΜ' ΔΕΠΕ ΝΚΑΪΦΑΣ ΠΑΡΧΙ  
 15 ΕΡΕΥΣ ΝΤΡΑΜΠΕ ΕΤΜΜΕΥ ΚΑΪ  
 ΦΑΣ ΔΕΠΕ ΝΕΕΙ ΝΤΑΧΧΙΣΑΧΝΕ  
 ΝΝΙΟΥΤΑΕΙ ΧΕ ΣΡΝΑΡΕ ΑΤΡΕ[Υ  
 16 ΡΩΜΕ ΝΟΥΩΤ ΜΟΥ ΣΑΠΑΛΟ[Σ· ΝΕΡ  
 ΟΥΝΣ ΔΕ ΣΛΗΕ ΧΙΣΙΜΩΝ ΠΕ[ΤΡΟΣ  
 ΜΝΠΚΕΜΑΘΗΤΗΣ· ΠΜΑ[ΘΗ  
 ΤΗΣ ΔΕ ΕΤΜΜΕΥ ΝΕΡΕΠΑΡ[ΧΙΕ  
 ΡΕΥΣ ΣΑΥΝΕ ΜΜΑΡ· ΑΥΩ ΑΥΒΩ[ΚΑ  
 ΣΟΥΝ ΜΝΗΕ ΑΤΑΥΛΗ ΜΠΑΡ[ΧΙΕ  
 17 ΡΕΥΣ· ΠΕΤΡΟΣ ΔΕ ΝΕΡΑΣΕ ΑΡΕ[ΤΕ  
 ΜΠΑΛ' ΣΙΡΝΠΡΟ· ΑΥΙ ΘΕ ΑΒΑΛ[ΧΙΠ  
 Μ]ΑΘΗΤΗΣ ΕΤΕΠΑΡΧΙΕΡΕΥΣ Σ[Α  
 ΥΝΕ Μ]ΜΑΡ· ΑΥΩ ΑΥΧΟ[ΟΣ] ΝΤΜ[ΝΕ  
 18 ΟΥΤΕ ΑΥΧΙ ΠΕΤΡΟΣ ΑΣΟΥΝ· Τ[ΣΜ  
 ΣΕΛ' ΔΕ ΝΜΝΕΟΥΤΕ ΠΑΧΕΣ Μ[ΠΕ  
 ΤΡΟΣ ΧΕ ΜΗ ΝΤΑΚ' ΣΩΥΚ ΑΝ [Ν  
 ΤΚΟΥΑΒΑΛ' ΣΝΜΜΑΘΗΤΗΣ [Μ  
 19 ΠΡΩΜΕ· ΠΑΧΕΡ ΧΕ ΜΜΑΝ· Ν[Ε]Υ  
 ΑΣΕ ΑΡΕΤΟΥ ΠΕ ΧΙΝΣΜΣΕΛ' Μ[Ν  
 ΝΣΥΠΗΡΕΤΗΣ ΕΛΥΧΕΡΕΟΥΩ[ΑΣ  
 ΕΥΤΣΜΜΟ ΜΜΑΥ ΧΕ ΝΕΡΕΠΧΕΡ  
 ΜΠΑΛ' ΠΕΤΡΟΣ ΣΩΟΥΡ ΑΝ ΝΕΡ  
 20 ΑΣΕ ΑΡΕΤΕ ΕΥΤΣΜΟ ΜΜΑΡ ΠΕ· [ΠΑΡ  
 ΧΙΕΡΕΥΣ ΘΕ ΑΥΧΝΕΙΗΕ ΕΤΒΕ Ν[ΕΡ  
 ΜΑΘΗΤΗΣ ΑΥΩ ΕΤΒΕ ΤΣΒΩ· Α[Υ  
 ΟΥΩΩΒ ΝΕΡ ΧΙΗΕ ΧΕ ΑΝΑΚ' Ν  
 ΤΑΕΙΣΕΧΕ ΜΝΠΚΟΣΜΟΣ ΣΝΟΥ  
 ΠΑΡΡΗΣΙΑ· ΑΝΑΚ' ΝΟΥΑΕΙΩ Ν[ΙΜ  
 ΕΕΙ†ΣΒΩ ΣΝΝΟΥΣΥΝΑΓΩΓΗ Α[ΥΩ

πς

ΣΝΠΡΠΕΕ ΠΜΑ ΕΤΕ[Ρ]ΕΝΙΟΥ  
 ΤΑΕΙ ΤΗΡΟΥ ΣΑΟΥΣ ΑΡΑΡ· ΑΥ  
 Ω ΜΠΧΕΛΛΑΥΕ ΝΣΕΧΕ ΣΝ  
 21 ΠΣΩΠ' ΑΣΡΑΚ' ΚΝΟΥ ΜΜΑ  
 ΕΙ· ΧΝΟΥ ΝΕΝΤΑΥΣΩΤΜ  
 ΧΕ ΕΥ ΝΕΝΤΑΕΙΧΟΟΥ ΝΕΥ·  
 ΝΕΕΙ ΕΤΣΑΥΝΕ ΝΝΕΝΤΑ  
 22 ΕΙΧΟΟΥ ΑΝΑΚ'· ΝΕΕΙ ΔΕ Ν  
 Τ[ΑΡ]ΕΡΧΟΟΥ· ΟΥΕΕ ΝΝΣΥ  
 ΠΗ]ΡΕΤΗΣ ΑΥΩΩΘΕ ΝΗΕ  
 ΝΟΥΚΟΥΡ ΕΡΧΩ ΜΜΑΣ ΧΕ  
 ΤΕ]ΕΙΤΕ ΘΕ ΝΟΥΑΩΒΠΑΡ  
 23 ΧΙ]ΕΡΕΥΣ· ΠΑΧΕΡ ΧΙΗΕ ΧΕ  
 ΕΩ]ΠΕ ΚΑΚΩΣ ΛΕΙΣΕΧΕ ΑΡΙ  
 Μ]ΝΤΡΕ ΣΑΠΠΕΘΑΥ· ΕΩΠΕ  
 Κ]ΑΛΩΣ ΕΤΒΕ ΕΥ ΕΚΣΙΕ ΑΡΑ  
 24 ΕΙ· Α]ΥΧΑΟΥΡ ΧΙΑΝΝΑΣ ΕΡ  
 ΜΗΡ] ΩΑ ΚΑΪΦΑΣ ΠΑΡΧΙΕΡΕΥΣ  
 25 ΣΙΜ]ΩΝ Δ[Ε Π]ΕΤΡΟΣ ΝΕΡ[ΑΣΕ  
 ΑΡΕ]ΤΕ ΕΥΤΣΜΟ ΜΜΑΡ· ΠΑ  
 ΧΕ]Υ ΘΕ ΝΕΡ ΧΕ ΜΗ ΝΤΑΚ'  
 ΣΩ]ΥΚ ΑΝ ΝΤΚΟΥΑΒΑΛ' ΣΝ  
 Ν]ΕΡΜΑΘΗΤΗΣ ΑΠΕΤΜ  
 Μ]ΕΥ ΡΑΡΝΑ ΕΡΧΩ ΜΜΑΣ ΧΕ  
 26 Μ]ΜΑΝ· ΠΑΧΕ ΟΥΕΕ ΑΒΑΛ'  
 ΣΝΝΣΜΣΕΛ' ΜΠΑΡΧΙΕΡΕΥΣ  
 ΕΥΣΥΝΓΕΝΗΣΠΕ ΜΠΕΝΤΑ  
 ΠΕΤΡΟΣ ΣΑΛΕΠ' ΝΕΡΜΕΩΤΕ  
 ΧΕ ΑΝΑΝ ΕΡΝΕΥ ΑΡΑΚ' ΣΝ  
 27 ΠΚΗΠΟΣ ΝΜΜΕΡ· ΠΑΛΙΝ  
 ΑΝ ΑΥΘΩΛΕ ΑΒΑΛ' ΝΤΟΥΝΟΥ  
 28 ΑΥΑΛΕΚΤΩΡ ΜΟΥΤΕ ΜΝ  
 ΝΣΑΝΕΕΙ ΑΥΧΙ ΝΗΕ ΑΒΑΛ'  
 ΣΙΤΝΚΑΪΦΑΣ ΑΣΟΥΝ ΑΠΠΡΑΙ  
 ΤΩΡΙΟΝ· ΝΕΣΙΤΑΥΕ ΔΕΠΕ·

12 ΧΙΛΙΑΡΧΟΣ sic. 16 ΜΠΑΛ sic for ΜΠΒΑΛ cf. v. 18.  
 then corrected the O to ω without adding another O.

17 ΣΩΥΚ the scribe seems to have written ΣΟΥΚ first and  
 18 ΤΣΜΜΟ ... ΤΣΜΟ sic. 26 ΑΝΑΝ apparently a scribal error for  
 ΑΝΑ[Κ Ε]Ν.



ΠΖ

Α]Υ[Ω Ν] ΤΑΥ ΜΠΟΥΒΩΚ ΑΣΟΥΝ  
 ΑΠΡ[Α]ΙΤΩΡΙΟΝ ΧΕΚΑΣΕ ΝΟΥΣΩ  
 ΩΡ Α]ΛΛΑ ΕΥΝΑΟΥΩΜ ΜΠΠΑ  
 29 ΣΧΑ· Α]ΧΙ ΘΕ ΑΒΑΛ' ΩΑ ΑΡΑΥ ΧΙΠΙ  
 ΑΛΤΟΣ ΑΥΩ ΠΑΧΕΡ ΧΕ ΕΥ Ν  
 ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ ΠΕΤΕΤΝΕΙΝΕ Μ  
 30 Μ]ΑΥ ΑΣΟΥΝ ΑΠΕΕΙΜΑ· ΑΥΟΥΩΩΒ  
 Ε]ΥΧΩ ΜΜΑΣ ΝΕΡ ΧΕ ΕΝΕΜΠΕ  
 Π]ΕΕΙ ΡΠΕΘΑΥ ΕΝΕΝΑΤΕΕ[Υ] ΕΝ  
 ΠΕ Α]ΤΟΟΤΚ'· ΠΑΧΕΡ ΘΕ Ν[ΕΥ] Χ[Ι  
 Π]ΛΑΤΟ[Σ ΧΕ] ΧΙΤ' ΝΤΩΤ[Ν ΝΤΕ  
 ΤΝ]ΡΚΡΙΝΕ ΜΜΑΥ ΚΑΤΑ]ΠΕΤΝ  
 ΝΟΜ]ΟΣ ΠΑΧΕΥ ΘΕ ΝΕΡ ΧΙ[ΝΙΟΥ  
 ΤΑΕΙ] ΧΕ ΟΥΚ' ΕΞΕΣΤΙ ΝΕΝ[ΑΜΟΥ  
 32 ΟΥΤ] ΑΛΥΕ ΧΕΚΑΣΕ ΕΥΑΧΩ[Κ Α  
 ΒΑΛ] ΧΙΠΣΕΧΕ ΝΗΝΣ ΝΤΑΧ[ΟΟΥ  
 ΕΥ]ΡΧΜΑΝΕ ΧΕ ΕΥΝΑ[ΜΟΥ  
 33 ΝΕΩ] ΜΜΟΥ· ΑΥΒΩΚ ΘΕ [ΧΙΠΠΑ  
 ΤΟΣ] Α[ΣΟΥΝ ΑΠ]ΠΡΑΙΤΩΡΙΟΝ  
 ΑΥΩ Α]Υ[ΜΟΥΤ]Ε ΑΗΝΣ ΠΑΧ[ΕΡ  
 ΝΕΡ Χ]Ε [ΝΤΑΚΠ]Ε ΠΡΡΟ ΝΝ[ΙΟΥ  
 34 ΤΑΕΙ] ΑΥΟΥ[ΩΩΒ] ΧΙΠΗΣ ΧΕ Ε[Κ  
 ΧΩ [ΜΠ]ΕΕΙ ΑΒΑΛ' ΜΜΑΚ' ΧΝ  
 ΖΕ[ΝΚΑ]ΥΕ ΠΕΡΧΟΟΣ ΝΕΚ' ΕΤΒΗΤ'  
 35 ΑΥ[ΟΥΩ]ΩΒ ΧΙΠΠΑΤΟΣ ΧΕ ΜΗ  
 ΤΙ Α[ΝΑ]Κ ΟΥΕΙΟΥΤΑΕΙ· ΠΕΚ  
 ΖΕΘ[ΝΟΣ] ΑΥΩ ΝΕΚ' ΑΡΧΙΕΡΕΥΣ  
 ΠΕΝ[Τ]ΑΥΤΕΕΚ' ΑΤΟΟΤ' ΕΥ ΠΕ  
 36 ΝΤΑΚΕΕΡ· ΑΥΟΥΩΩΒ ΧΙΠΗΣ ΧΕ  
 ΤΑΜΝ]ΤΡΡΟ [Α]ΝΑΚ' ΟΥΑΒΑΛ'  
 ΕΝ ΖΝ[Π]ΕΕΙΚΟΣΜΟΤΕ· ΕΝΕΟΥ  
 ΑΒ[ΑΛ' ΖΝ]ΠΕΕΙΚΟΣΜΟΤΕ ΤΑ  
 ΜΝ[ΤΡ]ΡΟ ΝΕΥΝΑΜΙΩΕ ΧΙΝΑ  
 ΖΥ[ΠΗ]ΡΕΤΗΣ ΧΕΚΑΣΕ ΝΟΥ  
 ΤΕΕ[Τ' ΑΤ]ΟΟΤΟΥ ΝΝΙΟΥΤΑΕΙ·  
 †ΝΟΥ [· Τ]ΑΜΝΤΡΡΟ ΟΥΑΒΑΛ'  
 37 ΕΝ ΖΝ[ΠΕ]ΕΙΜΑΤΕ· ΠΑΧΕ ΠΑΛ

ΠΗ

ΤΟΣ ΝΕΡ ΧΕ ΟΥΚΟΥΝ Θ[Ε Ν  
 ΤΑΚ ΝΤΚΟΥΡΡΟ· ΑΥ[ΟΥΩ]ΩΒ  
 ΧΙΠΗΣ ΧΕ ΝΤΑΚ' ΕΤΧΩ Μ  
 ΜΑΣ ΧΕ ΝΤΚΟΥΡΡΟ· ΑΝ[ΑΚ  
 ΝΤΑΥΧΠΑΕΙ ΑΠΕΕΙΩΩΒ ΑΥ  
 Ω ΝΤΑΕΙ ΑΠΚΟΣΜΟΣ ΑΠΕΕΙ  
 ΧΕΚΑΣΕ ΕΕΙΝΑΡΜΝΤΡΕ  
 Ν[Τ]ΜΗΕ· ΟΥΑΝ ΝΙΜ' ΕΤΩΟ  
 ΟΠ ΑΒΑΛ' ΖΝΤΜΗΕ ΩΑΡΕΥΩ  
 38 ΤΜ ΑΤΑΣΜΗ· ΠΑΧΕ ΠΑΛ  
 ΤΟΣ] ΝΕΡ ΧΕ ΕΥΤΕ ΤΜΗΕ  
 ΑΥΩ] ΝΤΑΡΕΥ ΧΕΠΕΕΙ ΑΥΙ Α[Ν  
 ΑΒΑΛ'] ΩΑ ΝΙΟΥΤΑΕΙ ΠΑΧΕ[Υ  
 ΝΕ]Υ ΧΕ ΑΝΑΚ' Ν†ΘΝΑΛΥ[Ε  
 Ε]Ν ΝΑΙΤΙΑ ΖΡΗΪ ΝΖΗΤ'Υ  
 39 Ο]ΥΝΤΗΤΝ ΜΜΕΥ ΝΟΥ[ΩΩ  
 ΩΝΤ' ΧΕΚΑΣΕ ΕΕΙΝΑΚΑ  
 ΟΥ]ΕΕ ΝΗΤΝ ΑΒΑΛ ΖΝΠΠ[Α  
 ΣΧΑ·] ΝΤΕ[ΤΝΟΥΩΩ] ΘΕ  
 Α]ΤΡΑΚΩ ΝΗΤ[Ν ΑΒΑΛ ΠΡ  
 40 ΡΟ] ΝΝΙΟΥΤΑ[ΕΙ· ΑΥΑΩΩΗΛ  
 ΑΒΑΛ' ΧΕ ΜΠΡ[ΚΑΠΕΕΙ ΑΒΑΛ  
 ΑΛΛΑ ΒΑΡΑΒΒΑΣ· ΒΑ[ΡΑΒΒΑΣ  
 XIX 1 ΔΕ ΝΕΥΣΑΝΕ ΠΕ· Τ[ΟΤΕ  
 ΠΑΛΑΤΟΣ ΑΥΧΙ ΝΗΝ[Ε ΑΥΡ  
 2 ΜΑΣΤΙΓΟΥ ΜΜΑΥ· ΑΥ[Ω Μ  
 ΜΑΤΟΕΙΕ ΑΥΩΩΩΝΤ  
 ΟΥΚΛΑΜ' ΑΒΑΛ' ΖΝΖΕΝΩΑΝ  
 ΤΕ ΑΥΚΑΛ' ΑΧΝ[Τ]ΕΥΑ[ΠΕ  
 ΑΥΩ ΑΥ† ΖΙΩΩΥ ΝΟΥ[ΖΑΕΙΤΕ  
 3 ΝΧΗΘΕ· ΑΥΩ ΝΕΥΝ[ΝΗ]Υ ΩΑ  
 ΑΡΑΥ ΕΥΧΩ ΜΜΑΣ ΧΕ [ΧΑΙΡΕ  
 ΠΡΡΟ ΝΝΙΟΥΤΑΕΙ ΕΥ[† ΑΛ]Σ  
 4 ΑΣΟΥΝ ΖΝΠΕΥΩ· ΠΙ[ΛΑΤΟ]Σ  
 ΑΝ ΑΥΙ ΑΒΑΛ' ΩΑ ΑΡΑΥ [ΕΥ]ΧΩ  
 ΜΜΑΣ ΝΕΥ ΧΕ ΕΙΣΗ[ΤΕ] ΑΕΙ  
 ΝΤ' ΑΒΑΛ' ΝΗΤΝ ΧΕ[ΚΑ]ΣΕ

28 π superl. 29 ΠΕΕΙΜΑ sic. 35 ΟΥΕΙΟΥΤ. sic — ΝΕΚΑΡΧ. sic, I. ΝΕΚΑΡΧ. 36. After ΧΕΚΑΣΕ the scribe wrote ΕΝΟΥ and then crossed out the Ε — the two missing letters after †ΝΟΥ were either ΘΕ or ΔΕ. 37 ΝΤΚ 2<sup>o</sup> sic. 39 [ΟΥΩΩ ΘΕ] uncertain, from Sah. 40 [ΚΑΠΕΕΙ ΑΒ.] filling of lac. uncertain. I Perhaps ΘΕ followed ΤΟΤΕ. 2 ΖΑΕΙΤΕ cf. v. 5. 3 ΧΑΙΡΕ a vestige of Ε is visible — ΑΛΣ, C is certain, but the vocalisation in this dialect is doubtful. Three letters are wanted in the lac.



πθ

ΕΤΕΤΝΑ]ΜΜΕ ΧΕ †ΘΝΛΑΥΕ ΕΝ [Ν  
 5 ΑΙΤΙΑ 2P]ΗΙ Ν2ΗΤ4· Α4Ι ΘΕ ΑΝ Α[ΒΑΛ'  
 ΧΙΗC ΕΡ]ΕΠΚΛΑΜ' ΝΩΑΝΤΕ 2Ι[ΧΝ  
 Τ4ΑΠΕ Α]ΥΩ ΕΡΕΤ2ΑΕΙΤΕ Ν[ΧΗ  
 6 ΘΕ 2ΙΩΩ]4· ΝΤΑΡΟΥΝ[Ε]Υ ΘΕ ΑΡΑ[4  
 ΧΙΝ2ΥΠΗ]ΡΕΤΗC ΜΝΝΑΡΧΙΕΡ[ΕΥC  
 ΑΥΑΩΘΗΛ] ΑΒΑΛ' ΕΥΧΩ ΜΜΑ[C ΧΕ  
 ΑΡΙCΤΑΥΡ]ΟΥ ΜΜΑ4 ΑΡΙ[CΤ]ΑΥ[ΡΟΥ  
 ΜΜΑ4· ΠΑ]ΧΕ ΠΙΛΑΤ[ΟC ΝΕΥ ΧΕ ΧΙ  
 Τ4 ΝΤΩΤΝ] ΝΤΕΤΝΡ[CΤΑΥΡΟΥ  
 ΜΜΑ4· ΑΝ]ΑΚ ΓΑΡ Ν†[CΙΝΕ ΕΝ ΑΛΛΑ  
 7 ΥΕ ΝΛΛΕ]ΙΘΕ Α2ΟΥΝ Α[ΡΑ4· ΑΥΟΥ  
 ΩΩΒ ΧΙ]ΝΙΟΥΤΑΕΙ ΧΕ ΑΝ[ΑΝ  
 ΟΥΝΤΕΝ Ο]ΥΝΟΜΟC ΜΜΕΥ [ΑΥΩ  
 ΚΑΤΑΠΕΝΝΟ]ΜΟC CΩΕ [ΑΡΑ4  
 ΑΤΡΕ4ΜΟΥ·] ΧΕ Α4ΕΕ4 [ΝΩΗΡΕ  
 8 ΜΠΝΟΥΤ]Ε· ΠΙΛΑΤΟ[C ΝΤΑΡΕ4  
 CΩΤΜ ΑΠ]ΕΕΙCΕΧΕ Α[4Ρ2ΑΤΕ Ν  
 9 2ΟΥΟ ΑΥΩ] Α4ΒΩΚ' Α2Ο[ΥΝ ΑΠΠΡΑΙ  
 ΤΩΡΙΟΝ·] ΠΑΧΕ4 ΝΙΗC [ΧΕ ΝΤΚ  
 ΟΥΑΒΑΛ] ΤΟ ΝΤΑΚ[· ΙΗC ΔΕ Μ  
 10 ΠΕ4ΟΥ]ΑΩΒ ΝΕ4· ΠΑ[ΧΕ ΠΙΛΑ  
 ΤΟC] ΝΕ4 Χ[Ε] ΚΛCΕΧΕ Ν[ΜΜΗ  
 ΕΙ ΕΝ·] Κ'CΑΥΝΕ ΕΝ ΧΕ [ΟΥΝ†  
 ΤΕ2Ο]ΥCΙΑ ΑΡCΤΑΥΡΩ [ΜΜΑΚ  
 [ΑΥΩ ΟΥΝ† ΤΕ2ΟΥCΙΑ ΝΚΑΑΚ]  
 11 ΑΒΑΛ' Α4]ΟΥΩΩΒ ΧΙΗ[C ΧΕ ΝΕ  
 ΜΝΤΕΚ ΑΛΥΕ] Ν[Ε2]ΟΥ[CΙΑ Α2ΟΥΝ  
 ΑΡΑΕΙ ΕΙΜΗ]ΤΙ ΧΕ ΑΥ[ΤΕΕC  
 ΝΕΚ ΑΒΑΛ 2ΝΤΠΕ·] ΕΤΒ[Ε ΠΕΕΙ  
 [ΠΕΡΤΕΕΤ ΑΤΟΟΤΚ ΟΥΝΤΕ4 ΟΥ]  
 12 ΝΑ6 Ν]ΝΑΒΕ ΜΜΕΥ· ΕΤΒΕ ΠΕΕΙ  
 ΝΕΡΕ]ΠΙΛΑΤΟC Ω]ΙΝΕ CΑΚΑ  
 Α4 ΑΒΑΛ·] ΝΙΟΥΤΑΕ[Ι ΔΕ ΝΕΥΑΩ  
 ΘΗΛ Α]Β[Α]Λ' ΕΥΧΩ [ΜΜΑC ΧΕ  
 [ΕΚΩΑΚΟΥ ΜΠΕΕΙ ΑΒΑΛ]

q

13 ΝΤΑΚ] ΠΩΒΗΡ ΜΠΡΡΟ ΕΝ· ΠΙΛ[Α  
 ΤΟC ΔΕ] ΝΤΑΡΕ4CΩΤΜ ΑΠΕΕΙC[ΕΧΕ  
 . . . . . Α4ΙΝΕ ΑΒΑΛ ΝΙΗC Α4Τ[ΡΟΥ  
 . . . . . ΕΤ4 ΑΠΒΗΜΑ· ΟΥΜ[Α] ΕΥ  
 ΜΟΥΤ]Ε ΑΡΑ4 ΧΕ ΛΙΘΟCΤΡ[Ω  
 ΤΟΝ Μ]ΜΝΤ2ΕΒΡΑΙΟC<sup>ΔΕ</sup> ΧΕ[ ΓΑΒ  
 14 ΒΑΘΑ· ΝΕ]ΠΝ[Ε]Υ ΔΕ ΠΕ ΝΧΠ[CΟΕ  
 ΝΤΕΤΠ[ΑΡΑ[C]ΚΕΥΗ ΜΠΠ[Α  
 CΧΑ· ΑΥΩ ΠΑ]ΧΕ4 ΝΝΙΟ[ΥΤΑ  
 15 ΕΙ ΧΕ ΕΙC ΠΕΤ]ΝΡΡΟ· ΝΤ[ΑΥ ΔΕ  
 ΝΕΥΑΩΘΗΛ] ΑΒΑΛ' ΧΕ 4Ι[Τ4 ΑΡΙ  
 CΤΑΥΡΩ ΜΜΑ]4· ΠΑΧΕ ΠΙ[ΛΑ  
 ΤΟC ΝΕΥ Χ]Ε ΑΡΙCΤΑΥΡΩ Μ[ΠΕ  
 ΤΝΡΡΟ· ΑΥ]ΟΥΩΩΒ ΧΙΝΑ[ΡΧΙ  
 ΕΡΕΥC ΧΕ ΜΝΤΝ] ΚΕΡΡΟ Μ[ΜΕΥ ΕΙ  
 16 ΜΗΤΙ ΚΑΙCΑΡ·] ΤΟΤΕ Α4<sup>τελε4</sup> Α[ΤΟ  
 ΟΤΟΥ ΑΤΡΟΥ]ΡCΤΑΥΡΩ ΜΜ[Α4  
 ΝΤΑΥ . . ΝΤ]ΑΡΟΥΧΙΤ4[  
 17 ]Ι ΠΕ4CΤΑΥ[ΡΟC  
 ]ΕΥΜΟΥΤΕ[  
 ]ΜΠΕΚΡΑΝΙΟ[Ν Μ  
 ΜΝΤ2ΕΒΡ]ΑΙ[Ο]C ΧΕ ΓΟΛΓΟΘ[  
 18 ΠΜΑ ΝΤ]ΑΥΡCΤΑΥΡΩ ΜΜ[Α4 Ν  
 2ΗΤ4] ΑΥΩ ΠΚΕCΝΕΥ Ν[Μ  
 ΜΕ4 ΟΥΕ]Ε CΑΠΙCΑ· ΟΥΕ[Ε CΑ  
 ΠΕΕΙ· Ι]ΗC ΔΕ ΝΤΟΥΜ[ΗΤΕ  
 19 ΑΠΙ]ΛΑΤΟC ΔΕ C2ΕΕΙ<sup>Ν</sup> Ο[ΥΤΙ  
 ΤΛΟC] Α4ΤΑ64 [ΑΠCΤΑΥΡΟC ΝΕ4  
 CΗ2 Δ]Ε ΑΡΑ4 ΧΕ ΠΕΕΠ[Ε ΙΗC  
 ΠΝΑΖ]ΩΡΑΙΟC ΠΡΡΟ Ν[ΝΙΟΥΤΑ  
 20 ΕΙ· ΠΕΕΙ]ΤΙΤΛΟC ΔΕ Α2[Α2 Ν  
 ΝΙΟΥΤΑ]ΕΙ ΑΩ4 ΧΕ ΝΕ4[2ΗΝ Α  
 2ΟΥΝ ΑΤ]ΠΟΛΙC ΧΙΠΜ[Α Ν  
 ΤΑΥΡCΤΑ]ΥΡΩ ΝΙΗC Ν2[ΗΤ4  
 ΝΕ4CΗ2 Μ]ΜΝΤ2ΕΒΡ[ΑΙΟC Μ  
 [ΜΝΤ2ΡΩΜΑΙΟC ΜΜΝΤΟΥΑΕΙΑ]

5 Τ2ΑΕΙΤΕ sic always in this text. 6 [ΧΙΤ4] or [4ΙΤ4]. 7 [ΟΥΩΩΒ] probable no space for ΝΕ4 — [ΟΥΝΤΕΝ] or ΟΥΝΤΝ. 8 From the spacing probably ΘΕ was not written after [ΝΤΑΡΕ4. 10 Ν superl. Ι. ΚΝΑC. — CΤΑΥΡΩ sic. 11 Ν[Ε2] only the superl. is left — the line in brackets is necessarily uncertain. 12 The last line of the page is uncertain and the second half of the v. has dropped out by homoeot. 13 ΔΕ superl. — [ΓΑΒΒΑΘΑ] form uncertain. 14 [ΝΤΕ] quite uncertain. 15 4Ι[Τ4] it seems impossible to make room for a second 4ΙΤ4 in the space. 15 If ΕΙΜΗΤΙ is correct, there is no space for ΠΡΡΟ before ΚΑΙCΑΡ. It is found in all Sah. Mss., but not in Boh. or Greek. Much of the filling of the lacunae in this and the preceding page is conjectural. 16 After ΤΟΤΕ the scribe wrote Ε4ΑΤΟ apparently by mistake for Α4ΤΕΕ4 ΑΤΟ, then corrected Ε4 into Α4 by a diagonal stroke (contrary to the usual direction), inserted ΤΕΕ4 above the line and proceeded with ΑΤΟΟΤΟΥ. The corrections are all in the same ink as the original — after ΧΙΤ4 perhaps [ΑΥΝΤ4 | ΑΒΑΛ. 19 Ν superl. 20 After 2ΗΤ4 perhaps ΑΥΩ.

21 ΝΙΝ·] ΝΕΥΧΩ ΔΕ ΜΜΑΣ ΜΠΙΛΑ  
ΤΟΣ ΧΙΝΑΡΧΙΕΡΕΥΣ ΝΝΙΟΥΤΑ  
ΕΙ ΧΕ ΜΠΡСАгг ΧΕ ΠΡΡΟ ΝΝΙΟΥ  
ΤΑΕΙ· ΑΛΛΑ ΧΕ ΠΕΤΜΜΕΥ ΠΕΡ  
ΧΟΟΣ ΧΕ ΑΝΑΚΠΕ ΠΡΡΟ ΝΝΙΟΥ  
22 ΤΑΕΙ· ΑΦΟΥΩΦΒ ΧΙΠΙΛΑΤΟΣ ΧΕ  
23 ΠΕΝΤΑΕΙСАгг ΔΕΙСАгг· ΜΜΑΤΟ  
ΕΙΕ ΝΤΑΥΡСТАУРΩ ΝΙНС ΑΥΧΙ  
ΜΠΦΩΩΝ ΑΥΩ ΑΥΕΕΑ ΝΨΤΑΥ  
ΝΟΥΩ] Ν ΟΥΩΝ ΜΠΟΥΕ Π[ΟΥΕ Ν  
ΜΜΑΤΑΕΙ ΑΥΩ ΤΚΕЗАΕΙ[ΤΕ  
ΤΖΑΕΙΤΕ ΔΕ ΝΕC.ΧΑΛΕC Ε[Ν  
24 ΑΛΛΑ ΝΕΥCΑГгГТАΥΤΕ [ΠΑΧΕΥ  
CΕ ΝΝΟΥ[ΕΡΗ]Υ ΧΕ ΜΠΡ[ΤΡΕΝ  
ΠΑГг· ΑΛΛΑ ΜΑΡНО . . . .  
ΝΙМ' ΑΡΑΣ ΧΕ ΕCΑРТАНИМ' Χ[ΕΚΑ  
CΕ ΕΡΕΤΓΡΑΦΗ ΝΑΧΩΚ' Α[ΒΑΛ  
ΧΕ ΑΥΠΩΦΕ ΝΝΑΖΑΕΙΤΕ Α[ΧΩΟΥ  
ΑΥΩ ΑΥΝΑΧ]ΚΛΗΡΟC ΑΧΝ[ΤΑГг  
CΟΥ· ΜΜΑΤΟΕΙ CΕ ΑΥΡ[ΝΕΕΙ·  
25 ΝΕΥΑГг ΔΕ ΑΡΕΤΟΥ ЗАТНПC[ТАΥ  
ΡΟC ΝΙНС ΧΙΤΕЧМЕЕΥ· ΑΥΩ[ΤCΩ  
ΝΕ ΝΤΕЧМЕЕΥ ΜΑΡΙΑ ΤΩ[Ε  
ΕΡΕ ΝΚΛΩΠΑ· ΑΥΩ ΜΑΡΙΑ ΤΜΑ  
26 ΓΑΛΛΗΝΗ· ΙНС CΕ ΝТАРЕЧНЕΥ  
ΑТЧМЕЕΥ ΑΥΩ ΠΜΑΘΗТНС  
ΕТЧМАЕΙΕ ΜΜΑЧ ΧΙНС ΕЧΑГг  
ΑΡΕТЧ· ΠΑΧΕЧ ΝТЧМЕЕΥ ΧΕ ΕΙC  
27 ΠΕΩΗΡΕ· Ε[Ι]ΤΑ ΠΑΧΕЧ ΝΠΜΑΘΗ  
ТНС ΧΕ ΕC ΤΕК'МЕЕΥ· ΧΙΝΦΟ  
ΟΥ ΕТМ[М]ΕΥ ΑΠΜΑΘΗТНС  
28 ΧΙТC ΑГΟΥΝ ΑΠЧНЕΙ· МНН  
CΑ ΠΕ[ΕΙ ΕЧC]ΑΥΝΕ ΧИНС ΧΕ  
ΑГΩВ ΝΙМ' ΧΩΚ ΑΒΑΛ' ΠΑΧΕЧ  
29 ΧΕ †АВЕ· ΝΕΥНОУНКЕЕН ΚΑ

[Ч]В  
ΑΤ' Α[ГР]Η ΕЧМНГ НГМХ· Ο[ΥCΠΟГ  
ГОC [. . ΕЧ]МНГ А[В]АΛ ГНГМХ  
АУК[ААЧ] АХНОУГУCСΩΠОН  
АУC[ОО]ΥТН ММАЧ АТЕЧТА  
30 ΠΡΟ[· ΝТ]ΑРЕЧХΙ ΔΕ МПГМХ'  
ХИ[НС П]ΑΧΕЧ ΧΕ ΑΥΧΩК ΑΒΑΛ  
ΑΥΩ [ΑЧР]КЕ НТЧАΠЕ АЧ† ППНА  
31 Ν]Ι[ΟΥТ]ΑΕΙ CΕ ΑΒΑΛ ΧΕ ΝΕТПА  
РАCКЕУ]НТЕ ΧΕΚАСЕ Н[НЕ]Н  
CΩМА CΩ] ГНCТАУРОC МПCАВ  
ВАТОН Ν]ΕΟΥНАC ΓАР ПГООУ  
МПСАВВ]АТОН ΕΤММЕΥ· ΑΥ  
CΕΠCΩΠ]Π[ΙΛ]ΑΤΟC ΧΕΚАСЕ  
ΕΥΑΟΥΑΦЧ] ΝΟΥΟΥΡΙТЕ Н  
32 CΕЧІТОУ М]МЕΥ· ΑΥΕΙ CΕ ΧИММА  
ΤΟΕΙ ΑΥΟΥ]ΑΦЧ ΝΟΥΡΙТЕ МПВА  
РЕП ММП]КЕУ[ЕЕ] ΝТАΥРСТАУ  
33 ΡΩ ΜМАЧ НММЕЧ· Н]Т[АРОУΕΙ  
АХНІНС АΥ . . . . Α]ΡΑЧ ΕАЧ  
ΟΥΩ ΕЧМОУ МП]ΟΥ· ΑΦЧ ΝΕЧ  
34 ΟΥΡΙТЕ ΑΛ]ΑΛ ΟΥΕΕ ГНММА  
ΤΟΕΙ АЧ]КΩΩНC МПЕЧСПР  
НОУ]АОГХН ΑΥΩ НТ[О]ΥНОУ  
АЧІ ΑΒΑΛ ΧΙ]ΟΥCНАЧ МНОУ  
35 МАУ· ΠΕΝ]ТАЧНЕУ ΔΕ АЧРМН  
ТРЕ ΑΥΩ] ΟΥМНЕТЕ ТЕЧ  
МНТМНТ]РЕ· ΑΥ[Ω] ΠΕТММЕΥ  
CАΥНЕ ΧΕ ЧХ]ЕМНЕ· ΧΕΚАСЕ  
ГΩΟΥТН ΕТЕ]ТНАРПІCТЕУЕ  
36 ΝΤΑΝΕ]ΕΙ ΓАР ΦΩΠЕ ΧΕΚАСЕ  
ΕΡΕТГР[ΑΦΗ ΝΑΧΩΚ' ΑΒΑΛ' ΧΕ  
ΝΕΥКЕ]C [ΟΥ]ΦΩЧ ΑΒΑΛ' НГНТЧ  
37 ΑΥΩ ΑΝ Т]ΓΡΑΦΗ ΧΩ ΜΜАС

23 МАТОЕІЕ . . . МАТАЕІ sic — НТАУСТ. sic — ОУΩΝ 2° sic for ОУОУΩΝ — ПОУЕ sic — ХАΛΕC Ε[Ν there is space for more letters after ΕΝ. 29 The word before ΕЧМНГ 2° was CΕ or ΔΕ — C[ОО]ΥТН the vowels uncertain. 31 Н[НЕ]Н uncertain, only the superl. remains of the two. Н and the other letters are conjectural — ΠΕ superl. — [ΕΥΑΟΥΑΦЧ] very doubtful, the word is broken in every instance and there are possible conjectures in connexion with ρωφч (Achm.) and κοφч (Boh.). 35 Perhaps ММЕ would fit better than CАΥНЕ. 35 [ГΩΟΥТН] uncertain, perhaps НТΩТН. 36 [ΝΕΥКЕ] very uncertain.

9[Γ]

38  $\overline{\text{MN}}\overline{\text{N}}\overline{\text{CAN}}\overline{\text{EEI}}\ \overline{\text{A}}\overline{\text{C}}\overline{\text{E}}\overline{\text{PC}}\overline{\text{W}}\overline{\text{PIA}}\overline{\text{A}}\overline{\text{T}}\overline{\text{OC}}\ \overline{\text{X}}\overline{\text{I}}\overline{\text{W}}\overline{\text{C}}\overline{\text{H}}\overline{\text{F}}'\ \overline{\text{PA}}\overline{\text{BA}}\overline{\text{X}}'\ \overline{\text{N}}\overline{\text{A}}\overline{\text{R}}\overline{\text{IM}}\overline{\text{A}}\overline{\text{Θ}}\overline{\text{A}}\overline{\text{I}}\overline{\text{A}}\ \overline{\text{E}}\overline{\text{Y}}\overline{\text{MA}}\overline{\text{Θ}}\overline{\text{HT}}\overline{\text{HC}}\ \overline{\text{PE}}\overline{\text{E}}\ \overline{\text{I}}\overline{\text{E}}\ \overline{\text{N}}\overline{\text{I}}\overline{\text{HC}}\ \overline{\text{E}}\overline{\text{C}}\overline{\text{Z}}\overline{\text{HN}}\overline{\text{I}}\ \overline{\text{Δ}}\overline{\text{E}}\ \overline{\text{E}}\overline{\text{T}}\overline{\text{BE}}\ \overline{\text{Θ}}\overline{\text{P}}\overline{\text{TE}}\ \overline{\text{N}}\overline{\text{I}}\overline{\text{O}}\overline{\text{Y}}\overline{\text{TA}}\ \overline{\text{EI}}\ \overline{\text{X}}\overline{\text{E}}\overline{\text{KAC}}\overline{\text{E}}\ \overline{\text{E}}\overline{\text{C}}\overline{\text{A}}\overline{\text{C}}\overline{\text{I}}\ \overline{\text{M}}\overline{\text{PC}}\overline{\text{WMA}}\ \overline{\text{N}}\overline{\text{I}}\overline{\text{HC}}\ \overline{\text{AY}}\overline{\text{W}}\ \overline{\text{A}}\overline{\text{CT}}\overline{\text{EE}}\overline{\text{C}}\ \overline{\text{X}}\overline{\text{I}}\overline{\text{PIA}}\overline{\text{A}}\overline{\text{T}}\overline{\text{OC}}\cdot\ \overline{\text{A}}\ \overline{\text{C}}\overline{\text{WM}}\overline{\text{A}}\cdot\ \overline{\text{A}}\overline{\text{C}}\overline{\text{I}}\ \overline{\text{Z}}\overline{\text{WO}}\overline{\text{Y}}\overline{\text{C}}\ \overline{\text{I}}\overline{\text{PE}}\overline{\text{NT}}\overline{\text{N}}\overline{\text{TO}}\overline{\text{Y}}\overline{\text{WH}}\ \overline{\text{N}}\overline{\text{W}}\overline{\text{EL}}\cdot\ \overline{\text{N}}\overline{\text{LI}}\overline{\text{TP}}\overline{\text{A}}\overline{\text{IH}}\overline{\text{C}}\overline{\text{ZE}}\overline{\text{N}}\overline{\text{Z}}\overline{\text{HN}}\overline{\text{E}}\overline{\text{NIOY}}\overline{\text{TA}}\overline{\text{E}}\overline{\text{I}}\overline{\text{NE}}\overline{\text{OYN}}\overline{\text{PMA}}\ \overline{\text{I}}\overline{\text{ETA}}\overline{\text{Y}}\overline{\text{PCTA}}\overline{\text{YRW}}$

.....  
.....

9Δ

XX 4  $\overline{\text{A}}\overline{\text{BA}}\overline{\text{A}}\ \overline{\text{A}}\overline{\text{PTA}}\overline{\text{ΦOC}}\cdot\ \overline{\text{NE}}\overline{\text{Y}}\overline{\text{N}}\overline{\text{HT}}\ \overline{\text{Δ}}\overline{\text{E}}\ \overline{\text{NE}}\ \overline{\text{MPC}}\overline{\text{NIY}}\ \overline{\text{MNNC}}\ \overline{\text{EE}}\overline{\text{I}}\overline{\text{PK}}\overline{\text{EM}}\overline{\text{A}}\overline{\text{ΘHT}}\overline{\text{HC}}\ \overline{\text{I}}\overline{\text{WT}}\ \overline{\text{N}}\overline{\text{ZOY}}\overline{\text{E}}\ \overline{\text{A}}\overline{\text{PE}}\overline{\text{TPOC}}\ \overline{\text{AYW}}\ \overline{\text{A}}\overline{\text{CI}}\ \overline{\text{N}}\overline{\text{W}}\overline{\text{ARE}}\overline{\text{I}}\ \overline{\text{A}}\ \overline{\text{BA}}\overline{\text{A}}\overline{\text{PT}}\overline{\text{A}}\overline{\text{ΦOC}}\cdot\ \overline{\text{A}}\overline{\text{C}}\overline{\text{W}}\overline{\text{WT}}\ \overline{\text{A}}\overline{\text{ZOY}}\overline{\text{N}}\overline{\text{A}}\overline{\text{CNE}}\overline{\text{Y}}\overline{\text{AN}}\overline{\text{Z}}\overline{\text{BOOC}}\ \overline{\text{EY}}\overline{\text{KAA}}\overline{\text{T}}\overline{\text{AZPHI}}\cdot\ \overline{\text{MPC}}\overline{\text{WOK}}'\ \overline{\text{Δ}}\overline{\text{E}}\ \overline{\text{A}}\overline{\text{ZOY}}\overline{\text{N}}\ \overline{\text{A}}\overline{\text{CI}}\ \overline{\text{Δ}}\overline{\text{E}}\ \overline{\text{Z}}\overline{\text{WOY}}\overline{\text{C}}\ \overline{\text{AN}}\ \overline{\text{X}}\overline{\text{ICIM}}\overline{\text{WN}}\overline{\text{PETPOC}}\ \overline{\text{E}}\overline{\text{C}}\overline{\text{O}}\overline{\text{YH}}\overline{\text{Z}}\ \overline{\text{NC}}\overline{\text{W}}\overline{\text{C}}\ \overline{\text{I}}\overline{\text{PTA}}\overline{\text{ΦOC}}\overline{\text{EYKA}}\overline{\text{AT}}\overline{\text{PCOY}}\overline{\text{ΔARIO}}\overline{\text{N}}\overline{\text{EC}}\overline{\text{KAA}}\overline{\text{T}}\overline{\text{ZBOO}}\overline{\text{C}}\cdot\ \overline{\text{AA}}\overline{\text{AA}}\overline{\text{C}}\overline{\text{AYCA}}\overline{\text{PKE}}\overline{\text{M}}\overline{\text{A}}\overline{\text{ΘHT}}\overline{\text{HC}}$

.....  
.....

37  $\overline{\text{KA}}\overline{\text{AN}}\overline{\text{C}}\overline{\text{I}}$  filling of lac. doubtful. 38 The filling of the lacunae of this fragmentary page and its verso is largely conjectural —  $\overline{\text{ΘPTE}}$  reading certain as also in XX 19. 4  $\overline{\text{CNIY}}$  sic followed perhaps by  $\overline{\text{MNNOYEPHY}}$ .

13 ΠΑΧΕC ΝΕΥ ΧΕ ΑΒΑΛ ΧΕ ΑΥ[Ι Π  
 ΧΑΕΙC· ΑΥΩ †CΑΥΝΕ ΕΝ ΧΕ [Ν  
 14 ΤΑΥΚΑΛΛΤΟ· ΝΤΑΡΕC ΧΕ [ΝΕ]Ε[Ι]  
 ΑCΚΑΤC ΑΠΑZΟΥ ΑCΝΕΥ ΑΙΗC  
 ΕCΑZΕ ΑΡΕΤ[Υ· ΝΕCΑΥΝΕ ΕΝ ΧΕ  
 15 ΙΗCΠΕ· ΠΑΧΕC ΝΕC ΧΙΗC ΧΕ  
 ΤCZΙΜΕ ΑZΡΟ ΤΕΡΙΜΕ· ΕΡΕΩΙ  
 ΝΕ CΑΝΙΜ' ΤΕΕΙ ΔΕ ΕCΜΕΕΥΕ  
 ΧΕ ΠΑΧΝΗΠΕ· ΠΑΧΕC ΝΕC ΧΕ Π[ΧΑ  
 ΕΙC ΕΩΠΕ ΝΤΑΚ' ΕΡCΙΤ[Υ ΑΧΙ[C Α  
 ΡΑΕΙ ΧΕ ΝΤΑΚ'ΚΑΛΛ ΤΟ[· ΑΝ  
 16 ΑΚ †ΝΑCΙΤ[Υ· ΠΑΧΕ ΙΗC Ν[ΕC  
 ΧΕ ΜΑΡΙΑΜ' ΝΤΑC ΔΕ ΑCΚΑΤ[C  
 ΠΑΧΕC ΝΕC Ν[ΜΝΤ]ZΕΒΡ[ΑΙΟC  
 ΧΕ ΡΑΒΒΟΥΝ[Ι Π]ΕΦΑΡΟΥΑΖΜ[Υ  
 17 ΧΕ ΠCΑZ· ΠΑΧ[Ε ΙΗ]C ΝΕC ΧΕ Μ  
 ΠΡΧΩZ ΑΡΑΕΙ Μ[ΠΑ]†[Β]ΩΚ  
 ΑZΡΗΙ ΩΑ ΠΑΕΙ[Ω]Τ' ΒΩΚ Δ[Ε  
 ΩΑ] ΝΑCΝΗΥ ΝΤΕΧΟΟC ΝΕΥ Χ[Ε  
 †Ν]ΑΒΩΚ ΑZΡΗΙ ΩΑΠΑΕΙΩΤ' ΕΤ[Ε  
 Π]ΕΤΝΕΙΩΤΠΕ ΑΥΩ ΠΑΝΟΥΤ[Ε  
 18 ΕΤΕΠΕΤΝΝΟΥΤΕΠΕ· ΑCΙ ΧΙ  
 ΜΑΡΙΑΜ' ΤΜΑΓΔΑΛΗΝΗ ΑC  
 ΤΑΜΑΜΜΑΘΗΤΗC ΧΕ ΑΕΙ  
 ΝΕΥ ΑΠ]ΧΑΕΙC ΑΥΩ ΑΥΧΕΝΕΕΙ  
 19 ΝΗ]ΕΙ· [Ρ]ΟΥZΕ ΔΕ ΜΦΟΟΥ ΕΤΜ  
 ΜΕΥ [Τ]ΚΥΡΙΑΚΗ ΕΝΡΩΟΥ  
 ΧΡΑΕ[ΙΤ] ΜΠΜΑ ΕΤΕΜΜΑΘΗ  
 ΤΗC Ν[ZΗ]Τ[Υ· ΕΤΒΕ ΘΡΤΕ ΝΝ[ΙΟ]Υ  
 ΤΑΕΙ Α]CΙ ΧΙΗC ΑΥΩZΕ ΑΡΕΤ[Υ  
 ZΗΤΟΥΜΗΤΕ ΠΑΧΕC ΝΕΥ ΧΕ  
 20 †]ΡΗΝΗ ΝΗΤΝ· ΑΥΩ ΝΤΑΡΕC  
 Χ]ΕΠΕΕΙ ΑΥΤΕΥΑΥ ΑΝΕCΔΙΧ  
 ΜΠΠΕCΠΙΡ· ΑΥΡΕΩΕ ΧΙΜΜΑ  
 ΘΗ]ΤΗC ΝΤΑΡΟΥΝΕΥ ΑΠΧΑ[ΕΙC

21 ΠΑΧΕC ΔΕ ΑΝ ΧΕ †ΡΗΝΗ ΝΗ  
 ΤΝ ΚΑΤΑΘΕ ΝΤΑΠΑΕΙΩΤ  
 ΤΝΝΑΟΥΤ' ΑΝΑΚ' ZΩΟΥΤ  
 22 ΑΝ †ΧΑΥ ΜΜΩΤΝ· ΝΤΑ  
 ΡΕCΧΕΠΕΕΙ ΔΕ ΑΥΝΙCΕ ΑZΟΥΝ  
 ΑΠΟΥZΟ· ΑΥΩ ΠΑΧΕC ΝΕΥ ΧΕ  
 23 ΧΙ ΜΠΠΝΑ ΕΤΟΥΑΔ· ΝΕ  
 ΤΕΤΝΑΚΟΥ ΝΟΥΝΑΒΕ ΝΕΥ  
 ΑΒΑΛ' CΕΝΑΚΑΛΥ ΝΕΥ· ΝΕ  
 ΤΕΤΝΑΑΜΑZΤΕ ΝΝΩΟΥ  
 24 CΕΝΑΑΜΑ[ZΤ]Ε ΜΜΑΥ· ΘΩ  
 ΜΑC ΔΕ ΟΥ[ΕΕ] ΑΒΑΛ' ZΗΠΜΝ  
 ΤC]ΝΑΟΥC [ΠΕ]ΤΕΦΑΥΜΟΥ  
 ΤΕ ΑΡΑΥ ΧΕ [ΔΙΔ]ΥΜΟC ΝΕCΜ  
 ΜΕΥ ΕΝ Ν[ΤΑ]ΡΕCΙ ΧΙΗC  
 25 Ν]ΕΥ[ΧΩ ΔΕ Μ]ΜΑC ΝΕC ΧΙΜ  
 ΜΑΘΗΤΗ[C Χ]Ε ΑΝΝΕΥ ΑΠΧΑ  
 Ε]ΙC· ΝΤΑΥ Δ[Ε] ΠΑΧΕC ΝΕΥ  
 ΧΕ ΕΕΙΤΜΝ[Ε]Υ ΑΝΩCΝΕΙCΤ  
 ZΗΝΕCΔΙΧ' ΑΥΩ ΝΤΑΝΑΧ  
 ΤΑΔΙΧ' ΑΠΕCΠΙΡ Ν†ΝΑΡ  
 26 ΠΙCΤΕΥΕ ΕΝ· ΜΝΝCΑΩΜΟ[ΥΝ  
 ΔΕ ΝZΟΥ ΝΕΥΝZΟΥΝ ΑΝ  
 ΧΙΝΕCΜΑΘΗΤΗC ΑΥΩ [ΠCΕ  
 ΘΩΜΑC ΝΜΜΕΥ ΑCΙ [ΧΙ]ΗC  
 ΕΡΕΝΡΩΟΥ ΧΡΑΕΙΤ ΑΥ[ΩZ]Ε Α  
 ΡΕΤ[Υ ZΗΤΟΥΜΗΤ[Ε· Π]Α  
 ΧΕC ΔΕ ΑΝ ΝΕΥ ΧΕ †Ρ[ΗΝ]Η  
 27 ΝΗΤΝ· ΕΙΤΑ ΠΑΧΕC Ν[ΘΩ  
 ΜΑC ΧΕ ΑΥΕΙ ΠΕΚΤΗΒΕ Α  
 ΝΕCΙΜΑ ΝΚΝΕΥ ΑΝΑΔΙΧ  
 ΑΥΩ ΑΥΕΙ ΤΚΔΙΧ ΝΚΧΑC  
 ΑΠ]ΑCΠΙΡ ΝΚΤΜΩΩΠΕ

(Explicit.)

15 ΚΑΛΛ ΤΟ possibly ΑΥΩ was written before ΑΝ, but it would crowd the end of the line. 16 ΦΑΡΟΥΑΖΜ[Υ sic  
 for ΦΑΡΟΥΟΥΑΖΜ[Υ. 17 Δ[Ε is certain. 19 ΘΡΤΕ sic see XIX 38 n. 23 ΝΟΥΝΑΒΕ sic — ΚΑΛΥ ΝΕC sic omitting  
 ΑΒΑΛ. 26 Minute remains at the end of the line are consistent with ΠCΕ or possible ΠΚΕ. 27 ΧΑC sic.

# COPTIC GLOSSARY.

## Α

α- formative of perf. tense  
α prep. "to" passim; with pronom. suff. αΡ-  
αΕΙ, -ΑΚ, -Ο 11/28, -ΑΥ, -ΑΥ 11/33,  
-ΑΝ 14/8, -ΩΤΝ 3/12, 14/8, -ΑΥ 14/12.  
17/11; "than" 4/12  
αΕΙΚ sb. m. "bread" 4/8, 6/5. 7. 9. 11. 13.  
26 etc. ΧΙΑΕΙΚ sb. "dedication" 10/22  
αΜΑΖΤΕ vb. "take, seize" 8/20, 10/39,  
20/23<sup>2</sup>  
αΜΕ (S. ΟΜΕ) sb. m. "clay" 9/6<sup>2</sup>. 11.  
14. 15  
αΜΕΥ (S. ΕΜΑΥ) adv. "thither" 8/21, 11/8,  
18/2  
αΜΟΥ vb. imperat. "come" 4/49, 11/34. 43  
pl. αΜΗΗΤΝ 4/29  
αΝ (S. ΟΝ) adv. "again" pass.  
αΝΑΚ pron. "I" pass. pl. αΝΑΝ "we"  
4/22. 42, 6/42. 69. 8/33, 9/40, αΝ constr.  
form (?) 9/40 (prob. error)  
αΝΗ2Ε (S. ΕΝΕ2) 13/8, ΩΑΑΝΗ2Ε pass.  
αΠΕ sb. f. "head" 12/3, 13/9, 19/2. 30  
αΡΗ2 (S. 2ΑΡΕ2) vb. "keep, guard" pass.  
imperat. αΡΗ2 17/12  
[ΑΑ (?)C] sb. m. "blow, stroke" 19/3  
αΤΒΕ (S. ΕΤΒΕ) prep. "on account of,  
concerning" 2/21, see ΕΤΒΕ  
αΥΕΙC vb. imperat. "give, bring" 4/7. 10  
constr. αΥΕΙ 20/27<sup>2</sup>  
αΥΩ conj. "and" pass.  
αΩΑ2ΑΜ vb. "wail" 16/20  
αΩΟΗΛ vb. "cry" 7/37, 11/43, 12/13. 44  
(18/40)  
α2Ε vb., see Ω2Ε  
α2ΕCAY (S. Ο2Ε) sb. m. "sheepfold" 10/16<sup>2</sup>  
α2ΟΥΝ (S. Ε2ΟΥΝ) prep., see 2ΟΥΝ  
α2ΡΑ- interrog. particle "why? what is it?"  
α2ΡΑΚ 4/27, 18/21, α2ΡΟ 20/15  
αΧΝ (S. ΕΧΝ) prep. "on" pass. pronom.  
αΧΩ-

## Β

ΒΑΕ (S. ΒΑ) sb. m. "branch" 12/13  
ΒΩ sb. f. "tree" 15/1. 4<sup>2</sup>

ΒΕΚΕ sb. m. "wages" 4/36, ΧΑΕΙΒΕΚΕ sb.  
m. "hireling" 10/12. 13  
ΒΩΚ vb. pass., ΒΗΚ 12/11  
ΒΑΛ (S. ΒΟΛ) in adv. compds. ΑΒΑΛ "out  
of, from" pass.; ΩΑΑΒΑΛ sb. "to the  
end" 13/1, ΟΥΑΒΑΛ sb. "a native,  
derived from" 7/52, 8/23<sup>4</sup>. 44, 9/16. 29.  
30, 10/16, ΝΒΑΛ adv. "outside" (6/18),  
wr. ΜΠΑΛ 18/16. 18  
ΒΕΛ (S. ΒΑΛ) sb. m. "eye" 4/35. 6/5. 9/6.  
10. 11. 14. 15. 17. 21. 30. 32  
ΒΩΛ vb. "loose, dissolve" 2/19, 5/18, 10/35,  
pronom. ΒΑΛ- 11/44  
ΒΑΒΙΑΕ sb. f. "grain" 12/24  
ΒΑΛΕ adj. "blind", pl. ΒΑΛΕCΥ 5/4, vb. Π-  
ΒΑΛΕ 9/1. 11. 17. 19. 20. 32  
ΒΥΝΕ sb. f. "palm tree" 12/13  
ΒΥΡ sb. f. "basket" 6/13

## Γ

Γ- formative of Pres. II and circumstantial  
tenses  
ΓΕΑΤ (S. ΓΕΟΤ) sb. m. "month" 4/35  
ΓΑΛΛΕ (S. ΕΛΟΟΛΕ) sb. m. "vine" 15/1. 4<sup>2</sup>  
ΓΝ (S. ΑΝ) post-negative pass.  
ΓΝΕ (?) in ΠΕΝ[Ε4] vb. "please" 8/29  
ΓΕ?ΝΙΜ (S. ΕΝΕΙΜΕ) sb. "lot" 19/24  
ΓΡ= relative (past) = S. ΝΤΑ- 4/12. 5/36. 37.  
6/32. 44. 70, 7/28, 15/16<sup>2</sup>, 17/8. 21. 25,  
18/26. 34, 19/(11). 21, 20/15  
ΓΡΗΥ sb. "companion" in ΝΕΤΝΕΡΗΥ,  
ΝΟΥΕΡΗΥ pass.  
ΓCAY (S. ΕCΟΥΥ) sb. "sheep" 2/14. 15,  
10/1-4. 7. 8. 13 etc., see Α2ΕCAY  
ΓΤΒΕ prep. "on account of, concerning"  
2/25, 4/39, 6/65, pronom. ΕΤΒΗΤ 5/39.  
46, 6/57, 12/30, CΤΒΗΤ4 7/7. 32. 43 etc.,  
ΕΤΒΕΤΗΝΕ 8/26, 11/15, 12/30  
ΓΥ (S. ΟΥ) interrog. "what?" pass.  
ΓΑΥ (S. ΕΟΥΥ) sb. m. "honour" 8/50 pass.,  
ΧΙΕΑΥ 5/41. 44. 7/39  
ΓΩ (S. ΑΩ) interrog. "what?" 10/32, esp.  
ΝΕΩΝ2Ε "how?" pass.  
ΓΩΠΕ (S. ΕΩΧΕ) conj. "if" pass.  
ΓΩΩΤ sb. m. "merchant" 2/16

Γ2Η (S. 2Η) sb. f. "front, forepart" 10/4,  
15/18  
Γ2ΑΥ (S. Ε2ΟΥΥ) sb. pl. "cattle, oxen"  
2/14. 15

## Δ

ΔΙ vb. "come" pass., wr. Ι 3/2<sup>2</sup> 8. 13, 4/43.  
45. 54 etc. 7/36, 18/4. 38, ΔΙ 5/43, 12/30,  
13/1. 31, 15/22, 16/4. 13, 17/1. 8, ΔΕΙ =  
ΔΕΙΔΙ 5/43, 16/28  
ΔΙΟΥΕ (S. ΕΙΩ) vb. "wash" 13/12, wr. ΙΟΥΕ  
9/7 (13/5), constr. ΔΙΑ- 13/6. 8<sup>2</sup>. 14<sup>2</sup>,  
wr. ΙΑ- 9/7. 11<sup>2</sup>. 15, 13/10  
ΔΙΩ sb. "ass" 12/14. 15  
ΔΙΒΕ vb. "thirst" 4/13. 14, 6/35, qu. ΑΒΕ  
7/37, 19/28  
ΔΙΝΕ vb. "bring" 4/33, 9/13, 10/4, 18/29,  
wr. ΙΝΕ 19/13, pronom. ΝΤ- 7/45, 10/3,  
18/13, 19/4, constr. Ν= 7/30. 44, 13/18  
ΔΙΝΕ vb. "resemble", wr. ΙΝΕ 9/9  
ΔΙΡΕ vb. "do, make etc." pass., wr. ΙΡΕ 2/23,  
3/2. 20, 5/16. 19. 27 etc., pronom. ΕΕ-4  
pass. pl. ΕΕΤΟΥΥ pass. (but ΕΤΟΥΥ 4/39),  
constr. Π pass. (ΠΤΗΝΕ 8/32. 36); with  
all greek verbs; qual. Ο ch. 9 pass. 14/18;  
imperat. ΕΡΙ-4 13/27, ΕΕΤ-ΟΥΥ 8/38, ΑΡΙ=  
4/21, 9/35, 10/38, 12/36, 14/1. 11, 15/20,  
18/23, 19/6, Ρ= 15/7, neg. imper. ΜΠΡ=

pass.  
ΔΙΕ?]ΡΩΟΥΥ sb. pl. "rivers" 7/38  
ΔΙC "behold" 6/23, 19/26, wr. ΕC 19/27;  
ΔΙCΗΤΕ 4/35, 5/14, 11/3, 16/29. 32, 19/4  
ΔΙΩΤ sb. m. "father" pass., wr. ΙΩΤ 4/53,  
13/3, 14/6, pl. ΔΙΑΤΕ 4/20, 6/31. 49, 9/18  
ΔΙΩΤ sb. m. "barley" 6/9. 13  
ΔΙ4Τ sb. "nail", see ΩC

## Η

ΗΕΙ (S. ΗΙ) sb. m. "house" 2/16. 17, 4/53,  
8/25, 11/20. 31, 12/3, 14/2, 19/27  
ΗΡΠ sb. m. "wine" (4/46)

## Κ

ΚΕ adj. "other" pass., wr. ΚΑΙ 13/33, 16/16<sup>2</sup>.  
17<sup>2</sup>. 19<sup>2</sup>, pl. ΚΕ 6/23, in ΚΕΥΕ (= ΚΕ-

ΟΥΕΕ) 5/7. 32. 43 etc., sb. "another one", pl. ΚΑΥΕ 4/38, 9/9. 16, 17/20  
ΚΕ (S. ΟΕ) "further, also" 8/19  
ΚΩ vb. "place etc." 10/18, 15/13, 16/28, 17/13, 18/39, wr. ΚΟΥ 3/15, 4/28, 5/26, 10/15. 17, 13/37, 14/27, 16/33, 20/23, pronom. ΚΑΑ- 4/52, 8/29, 10/18, 11/34. 44. 48, 13/8, 16/32, 19/2, 20/13. 15. 23; constr. ΚΑ= 10/11. 12, 12/38, 14/18, 18/8, qual. ΚΑΑΤ 19/29, 20/6. 7  
ΚΕΚΕ sb. m. "darkness" 3/19, 8/12, 12/35. 46  
ΚΑΑΜ sb. m. "wreath, crown" 19/2. 5  
ΚΩΛ2 vb. "strike" pronom. ΚΑΛΕ2- 11/8  
ΚΟΥΟΥΝ- sb. "bosom" 13/23  
ΚΩΩΝC vb. "pierce" 19/34, pronom. ΚΑ- [ANC-] 19/37  
ΚΟΥΡ sb. "blow, buffet" 18/22  
ΚΡΟ sb. m. 6/1. 17. 21. 25, 10/40, 18/1  
ΚΡΜΡΜ vb. "murmur" 6/41. 43. 61  
ΚΕΕC sb. f. "burial" 12/7  
ΚΩΤΕ vb. "turn", refl. ΚΑΤ- 5/14, 12/40, 20/14. 16, + Α "seek" 10/24  
ΚΑ2 sb. m. "land" 3/12, 8/23, 9/6, 12/24, 18/6  
ΚΑΕΙ2 sb. m. "sheath" 18/11  
ΚΩ2 sb. m. "zeal" 2/17  
ΚΩ2Τ sb. m. "fire" 15/6

Λ

ΛΑ (S. ΛΟ) vb. "cease" 6/66, wr. ΛΟ 16/(16). 19, imper. ΛΑΩΤΝ 12/7  
ΛΑΒΕ vb. qual. (?) "rage, be mad" 10/20  
ΛΕΚΜΕ (S. ΛΑΚΜ) sb. "fragment" 6/12. 13  
ΛΑΥΕ (S. ΛΑΥ) pronom. "any one" pass., wr. ΛΑΑΥΕ 3/2. 13, 5/22  
ΛΑCΕ vb. "remove" in imper. ΛΑΛCΕ 11/39 [cf. Sp. Hdw. 55 + ref. PS. 106/16]  
ΛΑΕΙC sb. "pretext, excuse" 15/22, 19/6  
ΛΩCΕ (?) (B. ΛΩΧΙ) vb. "heal", constr. ΛΑC= 4/47

Μ

ΜΑ- formative of neg. consuetud. tense, ΜΑ- ΡΕ= with nom. subj.  
ΜΑ- "grant", see †, ΧΝΟΥ  
ΜΑ sb. m. "place" 2/16, 3/8, see ΕΩΩΤ, ΩΩΠΕ  
ΜΑΕΙΕ (S. ΜΕ) vb. "love" 5/20, 10/17, 11/3. 36, 14/21, 16/27, 19/26, pronom. ΜΡΡΙ(Τ) 8/42, 13/1, 14/15. 21<sup>2</sup>. 23<sup>2</sup>, 16/27, constr. ΜΡΡΕ= 3/16, 12/43, 13/1. 34<sup>3</sup>, 15/9. 12<sup>2</sup>. 17  
ΜΗΕ (S. ΜΕ) sb. f. "truth" pass., adj. ΜΜΗΕ 6/32. 55, sb. ΟΥΜΗΕ 7/28, 8/13. 16, 2ΕΝΜΗΕ 10/41, adv. ΜΑΜΗΕ (S. ΝΑΜΕ) pass.

ΜΟΥ vb. "die" 4/47 etc., qual. ΜΑΟΥΤ pass, sb. m. "death" 18/32  
ΜΑΛΒ num. "thirty" 6/19, constr. ΜΑΒ- ΩΜΗΝ "thirty eight"; 5/5  
ΜΚΑ2 vb. "be troubled" in qual. ΜΑΧ 11/33. 38  
ΜΜΑ- (S. ΜΜΟ-) pronom. form of prep. Ν, ΜΜΑ- ΕΙ etc. 2 pl. ΜΜΩΤΝ 5/35, 6/61, ΜΩΤΝ 8/21  
ΜΜΕ (S. ΕΙΜΕ) vb. "know" 4/53, 6/15. 69, 7/51, imper. 15/18  
ΜΜΑΝ (S. ΜΜΟΝ) "not" 14/2, 18/17. 25  
ΜΜΙΝ ΜΜΑ- "own" 4/44, 5/30. 43  
ΜΜΕΥ adv. "there" pass.  
ΜΝ prep. "with" also = "and" passim., pronom. ΝΜΜ-ΗΕΙ, -ΕΚ, -Ε, -Ε9 (also ΝΜΕ9), -ΕC, -ΗΤΝ, -ΕΥ  
ΜΝ= (neg. of ΟΥΟΝ) 3/2, 6/7, 8/44, 11/9, pronom. ΜΝ† 4/17<sup>2</sup>, 5/7, ΜΝΤΕΚ 13/8, ΜΝΤΗΤΝ 5/38. 42, 6/53  
ΜΑΕΙΝ sb. m. "wonder, miracle" pass.  
ΜΑΝΕ (S. ΜΟΟΝΕ) vb. "moor" 6/21  
ΜΑΝΕ (S. ΜΟΟΝΕ) vb. "pasture" in ΜΑ ΜΜΑΝΕ 10/9  
ΜΙΝΕ sb. "fashion" 4/23, 9/16  
ΜΟΥΝ vb. "abide" 6/27, 15/16  
ΜΝΟΥΤ sb. m. "porter" 10/3, fem. ΜΝΕ- ΟΥΤΕ 18/16. 17  
ΜΝΤΡΕ sb. "witness" in ΜΝΤΜΝΤΡΕ "evidence" 3/11. 5/31. 32. 36. 8/13, vb. Ρ- ΜΝΤΡΕ pass., imper. ΑΡΙΜΝΤΡΕ 18/23  
ΜΠΡ- see ΕΙΡΕ  
ΜΑΡΕ- formative of the optative tense ΜΑ- ΡΕ9 etc. 1 pl. ΜΑΡΝ 19/24, ΜΑΡΑΝ (S. ΜΑ- ΡΟΝ) "let us go" 11/7. 15. 16, 14/31  
ΜΟΥΡ vb. "bind", pronom. ΜΑΡΕ-9 13/4. 18/12, qu. ΜΗΡ 11/43. 13/5  
ΜΙCΕ vb. "bear" 16/21  
ΜΑCΤΕ (S. ΜΟCΤΕ) vb. "hate" 3/20, 15/18. 19. 23<sup>2</sup>, pronom. ΜΕCΤΩ= 7/7, 15/18. 24. 25, 17/14, constr. ΜΕCΤΕ= 7/7, ΜΕCΤΩ= 12/25  
ΜΕC[Τ2ΗΤ] sb. f. "bosom" 13/25  
ΜΑΕΙΤ (S. ΜΟΕΙΤ) sb. m. "path" in ΧΙ- ΜΑΕΙΤ vb. "lead" 16/13  
ΜΗΤ num. "ten" in ΜΝΤCΝΑΟΥC "twelve" 6/13. 67. 70. 71, 11/9, 20/24, ΜΝΤΗ "fifteen" 11/18  
ΜΤΟ sb. "presence" in ΜΠΟΥΜΤΟ ΑΒΑΑ 12/37  
ΜΑΤΑΕΙ sb. "soldier" 19/23, ΜΑΤΟΕΙ 19/24. 32, ΜΑΤΟΕΙΕ 19/2. 23  
ΜΗΤΕ sb. f. "middle" 19/18, 20/19. 26  
ΜΟΥΤΕ vb. "call" 4/16. 25, 6/24, 9/11. 18. 24. 10/3. 11/28. etc., 13/28  
ΜΤΑΝ (S. ΜΤΟΝ) vb. "rest" 4/52

ΜΑΥ (S. ΜΟΟΥ) sb. m. "water" 3/6, 4/7. 10. 11. 13. 14<sup>2</sup>. 15 etc.  
ΜΕΕΥ (S. ΜΑΑΥ) sb. f. "mother" 2/12, 3/4, 19/25. 27  
ΜΕΕΥΕ vb. "think etc." 5/45, 11/13, 13/29, 16/3, 20/15, ΡΠΜΕΕΥC 2/17. 12/16, 14/26, 15/20, 16/4 (ΜΕΥΕ). 21  
ΜΟΥΟΥΤ vb. "kill" 8/22, 11/54, 12/10, 16/2, pronom. ΜΑΟΥΤ- 5/18. 7/1, 8/37. 40  
ΜΗΩC (S. ΜΗΗΩC) sb. m. "multitude" 4/41 etc., ΜΗΗΩC 6/9  
ΜΙΩC vb. "fight" 6/52 18/36  
ΜΕΩΤΕ (S. ΜΑΑΧΕ) sb. m. "ear" 18/10. 26  
ΜΑΑ2Ε (S. ΜΟΟΩC) vb. "go, walk" 4/6, 5/8, 6/19  
ΜΑΕΙ2Ε sb. "wonder, surprise" 4/48, 9/30, ΡΜΑΕΙ2Ε vb. 3/7, 4/27, 5/20. 28, 13/22  
ΜΟΥ2 vb. "burn" 5/35  
ΜΟΥ2 vb. "fill" 12/3, constr. ΜΑ2= 6/12, 16/6, qual. ΜΗ2 19/29<sup>2</sup>; ΜΑ2= formative of ordinal numbers 4/54, 9/24; ΜΑ2ΜΑΥ "drawwater" 4/7. 15  
Μ2ΕΕΥ sb. m. "tomb" 11/38

Ν

Ν plur. article, see Π  
Ν prep. "to", pronom. ΝΗΕΙ, ΝΕΚ, ΝΕ (4/10. 42), ΝΕ9, ΝΕC, ΝΕΝ, ΝΗΤΝ, ΝΕΥ  
ΝΑ "about" (of numbers) 11/18?  
ΝΕ- formative of imperf. ΝΕΕΙ, ΝΕΚ, ΝΕΡΕ, ΝΕ9, ΝΕC, ΝΕΤΕΤΝ (ΝΕΡΕΤΝ), ΝΕΥ, nom. ΝΕ and ΝΕΡΕ  
ΝΕ- form. of neg. fut. III. 1 sg. ΝΑ, 3 ΝΕ9, pl. 2 ΝΕΤΝ, 3 ΝΟΥ, nom. ΝΕ (once ΝΝΕ)  
ΝΑΕ sb. m. "pity" in ΜΝΤΝΑΕ "alms" 9/8  
ΝΕΕ- (S. ΝΑΑ-) vb. "to be great" 4/12, 5/20. 36, 8/53, 13/16, 14/12. 28, 15/13. 20  
ΝΕΥ (S. ΝΑΥ) vb. "see" passim, imper. ΑΝΕΥ 11/36  
ΝΕΥ (S. ΝΑΥ) sb. m. "time" 4/6. 52. 53, 19/14  
ΝΟΥΕ vb. "intend" 7/8  
ΝΑΒΕ (S. ΝΟΒΕ) sb. m. "sin" pass., ΡΝΑ- ΒΕ vb. 5/14 etc., ΡΜΕ9ΡΝ. "sinner" 9/25, ΡΕ9ΡΝ. 9/16 etc.  
ΝΚΕΕΝ (S. ΝΚΑ) = σκεῖν; 13/3, 16/15, 19/29  
ΝΚΑΤΚΕ (S. ΝΚΟΤΚ) vb. "sleep" 5/3, 11/11. 12, sb. 11/13  
ΝΙΜ adj. "all, every" passim  
ΝΙΜ interr. pronom. "who, what" 4/10, 5/12. 13, 6/60. 64<sup>2</sup>. 68, 8/25. 46. 53 etc.  
ΝΝΑ (S. ΝΑ) vb. "go, come" 3/8, 12/35, 13/36<sup>2</sup>, 14/4. 5, 16/5, wr. ΝΑ 13/3, qual. ΝΝΗΥ pass. ΝΗΥ 4/21



ΝΑΝΟΥ- vb. "be good" 5/29, 10/11, 14.  
32, 33  
ΝΤΑ- abs. pron. ΝΤΑΚ, ΝΤΟ 4/10, ΝΤΑϷ,  
pl. ΝΤΩΤΝ, ΝΤΑΥ, constr. ΝΤΚ 3/2,  
4/9, 19 etc.  
ΝΤΕ prep. "of, belonging to" 3/18, 4/6, 10,  
5/42, 6/28, 29, 69, 10/2, 11/13, pronom.  
ΝΤΕϷ 5/7<sup>2</sup>  
ΝΟΥΤΕ sb. m. "god" passim  
ΝΤΟΥΝΟΥ, see ΟΥΝΟΥ  
ΝΕΙΕΤΝ- (ΤΗΝΕ) "blessed (are ye)" 13/17  
ΝΤΑΡΕ "when" passim  
ΝΤΑϷ (S. ΝΤΟϷ) adv. "however" 3/21?  
6/27, 7/4, 8/34, 9/29, 10/2, 14/22  
ΝΑϷϷ- vb. "to be many" 4/41, 6/2, 10,  
12/9, 12, 24, 14/5, ΝΑϷϷ= 12/3  
ΝϷϷΤ vb. "to be hard", qual. ΝΑϷϷΤ 6/60  
ΝΗϷE vb. "breathe" (3/8) 20/22  
ΝΑϷΡΕ sb. in ΡΝΑϷΡΕ vb. "to be expedient"  
11/50, 16/7, 18/14  
ΝΟΥ2 sb. m. "cord" 2/15  
ΝΑ2ΡΝ prep. "before" 5/45  
ΝΑ2ΤΕ (?) vb. "trust", qual. Ν2ΑΤ 2/24  
(? Ν2ΟΤ) 12/3  
ΝΟΥϷΕ vb. "throw" 8/59, 12/6, 13/2, 18/11,  
pron. ΝΑϷ- 5/7, 6/10<sup>2</sup>, 37, 9/34, 35, 10/31,  
11/32, 12/31, 13/12, constr. ΝΑϷ= 9/6,  
10/32, 33, 13/5, qual. ΝΗϷ "recline"  
5/6, 6/11, 13/23, 28  
ΝΑϷ (S. ΝΟϷ) adj. "great" 6/18, 7/37, 11/43,  
19/31

## Π

Π, Τ, Ν def. article pass. Π 6/1, 17, 21, 25.  
34, 9/11, 10/40, 18/17, † 5/25, 10/18  
ΠΑ, ΤΑ, ΝΑ etc. poss. pron. adj. pass.  
ΠΑ, ΤΑ, ΝΑ ὁ τοῦ etc. 14/24, 5/36, 19/24,  
3/12, 10/21  
ΠΕ, ΤΕ, ΝΕ copula 3/8  
ΠΕ sb. f. "heaven" 3/12, 6/31 etc.  
ΠΕΕI etc. demonstr. pron. pass.  
ΠΗ, ΝΗ etc. 5/38, 10/6, 11/13  
ΠϷΕI etc. poss. pron. sb. pass.  
ΠϷΝΕ (S. ΠϷϷΝΕ) vb. "pass over, depart"  
5/24, 7/3, 13/1  
ΠΡϷ sb. f. "winter" 10/22  
ΠΡΑϷ (S. ΠϷΡϷ) sb. "division" 7/43  
ΠΩΤ vb. "run" 10/5, 12, 15/20<sup>2</sup>, qual. ΠΗΤ  
5/16  
ΠϷϷΕ vb. "share" 19/24  
ΠϷ2 vb. "split, divide", pron. ΠΑ2- 19/23  
ΠΑ2ΟΥ sb. "back" in ΑΠΑ2ΟΥ 6/66, 20/14,  
21/19  
ΠΑϷΕ- (S. ΠΕϷΑ-) vb. "say" pass.  
ΠΑϷΝΗ, see ϷΝΗ  
ΠΕϷϷΕ (S. ΠΑϷϷΕ) sb. f. "spittle" 9/6<sup>2</sup>

## Ρ

ΡΟ sb. m. "door" 10/1, 2, 7, 8, 18/26, pl.  
ΡϷΟΥ 20/19, 26, pron. ΡϷ-Ϸ 11/38,  
21/18/16  
ΡϷ adv. "indeed" 9/30  
ΡΙϷE vb. "bend" 19/30  
ΡϷΚ2 vb. "burn", pron. ΡΑϷ(-ΟΥ) 15/6  
ΡΙΜΕ vb. "weep" 11/31, 33<sup>2</sup>, 35, 16/20, 20/15  
ΡϷΜΕ sb. m. "man" pass., constr. ΡΜΕϷ-  
ΡΝΑΒΕ 9/25, ΡΜΕϷΤϷΒ2 "beggar" 9/8,  
ΡΜΝΝΟΥΤΕ 9/31, ΡΕϷΟΥϷΤ 4/23, ΡΕϷ-  
ΡΝΑΒΕ pass. ΡΕϷϷΕϷΑΛ 8/44, ΡΕϷϷΙ-  
ΚΟΛΥΜΒΟΝ (?) 2/15, ΡΕϷ2ΑΤΕΡϷΜΕ  
8/44  
ΡΑΜΠΕ (S. ΡΟΜΠΕ) sb. f. "year" 5/5, 8/57,  
11/49, 51, 18/13  
ΡΜ2Ε sb. "free man" 8/32, 36<sup>2</sup>, ΡΡΜ2Ε vb.  
8/33  
ΡΕΝ (S. ΡΑΝ) sb. m. "name" 3/1, 18, 5/43,  
10/3, 25  
ΡΠΕΕ (S. ΡΠΕI) sb. m. "temple" 2/14, 20,  
5/14 etc.  
ΡΡΟ sb. m. "king" 6/15, 12/13, 15, 18/33, 37<sup>2</sup>,  
19/3, 15, 19, 21<sup>2</sup>, ΜΝΤΡΡΟ 3/3, 5, 18/36<sup>3</sup>  
ΡΕϷΤΕ (S. ΡΑϷΤΕ) sb. "morrow", ΜΠΕϷ-  
ΡΕϷΤΕ 6/22, 12/12  
ΡΕΤ- (S. ΡΑΤ) 13/8<sup>2</sup> in ΑΡΕΤ- 6/22, 9/13,  
13/3 (see Ϸ2Ε), 21/13  
ΡΑΟΥϷ (S. ΡΟΥϷ) sb. "anxiety" 10/13,  
12/6  
ΡΕϷΕ (S. ΡΑϷΕ) vb. 4/36, 8/56, 11/15,  
14/28, 16/20, 22, 20/20, sb. 16/20, 21.  
22, 24  
ΡϷϷΕ vb. "suffice" 6/8  
ΡϷϷΝ sb. m. "garment" 19/23  
ΡΟΥ2Ε sb. "evening" 20/19, see 21/ΟΥ2Ε

## Σ

ΣΑ sb. m. "side etc." 10/1, ΣΑΠΙΣΑ "on  
this side" 19/18, ΣΑΥΣΑ "on one  
side" 20/7  
ΣΑ prep. "towards, after etc." 15/20 passim;  
ΝΣΑ 5/30<sup>2</sup>, 6/23 pron. ΝϷϷ- 6/26 etc.;  
ΜΝΝΣΑ 4/43 adv. ΜΝΝϷϷ 11/7, 13/7  
ΣΑ sb. m. "man" in comp<sup>ds</sup>, see 21/ΟΥΕ,  
ϷΑΛ  
ΣΕ pronom. suffix - of 3 sg. in ΝΤΑϷΕ  
-9/37, 3 pl. in 21/ΥΣΕ 17/18  
ΣΕ "yes" 11/27  
ΣΕI vb. "be satisfied" 6/26, wr. ΣI 6/12  
ΣΑΥ num. "six" 12/1, f. ϷΟΕ 4/6, 2ΜΕ-  
ΤΕϷΕ "forty six" 2/20  
ΣϷ vb. "drink" 4/7, 9, 10, 13, 14, 6/53, 54.  
56, 7/37, wr. ϷΟΥ 4/12, pron. ϷΟΟ-  
18/11

ΣϷ sb. "drink" 6/55  
ΣϷϷ sb. f. "teaching" 6/45, 9/34, 18/19,  
vb. †ΣϷϷ 18/20, †ΣϷΟΥ 7/28, 35, 8/20,  
ΡΕϷϷΙΣϷΟΥ 6/45  
ΣΑΒΤΕ (S. ΣΟΒΤΕ) vb. "prepare" 14/2, 3,  
qual. ΣΕΒΤϷΤ 7/6  
ΣϷΚ vb. "draw" 6/44, constr. ΣΑΚ= 12/32  
ΣϷΑΠ vb. "cut off", constr. ΣΑΛΕΠ= 18/26  
ΣΑΛΣΑ (S. ΣΟΛΣΑ) vb. "console" 11/31,  
pron. ΣΑϷϷΑ- 11/19  
ΣϷΑϷE vb. "smear", pron. ΣΑΛϷ- 9/11,  
constr. ΣΑΛϷ= 9/15, ΣΑΛϷ= 9/6  
ΣΜΗ sb. f. "voice" 3/8, 5/25, 10/3, 4, 5,  
18/37  
ΣΜΟΥ vb. "bless", qual. ΣΜΑΜΑΑΝΤ 12/13  
ΣΜΙΝΕ vb. "establish", wr. ΣΜΝΝΕ 9/22  
ΣΑΝ sb. m. "brother" 6/8 11/2, 19, 21, 23.  
32, pl. ΣΝΗΥ 2/12, 7/3, 5, 20/17  
ΣΑΝΕ sb. m. "thief" 10/1, 8, 18/40  
ΣϷΝΕ sb. f. "sister" 11/1, 3, 5, 28  
ΣϷΝΤ sb. "custom" 18/39  
ΣΝΕΥ (S. ΣΝΑΥ) num. "two" 4/40, 43, 6/9,  
8/17, 9/24, 11/6, 19/18, wr. ΣΝΗΥ 20/4,  
ΜΑ2ΣΝΕΥ "second" 4/54  
ΣΝΑϷ (S. ΣΝΟϷ) sb. m. "blood" 6/53, 56,  
19/34  
ΣΑΠ (S. ΣΟΠ) sb. m. "time" pass.  
ΣΕΕΠΕ vb. "remain over" 6/13  
ΣϷΠ vb. "dip", constr. ΣΑΠ= 13/26<sup>2</sup>  
ΣΠΡ sb. m. "rib" 19/34, 20/20, 25, 27  
ΣΑΠΣΠ (B. ΣΟΠΣΠ) vb. "beg" 17/9<sup>2</sup>, 15,  
pron. ΣΕΠΣϷΠ- 4/31, 40, 47, 12/21,  
constr. ΣΕΠΣϷΠ= 14/16, 16/26, 19/38  
ΣϷΡΜ vb. "lose" in pron. ΣΟΡ[ΜΕϷ] 12/15  
ΣΤΑΕI (S. ΣΤΟI) sb. m. "smell" 12/3,  
ΡΣΤΑΕI vb. "stink" 11/39  
ΣϷΤΜ vb. "hear" pass., pron. ΣΑΤΜ- 8/26,  
40, 15/15, 16/13  
ΣϷΤΠ vb. "choose", pron. ΣΑΤΠ- 13/18,  
15/16, constr. ΣΑΤΠ= 6/70, 15/16, 19  
ΣΟΥΟ sb. m. "wheat" 12/24  
ΣΑΥΝΕ (S. ΣΟΥΝ) vb. "know" pass.,  
pron. ΣΟΥϷΝ- 8/55, 17/25 and ΣΟΥϷ-  
ϷΝ- 14/7, 16/3, 17/3, 25<sup>2</sup>, constr. ΣΟΥ-  
ϷΝ= 5/42, 8/19, 32, 43, 14/5, 7, 16/3  
ΣΟΥΝΤ- sb. "price" 12/3  
ΣΟΥΥΤΝ vb. "reach" 19/29  
ΣϷΟΥ2 (S. ΣΟΥΥ2) vb. "assemble" (4/36)  
6/12, 11/47, 18/2, pron. ΣΑΟΥ2- 6/13,  
10/16, 15/6 and ΣΑΥ2- 11/59, qual. ΣΑ-  
ΟΥ2 18/20  
ΣΑϷϷΕ num. f. "seven" 4/52  
ΣΗϷE sb. f. "sword" 18/10, 11  
ΣϷϷϷ vb. "be defiled" 18/28  
ΣΑ2 sb. m. "teacher" 3/2, 10, 11/28, 20/16  
7\*



С2ЕЕ1 (S. С2А1) vb. "write" 5/46, 47, 19/19, pron. СА2- 19/21, 22, qual. CH2 pass.  
 С2ЕЕ1 sb. m. "writing" 5/47  
 С12Е vb. "withdraw", reflex. СЕ2Т-4 5/13, 6/15  
 С21МЕ sb. f. "woman" 4/7, 16/21, 20/15  
 СА2Т4Т4У sb. m. "a square woven cloth" 19/23  
 СА2ΟΥЕ sb. m. "curse" 7/49  
 СЕХЕ (S. УАХЕ) vb. "speak, say" pass. sb. m. pass. С1НСЕХЕ 8/43  
 САХНЕ (S. УОХНЕ) sb. m. "counsel" in Х1САХНЕ 11/53, 12/10, 18/14  
 САХНЕ vb. "take counsel" 16/19  
 С16 (?) sb. "foal" (12/15)  
 СА6Н (B. С06Н) sb. m. "ointment" 11/2, 12/32, 5

T

ТАЕ1О vb. "honour" 5/233, 8/49, pron. and constr. ТАЕ1А 12/26, 5/23, qual. ТА-Е1АНТ 4/44  
 ТЕ sb. m. "age" in vb. РТЕ "to be of age" 9/21  
 † vb. "give" pass., pron. ТЕЕ-Т, ТЕЕ-К etc. 3 pl. ТЕЕУ and ТЕЕТОУ, qual. ТО in СТОЕ1Е 5/10, imper. МА 4/15, 6/34, 17/17, but † 17/1, 5, †АВАА "sell" 2/14, 12/4, †АТООТ- "command" 14/31, 15/14, 17  
 ТО (S. Т0Н) "where" 3/8, 6/5, 8/14, 9/12, 11/34, 57, АТО "whither" 3/8, 7/35, 8/14, 12/35, 13/36, 14/5, 16/5, АВААТО "whence" 4/11, 7/28, 9/29, 30, 19/9  
 ТНБЕ sb. m. "finger" 20/27  
 ТОУРО vb. "purify" 15/3, 17/19, pron. ТОУВА- 10/36, 11/55, 15/2, 17/17, qual. ТОУВАЕ1Т 13/102, 11, 17/19, imper. МА-ТОУВА-У 17/17  
 ТБНАУЕ sb. pl. "cattle" 4/12  
 †БС sb. m. "heel" 13/18  
 ТБТ sb. m. "fish" 6/9, 11  
 Т0ВБ2 vb. "pray, ask" 4/10, 16/24, 26, const. ТБ2 11/22, sb. РЕМЕЧТ0ВБ2 "beggar" 9/8  
 Т0К vb. in Т0К Н2НТ "encourage" 16/33  
 ТЕКО (S. ТАКО) vb. "destroy, perish" 6/27, 39, 17/12, 10/10 (ТЕКО), constr. ТЕ-КА- 18/9, sb. "destruction" 17/12  
 ТЕАО (S. ТААО) vb. "mount, enter (ship)" 6/16, 22, 12/14, pron. ТЕАА- 6/21  
 ТЕАНА vb. "rejoice" 5/35, 8/56  
 ТАА6О vb. "heal", pron. ТАА6А- 5/11, 13, 15  
 ТМ- neg. part. 3/3, 4/48, 6/50, 53 etc.  
 ТАМО vb. "inform", pron. ТАМА- 4/51,

11/46, 57, 2 pl. ТАМ0ТН 15/15, 16/13, constr. ТАМА- 5/15, 20/18  
 †МЕ sb. m. "village" 4/44, 7/42, 11/1, 30  
 Т0М vb. "close up" 12/402  
 Т0МТ vb. "meet" 4/51, 11/30  
 ТЕНО (S. ТАМ1О) vb. "create, make" 2/5, 14/23, constr. ТЕНА- 9/6, 11, 14  
 Т0В0Н (S. Т0В0УН) vb. "rise" pass., reflex. 5/8, imper. Т0В0Н 14/31  
 †НОУ (S. ТЕНΟΥ) adv. "now" pass. А†НОУ 5/17  
 ТННАУ vb. "send" 3/17, pron. ТННАΟΥ- pass.  
 ТОУНАС vb. "raise up" 2/19, 5/21, 6/39, 40, 54, 11/11 etc.  
 ТАН2О vb. "give life to" 6/63, pron. ТАН-2А- 5/21, 12/40, constr. ТАН2А- 5/21  
 †ПЕ sb. "taste" in Х1†ПЕ vb. 8/52  
 ТАПРО sb. f. "mouth" 19/29  
 ТЕР sb. m. "branch" 15/4, 5, 6  
 ТНР- adj. "all, every" 4/53 pass. ТНРЕК 9/34  
 Т0РП vb. "seize", pron. ТАРЕП- 6/15, ТАРП- 10/12, 28, 29  
 ТСЕВО vb. "show, teach" 2/18, 5/20, pron. ТСЕВА- 5/20, 8/28, 10/32 (Б0ТН), 14/8, constr. ТСЕВА- 14/26, imper. МАТСЕ-ВАН 14/8, 9  
 ТАЕ1ТЕ (S. Т0Е1Т) vb. "lament" 16/20  
 ТООТ- sb. "hand" in АТООТ- 18/30, 35, 36, НТООТ- 4/11, 6/9, 68, 8/26, 10/18, НТН 6/45 etc., see 21ТН  
 ТАУ (S. ТООУ) vb. "buy" 13/29, constr. ТАУ- 4/8, 6/5  
 ТАУ (S. ТООУ) sb. m. "mountain, desert" 4/20, 21, 6/3, 15  
 ТАЕ1ΟΥ (S. ТА1ΟΥ) num. "fifty" 8/57  
 ТЕУО (S. ТАУО) vb. "send, utter" 12/49, pron. ТЕУА- 4/34, 5/23 20/20, etc.  
 ТНУ sb. m. "wind" 6/18  
 †ΟΥ num. "five" 4/18, 6/9, 10, 13, fem. †Е 5/2  
 ТОУХО vb. "save" 12/47?, imper. МА-ТОУХА-Е1 12/27  
 ТЕ2О (S. ТА2О) vb. "overtake", constr. ТЕ2А- 12/35  
 Т02 vb. "mix" 5/7  
 Т2ММО vb. "warm" 18/18, wr. Т2МО 18/18, 25  
 Т02С vb. "anoint" 12/3, constr. ТА2С- 11/2  
 ТАХО vb. "judge, condemn" 16/11  
 Т06 vb. "fix", pron. ТА6- 19/19

ΟΥ

ΟΥ indef. art. pass.

ΟΥА sb. m. "blasphemy", wr. ОУЕЕ 10/33, vb. ХЕУА 10/36  
 ОУАЕ1Е sb. m. "husbandman" 15/1  
 ОУАЕ1Е (?) sb. m. "approach" 12/21  
 ОУЕЕ (S. ОУА) num. "one" pass., wr. ОУ-Е1 7/28, 10/16 and ОУЕ 18/35, 19/232  
 ОУ0 vb. "cease" 9/22, 27, 13/2, 12  
 ОУААБ vb. in qual. 6/69, 14/26, 17/11, 20/22, 23  
 ОУВАУ vb. "to be white" 4/35  
 ОУ0М vb. "eat" pass., pron. ОУАМ-Т 6/57, ОУАМ-ЕТ 2/17, ОУААМ-4 6/31, ОУАМ-С 4/32, 6/52  
 ОУАН (?) vb. "be" in constr. ОУН- 4/21, 5/28, 7/52; with НЕ, НЕУН- 3/1, 4/6, 46; with Е, ЕУН- 5/12, 13, ОУНТЕ- "belongs to", sg. ОУНТЕ1 4/32, 5/36, 10/16 and ОУН† 8/26, 10/18, 16/12, -ТЕК 4/11, -ТЕ 4/18, -ТЕ4 5/24 etc., -Т(Е)С 16/15, 21, pl. ОУНТНТН 5/39, 12/35, 36, nom. ОУНТЕ- 5/26  
 ОУАН (S. ОУ0Н) in ОУАН Н1М "every one" 3/8, 10/29  
 ОУАЕ1Н (S. ОУ0Е1Н) sb. m. pass., vb. Р-ОУАЕ1Н 5/35  
 ОУЕН (S. ОУ0УН) vb. "open" with dir. obj. 9/14, 21, 10/3, with А 9/17, 26, 30, 32, 10/21, 11/37, qual. ОУЕН 9/10  
 ОУ0Н sb. m. "portion" 19/23  
 ОУНЕМ sb. f. "right (hand)" 18/10  
 ОУНОУ sb. f. "hour" 4/21, 23, 5/35 etc., 11/9, НТОУНОУ "at once" pass.  
 ОУ0УНУ sb. m. "wolf" 10/122  
 ОУ0УН2 (S. ОУ0УН2) vb. "reveal" 3/21, 7/10, 9/3, wr. ОУ0УНЕ2 17/26, pron. ОУ-АН2- 7/4, wr. ОУАУНЕ2- 14/21, 222, 17/26, constr. ОУАУНЕ2- 17/6  
 ОУР1ТЕ sb. "foot" 11/2, 32, 44, 12/3, 13/5, 6, 9, 10, 12, 142, 19/31-33  
 ОУАЕЕТ- adj. "alone" pass.  
 ОУ0Т adj. "one, single" 8/41, 10/162, 11/50, 18/14, sb. 4/372  
 ОУ0ТЕ vb. "break in" 10/1  
 ОУ0Н sb. f. "night" 3/2, 9/4, 11/10, 13/30  
 ОУ0У vb. "wish, love" pass., pron. ОУ-АУ- 3/8, 5/21, constr. ОУ0У- 4/9, sb. 4/34, 5/30, 6/38, 39  
 ОУАЕ1У sb. m. "time" pass.  
 ОУ0УБЕ vb. "answer" pass., wr. ОУАУБЕ 19/9, constr. ОУАУБЕ- 18/22  
 ОУ0УТ vb. "worship" 4/20, 22, 23, 12/20 etc.  
 [ОУ?]АУ4 vb. "break" 19/31-33  
 ОУ02 vb. c. NCA "follow" 8/12, 10/4, 5, 27, qual. ОУН2 pass.

COPTIC GLOSSARY.

49

ΟΥΛΩΜ vb. "interpret", pron. ΟΥΛΩΜ- 9/7, 20/16

ΟΥΧΕΕΙ (S. ΟΥΧΑΙ) vb. "be safe, well" 3/17 4/22 5/6. 9. 14, 10/9

Ω

ΩΒΩ sb. m. "oblivion" 11/13

ΩΝΕ sb. m. "stone" 10/33, 11/8. 38. 39. 41, vb. ΩΙΩΝΕ 8/59, 10/31

ΩΩΝ2 (S. ΩΩΝ2) vb. "live" 5/25, qual. ΛΑΝ2 4/10. 11. 50. 51. 53 etc., see ΤΑΝ2Ο, sb. m. "life" pass.

ΩΣΚ vb. "linger" 5/6

ΩΣ2 vb. "reap" 4/36. 37. 38, pron. ΛΣ2- 4/35, see ΩΣ2

ΩΤ2 vb. "draw (a sword)", pron. ΑΤ2- 18/10

ΩΩ vb. "read", pron. ΛΩ- 19/20

ΩΣΕ vb. "stand" 8/44, 20/19. 26, qual. ΛΣΕ, ΛΡΕΤ- 6/22, 7/37, 9/41, 11/42, 12/29, 18/5. 16. 18<sup>2</sup>, 19/25. 26, 20/14

ΩΣ2 sb. m. "harvest" 4/35, see ΩΣ2

Ω

-ω- vb. "be able" 5/44, 6/60, 7/34. 36, 9/4. 33, 16/12

ωλ- (S. ωλ) formative of conditional tense  
ωλ prep. "to" pass., see ΒΑΛ, ωΛΑΝΤΕ conj. "until" 9/18, 10/24

ωΛΕΙΕ (S. ωσοϋε) vb. "dry up" 15/6

ωΛΕΙΕ (S. ωλ) sb. m. "festival" 2/23 pass.

ωΕ num. "hundred", see ωΜΤωΕ

ωΕ vb. "go" in impers. σωΕ (S. ωωΕ) "ought" 4/20 (13/14), 19/7, σωωΕ 9/4

ωΟ num. "thousand" 6/10

ωΒΗΡ sb. m. "companion, friend" 11/11, 19/12, pl. ωΒΕΡ 15/13. 15, constr. ωΒΡ- ΜΛΘΗΤΗC 11/16

ωΙΚΕ (?) vb. "dig", qual. ωΗΚ 4/11 (βα- θυς)

ωΕΛ (S. ωλλ) sb. "myrrh" 19/39

ωΛ2 sb. "branch" 15/2<sup>2</sup>

ωΛΜ (S. ωωΜ) sb. m. "father-in-law" 18/13

ωΗΜ adj. "little" 2/12, 6/7, 12/35, 13/33, 14/19, 16/16<sup>2</sup>. 17<sup>2</sup>. 18. 19<sup>2</sup>, see ωΗΡΕ

ωΜΜΟ sb. "stranger" 10/5

ωΜΟΥΝ num. "eight" 20/26, ΜΛΒωΜΗΝ "thirty eight" 5/5

ωΛΜΤ (S. ωωΜΜΤ) num. "three" 2/19. 20, 13/38, see ωΜΤωΕ

ωΜΤωΕ num. "three hundred" 12/5

ωΜωΕ sb. m. "service" 16/3

ωΝΗ sb. f. "garden" in ΠΛΧΝΗ "gardener" 20/15

ωΙΝΕ vb. "ask, seek" pass.

ωΩΝΕ vb. "be ill" 4/46, 11/1 etc.

ωΛΑΝΤΕ "until", see ωλ

ωΛΑΝΤΕ (S. ωωΝΤΕ) sb. f. "thorn" 19/2. 5

ωΩΠ vb. "receive", pron. ωΛΠ- 4/45, see 2ΜΑΤ 2ΙΣΕ

ωΩΠΕ vb. "become, be" pass., qual. ωΟ- ΟΠ pass., sb. ΜΑΝωΩΠΕ 14/2. 23, εωωΠΕ (cf. εωΠΕ) 5/31, 8/31. 54, 9/31, 12/26

ωΗΡΕ sb. m. "son" pass., fem. ωΕΕΡΕ "daughter" (12/15) 19/25, ωΗΡΕΝΟΥ- ΩΤ 3/16, ωΡΝΟΥΩΤ 3/18, ωΗΡΕ- ωΗΜ 6/9

ωΛΡΠ (S. ωωΡΠ) sb. "first" 19/32, vb. Ρ- ωΛΡΠ 5/7, 7/50, 9/8, 10/40, adv. ΝωΛΡΠ 6/62, 12/16, 18/13, 20/4, ΧΙΝωΛΡΠ 6/64, 8/25. 44, 15/27, 16/4

ωΛΡΩΡ (S. ωωΡωΡ) vb. "overthrow" 2/15  
ωΣ sb. "mark", ωΣΝΕΙΩΤ "nail-marks" 20/25

ωΩC (S. Cωω) vb. "scorn" 8/49

ωΩC sb. m. "shepherd" 10/2. 11. 12. 14. 16

ωΗΤ num. "two hundred" 6/7

ωΩΩΤ vb. "slaughter, cut down" 10/10, pron. ωΛΑΤ- 15/2

ωΩΤΕ sb. f. "well" 4/11. 12

ωΤΑΡΤΡ vb. "disturb" 11/33, 12/27, 14/1. 27

ωωοϋε (?) vb. "dry up", qual. ωοϋω- ΟΥ 5/4

ωΛ2 sb. m. "flame" 18/18

ωωσε vb. "wound" 18/10. 22

ϣ

ϣΙ vb. "take away, endure etc.", pass. ϣΙ ΛΣΡΗ "lift up" 4/35, 11/41, 17/1, pron. ϣΙΤ- 5/12

ϣΩΕ sb. m. "hair" 11/2, 12/3

ϣΤΑΥ (S. ϣΤΟΟΥ) num. "four" 4/35, 11/17. 39, see CΑΤΓΤΑΥ

ϣΩΤΕ vb. "wipe" 12/3, constr. ϣΑΤ= 11/12 (13/5)

ϣωσε vb. "spring" 4/14

2

2Λ prep. "under" 7/49, 10/23, 11/32, Ν2ΟΥ- Ν2Λ 5/3, 2ΑΤΟΥΕ2Η 10/4; "for" 6/51, 10/11, 12/5, 18/14, pron. 2ΛΡΑ- 5/19. 30-32<sup>2</sup>, 7/28, 8/13, 9/21, 11/51, 12/7

2ΛΕ sb. m. "end" in ϣΛΕ Ν2ΟΥ 6/39. 44. 54, 7/37, 11/24, 12/48

2ΛΕΙΕ (S. 2Ε) vb. "fall" 6/12, 11/50, 12/24, 18/6, wr. 2ΕΙΕ? 10/28

2Ε sb. f. "way, mode" 8/55, 11/36. 48, ΝΕΕ 5/21. 26, 7/46, ΤΕΙΤΕΕ 3/8 etc., ΝΕΩΝ2Ε pass., see ΚΑΤΛ

2ΕΕΙ sb. m. "husband" 4/17

2Η sb. f. "belly, womb" 3/4, pron. 2ΗΤ- 12/18, 2ΛΘΗ prep. "before" 11/55, 12/1, 13/1, 17/24, cf. Ε2Η

2Ι prep. "on, at" 6/22. 25, 10/1, 11/38, 19/31, pron. 2ΙΩΩ- 19/2, 2ΙΤΗΝΕ "before you" 16/13 (? error or 2ΗΤΤΗΝΕ), see 2ΙΤΝ, 2ΙΤΟΥΩ-, 2ΙΧΝ

2ΙΕ (S. ΕΙΕ) adv. "then, therefore" 10/36

2ΙΗ sb. f. "road, way" 14/4. 5. 6

2Ο sb. m. "face" 9/7<sup>2</sup>. 11. 15, 11/44, 19/3, 20/22

2Ω vb. "satisfy" 14/8

2ΩΟΥ- "self, also", also wr. 2ΟΥ- and 2ΩΥ- pass.

2ΩΒ sb. m. "thing" pass., pl. 2ΕΗΥΕ pass., vb. Ρ2ΩΒ 5/17, 6/27. 28, 7/4, 9/4

2ΒCOY sb. f. "dress" 19/24

2ΒOC sb. f. "dress", pl. 2ΒOC 20/5. 7

2ΗΒC sb. m. "lamp" 5/35

2ΚΟ vb. "hunger" 6/35

2ΗΚΕ sb. "poor" 12/5. 8, 13/29

2ΜΕ num. "forty" in 2ΜΕΤΕΕ "forty six" 2/20

2ΜΑΜ sb. m. "fever" 4/52

2ΜΑCT (S. 2ΜOC) vb. "sit" 9/8, 11/21, 12/15, wr. 2ΜECT 4/6, 6/3

2ΜΑΤ (S. 2ΜOT) sb. m. "thanks" in ωΠ- 2ΜΑΤ 6/11, 11/41

2ΑΜΤ (?) sb. m. "bronze" (2/15)

2Μ2ΕΛ sb. "servant" 4/51, 8/35, 13/16, 15/15<sup>2</sup>. 20, 18/10<sup>2</sup>. 18. 26, vb. Ρ2Μ2ΕΛ 8/33. 34

2ΜΧ sb. "vinegar" 19/29<sup>2</sup>. 30

2ΑΝ sb. m. "necessity" in ϣΑΝ = δεῖ 3/7, cf. Rösch 184 seq. Sp. Hdw. 237, Apoc. El. p. 56, Ep. Apost. 24/7

2ΛΕΙΝΕ "some" 4/23, 7/44 etc., constr. 2ΕΝ= pass.

2ΗΝΕ sb. "spice" 19/40

2ΙΝΕ vb. "row" 6/19

2ΟΥΝ sb. "inside", constr. as prep. 2Ν pass., pron. Ν2ΗΤ- pass., comp<sup>as</sup>. Λ2ΟΥΝ pass., Ν2ΟΥΝ 5/3, 20/26

2ΩΝ vb. "approach" 6/19, qual. 2ΗΝ 2/12, 6/4, 7/2, 11/18. 54. 55

2ΕΠ (S. 2ΑΠ) sb. m. "justice" 5/27, 9/39

2ΩΠ vb. "hide", pron. 2ΑΠ- 8/59 (12/36), 2ΝΠ2ΩΠ "secretly" 7/10, 18/20

2ΡΕ sb. f. "food" 4/32. 34, 6/27. 55

2ΡΗΙ "above", freq. followed by 2Ν prep. "in" 2/23, 4/14, 5/26<sup>2</sup>. 39, 10/38<sup>2</sup> etc., comp<sup>as</sup>. Λ2ΡΗΙ (B. Ε2ΡΑΙ) "up" pass., ωλ Λ2ΡΗΙ 5/17

2ΡΗΙ "below" in Λ2ΡΗΙ (B. Ε2ΡΗΙ) "down" 4/6, 5/7

2PB sb. "form, figure" 5/37  
2PTN, see PO  
2PTE sb. f. "fear" 19/38, 20/19  
2PAΥ (S. 2POOY) sb. m. "voice" 12/29, 38  
2ΠOY2E sb. "evening" 6/16  
2ICE vb. "be weary" 4/6, in 2Π2ICE "toil" 4/38<sup>2</sup>  
2ATE sb. "fear", in 2ATE 6/19, 20, 9/22, 12/15  
2AITE sb. f. "dress" 13/4, 12, (19/2), 19/5 23<sup>2</sup>, 24  
2E+ (S. 2ATE) vb. "flow" 7/38  
2HT sb. m. "heart" 10/24, 12/40, 13/2, 14/1, 27, 16/6  
2WTB vb. "kill" in PE42ATEPOME 8/44  
2ATN (S. 2A2TN) 6/23, 14/17, 19/25, 2A-THY 4/40, 2A2TH- 14/23, 25, 17/5  
2ITN prep. "from, through", pron. 2ITOOT- 10/9, 17/7, ABA2ITN 3/2, 5/34 41, 44, 6/45, 46, 8/40, 10/1, 2, 18, 32, 11/4, 18/28  
2ITAYE (S. 2ITOOYE) sb. m. "morning" 18/28; Röscher, Gr. p. 86  
2ITOYD- sb. "neighbour" 9/7  
2AT2T vb. "examine" 5/39, 7/52  
2AY (S. 2OY) adj. "evil" 3/19, 20, 7/7, PE0AY 3/20, 5/14, 29, 18/23, 30  
2HY sb. m. "advantage" 12/19, +2HY vb. 6/63  
2IOYE vb. "strike" 18/23  
2OYO sb. m. "excess" 10/10, constr. 2OYE= 7/31, 15/2, N2OYO A 3/19, 12/43, N2OYE A 20/4  
2OY sb. m. "day" pass., see 2AE  
2AOYD vb. "revile" 9/28  
2A4 (S. 2O4) sb. m. "serpent" 3/15  
2A2 sb. m. "multitude, many" (2/23) 4/39 (6/60) 8/26, 2A2NCAN 18/2  
2IXN prep. "on" 4/20, 21, 5/2, 6/19, 10/29, pron. 2IXD- 5/2

# X

X for Greek χ, see APXIEPEYC, ΠACXA, CXICMA, XIAIAPXOC, XIMAPPOC

XAEI (S. XOI) sb. m. "ship" 6/17, 19, 21<sup>2</sup>, 22, pl. EXHY 6/23, 24  
XAEIE sb. "desert" 3/14 etc.  
XE conj. "that" pass., also final (= XE-KACE), ABAAXE 2/24  
XI (S. NEI) precedent of nom. pass.  
XI vb. "take, receive" pass., pron. XIT- in comp<sup>da</sup>, see AEIK, EAY, MAEIT, CBW, +PE, XPAN, verb. adj. XAEI, see BEKE  
XO? vb. "send", in 20/27 XA-C "put it (thy hand)"  
XO vb. "sow (seed)" 4/36, 37  
XOY (S. XW) sb. m. "cup" 18/1  
XOY, see XW  
XW vb. "say" pass., also wr. XOY 3/12, 4/29, pron. XOO- pass., constr. XE 6/6, 7/9, 38, 9/22, 11/43, 14/30, 16/18 and see CAXNE, OYA, XEPA, EAA, imper. EXIC 10/24, AXIC 20/15  
XOK vb. "fulfil" pass., pron. XAK- 5/36, constr. XAK= 17/4, qual. XHK 17/13  
XOKM vb. "wash" 13/10  
XEKACE conj. "in order that" pass.  
XWAC? vb. "sew together", qu. XAAEC 19/23  
XN "or" 9/2, 18/34  
XIN "since, from" 6/64, 8/25, 44, 9/32, 19/27, XIN+NOY "henceforth" 13/19, 14/7, see 2APN  
XNOY vb. "ask, question" 4/52, 9/19, 16/5, 18/7, 21, pron. XNOY- pass., constr. XNE= 18/19, imper. XNOY 18/21 or MAXXNOY- 9/23  
XINXN in ANXINXN "without a cause" 15/25  
XP sb. f. "hour" 4/6, 52, 19/14  
XPO? pron. XPA- 3/5, 8/41, 18/37, constr. XPA= 3/3, 5, 7, 16/21  
XPIO vb. "shame, rebuke", pron. XPIA- 8/46, constr. XPIA= 3/20, 16/8  
XEΦAN, see 2AN  
XEP- vb. "say, address" 11/13, 13/18  
XPO vb. "make fast, conquer" 16/33, qu. XPACIT 20/19, 26

XEPO vb. "kindle", constr. XEPE= 18/18  
XWP? vb. "scatter" in pron. XAP- 10/12, qual. XAP (?) (11/52) (16/32)  
XPAN sb. "block" in XIXPAN vb. "stumble" 11/9, 10  
XW[PM?] vb. "hint, nod" 13/24  
XAEIC sb. m. "lord" pass. (never abbrev.)  
XICE vb. "lift up" 3/14, 8/28, pron. XECT- 12/32, constr. XECT= 12/34  
XOYTH num. "twenty-five" 6/19  
XIOYE vb. "steal" 10/10, 12/6, NXIOYE "secretly" 11/28, CANXIOYE 10/1, 8, 10, 12/6  
XE4 sb. m. "frost" 18/18  
XW2 vb. "touch" 4/9, 20/17  
XH6E sb. "purple" 19/2

# 6

6E "therefore" pass.  
6I sb. "form" in 6IN=, see CEXE  
6OY (S. 6W) vb. "abide" 2/12 etc., wr. 6W 6/56 etc.  
6BAEI sb. m. "arm" 12/38  
6WB adj. "weak" in 6WB (14/27)  
6AA sb. "lie" in PE4XE6AA 8/44, CAN-XE6AA 8/44, 55  
6AAE adj. "lame", pl. 6AAEEY 5/3  
6WAE (S. 6WA) vb. "deny" 18/27  
6AAM sb. "haste" in 2NOY6AAM "hastily" 11/29, 31, 13/27 (cf. Röscher)  
6WAP vb. "reveal" 12/38  
6AA6 sb. m. "bed" 5/8, 11  
6AM sb. "power" pass., in 6NEAM vb. "be able" 9/4, 12/39  
6INE vb. "find" 2/14, 5/14, 6/25, 7/34-36, 9/35, 11/17, constr. 6N= 12/14, 19, 14/30, 18/38, 19/4, see 6AM  
6WPE vb. "seize" 18/12, pron. 6AP- 7/30 (32), 44, 11/57  
6PAMPPE (S. 6POOMPPE) sb. "pigeon" 2/14, 16  
6AWT (S. 6AWT) vb. "gaze" 13/22, wr. 6AWT 20/5  
6IX sb. f. "hand" 7/30, 44, 10/28, 29, 39, 11/43, 13/3, 9, 20/20, 25<sup>2</sup>, 27<sup>2</sup>

## TRANSLATION.

II. 12 [P. 7] . . . and his mother and his brethren; they abode there a few days. 13 But the pass-over of the Jews was at hand and Jesus went up to Jerusalem. 14 He found them in the temple selling oxen and sheep and doves, and the changers of money seated; 15 and he made a scourge of cords and cast everyone out of the temple and the sheep and the oxen; he [poured] out the money of the changers and he overturned their tables. 16 He said to them that sold the doves, Take these things hence; make not my Father's house a house of merchandise. 17 His disciples remembered that it is written, The zeal of thine house will eat me up. 18 The Jews answered, they said unto him, What sign showest thou unto us that thou doest these things? 19 Jesus answered, he said unto them, Destroy this temple and I will raise it up in three days. 20 The Jews said, They spent forty-six years in building this temple; and thou, wilt thou raise it up in three days? 21 But he, he spake of the . . . [P. 8] 22 And when he rose from the dead, his disciples remembered that this was what he said, and they believed the scripture and the word which Jesus said. 23 But he being in Jerusalem at the feast of the Passover, many believed on his name beholding the signs which he did. 24 But he, Jesus, did not trust himself to them, because he knew all things, 25 and he needed not that one should bear witness concerning (any) man: for he, he knew what was in the man.

III. 1 There was a man of the Pharisees whose name was Nicodemus, being a ruler of the Jews. 2 This one came to him by night, he said to him, Rabbi, we know that thou art a teacher come from God; for no one can do these signs which thou doest except God be with him. 3 But Jesus answered, he said to him, Verily verily, I say unto thee, Except one be born again, he cannot see the Kingdom of God. 4 Nicodemus said unto him, How shall the man be born again, when he is old? Can he enter his mother's womb a second time

and [P. 9] be born? 5 Jesus answered, Verily, verily, I say unto thee, Except one be born of water and spirit, he cannot enter the Kingdom of God. 6 But he that is born of the flesh is flesh, and he that is born of the spirit is spirit. 7 Marvel not that I said unto thee, Ye must be born again. 8 The [spirit] bloweth (or breatheth) whither it listeth and thou hearest its voice, but thou knowest not whence it cometh and whither it goeth: so is everyone that is born of the spirit. 9 Nicodemus answered, he said unto him, How can these things be? 10 Jesus answered, he said, Art thou the teacher of Israel and thou knowest not these things? 11 Verily verily, I say unto thee, That which we know, we speak, and that which we have seen, we bear witness to it, and ye receive not our witness. 12 If I told you earthly things and ye believe not, how, if I tell you heavenly things, will ye believe? 13 And no one hath ascended into heaven, but he that descended out of heaven, the son of the man [P. 10] 14 And as Moses lifted up the serpent in the desert, even so must the son of the man be lifted up, 15 that whosoever believeth in him may have in him eternal life. 16 For God so loved the world that he gave his only son that whosoever believeth on him should not perish, but should receive eternal life. 17 For God sent not his son into the world to judge the world; but that the world should be saved through him. 18 He that believeth on him shall not be judged; but he that believeth not hath been judged already, because he hath not believed in the name of the only Son of God. 19 But this is the judgement that the light came into the world, and men loved the darkness rather than the light, for their works were evil. 20 For everyone that doeth evil hateth the light, and cometh not to the light that his works may not be convicted of being evil. 21 But he that doeth the truth cometh to the light, that his works may be made manifest that he hath wrought them in the light.



(Leaf containing III 22 to IV 5 missing.)

[P. 13] IV 5 his son. 6 There was a spring there of Jacob. Jesus therefore, when he was weary with walking sat down by the spring; it was the sixth hour. 7 There came a woman from Samaria to draw water. Jesus said unto her, Give me to drink. 8 For his disciples had gone up to the city to buy bread. 9 The Samaritan woman [therefore] said unto him, Thou art a Jew; how dost thou desire to drink of me which am a Samaritan woman? For Jews have no relations with Samaritans. 10 Jesus answered and said unto her, If thou knewest the gift of God and who it is that saith, Give me to drink; thou, thou wouldest have asked of him and he have given thee living water. 11 She said to him, Lord, thou hast no vessel and the well is deep; from whence then hast thou the living water? 12 Art thou greater than our father Jacob, he who gave us the well and himself drank thereof and his sons and his cattle? 13 Jesus answered he said unto her, Everyone that drinketh of this water shall thirst again, 14 but he indeed that drinketh of this water which I shall give him will never thirst, [P. 14] but the water which I shall give him will become in him a spring of water welling up unto eternal life. 15 The woman said unto him, Lord, give me this water that I thirst not, and come not hither to draw water. 16 He said unto her, Go, and call thy husband and come hither. 17 The woman answered saying, I have no husband. Jesus said unto her, Well saidst thou, I have no husband; 18 for thou hast married five husbands, and now moreover he whom thou hast is not thy husband; this is a truth that thou hast said. 19 The woman said to him, Lord I perceive that thou, thou art a prophet. 20 Our fathers worshipped in this mountain, and ye say that the place where it is meet to worship is in Jerusalem. 21 Jesus said unto her, Believe me, woman, that an hour cometh when ye shall not worship the Father either in this mountain or in Jerusalem. 22 Ye, ye worship that which ye know not; we worship that which we know, for salvation is from the Jews. 23 But an hour cometh, which now is, when the worshippers in truth shall worship [P. 15] the Father in spirit and truth, for the Father seeketh after some who will worship him in this wise. 24 God is spirit and they that worship him must worship him in spirit and truth. 25 The woman said to him, We know that Messias cometh, he who is called the Christ. When that one cometh he will declare unto us all things.

26 Jesus said unto her, I that speak unto thee am he. 27 But straightway came his disciples, they marvelled that he was speaking with a woman; yet no one said, What seekest thou? or Why speakest thou with her? 28 So the woman left her waterpot, she went into the city, she said to the men, 29 Come and see a man which told me all things that I have done; is not this the Christ? 30 But they went out of the city to him, 31 But at that time his disciples prayed him saying, Rabbi, eat. 32 But he said unto them, I have food to eat which ye, ye know not. 33 His disciples therefore were saying one to another, Hath anyone brought him (aught) to eat? [P. 16] 34 Jesus said, to them, It is my food that I should do the will of him that sent me and that I should accomplish his work. 35 Do you not say, There are four more months and the harvest cometh? behold I say unto you, Lift up your eyes and look on the fields that already they are white for reaping them. 36 He that reapeth receiveth a wage and he gathereth a fruit unto life eternal: so that he that soweth and he that reapeth may rejoice together. 37 For the saying is true herein, One soweth, another reapeth. 38 I sent you to reap that whereon ye bestowed not labour: other men laboured and ye entered into their labour. 39 But from that city many Samaritans believed on him because of the saying of the woman who testified, He told me everything that I have done. 40 But when the Samaritans came to him, they besought him that he would tarry with them for two days; 41 and a great multitude believed on him on account of the word. 42 They were saying to the woman, We believe not any more because of the (thy?) saying, for we, [P. 17] we have heard him and we know that this is indeed the Saviour of the world. 43 But after two days he went forth from thence to Galilee. 44 For Jesus himself testified that a prophet is not honoured in his own village. 45 So when he had come to Galilee, the Galilaeans received him, having seen everything that he did in Jerusalem at the feast; for they also went unto the feast. 46 So Jesus came again to Cana of Galilee where he made the water wine. And there was a royal officer whose son was sick at Capharnaum. 47 He, when he heard that Jesus was come out of Judaea to Galilee, went to him and besought him that he would come down and heal his son, for he was about to die. 48 So Jesus said to him, If ye see not signs and wonders, ye will not believe. 49 The royal officer said to

him, Come down ere my son die. 50 Jesus said to him, Go, thy son liveth. The man believed the word that Jesus spake unto him and he went his way. 51 But as he was going down his servants met him and they told him saying, [P. 18] Thy son liveth. 52 But he asked them concerning the hour in which he had relief. They said, At the seventh hour the fever left him. 53 The father knew that that was the hour when Jesus said to him, Thy son liveth. And he believed, himself and his whole house. 54 This again is the second sign that Jesus did when he was come out of Judaea to Galilee.

V. 1 After these things there was the feast of the Jews and Jesus went up to Jerusalem. 2 But there was a pool at Jerusalem by the sheep gate which is called in Hebrew Bedsaida, there being five porches beside it. 3 There were lying within these the multitude of the sick the blind and the lame and the withered.<sup>1</sup> 5 But there was a man there, he was 38 years in his sickness. 6 When Jesus saw this one lying, he knew that he had been long so, he said to him, Dost thou wish to be whole? 7 The sick man answered him, Lord, I have no man so that when the water is troubled he may put me down into the pool. But while I am coming, another goeth down before me. 8 Jesus said to him Arise [P. 19] and take up thy bed and walk. 9. But straightway the man was whole, he rose, he took up his bed. But it was the sabbath. 10 So the Jews said, It is the sabbath; it is not lawful for thee to take up thy bed. 11 That one answered them, He who healed me is he who said unto me, Take up thy bed and walk. 12 They asked him, Who is the man who said to thee, Take it up and walk? 13 But he that was healed wist not who it was; for Jesus had withdrawn himself, there being a crowd in that place. 14 After these things Jesus found him in the temple, he said to him, Behold thou art whole; turn not to do sin lest a worse thing than this befall thee. 15 The man went, he told the Jews that it was Jesus who had healed him; 16 and on account thereof the Jews were persecuting Jesus because he did these things on the sabbath. 17 But Jesus answered them, My Father worketh even until now and I work. 18 For this therefore the Jews seek him to kill him because not only he is breaking the sabbath, but he saith, God is my Father. 19 Jesus answered, he said to them, Verily verily [P. 20] I say unto you, the Son

can do nothing of himself alone, unless he see the Father doing them; for the things that that one doeth, these also in like manner the Son doeth. 20 For the Father loveth the Son and sheweth him all things that himself doeth; and he will shew him greater works than these, that ye may marvel. 21 For as the Father raiseth the dead and quickeneth them, even so the Son quickeneth whom he will. 22 For the Father doth not judge anyone, but all judgement he hath given to the Son, 23 so that every one may honour the Son even as they honour the Father. He that honoureth not the Son honoureth not the Father who sent him. 24 Verily verily I say unto you, He that heareth my word and believeth him that sent me, hath eternal life, and he cometh not to judgement; but he hath passed out of death into life. 25 Verily verily I say unto you, An hour cometh, which is this hour, when the dead shall hear [P. 21] the voice of the Son of God; and they that hear shall live. 26 As the Father hath life in himself, even so also he gave to the Son to have life in himself; 27 and he gave him authority to execute judgement because he is the son of man. 28 Marvel not that an hour will come when all that are in the tombs shall hear his voice 29 and shall come forth, they that have done good to a resurrection of life, they who have done evil to a resurrection of judgement. 30 It is not possible for me to do anything of myself alone, and my judgement is true, because I seek not mine own will, but the will of him who sent me. 31 If I bear witness of myself my witness is not true; 32 but it is another that beareth witness of me, and I know that his witness is true that he witnesseth of me. 33 Ye sent unto John and he bare witness to the truth. 34 But I do not receive the witness from man: howbeit I say these things that ye may be saved. 35 That one was the lamp that burneth and giveth light; [P. 22] but ye were willing to rejoice for an hour in his light. 36 But I have a greater witness than that of John; for the works that the Father gave me that I might accomplish them, the very works that I do, bear witness of me that the Father is he who sent me. 37 And the Father who sent me hath borne witness of me; neither have ye heard his voice at any time nor have ye seen his form. 38 And ye have not his word existing within you; for whom he sent, him ye believe not. 39 Search the scriptures, because you, ye say that ye have eternal life in them, and these are they which bear witness concerning me; 40 and

<sup>1</sup> V. 4 is omitted.

ye are not willing to come to me that ye may receive the life. 41 I receive not glory from men, 42 but I have known you that ye have not *the* love of God in you. 43 I came in my Father's name, and ye received me not; but if another come in his own name, that one ye will receive. 44 How then you, [P. 23] can ye believe, receiving glory of one another, and the glory *which is* from the one only ye seek not? 45 Think not that I will accuse you before the Father: there is he that will accuse you *even* Moses, he on whom ye set your hope. 46 For if ye had believed Moses ye would believe on me: for he wrote concerning me. 47 But if ye believe not the writings of that one, how shall ye believe my words?

VI. 1 After these things Jesus went to the other side of the sea of Galilee of Tiberias. 2 A great multitude was following him, because they were beholding the signs which he did on them that were sick. 3 So Jesus went up into the mountain, he sat alone with his disciples. 4 But the Passover the feast of the Jews was at hand. 5 Jesus therefore lifted up his eyes, he saw that a great multitude cometh to him. He said to Philip, Where shall we buy bread that these may eat? 6 But he saith this [P. 24] tempting him; for he himself knew what he would do. 7 Philip answered, Two hundred staters of bread are not sufficient for them that everyone may take a little. 8 Said one of his disciples, Andrew, Simon Peter's brother, 9 There is a lad here which hath five barley loaves and two fishes; but what will these do for this multitude? 10 Jesus said to them, Let the men sit down. There was much grass in that place. So the men sat down being about five thousand. 11 Jesus therefore took the loaves and gave thanks; he gave to his disciples; but the disciples gave to them that were set down and likewise what was meet for them of the fishes. 12 But when they were filled he said to his disciples, Gather up the fragments which remain over that nothing be lost. 13 So they gathered them up, they filled twelve baskets with fragments which remained over unto them which had eaten of the five barley loaves. 14 The men therefore, when they saw the sign which he had done, said, [P. 25] This is of a truth the prophet that cometh into the world. 15 Jesus therefore, when he knew that they would come and take him by force that they might make him king, withdrew again to the mountain alone. 16 But when evening was come his disciples went down

to the sea, 17 they entered the boat to go across the sea to Capharnaum. But it was now dark, Jesus not having come to them, 18 *and* there being a great wind the sea rose. 19 But when they had rowed about five and twenty or thirty stadia they beheld Jesus walking on the sea, he having drawn nigh unto the boat, and they were afraid, 20 But he said unto them, It is I, be not afraid. 21 They were willing therefore to receive him into the boat, and straightway the boat landed at the shore to which they were going. 22 But on the morrow the multitude which stood on the other side of the sea saw that there was none other boat there save one, and that Jesus entered not into the boat with his disciples, but it was his disciples alone who went, 23 and behold some other boats came from [P. 26] Tiberias nigh unto the place where they ate the bread, the Lord having given thanks over it. 24 When the multitude therefore saw Jesus<sup>1</sup> with them they called to his disciples, themselves and their boats, they came to Capharnaum seeking Jesus. 25 And they found him across the sea, they said to him, Rabbi, how camest thou hither? 26 Jesus answered saying, Verily, verily I say unto you, Ye seek me not because ye saw signs, but because ye ate of the loaves and were filled. 27 Work not for the food that perisheth, but the food that abideth unto eternal life, that which the son of man shall give unto you, for him God the father hath sealed. 28 They said therefore unto him, What are we to do that we may work the works of God? 29 Jesus answered, he said unto them, This is the work of God that ye believe on him whom he sent. 30 They said to him, What then is the sign that thou doest in order that we may see [P. 27] and believe thee? What is the thing that thou doest? 31 Our fathers ate the manna in the wilderness, as it is written, They<sup>2</sup> gave them bread to eat out of heaven. 32 Jesus said unto them, Verily, verily I say unto you, It was not Moses that gave you the bread out of heaven, but my Father giveth you out of heaven the true bread. 33 For the bread of God is that which cometh down out of heaven and giveth life unto the world. 34 They said to him, Lord, give us this bread at all times. 35 Jesus said unto them, I am the bread of life; he that cometh to me shall not hunger and he that believeth on me shall never thirst. 36 But I said unto you, You shall see me

<sup>1</sup> The following words differ from all other texts and are evidently corrupt. <sup>2</sup> An error for: He.



and you shall not believe. 37 All that which the Father giveth to me, will come to me; *and that which cometh to me*<sup>1</sup> I will not cast it out. 38 For I came not from heaven to do my will, but the will of him that sent me. 39 But this is the will of him that sent me, that all those that he hath given [P. 28] to me I should lose none of them, but I should raise them up at the last day. 40 For this is the will of my Father that every one that beholdeth the Son and believeth on him should have eternal life and that I should raise him up at the last day. 41 The Jews therefore were murmuring concerning him because he said, I am the bread which came down from heaven. 42 And they were saying, Is not this Jesus the son of Joseph, whose father and mother we know? How doth he say, I came out of heaven? 43 Jesus answered and said unto them, Murmur not among yourselves. 44 No one can come to me unless the Father who sent me, draw him: and I too will raise him up at the last day. 45 For it is written in the prophet, they shall be all taught of God. Everyone that hath heard from the Father and hath learned cometh unto me. 46 Not that the Father hath been seen; no one hath seen the Father [P. 29] save he which is from God, this one hath seen the Father. 47 Verily verily I say unto you, he that believeth hath eternal life. 48 I am the bread of life. 49 Your fathers did eat the manna in the desert and they died. 50 This is the bread that cometh from heaven that one may eat thereof and not die. 51 I am the living bread which came from heaven; if one eat of this bread, he shall live for ever: but the bread which I shall give is my flesh for the life of the world. 52 The Jews therefore strove with one another saying, How can this man give us his flesh for us to eat? 53 Jesus said to them, Verily verily I say unto you, Except ye eat the flesh of the Son of man and drink his blood, ye have not life in you. 54 He that eateth his<sup>2</sup> flesh and drinketh his<sup>2</sup> blood hath eternal life; and I will [P. 30] raise him up at the last day. 55 For my flesh is true food and my blood is true drink. 56 He that eateth my flesh and drinketh my blood abideth in me and I in him. 57 As my living Father sent me, and I also live because of my Father, and he that eateth

me, he also will live because of me. 58 This is the bread which came from heaven, not as your fathers ate and died: he that eateth this bread will live for ever. 59 These things he said in the synagogue while teaching in Capharnaum. 60 Many of his disciples said, This saying is hard; who can hear it? 61 But Jesus knowing in himself that his disciples murmur, said unto them, Doth this give you offence? 62 *What* if ye see the son of man ascending to the place in which he was at first? 63 The spirit it is that quickeneth, the flesh profiteth nothing; the words that I have spoken to you are spirits and are life. 64 But there are some of you [P. 31] that believe not. For Jesus knew from the beginning who he was that believed not and who it was that should betray him. 65 And he said, For this cause have I said unto you that it is not possible for anyone to come unto me except it be given unto him of my Father. 66 On account of this many among his disciples went back, they ceased from walking with him. 67 Jesus said therefore unto the twelve, Ye also do ye wish to go? 68 Simon Peter answered him, Lord, to whom shall we go? Thou hast words of life. 69 And we have believed and we have known that thou art the Christ the Holy One of God. 70 Jesus answered, Was it not I that chose you the twelve, and one of you is a devil? 71 But he spake of Judas the son of Simon the Iscariot, for he it was that should betray him, being one of the twelve.

VII. 1 After these things Jesus was walking from<sup>1</sup> [P. 32] Galilee; for he would not walk in Judaea because the Jews were seeking him to kill him. 2 But the feast of the Jews, the skenopegia, was at hand. 3 His brethren therefore said to him, Depart hence and go up to Judaea that thy disciples may behold thy works which thou doest. 4 For no one worketh in secret and he seeketh rather to be in public. If thou doest these things, manifest thyself to the world. 5 For his brethren did not believe on him. 6 Jesus said therefore unto them, My time is not yet come; but your time, yours is ready at all times. 7 The world cannot hate you, but me it hateth because I testify of it that its works are evil. 8 Go ye up to the feast, but I am not yet about to go to the feast because my time is not yet fulfilled. 9 When he had said these things he remained in Galilee. 10 When his brethren were gone up to the feast, then

<sup>1</sup> The words in italics are omitted by scribal error. Note that Coptic does not distinguish between masc. and neut., and this passage may refer to things or beings.

<sup>2</sup> *Sic.*

<sup>1</sup> Scribal error for "in."

he also went up to the feast, not openly, but in secret. 11 The Jews...

(Two pages missing.)

[P. 35] 28... teaching *and* saying, Ye know me and ye know whence I am, and I am not come of myself, but he that sent me is true.<sup>1</sup> 30 They were seeking therefore to seize him, and no one laid his hand upon him, because his hour was not yet come. 31 Many believed on him of the multitude, and they said, If the Christ come, will he do more signs than those which this *man* hath done? 32 The Pharisees heard the multitude murmuring these *things* concerning him, and the chief priests and the Pharisees sent officers to seize him. 33 Jesus therefore said, Yet a little while I am with you, and I shall go to him that sent me. 34 Ye will seek me and ye will not find me, and where I am ye will not be able to come. 35 The Jews said to one another, Whither will this one go, that we shall not find him? Will he go up to the dispersion of the Hellenes and teach the Greeks? 36 What is this word that he said, Ye shall seek me, ye shall not find [P. 36] me? and the place in which I am, ye cannot come to it? 37 But in the last great day of the feast Jesus stood and cried saying, He that thirsteth, let him come unto me and drink. 38 He that believeth on me, as the scripture hath said, Rivers shall flow from his belly of living water. 39 But he spake this concerning the spirit which they should receive who believed on him, for they had not yet received spirit, because Jesus was not yet glorified. 40 Some therefore of the multitude when they heard this word,<sup>2</sup> say, This is of a truth the prophet. 41 But others said, This is the Christ. Some said, Doth the Christ come out of Galilee? 42 The scripture is wont to say that Christ cometh from the seed of David, and from Bethlehem the village where David was. 43 So there was a division in the multitude because of him. 44 But some of them were wishing [P. 37] to seize him, but no one laid his hands on him. 45 The officers therefore went to the chief priests and the Pharisees, and they said unto them, Why did ye not bring him? 46 The officers answered, No man spake ever as this man. 47 The Pharisees answered, Are ye also led astray? 48 Hath any believed on him of the rulers or of the Pharisees? 49 But this *multitude*<sup>3</sup> which knoweth

not the law is under the curse. 50 Nicodemus said to them, he that came to him before, being one of them, 51 Doth our law judge the man except it hear him and know what he doeth? 52 They answered saying unto him, Art thou also from Galilee? Search the scriptures, and see that a prophet shall *not* arise<sup>1</sup> out of Galilee.

(VII 53—VIII 11 omitted.)

VIII. 12. Again therefore Jesus speaketh<sup>2</sup> unto them saying, I am the light of the world; he that followeth me shall not walk in the darkness; but shall have the light of life. 13 The Pharisees said unto him, Thou [P. 38] bearest witness of thyself, thy witness is not true. 14 Jesus answered, he said, Even if I bear witness of myself, my witness is true, for I know whence I came and whither I go.<sup>3</sup> 15 Ye judge after the flesh; I judge no one. 16 But even if I judge, my judgement is true; because I am not alone, but I and my Father who sent me. 17 But it is written moreover in your law that the witness of two men is true. 18 I bear witness of myself and my Father too beareth witness of me. 19 They said therefore unto him, Where is thy father? Jesus answered, Ye know not me, nor again do ye know my Father; if ye knew me, ye would know my Father also. 20 These words spake he in the treasury as he taught in the temple; and no one took him, because his hour was not yet come. 21 He said therefore again unto them, I shall go and ye will seek me; and [P. 39] ye will die in your sin. Whither I shall go, ye cannot come. 22 The Jews therefore said, Will he kill himself that he saith, Whither I shall go, ye cannot come? 23 And he said to them, Ye, ye are from the earth; I, I am from heaven. Ye, ye are of this world; I, I am not of this world. 24 But I said unto you, Ye shall die in your sins; for except ye believe that I am he, ye shall die in your sins. 25 They said therefore unto him Who art thou? Jesus said unto them, From the beginning I speak to you. 26 I have many things to say concerning you, and to judge; but he that sent me is true, and the things that I heard from him, these I say to the world. 27 They perceived not that he spoke to them of the Father. 28 Jesus therefore said to them When ye lift up the son [P. 40] of man, then will ye know that I am he,

<sup>1</sup> The rest of v. 28 and the whole of v. 29 are omitted.

<sup>2</sup> Or these words.

<sup>3</sup> om. by error.

<sup>1</sup> Negative omitted by error.

<sup>2</sup> Error for "spoke".

<sup>3</sup> The rest of the verse is omitted.

and I do nothing of myself alone, but according as my Father taught me, I speak these things. 29 And he that sent me is with me; he hath not left me alone, for I do that which pleaseth him at all times. 30 As he spake these *things*, many believed on him. 31 Jesus therefore said to the Jews who believed on him, If ye abide in my word, ye are truly my disciples; 32 and ye shall know the truth and the truth will make you free. 33 They answered unto him, We be Abraham's seed and have never been in bondage to anyone; how sayest thou, Ye shall be made free. 34 Jesus answered them, Verily verily I say unto you, He that committeth sin is the bondservant of sin. 35 But the bondservant abideth not in the house for ever; but the son indeed abideth for ever. 36 If therefore the son make you free, ye will be free indeed. [P. 41] 37 I know that ye are Abraham's seed; but ye seek me to kill me, because my word dwelleth not in you. 38 The things I have seen from my Father, I tell them; ye therefore also the things ye have seen from your father, do them. 39 They answered saying unto him, Our father is Abraham. Jesus said unto them, If ye were the sons of Abraham ye would do the work of Abraham. 40 Now ye seek to kill me, a man that hath told you the truth which I heard from God; this did not Abraham. 41 Ye do the works of your father. They said We were not born of fornication; one father we have, even God. 42 Jesus said unto them, If God were your Father, ye would love me, for I came forth and I come from God; for I came not of myself alone, but he it is that sent me. 43 Why [P. 42] have ye not known my speech? Because ye cannot hear my word. 44 Ye, ye are of your father the devil; and ye wish to do the lusts of that father of yours. He was a murderer from the beginning and stood not in the truth because there is no truth in him. When the liar speaketh, he speaketh from those that are his own, for he is a lie-monger and his father also. 45 But<sup>1</sup> I speak the truth, ye believe me not. 46 Who of you will convict me of sin? If I tell you the truth, why do ye not believe me? 47 He that is of God heareth the words of God; therefore ye, ye hear not because ye are not of God. 48 The Jews answered saying unto him, Well do we say that thou art a Samaritan and hast a demon. 49 Jesus answered, I have not a demon, but I honour my

<sup>1</sup> Probably "because" has dropped out here.

Father; ye, ye [P. 43] scorn me, 50 but I seek not mine own glory: there is *one* who seeketh and judgeth. 51 Verily verily I say unto you, He who will keep my word will never see death. 52 The Jews said unto him, Now we knew that thou hast a demon. Abraham died and the prophets, and thou sayest, He who will keep my word will not taste the *things* of death. 53 Art thou greater than our father Abraham, he who died, and the prophets? Whom makest thou thyself? 54 Jesus answered, If I glorify myself, my glory is nothing. It is my Father that glorifieth me; he of whom ye say that he is God. 55 And ye have not known him; but I know him. If I say that I know him not, I shall be a liar like unto you. But I know him and I keep his word. 56 Abraham your father rejoiced that he might see my day and he saw, he was glad. 57 The Jews said unto him, Thou art not yet fifty years old; and [P. 44] did Abraham see thee? 58 Jesus said unto them, Before Abraham was, I am. 59 They took up stones therefore to cast at him. Jesus hid himself, he went out of the temple.

IX. 1 And as he passed by he saw a man who was born blind. 2 And his disciples asked him saying, Rabbi, who did sin, this *man* or his parents that he should be born blind? 3 Jesus answered, Neither did this *man* sin nor his parents, but in order that the works of God should be made manifest in him. 4 I must work the works of him that sent me, while it is day; before the night cometh when no one can work. 5 While I am in the world, I am the light of the world. 6 When he had said these *things* he spat on the ground, he made clay of the spittle, he smeared the clay on his eyes, 7 and he said unto him, Go and wash thy face in the pool of Silouam, that which is interpreted, [P. 45] That which is sent. He went therefore, he washed his face, he saw. 8 The neighbours therefore and they which saw him aforetime that he was a beggar, said, Is not this he that sat, receiving alms? 9 Some said, It is he: but others, He is like him. But he said, I am he, 10 They said unto him, How then were thine eyes opened? 11 He answered, The man that is called Jesus made a clay, he smeared it on my eyes and he said to me, Go to the Silouam and wash thy face. So I went, I washed my face, I saw. 12 They said unto him, Where is he? He said, I know not. 13 They brought him that was blind to the Pharisees. 14 It was the sabbath when Jesus made the clay and opened his eyes. 15 Again

therefore the Pharisees asked him, How didst thou see? But he said unto them, He smeared a clay on my eyes and I washed my face, I saw. 16 But some of the Pharisees said This man [P. 46] is not from God because he keepeth not the sabbath. But others say, How can a man that is a sinner do such signs? And there was a division among them. 17 They said to the blind *man*, What sayest thou concerning him, because he opened thine eyes? But he said He is a prophet. 18 The Jews were not believing concerning him that he was blind and saw, until they called the parents of him that saw. 19 They asked them, Was this one your son of whom ye say, We bore him blind? How doth he now see? 20 His parents answered, they said, This is our son and we bore him blind. 21 How now he seeth we know not, or who opened his eyes we know not. He also is of an age to speak for himself. 22 These things therefore said his parents because they feared the Jews. [P. 47] For the Jews had already agreed that if anyone should confess him to be the Christ, he should be put out of the synagogue. 23 Therefore his parents said, He is of age, ask him. 24 So they called a second time the man that was blind, they said to him, Give glory to God, we know this man that he is a sinner. 25 That one answered, I know not, I, whether he is a sinner. What I know is that I was blind and now I see. 26 They said unto him, What did he unto thee? how opened he thine eyes? 27 He answered saying, Already I told you and ye did not hear. What again do ye wish to hear? Do ye also wish to be disciples unto him? 28 They reviled him saying, Thou art the disciple of that one; but we, we are the disciples of Moses. 29 We know that God spake unto Moses, but *as for* this man [P. 48] we know not whence he is. 30 The man answered saying unto them, This therefore is the wonder that ye know not whence he is, and he opened my eyes. 31 But we know that God is not wont to listen to sinners; but if one is a man of God and doeth his will, he heareth him. 32 Never did anyone hear that anyone opened the eyes of a blind *man* who had been born blind. 33 If this one were not from God, he could not do anything. 34 They answered saying unto him, Thou wast altogether born in sin and is it thou that wilt teach us? And they cast him out. 35 Jesus heard that they had cast him out and when he had found him, he said unto him, Believe<sup>1</sup> on the Son of Man.

<sup>1</sup> *Sic.*

36 He said Lord, who is he that I should believe on him? 37 Jesus said unto him, Thou hast seen him and he that speaketh with thee is he.<sup>1</sup> 39 I came into this world unto judgement in order that they that see not [P. 49] should see, and that they which see should become blind. 40 Some of those who were with him of the Pharisees heard and said unto him, Are we also blind? 41 Jesus said unto them, If ye were blind, ye would have no sin; but now ye say, We see. Your sin stands firm.

X. 1 Verily verily I say unto you, He that entereth not by the door in to the sheep and passeth over on another side that one is a thief and a robber. 2 That he that cometh through the door is the shepherd of the sheep. 3 To him the porter openeth, and the sheep hear his voice and he calleth the sheep by their name and he leadeth them out. 4 When he hath brought forth all his own, he goeth before them and the sheep follow him, for they know his voice. 5 They follow not a stranger, but will flee from him, for they know not the strange voice. 6 This parable spake Jesus unto them; but those understood not what *things* he was saying unto them [P. 50] 7 Jesus therefore said unto them again, Verily verily I say unto you, I am the door of the sheep. 8 All that came are thieves and robbers; but the sheep did not hear them. 9 I am the door; if one enter by me he shall be saved and he shall go in and come out and find a place of pasture. 10 The thief cometh not for anything but that he may steal, and kill and destroy. I came that they may have life and have abundance. 11 I am the good shepherd; the good shepherd layeth down his life for his sheep. 12 But the hireling, who is not a shepherd, he whose own the sheep are not, beholdeth the wolf coming, and he leaveth the sheep and fleeth, and the wolf snatcheth them and scattereth them, 13 because he is a hireling and his care is not for the sheep. 14 I am the good shepherd and I know mine own and mine own know me, 15 even as my Father knoweth [P. 51] me and I know my Father, and I shall lay down my life for my sheep. 16 But I have some other sheep, which are not of this sheepfold; and these also I shall gather them and they will hear my voice, and become one sheepfold, one shepherd. 17 Therefore doth my Father love me because I shall lay down my life in order that I may take it again. 18 No one taketh it from

<sup>1</sup> The whole of v. 38 and part of 39 are omitted.



me, but I lay it down of myself alone. I have authority to lay it down and I have authority to take it. This commandment I received from my Father. 19 And a division arose among the Jews because of these words. 20 But many of them said, He hath a demon and he is mad; why hear ye him? 21 Others say, These are not the sayings of one who hath a demon. Can a demon open the eyes of a blind *man*? 22 But it was at that time the dedication at Jerusalem: it was the winter. 23 And Jesus was walking [P. 52] in the Temple under Solomon's porch. 24 The Jews therefore came round him, they said unto him, How long dost thou hold in suspense<sup>1</sup> our heart? If thou art the Christ, tell us plainly. 25 Jesus answered them, I told, you and ye believe me not; the works that I do in my Father's name, these bear witness of me. 26 But ye believe not because ye are not of my sheep. 27 My sheep hear my voice, and I know them, but they follow me. 28 And I give unto them eternal life, and they perish never, and no one shall snatch them out of my hands. 29 My Father who hath given them unto me is above all, and no one is able to snatch them out of my Father's hands. 30 I and my Father, we are one. 31 The Jews took up stones again to cast them at him. 32 Jesus answered them, I have shown you many good works from my Father; [P. 53] for which of these works do you cast stones at me? 33 The Jews answered him, We will not cast stones at thee for a good work, but for blasphemy because thou a man makest thyself God. 34 Jesus answered them, Is it not written in your law, I said, Ye are gods? 35 If he called them gods, those to whom the word of God came, and the scripture cannot be dissolved, 36 then whom the Father sanctified *and* sent into the world, of him ye say, Thou blasphemest, because I said, I am the Son of God. 37 If I do not the works of my Father, believe me not. 38 But if I do them, even if ye believe me not, believe my works, that ye may know and understand that my Father is in me and I in him. 39 But they were seeking to take him, and he went forth out of their hand. 40 He went again across the Jordan to the place where John was at first baptizing and he abode there. 41 A multitude went unto him and they were saying, John indeed did no sign: every word that [P. 54] John spoke concerning this *man* was true. 42 And many believed on him.

<sup>1</sup> Lit. lift up.

XI. 1 But a certain one was sick, Lazarus of Bethania, the village of Mary and Martha her sister. 2 But it was this Mary which anointed the Lord with ointment and wiped his feet with her hair, she whose brother Lazarus was sick. 3 His sisters therefore sent unto him saying, Behold he is sick whom thou lovest. 4 But when Jesus heard *it*, he said, This sickness is not unto death, but for the glory of God that his Son may be glorified thereby. 5 Jesus loved Mary and Martha her sister and Lazarus. 6 But when he heard that he was sick, at that time indeed he abode two days in the place where he was. 7 But after this he said to his disciples, Let us go to Judaea. 8 The disciples said to him, Rabbi, now were the Jews seeking to stone thee, and again wilt thou go thither? 9 Jesus answered, Are there not twelve hours in the day? If one walk in the day, he stumbleth not because he was seeing the light [P. 55] of this world. 10 But if one walk in the night, he stumbleth because there is no light in him. 11 These *things* spake he; and after this he said, Lazarus our friend is fallen asleep, but I will go that I may raise him up. 12 The disciples therefore said unto him, Lord, if he is fallen asleep, he will arise. 13 But Jesus speaks it of his death, but they think that he referred to this taking rest in sleep. 14 Then Jesus said unto them plainly, Lazarus is dead. 15 And I am glad for your sakes, to the intent that ye may believe, that I was not there; nevertheless let us go unto him. 16 Thomas, who is called Didymus, said to his fellow-disciples, Let us go also that we may die with him. 17 So when Jesus came, he found him four days in the tomb. 18 But Bethania was nigh unto Jerusalem about fifteen stadia. 19 But many of the Jews had come to Martha and Mary to console them concerning their brother. 20 But Martha, when she heard that Jesus was coming, went out to meet him, but Mary was seated in the house. [P. 56] 21 Martha therefore said unto Jesus, Lord, if thou hadst been here, my brother had not died. 22 But even now I know that whatsoever thou shalt ask of God, he will give it thee. 23 Jesus said unto her, Thy brother shall arise. 24 Martha said unto him, I know that he will rise in the resurrection at the last day. 25 Jesus said unto her, I am the resurrection and the life: he that believeth on me, though he die, he shall live; 26 and whosoever liveth *and* who believeth on me, he shall never die; believest thou me? 27 She said unto him, Yea, Lord; I believe that thou art the

Christ the Son of God, he that cometh into the world. 28 And when she had said these *things* she went, she called Mary her sister saying unto her secretly, The Master has come and he calleth thee. 29 But she when she heard, she arose quickly, she went out to him. 30 But Jesus was not yet come into the village, but was still in the place where Martha met him. 31 The Jews therefore that were in the house with her [P. 57] and were comforting her, when they saw Mary that she rose up quickly *and* went out, followed her, saying, She will go out to the tomb to weep. 32 Mary therefore when she had gone out to the place where Jesus was and she saw him, she fell down at his feet, saying unto him, Lord, if thou hadst been here, my brother had not died. 33 When Jesus therefore saw her weeping and the Jews who came with her weeping, and<sup>1</sup> he was troubled in the spirit as those who grieve. 34 And he said, Where have ye laid him? They said unto him, Lord, come and see. 35 Jesus wept. 36 But the Jews were saying, See how he loved him. 37 But some of them said, This *one* who opened the eyes of the blind, could not he cause this *man* not to die? 38 Jesus therefore again was grieved in heart within himself, he went to the tomb. It was a sepulchre, a stone being at its mouth. 39 Jesus said, Take away the stone there. Martha said unto him, Already he stinketh, for it is his fourth day. 40 Jesus said unto her, Said I not that, if thou believest, thou shalt see the glory of God? 41 They took away the stone. So Jesus lifted up his eyes, saying, My Father, I, [P. 58] I thank thee that thou heardest me. 42 But I know that thou hearest me always; but I said it because of the multitude which standeth round that they may believe that it is thou that didst send me. 43 And when he had said these *words*, he cried with a loud voice, Lazarus, come forth. 44 He that was dead came forth, bound in his feet and his hands in grave-bands, and his face was bound with a napkin. Jesus said unto them, Loose him and let him go. 45 But many of the Jews which came to Mary and saw that which he did, believed on him; 46 but some of them went to the Pharisees, they told them of the *things* which Jesus did. 47 But the chief priests and the Pharisees gathered the council, they said, What shall we do? This man doeth many signs. 48 If we leave him thus, all will believe on him and the Romans will come and take from us this

place and our nation. 49 But one of them, Kaiphas, being [P. 59] the chief priest of that year, said unto them, Ye know nothing, 50 nor do ye take account that it is expedient for us that one man should die for the people, and that the nation should not perish. 51 But he said this not of himself alone, but he was the chief priest of that year prophesying that Jesus should die for the nation; 52 and not for the nation only, but also that he might gather together in one place the children of God that are scattered abroad. 53 So from<sup>1</sup> that day they took counsel that they might put him to death. 54 Jesus therefore walked no more openly among the Jews, but he went to a country near to the desert to a city called Ephraim, he was there with his disciples. 55 But the passover of the Jews was at hand, and many went up to Jerusalem from the country before the passover to purify themselves. 56 They sought therefore for Jesus and they spake one with another standing in the temple, What think ye? That he cometh not up to the feast? 57 For the chief priests [P. 60] and the Pharisees had given commandment that if anyone knew where he was, he should tell them in order that they might seize him.

XII. 1 Jesus therefore six days before the passover came to Bethania the place in which was Lazarus, he who had died and whom Jesus raised up from the dead. 2 So they made him a supper there and Martha was serving, but Lazarus was one of them that reclined with him. 3 But Mary took a pound of ointment of spikenard genuine<sup>2</sup> *and* very precious: she anointed the feet of Jesus and she wiped them with the hair of her head; but the house was filled with the odour of the ointment. 4 Judas the Iscariot one of his disciples, he that should betray him, said, 5 Why was not this ointment sold for three hundred staters and given to the poor? 6 He said this not because his care was for the poor, but he was a thief and he had the bag *and* he [P. 61] stole what was put therein. 7 Jesus therefore said, Leave her alone that she may keep it for the day of my burying. 8 The poor are with you always, but I am not with you always. 9 But a great multitude of the Jews heard that he was there and they came, not for Jesus' sake alone, but also that they might see Lazarus whom he raised from the dead. 10 But

<sup>1</sup> Sic.

<sup>1</sup> The scribe has written "in" for "from" by mistake.

<sup>2</sup> Lit. faithful.

the chief priests took counsel that they might put Lazarus also to death, 11 because many Jews were going by reason of him and believing on Jesus. 12 On the morrow a great multitude that had come to the feast, when they heard that Jesus was coming to Jerusalem, 13 took branches from some palm trees, they went forth to him and they cried out, Blessed is he that cometh in the name of the Lord, the King of Israel. 14 But Jesus having found an ass sat thereon, as it is written, 15 Fear not, daughter of Sion: behold thy king cometh sitting on an ass's colt. 16 His disciples understood not these *things* at first, but when Jesus was glorified, then they remembered that these *things* were written [P. 62] of him and these *things* were done unto him. 17 The multitude therefore that was with him bore witness that he called Lazarus out of the tomb and raised him from the dead. 18 For this cause also the multitude went before him because they heard that he had done this sign. 19 But the Pharisees said to each other, Ye see that ye profit nothing: lo, the world is gone after him. 20 There were some Greeks out of those who went up to the feast to worship at the feast. 21 These therefore approached (?) Philip *who was* out of Bethsaida of Galilee, and they asked him saying, Lord, we wish to see Jesus. 22 Philip came, he told Andrew; but Andrew and Philip told it to Jesus. 23 But he answered saying unto them, The hour is come that the Son of man should be glorified. 24 Verily verily I say unto you, Except a grain of wheat fall on the earth and die, it abideth by itself; but if it die, it giveth much fruit. 25 He that loveth his life loseth it, and he that hateth [P. 63] his life in this world shall keep it unto life eternal. 26 If any one serve me, let him follow me; and where I am, my servant also shall be there: if anyone serve me, my Father will honour him. 27 Now my soul has been troubled; and what shall I say? My Father, save me from this hour, but for this cause I came unto this hour. 28 My Father, glorify thy name. A voice therefore came out of heaven, I glorify and further I will glorify. 29 The multitude that stood by *and* heard said, It is thunder: but others said, It is an angel that hath spoken to him. 30 Jesus answered saying, This voice hath not come for my sake but for yours. 31 Now is the judgement of this world; now shall the ruler of this world be cast out. 32 I also, if I be lifted up from the earth, shall draw every one unto me. 33 But he said this signifying in what manner he should die. 34 The mul-

titude answered him, We have heard out of the law that the Christ shall abide for ever [P. 64] and how sayest thou, The Son of man must be lifted up? 35 Jesus therefore said unto them, Yet a little while is the light with you. Walk while ye have the light that the darkness may not overtake you, and he that walketh in the darkness knoweth not whither he goeth. 36 While ye have the light, believe on the light that ye may become the sons of the light. These *things* spake Jesus, and he departed, he hid himself from them. 37 But all the signs he did before them, they did not believe on him, 38 that the word of Esaias might be fulfilled which he spake, Lord, who hath believed our voice, and the arm of the Lord to whom hath it been revealed? 39 For this cause they could not believe for that Esaias had said again, 40 He closed up their eyes and he closed up their heart that they should not see with their eyes nor understand with their heart and they should turn and I should make them to live. 41 These *things* said Esaias because he saw the glory of God and he spake of him. 42 Of the rulers [P. 65] many believed on him, but because of the Pharisees they did not confess it, that they might not be put out of the synagogue. 43 For they loved the glory of men more than the glory of God. 44 But Jesus cried saying, He that believeth on me believeth not on me, but on him that sent me.<sup>1</sup> 46 I am the light that came into the world that all who believe on me should not abide in the darkness. 47 And if anyone hear my sayings and keep them, I shall not judge him; for I came not to judge the world but to save it. 48 He that rejecteth me, receiving not my sayings, hath him that will judge him: the word that I spake, that it is which will judge him in the last day. 49 I spake not from myself alone; but my Father who sent me hath given me a commandment what I shall say and what I shall utter. 50 And I know that his commandment is life eternal: the *things* that I speak, even as my Father hath said unto me, so I speak.

XIII. 1 But before the feast of the passover Jesus knowing that his hour was come that he should depart out of this world [P. 66] and go to the Father, he loved his own which were in the world, he loved them unto the end. 2 And when it was supper, the devil having already put it into the heart of Judas the son of Simon the

<sup>1</sup> V. 45 is omitted probably by scribal error.



Iscariot to betray him, 3 as Jesus knew that the Father had given all things into his hands and that he came forth from God and goeth unto God, 4 he arose from the supper, he laid down his garments, he took a towel, he girded himself with it; 5 and he poured water into the basin, he began to wash the feet of the disciples and to wipe them with the towel wherewith he was girded. 6 So he came to Simon Peter. Said that one to him, Lord, is it thou who wastest my feet? 7 Jesus answered, he said unto him, What I do, thou knowest not now, but hereafter thou wilt understand it. 8 Peter said unto him, I will never suffer thee to wash my feet. Jesus answered, he said unto him, If I wash not thy feet, [P. 67] thou hast no part with me. 9 Simon Peter said unto him, Lord, not only my feet but my hands also and my head. 10 Jesus said unto him, He that hath washed needeth not save to wash his feet but he is clean every whit; ye also are clean but not all. 11 For he knew him that should betray him; therefore said he, Ye are not all clean. 12 But when he had ceased washing their feet, he took his garments, he reclined again and said unto them, Know ye what I have done to you? 13 Ye call me Teacher and Lord, and ye say well; for so I am. 14 If I have washed your feet, the Lord and the Teacher, you also it is meet for you to wash one another's feet.<sup>1</sup> 16 Verily verily I say unto you, A servant is not greater than his lord, nor an apostle greater than he that sent him. 17 If ye know these *things*, blessed are ye if ye do them. 18 I refer not to you all; I know those whom I have chosen [P. 68], but that the scripture may be fulfilled, He that eateth my bread with me hath lifted his heel against me. 19 From henceforth I speak it unto you before it come to pass that, whenever it come to pass, ye may believe that I am he. 20 Verily verily I say unto you<sup>2</sup> that one of you shall betray me. 22 The disciples therefore were looking on one another wondering of whom he spake. 23 There was one of his disciples reclining in the bosom of Jesus whom (?) Jesus loved. 24 Simon Peter therefore beckoneth to him to ask him of whom he spake. 25 He therefore reclined on Jesus' breast, he said unto him, Lord, who is it? 26 Jesus answered, He for whom I shall dip the bread and give it him, he it is. And he dipped the bread, he gave it to Judas the son of Simon

the Iscariot. 27 When he had received the bread, Satan entered into him. Jesus therefore said unto him, That thou wilt do, do quickly. 28 But no one of those who were reclining with him knew wherefore he said this to him; 29 but some thought that since [P. 69] the bag was in the hand of Judas, Jesus said to him, Buy what we have need of for the feast, or that he might give to the poor. 30 When therefore that one had received the bread, straightway he went out. It was night. 31 When he had gone out Jesus said, Now the Son of man was glorified and God was glorified in him; 32 and God shall glorify him in himself and straightway shall he glorify him. 33 My children, yet a little while I am with you. Ye shall seek me; and as I said to the Jews, where I am, ye will not be able to come, I say it to you also. 34 But I give a new commandment unto you that ye should love one another, even as I loved you that ye also may love one another. 35 By this shall all men know that ye are my disciples, if ye love one another. 36 Simon Peter said unto him, Lord, whither goest thou? Jesus answered him, The place that I go unto, thou canst not follow me. 37 Peter said unto him, Lord, why shall I be unable to follow thee? I will lay down even now my life for thee. 38 Jesus answered [P. 70] Wilt thou lay down thy life for me? Verily verily I say unto thee, the cock shall not crow before thou hast denied me thrice.

XIV. 1 Let not your heart be troubled: believe in God and believe ye in me. 2 There are many dwelling-places in my Father's house; if not, I would have told you, because I go to prepare a place for you. 3 And again if I go to prepare a place for you, I will come again and take you unto myself: that where I am ye may be there. 4 And whither I go ye know the way. 5 Thomas said unto him, Lord, we know not whither thou goest; how can we know the way? 6 Jesus said unto him, I am the way and the truth and the life; no one cometh to the Father but by me. 7 If ye knew me, ye will know my Father also and from henceforth ye know him and ye see him. 8 Said [P. 71] Philip unto him, Lord, shew us thy Father and satisfy us. 9 Jesus said unto him, All this time am I with you, and hast thou not known me, Philip? He that hath seen me, hath seen my Father also, and how didst thou say, Shew us thy Father? 10 Dost thou not believe me that I am in my Father and my Father in me? The words that I say unto you, I say them not alone; but my Father who is in me

<sup>1</sup> V. 15 is omitted.

<sup>2</sup> The rest of v. 20 and part of v. 21 are om. by error.

doeth his works. 11 Believe me that I am in my Father and my Father in me; if, not, believe for his works' sake. 12 Verily verily I say unto you, He that believeth on me, the works that I do he also again shall do, and he shall do greater than they, because I shall go to my Father. 13 And what ye shall ask in my name, that I will give, in order that the Father may be glorified in the Son. 14 If ye ask anything in my name, that will I give. 15 If ye love me ye will keep my commandments; 16 and I also will pray my Father and he shall give you another Paraclete, [P. 72] that he may be with you for ever, 17 the spirit of truth, whom the world cannot receive, for it be- holdeth him not neither knoweth him: ye know him, for he will abide with you and will be in you. 18 I will not leave you orphans; I come unto you. 19 Yet a little while and the world will see me not, because I live and ye also shall live in that day.<sup>1</sup> 20 Ye will know that I am in my Father and ye in me<sup>2</sup> and I in you. 21 He that hath my commandment and keepeth it, he it is that loveth me: but he that loveth me, my Father will love him and I also I shall love him and I shall manifest myself unto him. 22 Judas the Kananites said, Lord, why wilt thou manifest thyself unto us and yet thou wilt not manifest thyself unto the world? 23 Jesus answered, he said unto him, If one love me he will keep my word and my Father will love him and I will come unto him and [P. 73] I will make us an abode with him. 24 He that loveth me not will not keep my word: and the word which ye hear is not mine but my Father's who sent me. 25 If I say unto you these *things*, I am with you.<sup>3</sup> 26 But the Paraclete, the holy spirit whom the Father will send in my name, he shall teach you all things and cause you to remember all the words that I shall tell you.<sup>4</sup> 27 I leave unto you peace; my peace I give unto you. Let not your heart be troubled, neither let it be faint. 28 Ye heard that I said unto you, I shall go away and I shall come again unto you. If ye loved me ye would rejoice that I shall go to my Father, for my Father is greater than I. 29 And now I have told you before it came to pass, so that if it come

to pass ye may believe. 30 I shall not say many more words unto you; for the ruler of this world cometh and he findeth nothing in me; 31 but that the world may know that I love my Father, and as he gave me commandment, even so I do. Arise, let us go hence.

XV. 1 I am the true vine and my Father is the husbandman. 2 Every branch [P. 74] in me that beareth not fruit, he will cut off and every branch that beareth fruit he cleanseth it that it may yield more fruit. 3 Ye also were cleansed because of the word which I spake unto you. 4 Abide in me and I in you. As the branch cannot yield fruit of itself alone except it abide in the vine, so also ye,<sup>1</sup> unless ye abide in me. 5 I am the vine, ye are the branches. He that abideth in me and I in him, he will yield much fruit, for apart from me ye will be able to do nothing. 6 If one abide not in me he is cast forth as the branch and is with- er; and they gather them and cast them into the fire and they are burned. 7 If ye abide in me and my words abide in you, what ye will, ask for it and it shall be done unto you. 8 Herein hath my Father been glorified that ye may yield much fruit and ye become unto me disciples. 9 As my Father loved me, I also have loved you; abide in my love. [P. 75] 10 If ye keep my commandments ye shall abide in my love, even as I also have kept the commandments of my Father and I dwell in *his* love.<sup>2</sup> 11 These things have I spoken unto you<sup>3</sup> that ye should love one another even as I have loved you. 13 No one hath greater love than this, that he lay down his life for his friends. 14 *Ye are my friends*<sup>4</sup> if ye do the *things* which I command you. 15 No more will I call you servants, for the servant knoweth not what his lord doeth; but you have I called my friends, for all those *things* which I heard from my Father I have made known unto you. 16 It was not you who chose me, but I who chose you, that ye might go and yield fruit and that your fruit should abide for ever; that whatsoever ye shall ask of my Father in my name, he may give it you. 17 But these *things* I command you, to love one another. 18 If the world hateth you, know that it hated me before you. 19 If ye were of the world, the world would

<sup>1</sup> The punctuation of the MS seems to show that these words were to be taken as part of the preceding phrase and not as the opening words of v. 20.

<sup>2</sup> *and ye in me* is repeated by error.

<sup>3</sup> There is some corruption in this verse.

<sup>4</sup> Or whatsoever I tell you.

<sup>1</sup> Probably three or four words have dropped out here.

<sup>2</sup> *His* om. in error.

<sup>3</sup> The remainder of v. 11 and first words of v. 12 are omitted in error.

<sup>4</sup> Omitted in error.

love its own; but because ye are not of the world, [P. 76] but I have chosen you out of the world, therefore the world hateth you. 20 Remember the word that I said unto you, A servant is not greater than his lord. If they persecuted me they will persecute you. If they kept my word, they will keep yours also. 21 But all these *things* will they do unto you for my name's sake because they know not him that sent me. 22 If I had not come and spoken unto them, they had not had sin; now therefore they have no excuse for their sin. 23 He that hateth me, hateth also my Father. 24 If I had not done among them the works which none other did, they had not had sin: but now, they have seen me and hated me and my Father also, 25 but in order that the word may be fulfilled that is written in their law, They hated me without a cause. 26. When the Paraclete cometh whom I will send unto you from my Father, the spirit of truth which cometh from my Father, he will bear witness of me, and ye also bear witness because from the first ye are with me.

XVI. 1 [P. 77] These *things* have I said unto you that ye be not offended, 2 that they should put you out of the synagogue.<sup>1</sup> But an hour cometh that everyone who killeth you thinketh that he doth a service to God. 3 And these things will they do unto you because they have not known my Father nor have they known me. 4 These *things* have I spoken unto you, so that if the hour cometh ye may remember that I told them to you. But these *things* I said not unto you from the beginning because I was with you. 5 But now I shall go unto him that sent me, and none of you asketh me, Whither goest thou? 6 But because I have spoken these *things* unto you, sorrow hath filled your heart. 7 I have told you the truth; it is expedient for you that I go away; for, if I go not, the Paraclete will not come unto you. 8 And he when he cometh, he will convict the world in respect of sin, in respect of righteousness, in respect of judgement; 9 in respect of sin indeed because they believe not on me; 10 in respect of righteousness because I shall go to my Father and ye will not see me; 11 but in respect of judgement because the ruler of this world hath been condemned. 12 I have yet many words [P. 78] to say unto you, but ye cannot bear them. 13 When he cometh, the spirit shall guide

you in all truth, for he will not speak of himself alone, but he will say that which he hath heard and he will declare unto you the *things* which are to come. 14 He will glorify me for he will take of that which is mine and will declare it unto you. 15 All things that my Father hath are mine; therefore I said unto you that he will take of that which is mine and declare it unto you. 16 Yet a little it is and ye see me no more, and again a little it is and ye see me. 17 Some of his disciples said one to another, What is this that he saith unto us, Yet a little it is and ye see me not, and yet a little it is and ye see me, and I shall go to my Father? 18 And they said, What is this little, that he speaketh of? We know not what he saith. 19 Jesus perceived that they were about to question him; he said unto them, Concerning what do ye take counsel with one another, that I said, A little it is and ye shall see me no more, and a [P. 79] little it is and ye shall see me? 20 Verily verily I say unto you, Ye shall weep and lament and sigh, but the world will rejoice; ye shall be sorrowful, but your sorrow shall become unto you a joy. 21 The woman who comes unto childbirth has sorrow that her day has come, but when she has borne the child she remembereth no more the anguish for the joy that a man is born into the world. 22 Ye indeed also now have sorrow: but hereafter again I shall see you and your heart shall rejoice and no one will take your joy from you. 23 In that day ye will not question me. Verily verily I say unto you, That which ye shall ask of my Father he will give unto you in my name. 24 Hitherto ye have asked nothing in my name: ask and ye shall receive, that your joy may be fulfilled. 25 These *things* have I spoken to you in parables; but an hour cometh when I shall no more speak to you in parables; but I shall speak to you plainly concerning [P. 80] my Father. 26 In that day ye shall ask in my name, and I shall say not unto you that I will pray my Father for you; 27 for the Father himself loveth you because ye have loved him,<sup>1</sup> and ye believed that I come from my Father. 28. *I came forth from my Father*<sup>2</sup> and I came into the world: again I shall leave the world and go to my Father. 29 His disciples said unto him. Lo, now speakest thou plainly, and speakest no parable. 30 Now we have perceived that thou knowest all

<sup>1</sup> Translation uncertain. This is rather a Boh. than a Sah. idiom. The wording is peculiar to this text.

<sup>1</sup> Sic. error for "me."

<sup>2</sup> These words om. in error.

things and thou needest not that any one should question thee; by this we believe that thou camest forth from God. 31 Jesus answered them, Do ye now believe? 32 Behold an hour cometh and is come, that ye shall be scattered each one to his place and ye shall leave me alone, but I am not alone, because my Father is with me. 33 These *things* have I spoken unto you that ye may have peace in me. Ye have [P. 81] tribulation in the world, but be of good cheer, I have overcome the world.

XVII. 1 These things spake Jesus and he lifted up his eyes to heaven saying, My Father, the hour is come: glorify thy Son that thy Son may glorify thee: 2 even as thou gavest him the authority over all flesh, that whatsoever thou hast given to me, I may give unto them eternal life. 3 But this is the life eternal, that they should know thee the only true God and him whom thou didst send Jesus the Christ. 4 I have glorified thee on earth; I have accomplished the work which thou gavest me to do. 5 Now therefore, my Father, glorify me with thyself with the glory which I had with thee before the world was. 6 I manifested thy name to the men whom thou gavest me out of the world: thine *were* they and thou gavest them to me and I have kept thy word. 7 Now I have known that all things whatsoever thou hast given me are from thee. 8 For the words which thou gavest me, I have given unto them and they received them of a truth that I came forth from thee, and they believed that it was thou that didst send me. 9 I pray for them; I pray not for the world, but for those whom thou hast given me, for they are thine, [P. 82] 10 and all mine are thine, and thine are mine, and I am glorified in them. 11 And I am no more in the world; but these are in the world, but I come to thee. My holy Father, keep them in thy name.<sup>1</sup> 12 The time of my being with them, I was keeping them in thy name which thou gavest me and I kept them without one of them perishing save the son of perdition, that the scripture might be fulfilled. 13 Now I am coming to thee, and these things I speak in the world that they may have my joy fulfilled in them. 14 I have given them thy word, and the world hated them because they are not of the world, even as I am not of the world. 15 I pray not that thou shouldest take them out of the world, but that thou

shouldest keep them from the evil one.<sup>2</sup> 16 They are not of the world as I also am not of the world. 17 Sanctify them in the truth; thy word is truth. 18 As thou didst send me into the world, I also send them into the world. 19 And I sanctify [P. 83] myself that they also may be sanctified in the truth. 20 But I pray not for these only, but for the others also who will believe on me through their word, 21 that they may all be one; even as thou my Father art in me and I in thee, that they also may be in us, in order that the world may believe that it was thou who didst send me. 22 And I gave them my glory which thou gavest unto me;<sup>3</sup> 24 for thou lovedst me before the foundation of the world, 25 my Father the righteous. And the world knew thee not, but I knew thee and these knew that it was thou who sentest me. 26 And I made manifest to them thy name and moreover will make it manifest; that the love wherewith thou lovedst me may be in them.<sup>3</sup>

XVIII. 1 When Jesus had spoken these words, he went forth with his disciples over the ravine of the Cedar in which is a garden to the place which he entered therein with his disciples. 2 Judas that should betray him also knew that place: for often Jesus forgathered there with his disciples. 3 Judas therefore took the cohort and officers from the chief priests [P. 84] and the Pharisees, he went to that place with lanterns and torches and weapons. 4 But Jesus knowing everything that *was* coming upon him went forth, he said unto them, Whom seek ye? 5 They answered him, We seek Jesus the Nazoraean. Jesus said unto them, I am he. But Judas who should betray him was standing *there*. 6 When therefore he said unto them, I am he, they fell backward on to the ground. 7 Again he asked them saying, Whom seek ye? But they said Jesus the Nazoraean. 8 Jesus answered. I told you that I am he. If therefore it is I whom ye seek, let these go; 9 that the word might be fulfilled which he spake, Those whom thou gavest me, I have not lost any of them. 10 Simon Peter therefore having a sword in his hand drew it, he smote the chief priest's servant, he removed his right ear; but the name of the servant was Malchus. 11 Jesus said unto Peter, Put up [P. 85] thy

<sup>1</sup> The rest of v. 11 is omitted.

<sup>2</sup> The masc. form of the Gk. word *πονηρός* is used.

<sup>3</sup> The rest of v. 22, all v. 23 and first part of v. 24 are omitted by scribal error.

<sup>3</sup> *Sic.* no more.



sword into its sheath. The cup which my Father hath given me, shall I not drink it? 12 So the cohort and the chiliarch and the officers of the Jews seized Jesus, they bound him, 13 and they led him to Anna first: but he was father in law of Kaiphas the chief priest of that year. 14 But Kaiphas was he who gave counsel to the Jews that it was expedient that one man should die for the people. 15 But Simon Peter followed Jesus with the other disciple; but that disciple the chief priest knew and he entered with Jesus into the court of the chief priest. 16 But Peter was standing without at the door. So the disciple whom the chief priest knew went out and he spake to her that kept the door,<sup>1</sup> he brought Peter in. 17 But the maid that kept the door<sup>1</sup> said unto Peter, Art not also thou one of the disciples of this man? He said, Nay. 18 The servants and officers were standing, having kindled a fire, warming themselves, because there was a frost. Peter also was standing warming himself. 19 The chief priest therefore asked Jesus concerning his disciples and concerning the teaching. 20 Jesus answered him, I have spoken to the world openly, I, at all times teaching in a synagogue and [P. 86] in the temple the place where all the Jews gather: and I spake nothing in secret. 21 Why askest thou me? Ask them which heard what things I spake unto them. Those know what I said. 22 But when he had said these *words*, one of the officers smote Jesus a blow saying, Is this the way of answering the chief priest? 23 Jesus said, If I have spoken wrongly, bear witness of the evil; if well, why smitest thou me? 24 Annas sent him bound to Kaiphas the chief priest. 25 But Simon Peter was standing warming himself. They said therefore unto him, Art not thou also one of his disciples? He denied saying, Nay. 26 One of the servants of the chief priest, being a kinsman of him whose ear Peter cut off said, Did I not<sup>2</sup> see thee in the garden with him? 27 Again he denied; straightway the cock crew. 28 After these *things* they brought Jesus from Kaiphas into the praetorium; but it was dawn, [P. 87] and they did not go into the praetorium that they might not be defiled, but might eat the passover. 29 Pilate therefore went out to them and said, What accusation

bring ye into this place?<sup>2</sup> 30 They answered saying unto him, If this man had not done wrong, we should not have delivered him to thee. 31 Pilate therefore said unto them, Take him yourselves and judge him according to your law. The Jews said therefore unto him, It is not lawful for us to put anyone to death: 32 that the word of Jesus might be fulfilled which he spake signifying by what manner of death he should die. 33 Pilate therefore went into the praetorium and he called Jesus, he said unto him, Art thou the king of the Jews? 34 Jesus answered, Sayest thou this of thyself, or is it others who said it to thee concerning me? 35 Pilate answered, Am I a Jew? Thy nation and thy chief priests delivered thee unto me: what hast thou done? 36 Jesus answered, My kingdom is not of this world; if my kingdom were of this world, my officers would fight that I should not be delivered to the Jews. But now is my kingdom not from hence. 37 Pilate said [P. 88] unto him, Art thou therefore a king? Jesus answered, It is thou who sayest, Thou art a king. I was born for this purpose and I came into the world for this, that I should bear witness of the truth. Everyone that is of the truth heareth my voice. 38 Pilate said unto him, What is the truth? And when he had said this, he went out again to the Jews, he said unto them, I, I find no guilt in him. 39 Ye have a custom that I should release one unto you at the passover: will you therefore that I release unto you the king of the Jews? 40 They cried out, Release not this *man*, but Barabbas. But Barabbas was a robber.

XIX. 1 Then Pilate took Jesus, he scourged him. 2 And the soldiers plaited a crown out of thorns, they put it on his head and they arrayed him in a purple garment. 3 And they came unto him saying, Hail, King of the Jews, buffeting him on his face. 4 Pilate again went out unto them saying unto them, Behold I have brought him out to you that [P. 89] ye may know that I find no guilt in him. 5 Jesus therefore came out again, the crown of thorns being on his head and the purple garment on him.<sup>2</sup> 6 When therefore the officers and the chief priests saw him, they cried out saying, Crucify him, crucify him. Pilate said unto them, Take him yourselves and crucify him; for I, I find no ground-of-complaint against him. 7 The Jews ans-

<sup>1</sup> Lit the door-keeper (feminine).

<sup>2</sup> The original reads "We who saw thee . . ." The insertion of two letters only, probably omitted in error, gives the above rendering in accordance with the Greek.

<sup>1</sup> Error for "against this man."

The words of the *Ecce homo* are omitted.

wered, We have a law and according to our law it is right that he should die, because he made himself the son of God. 8 Pilate when he had heard this saying was the more afraid, 9 and he went into the praetorium, he said unto Jesus, Whence art thou? But Jesus answered not unto him. 10 Pilate said unto him, Wilt thou not speak to me? Knowest thou not that I have authority to crucify thee, and I have authority to release thee? 11 Jesus answered, Thou wouldest have no authority over me except it were given thee from above; therefore he that delivered me to thee hath a great sin. 12 On this account Pilate sought to release him, but the Jews cried out saying, If thou release this man, [P. 90] thou art not the King's friend.<sup>1</sup> 13 When Pilate therefore heard these words, he brought Jesus out, he . . .<sup>2</sup> to the judgement seat, a place called the Lithostroton, but in Hebrew . . . 14 But it was the time of the sixth hour of the Paraskeue of the passover; and he said unto the Jews, Behold, your king. 15 But they cried out, Take him away, crucify him. Pilate said unto them, Crucify<sup>3</sup> your king? The chief priests answered, We have no other king . . . 16 Then he delivered him unto them to be crucified . . . when they had taken him . . . 17 . . . his cross to the place called the Place of the Skull, in Hebrew Golgotha;<sup>4</sup> 18 where they crucified him and the two others with him, one on this side, one on that, but Jesus in their midst. 19 But Pilate wrote a title, he fixed it [to the cross], but [there was written] on it, This is Jesus the Nazoraean, the King of the Jews. 20 But this title many of the Jews read, for the place where Jesus was crucified was nigh to the city . . . Hebrew [Roman, and Greek] [P. 91] 21 But the chief priests of the Jews said to Pilate, Do not write, The King of the Jews; but that he it was who said, I am the King of the Jews. 22 Pilate answered, What I have written, I have written. 23 The soldiers who had crucified Jesus took his cloak and they made it in four parts, a part to each one of the soldiers, and also the tunic; but the tunic was not sewn, but it was a square-woven *piece*. 24 They said therefore to each other, Let us not rend it; but let us cast lots for it whose it shall be; that the scripture might be fulfilled, They parted

<sup>1</sup> The rest of v. 12 is omitted.

<sup>2</sup> The MS. is imperfect at this page, but for the more part the reading is certain; where it is not so, I have left dots.

<sup>3</sup> The imperative is repeated from the preceding words.

<sup>4</sup> The final *α* is uncertain.

my garments among them and they cast lots for my vesture. The soldiers therefore did these *things*. 25 But were standing by the cross of Jesus his mother and the sister of his mother Mary the daughter of Clopa and Mary the Magdalene. 26 Jesus therefore when he saw his mother and the disciple whom Jesus loved standing, said unto his mother, Behold, thy son. 27 Then he said to the disciple, Behold, thy mother. From that day the disciple took her into his house. 28 After this Jesus knowing that all things were finished said, I thirst. 29 There was a vessel [P. 92] set down full of vinegar; so they put a sponge full of the vinegar on a hyssop, they reached it to his mouth. 30 But when Jesus had received the vinegar, he said, It is finished; and he bowed his head, he gave up the spirit. 31 The Jews therefore, because it was the Paraskeue, in order that the bodies should not remain on the cross on the sabbath, for the day of the sabbath was a high *day*, asked Pilate that their legs might be broken and they might be taken away. 32 The soldiers therefore came, they brake the legs of the first and of the other one who was crucified with him. 33 When they came to Jesus and they found<sup>1</sup> him already dead, they brake not his legs; 34 but one of the soldiers pierced his side with a spear and straightway there came out blood and water. 35 But he that hath seen hath borne witness and his witness is true; and he knoweth that he saith true, that ye also may believe. 36 For these things came to pass that the scripture might be fulfilled, A bone shall not be broken of him. 37 And again the scripture saith, [P. 93] They shall look on him whom they have pierced. 38 After these *things* Joseph of Arimathaea, being a disciple of Jesus but concealed for fear of the Jews, prayed Pilate that he might take away the body of Jesus, and Pilate gave it to him. He . . . 39 There came also . . . he who . . . by night . . . myrrh . . . pounds 40 . . . of Jesus . . . spices . . . Jews . . . was<sup>2</sup> . . .

[P. 94] XX. 3 . . . the tomb. 4 They were running both together . . . the other disciple [he hastened to] run more than [Peter] and he came first [out to the] tomb. 5 He looked [in, he saw the] clothes lying; but he went [not in. 6 But Simon Peter] also [came] following . . . tomb . . . lying . . . 7 . . . napkin . . . lying . . . clothes; but . . . on one

<sup>1</sup> This word uncertain.

<sup>2</sup> The rest of this page is lost.



side<sup>1</sup> . . . [P. 95] 13 . . . she said unto them, Because they have taken away the<sup>2</sup> Lord and I know not where they have laid him. 14 When she had said these *things*, she turned herself back, she saw Jesus standing; she knew not that it was Jesus. 15 Jesus said unto her, Woman, why weepest thou? whom seekest thou? But she thinking that he was the gardener, said unto him, Lord, if thou hast taken him away, tell me where thou hast laid him; I will take him away. 16 Jesus said unto her, Mariam. But she turned herself, she said unto him in Hebrew, Rabbouni, which is interpreted, Teacher. 17 Jesus said unto her, Touch me not; I am not yet ascended to my Father; but go to my brethren and say unto them, I shall ascend to my Father who is your Father and my God who is your God. 18 Mariam the Magdalene went, she told the disciples, I have seen the Lord and he said these *things* to me. 19 But *the* evening of that day, the Lord's day,<sup>3</sup> the doors being closed of the place where the disciples were for fear of the Jews, Jesus

came, he stood in their midst, he said unto them, Peace unto you. 20 And when he had said this, he showed unto them his hands and his side. The disciples were glad when they saw the Lord. [P. 96] 21 He said therefore again, Peace unto you; as my Father hath sent me, I also send you. 22 But when he had said this, he breathed in their face; and he said unto them, Receive the Holy Spirit. 23 Those whose sins ye shall forgive, they shall be remitted unto them: those whom ye retain theirs, they shall be retained. 24 But Thomas, one of the twelve, called Didymus was not there when Jesus came. 25 The disciples therefore said unto him, We have seen the Lord. But he said unto them, Except I see the marks of nails in his hands and I put my hand to his side, I shall not believe. 26 But after eight days his disciples were within again and Thomas also with them. Jesus came, the doors being closed, he stood in their midst. He said therefore again unto them, Peace unto you. 27 Then he said to Thomas, Reach thy finger to these places and see my hands and reach thy hand and put<sup>1</sup> it to my side, and be not . . . . .

<sup>1</sup> The rest of this page is lost.

<sup>2</sup> Or, *my*: uncertain.

<sup>3</sup> Lit. the Kyriake.

<sup>1</sup> Lit. send it (?).